



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1450

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 1994

Volumes 1447 to 1454 contain the texts of the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community and related instruments drawn up and adopted within the Conference between the European Communities and the Kingdom of Spain and the Conference between the European Communities and the Portuguese Republic, registered under No. I-24605. The eight volumes reproduce the official texts as follows:

Volume 1447: Italian, Danish

Volume 1448: Dutch, English

Volume 1449: French, German

Volume 1450: Greek

Volume 1451: Greek (Protocols), Irish

Volume 1452: Portuguese

Volume 1453: Spanish

Volume 1454: Italian, Danish, Dutch, English, French, German and Irish (Protocols)

Les volumes 1447 à 1454 renferment les textes du Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique et des instruments connexes qui ont été établis et arrêtés au sein de la Conférence entre les Communautés européennes et le Royaume d'Espagne et de la Conférence entre les Communautés européennes et la République portugaise, enregistrés sous le numéro I-24605. Les huit volumes reproduisent les textes officiels comme suit :

Volume 1447 : italien, danois

Volume 1448 : néerlandais, anglais

Volume 1449 : français, allemand

Volume 1450 : grec

Volume 1451 : grec (Protocoles), irlandais

Volume 1452 : portugais

Volume 1453 : espagnol

Volume 1454 : italien, danois, néerlandais, anglais, français, allemand et irlandais (Protocoles)

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1450

1987

I. No. 24605 (continued)

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered on 21 January 1987*

	<i>Page</i>
No. 24605. Italy, Belgium, Denmark, France, Germany, Federal Republic of, Greece, Ireland, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (continued):	
Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes and annexed Protocols; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985.....	2
The texts of the Treaty establishing the European Economic Community and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing them, drawn up in the Portuguese and Spanish languages, are annexed to the above-mentioned Treaty of 12 June 1985, as follows:	
Final Act of the Intergovernmental Conference on the Common Market and EURATOM (with declarations). Done at Rome on 25 March 1957	
Treaty establishing the European Economic Community (with annexes, Protocols of 25 March 1957, Protocols of 17 April 1957, and Implementing Convention of 25 March 1957). Done at Rome on 25 March 1957	
Treaty establishing the European Atomic Energy Community (EURATOM) (with annexes, Protocol of 25 March 1957 and Protocols of 17 April 1957). Done at Rome on 25 March 1957	
Convention on certain institutions common to the European Communities. Done at Rome on 25 March 1957	
Protocol concerning imports into the European Economic Community of petroleum products refined in the Netherlands Antilles (with annex). Concluded at Brussels on 13 November 1962	
Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities (with Protocol on the privileges and immunities of the European Communities, Final Act and annexes). Concluded at Brussels on 8 April 1965	

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME I450

1987

I. N° 24605 (suite)

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés le 21 janvier 1987*

	<i>Page</i>
N° 24605 Italie, Allemagne, République fédérale d', Belgique, Danemark, Espagne, France, Grèce, Irlande, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (suite) :	
Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes et Protocoles annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985.....	3
Les textes du Traité instituant la Communauté économique européenne et du Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique ainsi que des traités qui les ont modifiés ou complétés, établis en langues portugaise et espagnole, sont annexés au Traité susmentionné du 12 juin 1985, comme suit :	
Acte final de la Conférence intergouvernementale pour le marché commun et l'EURATOM (avec déclarations). Fait à Rome le 25 mars 1957	
Traité instituant la Communauté économique européenne (avec annexes, Protocoles du 25 mars 1957, Protocoles du 17 avril 1957 et Convention d'application du 25 mars 1957). Fait à Rome le 25 mars 1957	
Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM) [avec annexes, Protocole du 25 mars 1957 et Protocoles du 17 avril 1957]. Fait à Rome le 25 mars 1957	
Convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes. Faite à Rome le 25 mars 1957	
Protocole relatif aux importations dans la Communauté économique européenne de produits pétroliers raffinés aux Antilles néerlandaises (avec annexe). Conclu à Bruxelles le 13 novembre 1962	
Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes (avec Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes, Acte final et annexes). Conclu à Bruxelles le 8 avril 1965	

- Decision of the Representatives of the Governments of the Member States on the provisional location of certain institutions and departments of the Communities. Adopted at Brussels on 8 April 1965
- Treaty amending certain budgetary provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities. Concluded at Luxembourg on 22 April 1970
- Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland, the Kingdom of Norway and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes, and annexed Protocols and exchange of letters; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Brussels on 22 January 1972
- Treaty amending certain provisions of the Protocol on the Statute of the European Investment Bank. Concluded at Brussels on 10 July 1975
- Treaty amending certain financial provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities (with declarations). Concluded at Brussels on 22 July 1975
- Act concerning the election of the Representatives of the Assembly by direct universal suffrage, annexed to the Council Decision of 20 September 1976 (with annexes)
- Decision of the Representatives of the Governments of the Member States of 5 April 1977 on the provisional location of the Court of Auditors
- Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes and annexed Protocols; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Athens on 28 May 1979
- Treaty amending the Treaties establishing the European Communities with regard to Greenland (with Protocol). Concluded at Brussels on 13 March 1984
-

Page

- Décision des représentants des Gouvernements des États membres relative à l'installation provisoire de certaines institutions et de certains services des Communautés. Adoptée à Bruxelles le 8 avril 1965
- Traité portant modification de certaines dispositions budgétaires des Traités instituant les Communautés européennes et du Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes. Conclu à Luxembourg le 22 avril 1970
- Traité relatif à l'adhésion à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique du Royaume du Danemark, de l'Irlande, du Royaume de Norvège et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes, et Protocoles et échange de lettres annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Bruxelles le 22 janvier 1972
- Traité portant modification de certaines dispositions du Protocole sur les statuts de la Banque européenne d'investissement. Conclu à Bruxelles le 10 juillet 1975
- Traité portant modification de certaines dispositions financières des Traités instituant les Communautés européennes et du Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes (avec déclarations). Conclu à Bruxelles le 22 juillet 1975
- Acte portant élection des représentants à l'Assemblée au suffrage universel direct, annexé à la Décision du Conseil du 20 septembre 1976 (avec annexes)
- Décision des représentants des Gouvernements des États membres du 5 avril 1977, relative à l'installation provisoire de la Cour des comptes
- Traité relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes et Protocoles annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Athènes le 28 mai 1979
- Traité modifiant les Traités instituant les Communautés européennes pour ce qui est du Groenland (avec protocole). Conclu à Bruxelles le 13 mars 1984
-

NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

*
* *

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

NOTE DU SECRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme «traité» et l'expression «accord international» n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de «traité» ou d'«accord international» si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

*
* *

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

I

Treaties and international agreements

registered

on 21 January 1987

No. 24605 (continued)

Traités et accords internationaux

enregistrés

le 21 janvier 1987

N° 24605 (suite)

No. 24605
(continued)

**ITALY, BELGIUM, DENMARK, FRANCE,
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF, GREECE,
IRELAND, LUXEMBOURG, NETHERLANDS,
PORTUGAL, SPAIN and UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND**

Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes and annexed Protocols; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Madrid and at Lisbon on 12 June 1985

The texts of the Treaty establishing the European Economic Community and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing them, drawn up in the Portuguese and Spanish languages, are annexed to the above-mentioned Treaty of 12 June 1985, as follows:

Final Act of the Intergovernmental Conference on the Common Market and EURATOM (with declarations). Done at Rome on 25 March 1957

Treaty establishing the European Atomic Energy Community (EURATOM) (with annexes, Protocol of 25 March 1957 and Protocols of 17 April 1957). Done at Rome on 25 March 1957

Treaty establishing the European Atomic Energy Community (EURATOM) [with annexes, Protocol of 25 March 1957 and Protocols of 17 April 1957]. Done at Rome on 25 March 1957

Convention on certain institutions common to the European Communities. Done at Rome on 25 March 1957

Protocol concerning imports into the European Economic Community of petroleum products refined in the Netherlands Antilles (with annex). Concluded at Brussels on 13 November 1962

Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities (with Protocol on the privileges and immunities of the European Communities, Final Act and annexes). Concluded at Brussels on 8 April 1965

N° 24605

(suite)

**ITALIE, ALLEMAGNE, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D',
BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE,
GRÈCE, IRLANDE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS,
PORTUGAL et ROYAUME-UNI
DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD**

Traité relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes et Protocoles annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Madrid et à Lisbonne le 12 juin 1985

Les textes du Traité instituant la Communauté économique européenne et du Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique ainsi que des traités qui les ont modifiés ou complétés, établis en langues portugaise et espagnole, sont annexés au Traité susmentionné du 12 juin 1985, comme suit :

Acte final de la Conférence intergouvernementale pour le marché commun et l'EURATOM (avec déclarations). Fait à Rome le 25 mars 1957

Traité instituant la Communauté économique européenne (avec annexes, Protocoles du 25 mars 1957, Protocoles du 17 avril 1957 et Convention d'application du 25 mars 1957). Fait à Rome le 25 mars 1957

Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM) [avec annexes, Protocole du 25 mars 1957 et Protocoles du 17 avril 1957]. Fait à Rome le 25 mars 1957

Convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes. Faite à Rome le 25 mars 1957

Protocole relatif aux importations dans la Communauté économique européenne de produits pétroliers raffinés aux Antilles néerlandaises (avec annexe). Conclu à Bruxelles le 13 novembre 1962

Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes (avec Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes, Acte final et annexes). Conclu à Bruxelles le 8 avril 1965

No. 24605
(continued)

Decision of the Representatives of the Governments of the Member States on the provisional location of certain institutions and departments of the Communities. Adopted at Brussels on 8 April 1965

Treaty amending certain budgetary provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities. Concluded at Luxembourg on 22 April 1970

Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland, the Kingdom of Norway and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes, and annexed Protocols and exchange of letters; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Brussels on 22 January 1972

Treaty amending certain provisions of the Protocol on the Statute of the European Investment Bank. Concluded at Brussels on 10 July 1975

Treaty amending certain financial provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a single council and a single commission of the European Communities (with declarations). Concluded at Brussels on 22 July 1975

Act concerning the election of the Representatives of the Assembly by direct universal suffrage, annexed to the Council Decision of 20 September 1976 (with annexes)

Decision of the Representatives of the Governments of the Member States of 5 April 1977 on the provisional location of the Court of Auditors

Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community (with Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, annexes and annexed Protocols; with Final Act, and annexed declarations and procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession). Concluded at Athens on 28 May 1979

Treaty amending the Treaties establishing the European Communities with regard to Greenland (with Protocol). Concluded at Brussels on 13 March 1984

Authentic texts of the Treaty: Italian, Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Irish, Portuguese and Spanish.

Authentic texts of the annexed Treaties: Portuguese and Spanish.

Registered by Italy on 21 January 1987.

N° 24605
(suite)

- Décision des représentants des Gouvernements des États membres relative à l'installation provisoire de certaines institutions et de certains services des Communautés. Adoptée à Bruxelles le 8 avril 1965
- Traité portant modification de certaines dispositions budgétaires des Traités instituant les Communautés européennes et du Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes. Conclu à Luxembourg le 22 avril 1970
- Traité relatif à l'adhésion à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique du Royaume du Danemark, de l'Irlande, du Royaume de Norvège et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes, et Protocoles et échange de lettres annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Bruxelles le 22 janvier 1972
- Traité portant modification de certaines dispositions du Protocole sur les statuts de la Banque européenne d'investissement. Conclu à Bruxelles le 10 juillet 1975
- Traité portant modification de certaines dispositions financières des Traités instituant les Communautés européennes et du Traité instituant un conseil unique et une commission unique des Communautés européennes (avec déclarations). Conclu à Bruxelles le 22 juillet 1975
- Acte portant élection des représentants à l'Assemblée au suffrage universel direct, annexé à la Décision du Conseil du 20 septembre 1976 (avec annexes)
- Décision des représentants des Gouvernements des États membres du 5 avril 1977, relative à l'installation provisoire de la Cour des comptes
- Traité relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique (avec Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, annexes et Protocoles annexés; avec Acte final, et déclarations et procédure d'adoption de certaines décisions et autres mesures à prendre pendant la période précédant l'adhésion annexées). Conclu à Athènes le 28 mai 1979
- Traité modifiant les Traités instituant les Communautés européennes pour ce qui est du Groenland (avec protocole). Conclu à Bruxelles le 13 mars 1984

Textes authentiques du Traité : italien, danois, néerlandais, anglais, français, allemand, grec, irlandais, portugais et espagnol.

Textes authentiques des Traités annexés : portugais et espagnol.

Enregistrés par l'Italie le 21 janvier 1987.

[GREEK TEXT — TEXTE GREC]

ΕΥΝΘΗΚΗ

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,
ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,
ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ
ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ
(ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ)

ΚΑΙ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ
ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΜΕ ΕΝΙΑΙΑ βούληση να συνεχίσουν την πραγματοποίηση των στόχων της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ, στο πνεύμα των συνθηκών αυτών, να οικοδομήσουν στις βάσεις που έχουν ήδη τεθεί μια διαρκώς στενότερη ένωση των ευρωπαϊκών λαών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το άρθρο 237 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και το άρθρο 205 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας προσφέρουν στα Ευρωπαϊκά Κράτη τη δυνατότητα να γίνουν μέλη των Κοινοτήτων αυτών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία ζήτησαν να γίνουν μέλη των Κοινοτήτων αυτών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφού έλαβε τη γνώμη της Επιτροπής, εκφράσθηκε υπέρ της προσχώρησης των κρατών αυτών,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να καθορίσουν με κοινή συμφωνία τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές που πρέπει να γίνουν στις συνθήκες για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και όρισαν για το σκοπό αυτό ως πληρεξούσιους :

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

τους

Κύριο Wilfried MARTENS,
Πρωθυπουργό

Κύριο Leo TINDEMANS,
Υπουργό Εξωτερικών σχέσεων

Κύριο Paul NOTERDAEME,
Πρέσβυ,
Μόνιμο Αντιπρόσωπο στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

τους

Κύριο Poul SCHLÜTER,
Πρωθυπουργό

Κύριο Uffe ELLEMANN-JENSEN,
Υπουργό Εξωτερικών

Κύριο Jakob Esper LARSEN,
Πρέσβυ,
Μόνιμο Αντιπρόσωπο στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

τους

Κύριο Hans-Dietrich GENSCHER,
Ομοσπονδιακό Υπουργό Εξωτερικών,

Κύριο Gisbert POENSGEN,
Πρέσβυ,
Μόνιμο Αντιπρόσωπο στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

τους

Κύριο Γιάννη ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟ,
Υπουργό Εξωτερικών

Κύριο Θεόδωρο ΠΑΓΚΑΛΟ,
Υφυπουργό Εξωτερικών (για θέματα ΕΟΚ)

Κύριο Αλέξανδρο ΖΑΦΕΙΡΙΟΥ,
Πρέσβυ,
Μόνιμο Αντιπρόσωπο στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

τους

Κύριο Felipe GONZALEZ MARQUEZ,
Πρόεδρο της Κυβέρνησης

Κύριο Fernando MORAN LÓPEZ,
Υπουργό Εξωτερικών

Κύριο Manuel MARIN GONZALEZ,
Υφυπουργό για τις σχέσεις με
τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Κύριο Gabriel FERRAN de ALFARO,
Πρέσβυ,
Αρχηγό της Αποστολής της Ισπανίας στις Ευρωπαϊκές
Κοινότητες

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

τους

Κύριο Laurent FABIOUS,
Πρωθυπουργό

Κύριο Roland DUMAS,
Υπουργό Εξωτερικών σχέσεων

Κυρία Catherine LALUMIERE,
Υπουργό επί των Ευρωπαϊκών Υποθέσεων

Κύριο Luc de LA BARRE de NANTEUIL,
Πρέσβυ,
Μόνιμο Αντιπρόσωπο στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

τους

Δρ. Garret FITZGERALD, T.D.
Πρωθυπουργό

Κύριο Peter BARRY, T.D.
Υπουργό Εξωτερικών

Κύριο Andrew O'ROURKE,
Πρέσβυ,
Μόνιμο Αντιπρόσωπο στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

τους

Κύριο Bettino CRAXI,
Πρόεδρο του Υπουργικού Συμβουλίου

Κύριο Giulio ANDREOTTI,
Υπουργό Εξωτερικών

Κύριο Pietro CALAMIA,
Πρέσβυ,
Μόνιμο Αντιπρόσωπο στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟΥΣ

Κύριο Jacques F. POOS,
Αντιπρόεδρο της Κυβέρνησης,
Υπουργό Εξωτερικών

Κύριο Joseph WEYLAND,
Πρέσβυ,
Μόνιμο Αντιπρόσωπο στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

ΤΟΥΣ

Δρ. Ruud F.M. LUBBERS,
Πρωθυπουργό,
Υπουργό Γενικών Υποθέσεων

Κύριο Hans van den BROEK,
Υπουργό Εξωτερικών

Κύριο H.J.Ch. RUTTEN,
Πρέσβυ,
Μόνιμο Αντιπρόσωπο στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥΣ

Δρ. Mário SOARES,
Πρωθυπουργό

Δρ. Rui MACHETE,
Αντιπρόεδρο της Κυβέρνησης

Δρ. Jaime GAMA,
Υπουργό Εξωτερικών

Δρ. Ernâni Rodrigues LOPES,
Υπουργό Οικονομικών και Προγραμματισμού

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ
ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

τους

Sir Geoffrey HOWE,

Υπουργό Εξωτερικών και της Κοινοπολιτείας

Sir Michael BUTLER,

Πρέσβυ,

Μόνιμο Αντιπρόσωπο στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους
που βρέθηκαν εντάξει, ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα ακόλουθα :

ΑΡΘΡΟ 1

1. Το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία γίνονται μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και συμβαλλόμενα μέρη στις συνθήκες για την ίδρυση των Κοινοτήτων αυτών, όπως τροποποιήθηκαν ή συμπληρώθηκαν.
2. Οι όροι της προσχώρησης και οι προσαρμογές των συνθηκών για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας που καθίστανται αναγκαίες αναγράφονται στην πράξη που επισυνάπτεται στην παρούσα συνθήκη. Οι διατάξεις της πράξης αυτής που αφορούν την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας συνθήκης.
3. Οι διατάξεις για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών και για τις εξουσίες και αρμοδιότητες των οργάνων των Κοινοτήτων, όπως αναγράφονται στις συνθήκες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ισχύουν και για την παρούσα συνθήκη.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Η παρούσα συνθήκη θα κυρωθεί από τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη σύμφωνα με τους συνταγματικούς τους κανόνες. Τα έγγραφα κύρωσης θα κατατεθούν στην κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 1985.
2. Η παρούσα συνθήκη αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1986, υπό τον όρο ότι όλα τα έγγραφα κύρωσης θα έχουν κατατεθεί πριν από την ημερομηνία αυτή και ότι όλα τα έγγραφα προσχώ-

ρησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα θα έχουν κατατεθεί κατά την ημερομηνία αυτή.

Αν, πάντως, ένα από τα κράτη που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, δεν έχει καταθέσει εγκαίρως τα έγγραφά του κύρωσης και προσχώρησης, η συνθήκη αρχίζει να ισχύει για το άλλο κράτος το οποίο έχει καταθέσει τα έγγραφα αυτά. Στην περίπτωση αυτή, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με ομόφωνη απόφαση, θεσπίζει αμέσως τις προσαρμογές που καθίστανται για το λόγο αυτό απαραίτητες στο άρθρο 3 της παρούσας συνθήκης, στα άρθρα 14, 17, 19, 20, 23, 383, 384, 385, 386, 388, 397 και 402 της πράξης προσχώρησης, στις διατάξεις του παραρτήματος I της πράξης αυτής που αφορούν τη σύνθεση και τη λειτουργία των διαφόρων επιτροπών και στα προσήκοντα άρθρα του προσαρτημένου στην πράξη αυτή πρωτοκόλλου αριθ. 1 για το καταστατικό της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων' μπορεί επίσης, ομόφωνα, να κηρύττει άκυρες ή να προσαρμόζει τις διατάξεις της προαναφερθείσας πράξης οι οποίες αναφέρονται ρητά στο κράτος που δεν έχει καταθέσει τα έγγραφά του προσχώρησης ή κύρωσης.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, τα όργανα της Κοινότητας μπορούν να θεσπίσουν πριν από την προσχώρηση τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα, 27, 91, 161, 163, 164, 165, 171, 179, 258, 349, 351, 352, 358, 366, 378 και 396 της πράξης προσχώρησης και στα άρθρα 2, 3 και 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2. Τα μέτρα αυτά αρχίζουν να ισχύουν μόνον με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία από την οποία αρχίζει να ισχύει η παρούσα συνθήκη.

ΑΡΘΡΟ 3

Η παρούσα συνθήκη συντάσσεται σε ένα μόνο αντίτυπο στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική και πορτογαλική γλώσσα. Τα κείμενα σε κάθε μία από αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά. Η συνθήκη θα κατατεθεί στο αρχείο της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας η οποία θα διαβιβάσει επικυρωμένο αντίγραφο στην κυβέρνηση καθενός από τα άλλα υπογράφοντα κράτη.

[*For testimonium and signature pages, see Spanish text of the Treaty in volume 1453, p. 11 — Pour le testimonium et les pages de signature, voir le texte espagnol du Traité dans le volume 1453, p. 11.*]

ΠΡΑΞΗ
ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΟΙ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Κατά την έννοια της παρούσας πράξης :

- ως "αρχικές συνθήκες" νοούνται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, όπως συμπληρώθηκαν ή τροποποιήθηκαν από συνθήκες ή άλλες πράξεις που άρχισαν να ισχύουν πριν από την παρούσα προσχώρηση ως "συνθήκη ΕΚΑΧ", "συνθήκη ΕΟΚ", "συνθήκη ΕΚΑΕ" νοούνται οι αντίστοιχες αρχικές συνθήκες όπως συμπληρώθηκαν ή τροποποιήθηκαν,
- ως "παρόντα κράτη μέλη" νοούνται το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ελληνική Δημοκρατία, η Ιρλανδία, η Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας,
- ως "Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση" νοείται η Κοινότητα που αποτελείται από τα παρόντα κράτη μέλη,

- ως "Κοινότητα στη διευρυμένη της σύνθεση" νοείται η Κοινότητα όπως διαμορφώθηκε μετά τις προσχωρήσεις, τόσο του 1972 όσο και του 1979,

- ως "νέα κράτη μέλη" νοούνται το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία.

ΑΡΘΡΟ 2

Από την προσχώρηση, οι διατάξεις των αρχικών συνθηκών και οι πράξεις των οργάνων των Κοινοτήτων πριν από την προσχώρηση δεσμεύουν τα νέα κράτη μέλη και εφαρμόζονται σε αυτά με τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και την παρούσα πράξη.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Τα νέα κράτη μέλη προσχωρούν με την παρούσα πράξη στις αποφάσεις και συμφωνίες στις οποίες κατέληξαν οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεργώμενοι στο πλαίσιο του Συμβουλίου. Αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν από την προσχώρηση σε όλες τις άλλες συμφωνίες που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη, οι οποίες αφορούν τη λειτουργία των Κοινοτήτων ή συνδέονται με τη δραστηριότητά τους.

2. Τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν στις συμβάσεις που προβλέπονται από το άρθρο 220 της συνθήκης ΕΟΚ, καθώς και στις συμβάσεις που είναι άρρηκτα συνυφασμένες με την πραγματοποίηση των στόχων της συνθήκης αυτής και που συνδέονται, ως εκ τούτου, με την κοινοτική έννομη τάξη, καθώς και στα πρωτόκολλα για την ερμηνεία των συμβάσεων αυτών από το Δικαστήριο, που υπογράφηκαν από τα κράτη μέλη της Κοινότητας στην αρχική ή τη διευρυμένη της σύνθεση και να αρχίσουν για

το σκοπό αυτό διαπραγματεύσεις με τα παρόντα κράτη μέλη για να επιφέρουν στα κείμενα αυτά τις αναγκαίες προσαρμογές.

3. Τα νέα κράτη μέλη βρίσκονται στην ίδια θέση με τα παρόντα κράτη μέλη όσον αφορά τις δηλώσεις, τα ψηφίσματα ή άλλες θέσεις του Συμβουλίου, καθώς και σχετικά με εκείνες που αφορούν τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες και λήφθηκαν με κοινή συμφωνία από τα κράτη μέλη· κατά συνέπεια θα τηρούν τις αρχές και κατευθύνσεις που απορρέουν από αυτές τις δηλώσεις, τα ψηφίσματα ή άλλες θέσεις και θα λαμβάνουν τα μέτρα που ενδέχεται να καταστούν αναγκαία για να εξασφαλισθεί η εφαρμογή τους.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Οι συμφωνίες ή συμβάσεις που έχουν συναφθεί μεταξύ μιας των Κοινοτήτων, αφενός, και ενός ή περισσότερων τρίτων κρατών, ενός διεθνούς οργανισμού ή ενός υπηκόου τρίτου κράτους, αφετέρου, δεσμεύουν τα νέα κράτη μέλη υπό τους όρους που προβλέπονται στις αρχικές συνθήκες και την παρούσα πράξη.

2. Τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα πράξη, στις συμφωνίες ή συμβάσεις που συνήψαν τα κράτη μέλη της Κοινότητας στην αρχική ή διευρυμένη σύνθεσή της από κοινού με μια από τις Κοινοότητες, καθώς και στις συμφωνίες που συνήψαν τα κράτη αυτά και οι οποίες συνδέονται με τις ανωτέρω συμφωνίες ή συμβάσεις. Η Κοινότητα και τα παρόντα κράτη μέλη παρέχουν για το σκοπό αυτό τη συνδρομή τους στα νέα κράτη μέλη.

3. Με την παρούσα πράξη και με τους όρους που προβλέπονται σε αυτή, τα νέα κράτη μέλη προσχωρούν στις εσωτερικές συμφωνίες που συνήψαν τα κράτη μέλη της Κοινότητας στην αρχική ή διευρυμένη της σύνθεση για την εφαρμογή των συμφωνιών ή συμβάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

4. Τα νέα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να προσαρμόσουν, κατά περίπτωση, τη θέση τους έναντι των διεθνών οργανισμών και των διεθνών συμφωνιών των οποίων άλλα κράτη μέλη ή μια από τις Κοινότητες είναι επίσης μέρη, προς τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την προσχώρησή τους στις Κοινότητες.

ΑΡΘΡΟ 5

Το άρθρο 234 της συνθήκης ΕΟΚ και τα άρθρα 105 και 106 της συνθήκης ΕΚΑΕ εφαρμόζονται, για τα νέα κράτη μέλη, στις συμφωνίες ή συμβάσεις οι οποίες έχουν συναφθεί πριν από την προσχώρησή τους.

ΑΡΘΡΟ 6

Οι διατάξεις της παρούσας πράξης μπορούν να ανασταλούν, τροποποιηθούν ή καταργηθούν μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις αρχικές συνθήκες και οι οποίες καθιστούν δυνατή την αναθεώρηση των συνθηκών αυτών, εκτός αν η παρούσα πράξη ορίζει διαφορετικά.

ΑΡΘΡΟ 7

Οι πράξεις που εκδόθηκαν από όργανα των Κοινοτήτων, στις οποίες αναφέρονται οι μεταβατικές διατάξεις που θεσπίζονται στην παρούσα πράξη, διατηρούν τη νομική τους φύση· ειδικότερα, εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι διαδικασίες τροποποίησης των πράξεων αυτών.

ΑΡΘΡΟ 8

Οι διατάξεις της παρούσας πράξης που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την κατάργηση ή τροποποίηση, κατά τρόπο μη μεταβα-

τικό, πράξεων που εκδόθηκαν από όργανα των Κοινοτήτων, αποκτούν την ίδια νομική φύση με τις καταργούμενες ή τροποποιούμενες διατάξεις και υπόκεινται στους ίδιους με αυτές κανόνες.

ΑΡΘΡΟ 9

Η εφαρμογή των αρχικών συνθηκών και των πράξεων που εκδόθηκαν από τα όργανα υπόκειται, μεταβατικά, στις διατάξεις παρέκκλισης που προβλέπονται στην παρούσα πράξη.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ

Κεφάλαιο 1

Η Συνέλευση

ΑΡΘΡΟ 10

Το άρθρο 2 της πράξης για την εκλογή των αντιπροσώπων στη Συνέλευση με άμεση και καθολική ψηφοφορία, η οποία είναι προσαρτημένη στην απόφαση 76/787/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ, αντικαθίσταται ως εξής :

"ΑΡΘΡΟ 2

Ο αριθμός των εκλεγόμενων σε κάθε κράτος μέλος αντιπροσώπων καθορίζεται ως εξής :

Βέλγιο	24
Δανία	16

Γερμανία	81
Ελλάδα	24
Ισπανία	60
Γαλλία	81
Ιρλανδία	15
Ιταλία	81
Λουξεμβούργο	6
Κάτω Χώρες	25
Πορτογαλία	24
Ηνωμένο Βασίλειο	81".

Κεφάλαιο 2

Το Συμβούλιο

ΑΡΘΡΟ 11

Το άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αντικαθίσταται ως εξής :

"Η προεδρία στο Συμβούλιο ασκείται διαδοχικά από κάθε κράτος μέλος για περίοδο έξι μηνών σύμφωνα με την ακόλουθη σειρά των κρατών μελών :

- για ένα πρώτο κύκλο έξι ετών :

Βέλγιο, Δανία, Γερμανία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία, Ηνωμένο Βασίλειο,

- για τον επόμενο κύκλο έξι ετών :

Δανία, Βέλγιο, Ελλάδα, Γερμανία, Γαλλία, Ισπανία, Ιταλία, Ιρλανδία, Κάτω Χώρες, Λουξεμβούργο, Ηνωμένο Βασίλειο, Πορτογαλία."

ΑΡΘΡΟ 12

Το άρθρο 28 της συνθήκης ΕΚΑΧ αντικαθίσταται ως εξής :

"ΑΡΘΡΟ 28

Όταν η Ανωτάτη Αρχή ζητεί τη γνώμη του Συμβουλίου, τούτο εξετάζει το θέμα χωρίς κατ'ανάγκη να προβεί σε ψηφοφορία. Τα πρακτικά των διασκέψεων διαβιβάζονται στην Ανωτάτη Αρχή.

Στην περίπτωση που η παρούσα συνθήκη απαιτεί τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, η γνώμη του θεωρείται δοθείσα, αν η πρόταση που υποβάλλεται από την Ανωτάτη Αρχή συγκεντρώνει τη συμφωνία:

- της απόλυτης πλειοψηφίας των αντιπροσώπων των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των ψήφων των αντιπροσώπων δύο κρατών μελών, κάθε ένα από τα οποία πραγματοποιεί τουλάχιστον ένα ένατο της ολικής αξίας της παραγωγής άνθρακα και χάλυβα της Κοινότητας,
- ή, σε περίπτωση ισοψηφίας και εφόσον η Ανωτάτη Αρχή διατηρεί την πρότασή της μετά από δεύτερη διάσκεψη, των αντιπροσώπων τριών κρατών μελών, κάθε ένα από τα οποία πραγματοποιεί τουλάχιστον ένα ένατο της ολικής αξίας της παραγωγής άνθρακα και χάλυβα της Κοινότητας.

Στην περίπτωση που η παρούσα συνθήκη απαιτεί ομόφωνη απόφαση ή ομόφωνη σύμφωνη γνώμη, για τη λήψη τους απαιτούνται οι ψήφοι όλων των μελών του Συμβουλίου. Για την εφαρμογή πάντως των άρθρων 21, 32, 32 α, 78 ε, 78 η της παρούσας συνθήκης και των άρθρων 16, 20 τρίτο εδάφιο, 28 πέμπτο εδάφιο και 44 του πρωτοκόλλου για τον οργανισμό του Δικαστηρίου, οι αποχές παρόντων ή αντιπροσωπευομένων μελών δεν εμποδίζουν το Συμβούλιο να αποφασίζει όταν απαιτείται ομοφωνία.

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου, εκτός από εκείνες για τις οποίες απαιτείται ειδική πλειοψηφία ή ομοφωνία, λαμβάνονται με την πλειοψηφία των μελών του· η πλειοψηφία αυτή θεωρείται ότι επιτυγχάνεται αν περιλαμβάνει την απόλυτη πλειοψηφία των αντιπροσώπων των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των ψήφων των αντιπροσώπων δύο κρατών μελών, κάθε ένα από τα οποία πραγματοποιεί τουλάχιστον το ένα ένατο της ολικής αξίας της παραγωγής

άνθρακα και χάλυβα της Κοινότητας. Για την εφαρμογή πάντως των διατάξεων των άρθρων 78, 78 β και 78 ε της παρούσας συνθήκης, οι οποίες απαιτούν ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του Συμβουλίου σταθμίζονται ως εξής : Βέλγιο 5, Δανία 3, Γερμανία 10, Ελλάδα 5, Ισπανία 8, Γαλλία 10, Ιρλανδία 3, Ιταλία 10, Λουξεμβούργο 2, Κάτω Χώρες 5, Πορτογαλία 5, Ηνωμένο Βασίλειο 10. Για να αποφασίσει το Συμβούλιο απαιτούνται τουλάχιστον πενήντα τέσσερις ψήφοι, που περιλαμβάνουν τις ψήφους οκτώ τουλάχιστον μελών.

Σε περίπτωση ψηφοφορίας, κάθε μέλος του Συμβουλίου μπορεί να αντιπροσωπεύει ένα μόνο από τα λοιπά μέλη.

Το Συμβούλιο επικοινωνεί με τα κράτη μέλη μέσω του προέδρου του.

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου δημοσιεύονται κατά τους όρους που καθορίζονται από αυτό."

ΑΡΘΡΟ 13

Το άρθρο 95, τέταρτο εδάφιο, της συνθήκης ΕΚΑΧ αντικαθίσταται ως εξής :

"Οι τροποποιήσεις αυτές προτείνονται με κοινή συμφωνία Ανωτάτης Αρχής και Συμβουλίου, το οποίο αποφασίζει με πλειοψηφία των δέκα δωδεκάτων των μελών του, και υποβάλλονται στο Δικαστήριο προς γνωμοδότηση. Το Δικαστήριο κατά την εξέταση των προτάσεων έχει πλήρη αρμοδιότητα να εκτιμήσει όλα τα πραγματικά και νομικά ζητήματα. Αν, μετά την εξέταση αυτή, το Δικαστήριο διαπιστώσει ότι οι προτάσεις είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του προηγούμενου εδαφίου, οι προτάσεις διαβιβάζονται στη Συνέλευση και αρχίζουν να ισχύουν αν εγκριθούν με πλειοψηφία των τριών τετάρτων των ψηφισάντων και των δύο τρίτων των μελών της Συνέλευσης."

ΑΡΘΡΟ 14

Το άρθρο 148, παράγραφος 2, της συνθήκης ΕΟΚ, και το άρθρο 118, παράγραφος 2, της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"2. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται ως εξής :

Βέλγιο	5
Δανία	3
Γερμανία	10
Ελλάδα	5
Ισπανία	8
Γαλλία	10
Ιρλανδία	3
Ιταλία	10
Λουξεμβούργο	2
Κάτω Χώρες	5
Πορτογαλία	5
Ηνωμένο Βασίλειο	10."

Για να αποφασίσει το Συμβούλιο απαιτούνται τουλάχιστον :

- πενήντα τέσσερες ψήφοι, όταν κατά την παρούσα συνθήκη το Συμβούλιο αποφασίζει μετά από πρόταση της Επιτροπής,
- πενήντα τέσσερες ψήφοι, που περιλαμβάνουν τις ψήφους οκτώ τουλάχιστον μελών, στις άλλες περιπτώσεις."

Κεφάλαιο 3

Η Επιτροπή

ΑΡΘΡΟ 15

Το άρθρο 10, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο της συνθήκης για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αντικαθίσταται ως εξής :

"1. Η Επιτροπή αποτελείται από δεκαεπτά μέλη που επιλέγονται βάσει των γενικών τους προσόντων και παρέχουν κάθε εγγύηση ανεξαρτησίας."

ΑΡΘΡΟ 16

Το άρθρο 14 της συνθήκης για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τροποποιείται ως εξής :

1) το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται ως εξής :

"Ο Πρόεδρος και οι έξι αντιπρόεδροι της Επιτροπής ορίζονται μεταξύ των μελών της για δύο έτη, σύμφωνα με τη διαδικασία η οποία προβλέπεται για το διορισμό των μελών της Επιτροπής. Ο επαναδιορισμός τους επιτρέπεται.",

2) προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"Το Συμβούλιο, με ομόφωνη απόφαση, μπορεί να τροποποιήσει τις διατάξεις για τους αντιπροέδρους."

Κεφάλαιο 4

Το Δικαστήριο

ΑΡΘΡΟ 17

Το άρθρο 32 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 165 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ και το άρθρο 137 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"Το Δικαστήριο αποτελείται από δεκατρείς δικαστές."

ΑΡΘΡΟ 18

Το άρθρο 32 α πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 166 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ και το άρθρο 138 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"Το Δικαστήριο επικουρείται από έξι γενικούς εισαγγελεείς."

ΑΡΘΡΟ 19

Το άρθρο 32 β δεύτερο και τρίτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 167 δεύτερο και τρίτο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ και το άρθρο 139 δεύτερο και τρίτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"Κάθε τρία έτη γίνεται μερική ανανέωση των δικαστών. Αφορά εκ περιτροπής επτά και έξι δικαστές.

Κάθε τρία έτη γίνεται μερική ανανέωση των γενικών εισαγγελέων. Αφορά κάθε φορά τρεις γενικούς εισαγγελείς."

Κεφάλαιο 5

Το Ελεγκτικό Συνέδριο

ΑΡΘΡΟ 20

Το άρθρο 78 ε παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 206 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ και το άρθρο 180 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΕ, αντικαθίστανται ως εξής :

"2. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αποτελείται από δώδεκα μέλη."

Κεφάλαιο 6

Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

ΑΡΘΡΟ 21

Το άρθρο 194 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ και το άρθρο 166 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΕ, αντικαθίστανται ως εξής :

"Ο αριθμός των μελών της επιτροπής ορίζεται ως εξής :

Βέλγιο	12
Δανία	9
Γερμανία	24
Ελλάδα	12
Ισπανία	21
Γαλλία	24
Ιρλανδία	9
Ιταλία	24
Λουξεμβούργο	6
Κάτω Χώρες	12
Πορτογαλία	12
Ηνωμένο Βασίλειο	24."

Κεφάλαιο 7

Η Συμβουλευτική Επιτροπή ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 22

Το άρθρο 18 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΧ αντικαθίσταται ως εξής :

"Παρά τη Ανωτάτη Αρχή συνιστάται Συμβουλευτική Επιτροπή. Αποτελείται τουλάχιστον από εβδομήντα δύο και το πολύ από ενενήντα έξι μέλη και συμπεριλαμβάνει σε ίσο αριθμό παραγωγούς, εργαζόμενους καθώς και καταναλωτές και εμπόρους."

Κεφάλαιο 8

Η Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή

ΑΡΘΡΟ 23

Το άρθρο 134 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίσταται ως εξής :

"2. Η Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή αποτελείται από τριάντα τρία μέλη, που διορίζονται από το Συμβούλιο μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή."

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΑΛΛΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ

ΑΡΘΡΟ 24

Το άρθρο 227 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, αντικαθίσταται ως εξής :

"1. Η παρούσα συνθήκη ισχύει στο Βασίλειο του Βελγίου, στο Βασίλειο της Δανίας, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στην Ελληνική Δημοκρατία, στο Βασίλειο της Ισπανίας, στη Γαλλική Δημοκρατία, στην Ιρλανδία, στην Ιταλική Δημοκρατία, στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών, στην Πορτογαλική Δημοκρατία και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας."

ΑΡΘΡΟ 25

1. Οι συνθήκες καθώς και οι πράξεις των οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζονται στις Καναρίους Νήσους και στη θέουτα και Μελίγια με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 και των άλλων διατάξεων της παρούσας πράξης.

2. Οι προϋποθέσεις με τις οποίες οι διατάξεις των συνθηκών ΕΟΚ και ΕΚΑΧ για την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, καθώς και οι πράξεις των οργάνων της Κοινότητας οι σχετικές με την τελωνειακή νομοθεσία και την εμπορική πολιτική εφαρμόζονται στις Καναρίους Νήσους και στη θέουτα και Μελίγια, που καθορίζονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2.

3. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του άρθρου 155, οι πράξεις των οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων οι σχετικές με την κοινή γεωργική πολιτική και την κοινή αλιευτική πολιτική δεν εφαρμόζονται στις Καναρίους Νήσους και στη θέουτα και Μελίγια.

Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, αποφασίζει τις διατάξεις κοινωνικο-διαρθρωτικού χαρακτήρα που εφαρμόζονται στον τομέα της γεωργίας στις Καναρίους Νήσους, μεριμνώντας συγχρόνως για το συμβιβασίμο των διατάξεων αυτών προς τους γενικούς στόχους της κοινής γεωργικής πολιτικής.

4. Με αίτηση του Βασιλείου της Ισπανίας, το Συμβούλιο, ομόφωνα, μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με τη Συνέλευση, μπορεί :

- να αποφασίσει να συμπεριλάβει τις Καναρίους Νήσους και τη θέουτα και Μελίγια στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας,
- να καθορίσει τα κατάλληλα μέτρα για την επέκταση των διατάξεων του ισχύοντος κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους και στη θέουτα και Μελίγια.

Με πρόταση της Επιτροπής, η οποία ενεργεί με δική της πρωτοβουλία ή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους, το Συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με τη Συνέλευση μπορεί να αποφασίσει ομόφωνα τις προσαρμογές του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις Καναρίους Νήσους και στη θέουτα και Μελίγια οι οποίες θα μπορούσαν να καταστούν αναγκαίες.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ

ΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 26

Οι πράξεις που απαριθμούνται στον πίνακα του παραρτήματος I της παρούσας πράξης αποτελούν αντικείμενο των προσαρμογών που ορίζονται στο παράρτημα αυτό.

ΑΡΘΡΟ 27

Οι προσαρμογές των πράξεων που απαριθμούνται στον πίνακα του παραρτήματος II της παρούσας πράξης, οι οποίες καθίστανται

αναγκαίες λόγω της προσχώρησης, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα και κατά τη διαδικασία και σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 396.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ

ΤΑ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ

ΑΡΘΡΟ 28

1. Κατά τη διάρκεια των δύο πρώτων ετών μετά την προσχώρηση, καθένα από τα νέα κράτη μέλη προβαίνει στην εκλογή, με άμεση και καθολική ψηφοφορία, των εξήντα αντιπροσώπων του ισπανικού λαού και των είκοσι τεσσάρων αντιπροσώπων του πορτογαλικού λαού στη Συνέλευση, αντίστοιχα, σύμφωνα με τις διατάξεις της πράξης της 20ης Σεπτεμβρίου 1976 για την εκλογή των αντιπροσώπων στη Συνέλευση με άμεση και καθολική ψηφοφορία.

Η θητεία των αντιπροσώπων αυτών λήγει συγχρόνως με τη θητεία των αντιπροσώπων που έχουν εκλεγεί στα παρόντα κράτη μέλη για την τρέχουσα πενταετή περίοδο.

2. Από την προσχώρηση και για το χρονικό διάστημα που εναπομένει μέχρι καθεμία από τις εκλογές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι αντιπρόσωποι του ισπανικού και του πορτογαλικού λαού στη Συνέλευση υποδεικνύονται από τα Κοινοβούλια των νέων κρατών μελών μεταξύ των βουλευτών τους, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει καθένα από τα κράτη αυτά.

ΑΡΘΡΟ 29

Για την εφαρμογή του άρθρου 2 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρω-

παϊκών Κοινοτήτων, η νέα σειρά των κρατών μελών που καθορίζεται στο άρθρο 11 της παρούσας πράξης θα εφαρμοστεί κατά τη λήξη των περιόδων προεδρίας που πρέπει να ασκηθούν σύμφωνα με τη σειρά των κρατών μελών που ορίζεται στο προαναφερθέν άρθρο 2, όπως ισχύει πριν από την προσχώρηση.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΤΑ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ

Κεφάλαιο 1

Η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων

Τμήμα Ι

Δασμολογικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 30

1. Για κάθε προϊόν, ο δασμός βάσης επί του οποίου πραγματοποιούνται οι διαδοχικές μειώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 31, στο άρθρο 75 παράγραφος 1 και στο άρθρο 173, παράγραφοι 1 και 2 είναι ο πράγματι εφαρμοζόμενος δασμός την 1η Ιανουαρίου 1985 για τα προϊόντα που κατάγονται από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και την Ισπανία στα πλαίσια των συλλαγών τους.
2. Για κάθε προϊόν, ο δασμός βάσης που λαμβάνεται για τις προσεγγίσεις προς το Κοινό Δασμολόγιο και προς το ενοποιημένο δασμολόγιο ΕΚΑΧ που προβλέπονται στο άρθρο 37, στο άρθρο 75 παράγραφος 2 και στο άρθρο 173, παράγραφος 4 είναι ο πράγματι εφαρμοζόμενος από το Βασίλειο της Ισπανίας δασμός την 1η Ιανουαρίου 1985.
3. Ωστόσο, εάν μετά από την ημερομηνία αυτή και πριν από την προσχώρηση εφαρμοστεί δασμολογική μείωση, ο μειωμένος αυτός δασμός θεωρείται ως δασμός βάσης.
4. Η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και το Βασίλειο της Ισπανίας γνωστοποιούν αμοιβαία τους αντίστοιχους τους δασμούς βάσης.

5. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για τα προϊόντα που αναφέρονται παρακάτω, οι δασμοί βάσης επί των οποίων το Βασίλειο της Ισπανίας πραγματοποιεί τις διαδοχικές μειώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 31 είναι οι αναφερόμενοι για κάθε ένα από τα προϊόντα αυτά.

Δασμολογική κλάση	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί βάσης
24.02	Καπνά που έχουν βιομηχανοποιηθεί· εκχυλίσματα ή βάμματα καπνού (σερμπέτια) :	
	Α. Τσιγάρα	50 %
	Β. Πούρα και πουράκια	55 %
	Γ. Καπνός για κάπνισμα	46,8 %
	Δ. Καπνός για μάσημα και καπνός για εισπνοή (ταμπάκος)	26 %
	Ε. Άλλα, στα οποία περιλαμβάνεται και ο συσσωματωμένος καπνός με τη μορφή φύλλων	10,4 %
27.09	Λάδια ακατέργαστα πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών	ατελώς

ΑΡΘΡΟ 31

1. Οι εισαγωγικοί δασμοί μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και του Βασιλείου της Ισπανίας καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 90 % του δασμού βάσης,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 77,5 % του δασμού βάσης,

- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 62,5 % του δασμού βάσης,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 47,5 % του δασμού βάσης,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 35,0 % του δασμού βάσης,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 22,5 % του δασμού βάσης,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 10,0 % του δασμού βάσης,
- η τελευταία μείωση, κατά 10 %, πραγματοποιείται την 1η Ιανουαρίου 1993.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, απαλλάσσονται από τους δασμούς από την 1η Μαρτίου 1986 :

- α) οι εισαγωγές που απολαμβάνουν των διατάξεων περί φορολογικής απαλλαγής στο πλαίσιο της κυκλοφορίας ταξιδιωτών μεταξύ των κρατών μελών,
- β) οι εισαγωγές εμπορευμάτων υπό μορφή μικροδεμάτων μη εμπορικού χαρακτήρα, που απολαμβάνουν των διατάξεων περί φορολογικής απαλλαγής μεταξύ των κρατών μελών.

3. Οι δασμολογικοί συντελεστές που υπολογίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, εφαρμόζονται στογγυλευμένοι στην πρώτη δεκαδική μονάδα, με την απάλειψη της δεύτερης δεκαδικής μονάδας.

ΑΡΘΡΟ 32

Σε καμία περίπτωση δεν εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας δασμοί ανώτεροι από εκείνους που εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών που απολαμβάνουν της ρήτρας του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

Σε περίπτωση τροποποίησης ή αναστολής των δασμών του Κοινού Δασμολογίου ή εφαρμογής από το Βασίλειο της Ισπανίας του άρθρου 40, το Συμβούλιο μπορεί με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, να λάβει τα αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση της κοινοτικής προτίμησης.

Σε περίπτωση τροποποίησης ή αναστολής των δασμών του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ, ή εφαρμογής από το Βασίλειο της Ισπανίας του άρθρου 40, η Επιτροπή μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση της κοινοτικής προτίμησης.

ΑΡΘΡΟ 33

Το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει την είσπραξη των δασμών που επιβάλλονται στα προϊόντα που εισάγονται από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση. Πληροφορεί σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Το Συμβούλιο μπορεί με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει την είσπραξη των δασμών που επιβάλλονται στα εισαγόμενα προϊόντα από την Ισπανία.

ΑΡΘΡΟ 34

Οι δασμολογικές ποσοστώσεις με μειωμένο δασμό, οι οποίες προκύπτουν από το άρθρο 30, κατά την εισαγωγή ορισμένων καινούργων αυτοκίνητων οχημάτων τουρισμού, υπαγόμενων στη διάκριση ex 87.02 A I β) του Κοινού Δασμολογίου στην Ισπανία, καταργούνται από την προσχώρηση για τα αυτοκίνητα που εισάγονται από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

Από την 1η Ιανουαρίου 1986, το Βασίλειο της Ισπανίας ανοίγει ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις με μειωμένο δασμό για την εισαγωγή αυτοκινήτων οχημάτων μεταφοράς προσώπων, με κινητήρα έκρηξης ή εσωτερικής καύσης εκτός από τα λεωφορεία εν γένει που υπάγονται στη διάκριση του 87.02 A I β) του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση. Η

υπαγωγή των αυτοκινήτων αυτών στις ανωτέρω δασμολογικές ποσοστώσεις διέπεται από τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 6.

ΑΡΘΡΟ 35

Οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος προς εισαγωγικούς δασμούς που υφίστανται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας καταργούνται την 1η Μαρτίου 1986.

Κανένας δασμός ταμειευτικού χαρακτήρα δεν επιβάλλεται μετά την 1η Μαρτίου 1986.

ΑΡΘΡΟ 36

Οι εξαγωγικοί δασμοί και οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος που υφίστανται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας καταργούνται την 1η Μαρτίου 1986.

ΑΡΘΡΟ 37

1. Για την προοδευτική εισαγωγή του Κοινού Δασμολογίου και του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ, το Βασίλειο της Ισπανίας τροποποιεί το εφαρμοστέο έναντι τρίτων χωρών δασμολόγιό του ως εξής :

Από την 1η Μαρτίου 1986 :

- α) για τις δασμολογικές κλάσεις, για τις οποίες οι δασμοί βάσης δεν απέχουν πλέον του 15 %, προς τα πάνω ή προς τα κάτω, από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί,
- β) στις άλλες περιπτώσεις, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει δασμό που μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσης και

των δασμών του Κοινού Δασμολογίου ή εκείνων του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986 : μείωση 10 %,
- την 1η Ιανουαρίου 1987 : μείωση 12,5 %,
- την 1η Ιανουαρίου 1988 : μείωση 15 %,
- την 1η Ιανουαρίου 1989 : μείωση 15 %,
- την 1η Ιανουαρίου 1990 : μείωση 12,5 %,
- την 1η Ιανουαρίου 1991 : μείωση 12,5 %,
- την 1η Ιανουαρίου 1992 : μείωση 12,5 %.

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο και το ενοποιημένο δασμολόγιο ΕΚΑΧ από την 1η Ιανουαρίου 1993.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα της συμφωνίας για το εμπόριο πολιτικών αεροσκαφών η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων 1973-1979 της γενικής συμφωνίας δασμών και εμπορίου, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Μαρτίου 1986.

ΑΡΘΡΟ 38

Οι αναγραφόμενοι στο Κοινό Δασμολόγιο της Κοινότητας αυτόνομοι δασμοί είναι οι αυτόνομοι δασμοί της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση. Οι συμβατικοί δασμοί του Κοινού Δασμολογίου της ΕΟΚ και του ενοποιημένου δασμολογίου της ΕΚΑΧ είναι οι συμβατικοί δασμοί της ΕΟΚ και της ΕΚΑΧ στην παρούσα τους σύνθεση, με την εξαίρεση των προσαρμογών που θα πραγματοποιηθούν για να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι ισχύοντες δασμοί του ισπανικού και πορτογαλικού δασμολογίου είναι, στο σύνολό τους, υψηλότεροι από τους ισχύοντες δασμούς των δασμολογίων της ΕΟΚ και της ΕΚΑΧ στην παρούσα τους σύνθεση.

Οι προσαρμογές αυτές, οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, θα παραμείνουν στα όρια των δυνατοτήτων που προσφέρονται από το άρθρο XXIV της συμφωνίας αυτής.

ΑΡΘΡΟ 39

1. Όταν οι δασμοί του δασμολογίου του Βασιλείου της Ισπανίας είναι διαφορετικού χαρακτήρα από τους αντίστοιχους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ, η προοδευτική προσέγγιση των πρώτων προς τους δεύτερους πραγματοποιείται προσθέτοντας τα στοιχεία του ισπανικού δασμού βάσης στα στοιχεία των δασμών του Κοινού Δασμολογίου ή των δασμών του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ. Ο ισπανικός δασμός βάσης μειώνεται προοδευτικά και σύμφωνα προς τους ρυθμούς που προβλέπονται στο άρθρο 37 και στο άρθρο 75 παράγραφος 2 μέχρι μηδενισμού, ενώ ο δασμός του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ εκκινεί από το 0 για να φθάσει προοδευτικά και σύμφωνα με τον αυτό ρυθμό το τελικό του ύψος.

2. Από την 1η Μαρτίου 1986 εάν ορισμένοι δασμοί του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ τροποποιηθούν ή ανασταλούν, το Βασίλειο της Ισπανίας τροποποιεί ή αναστέλλει ταυτόχρονα το δασμολόγιό του στην έκταση που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 37.

3. Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει από την 1η Μαρτίου 1986 την ονοματολογία του Κοινού Δασμολογίου και την ονοματολογία του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ.

Το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να περιλάβει στις ονοματολογίες αυτές τις υφιστάμενες κατά την προσχώρηση εθνικές υποδιαιρέσεις που είναι απαραίτητες ώστε η προοδευτική προσέγγιση των δασμών του προς τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου και τους δασμούς του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ να πραγματοποιηθεί κατά τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα πράξη.

Σε περίπτωση τροποποίησης της ονοματολογίας του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πράξη, το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί με ειδική πλειοψηφία να προσαρμόσει την ονοματολογία των προϊόντων αυτών, όπως αναφέρεται στην παρούσα πράξη.

4. Για την υλοποίηση της παραγράφου 3 και για να διευκολυνθεί η εκ μέρους του Βασιλείου της Ισπανίας προοδευτική εισαγωγή του Κοινού Δασμολογίου, του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ και η προοδευτική κατάργηση των δασμών μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και του Βασιλείου της Ισπανίας, η Επιτροπή καθορίζει, αν συντρέχει λόγος, τον τρόπο εφαρμογής σύμφωνα με τον οποίο το Βασίλειο της Ισπανίας τροποποιεί τους δασμούς του, χωρίς να μπορεί ο τρόπος αυτός να επιφέρει τροποποιήσεις των άρθρων 31 και 37.

5. Οι δασμοί που υπολογίζονται σύμφωνα με το άρθρο 37 εφαρμόζονται στρογγυλεμένοι στην πρώτη δεκαδική μονάδα.

Η στρογγύλευση γίνεται με την απάλειψη της δεύτερης δεκαδικής μονάδας όταν οι ισπανικοί δασμοί προσεγγίζουν τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ που είναι κατώτεροι από τους ισπανικούς δασμούς βάσης. Στις άλλες περιπτώσεις γίνεται με την εφαρμογή της ανώτερης δεκαδικής μονάδας.

ΑΡΘΡΟ 40

Για να ευθυγραμμίσει τους δασμούς του προς το Κοινό Δασμολόγιο και το ενοποιημένο δασμολόγιο ΕΚΑΧ, το Βασίλειο της Ισπανίας διατηρεί την ευχέρεια να τροποποιήσει τους δασμούς του με ρυθμό ταχύτερο από τον προβλεπόμενο στο άρθρο 37. Πληροφορεί σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 41

Κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου κατάργησης των δασμών μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και του Βασι-

λείου της Ισπανίας και της περιόδου προσέγγισης των δασμών του ισπανικού δασμολογίου προς τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου και του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ, το Βασίλειο της Ισπανίας έχει την ευχέρεια να ανοίξει έναντι των τρίτων χωρών τις δασμολογικές ποσοστώσεις που πράγματι εφαρμόζονται την 1η Ιανουαρίου 1985.

Εάν ανοιχθούν οι ποσοστώσεις αυτές, το άρθρο 37 εφαρμόζεται κατά το χρονικό διάστημα που ανοίγονται οι ποσοστώσεις για να καθοριστούν οι δασμοί που επιβάλλονται στα εισαγόμενα από τρίτες χώρες προϊόντα· οι ποσότητες ή η αξία που γίνονται δεκτές με το ευεργέτημα των δασμών αυτών περιορίζονται στο ύψος των ποσοτήτων ή της αξίας που είχαν πράγματι εισαχθεί στο πλαίσιο των ίδιων ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν την 1η Ιανουαρίου 1985. Τα προϊόντα που εισάγονται από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση επωφελούνται από τους μειωμένους δασμούς σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 31, χωρίς περιορισμό ποσότητας ή αξίας κατά την περίοδο που ανοίγονται αυτές οι ποσοστώσεις.

Εάν οι ποσοστώσεις αυτές δεν ανοιχθούν, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει για τα προϊόντα που εισάγονται από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση τους δασμούς που εφαρμόζονται σε περίπτωση ανοίγματος αυτών των ποσοστώσεων. Οι ποσότητες ή αξίες που γίνονται δεκτές με το ευεργέτημα των δασμών αυτών περιορίζονται στο ύψος των πραγματικών εισαγωγών από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση στα πλαίσια των αυτών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν την 1η Ιανουαρίου 1985.

Τμήμα II

Κατάργηση των ποσοτικών περιορισμών και των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος

ΑΡΘΡΟ 42

Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών και εξαγωγών, καθώς και όλα τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που υφίστανται μεταξύ

της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και του Βασιλείου της Ισπανίας, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1986.

ΑΡΘΡΟ 43

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 42, το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να εξακολουθήσει να υποβάλλει σε ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή :

- μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1988, τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα III,
- μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989, τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα IV.

2. Οι περιορισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συνίστανται σε ποσοστώσεις.

3. Οι ποσοστώσεις για το έτος 1986 αναγράφονται στο παράρτημα III και στο παράρτημα IV, αντίστοιχα.

Ο ρυθμός προοδευτικής αύξησης των ποσοστώσεων του παραρτήματος III και των ποσοστώσεων αριθ. 1 έως 5 και 10 έως 14 του παραρτήματος IV είναι 25 % στην αρχή κάθε έτους, όσον αφορά τις ποσοστώσεις που εκφράζονται σε ECU, και 20 % στην αρχή κάθε έτους, όσον αφορά τις ποσοστώσεις που εκφράζονται σε ποσότητα. Η αύξηση προστίθεται σε κάθε ποσόστωση και η επόμενη αύξηση υπολογίζεται επί του ολικού αριθμού που προκύπτει.

Για τις ποσοστώσεις αριθ. 6 έως 9 που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV, ο ετήσιος ρυθμός προοδευτικής αύξησης είναι ο εξής :

1ο έτος : 13 %

2ο έτος : 18 %

3ο έτος : 20 %

4ο έτος : 20 %

4. Όταν η Επιτροπή με απόφασή της διαπιστώσει ότι οι εισαγωγές στην Ισπανία ενός των προϊόντων που αναφέρονται στα παραρτήματα III και IV, κατά τη διάρκεια δύο συνεχών ετών, υπήρξαν κατώτερες του 90 % της ποσόστωσης, οι εισαγωγές του προϊόντος προέλευσης των παρόντων κρατών μελών ελευθερώνονται από την αρχή του έτους που ακολουθεί τα δύο αυτά έτη.

5. Το πρωτόκολλο αριθ. 7 ορίζει τις αρχές που εφαρμόζονται από το Βασίλειο της Ισπανίας για τη διαχείριση των ποσοτώσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 44

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 42, το Βασίλειο της Ισπανίας θα μπορέσει να διατηρήσει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1989 ποσοστό όχι μεγαλύτερο του 60 % για την ενσωμάτωση εθνικής κατασκευής μερών, ξεχωριστών τεμαχίων και εξαρτημάτων αυτοκινήτων οχημάτων που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή αυτοκινήτων οχημάτων για τη μεταφορά προσώπων, με κινητήρα έκρηξης ή εσωτερικής καύσης, εκτός από λεωφορεία εν γένει που υπάγονται στη διάκριση 87.02 Α I β) του Κοινού Δασμολογίου.

2. Το ενσωματούμενο ποσοστό των ειδών εθνικής κατασκευής που προβλέπεται στην παράγραφο 1, είναι το ίδιο για τους κατασκευαστές που είναι υπήκοοι των άλλων κρατών μελών εγκατεστημένοι στην Ισπανία και για όλους τους κατασκευαστές που είναι υπήκοοι του Βασιλείου της Ισπανίας. Η μεταχείριση των ανωτέρω κατασκευαστών δεν θα είναι λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση των κατασκευαστών των τρίτων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 45

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 42, η Κοινότητα μπορεί να διατηρήσει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1988 ποσοτικούς περιορισμούς στην εξαγωγή προς την Ισπανία για τα ακόλουθα προϊόντα :

Δασμολογική κλάση	Περιγραφή των εμπορευμάτων
ex 26.03	Τέφρες και υπολείμματα χαλκού και κραμάτων
ex 74.01	Απορρίμματα και θραύσματα χαλκού και κραμάτων

2. Οι περιορισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 1 συνίστανται σε ετήσιες ποσοστώσεις εκφραζόμενες σε ποσότητα.

3. Οι ποσοστώσεις για το έτος 1986 είναι 5.000 τόνοι για τις τέφρες και υπολείμματα χαλκού και κραμάτων της κλάσης ex 26.03 του Κοινού Δασμολογίου και 14.000 τόνοι για τα απορρίμματα και θραύσματα χαλκού και κραμάτων της κλάσης ex 74.01 του Κοινού Δασμολογίου.

Το ποσοστό της ετήσιας προοδευτικής αύξησης των αρχικών ποσοστώσεων, που ισχύει από την αρχή του δεύτερου έτους, είναι 10 % στην αρχή κάθε έτους. Η αύξηση προστίθεται σε κάθε ποσόστωση και η επόμενη αύξηση υπολογίζεται επί του ολικού αριθμού που προκύπτει.

4. Όταν οι εξαγωγές από την Κοινότητα ενός των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπήρξαν, κατά τα έτη 1986 και 1987, κατώτερες του 90 % της ποσόστωσης που ανοίχθηκε, οι εν λόγω περιορισμοί καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1988.

5. Το καθεστώς που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Ισπανίας, όπως προβλέπεται στις παραγράφους 1 έως 4 δεν θα είναι λιγότερο ευνοϊκό από το εφαρμοζόμενο έναντι των τρίτων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 46

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 42, τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν μέχρι το τέλος της περιόδου του άρθρου 52, τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εξαγωγές παλαιοσιδηρού, απορριμμάτων και θραυσμάτων τεχνουργημάτων από χυτοσιδηρο, σίδηρο ή χάλυβα της κλάσης 73.03 του Κοινού Δασμολογίου, τους οποίους εφάρμοζαν έναντι του Βασιλείου της Ισπανίας πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, εφόσον το καθεστώς αυτό δεν είναι περισσότερο περιοριστικό από το εφαρμοζόμενο στις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 47

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 42, ο κάτοχος ή ο εξ αυτού έλκων δικαίωμα επί διπλώματος ευρεσιτεχνίας για προϊόν χημικό, φαρμακευτικό ή φυτοϋγειονομικό, το οποίο έχει κατατεθεί σε κράτος μέλος σε χρόνο κατά τον οποίο το δίπλωμα για το προϊόν αυτό δεν θα μπορούσε να έχει ληφθεί στην Ισπανία για το ίδιο προϊόν, μπορεί να επικαλεστεί το δικαίωμα που απορρέει από το δίπλωμα αυτό προκειμένου να εμποδίσει την εισαγωγή και την εμπορία του σχετικού προϊόντος στο ή τα παρόντα κράτη μέλη όπου το προϊόν αυτό προστατεύεται με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, ακόμα και αν το προϊόν αυτό ετέθη για πρώτη φορά σε εμπορία στην Ισπανία από τον ίδιο ή με τη συγκατάθεσή του.

2. Επίκληση του δικαιώματος αυτού μπορεί να γίνει για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μέχρι το τέλος του τρίτου έτους από την εισαγωγή της δυνατότητας αποκτήσεως διπλώματος ευρεσιτεχνίας για τα προϊόντα αυτά στην Ισπανία.

ΑΡΘΡΟ 48

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου και λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 90 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, το Βασίλειο της Ισπανίας διαρρυθμίζει προοδευτικά από την 1η Ιανουαρίου 1986 τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 37 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, κατά τρόπο ώστε το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991 να αποκλείεται οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών ως προς τους όρους εφοδιασμού και διάθεσης.

Τα παρόντα κράτη μέλη αναλαμβάνουν έναντι του Βασιλείου της Ισπανίας ισοδύναμες υποχρεώσεις.

Η Επιτροπή προβαίνει σε συστάσεις για τον τρόπο και το ρυθμό σύμφωνα με τους οποίους πρέπει να πραγματοποιηθεί η προσαρμογή· εξυπακούεται ότι ο τρόπος και ο ρυθμός αυτός πρέπει να είναι ίδιοι για το Βασίλειο της Ισπανίας και για τα παρόντα κράτη μέλη.

2. Το Βασίλειο της Ισπανίας καταργεί από την 1η Ιανουαρίου 1986 το σύνολο των αποκλειστικών δικαιωμάτων εξαγωγής.

3. Όσον αφορά τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στον πίνακα του παραρτήματος V, τα αποκλειστικά δικαιώματα εισαγωγής καταργούνται το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1991. Η κατάργηση των αποκλειστικών δικαιωμάτων πραγματοποιείται με το προοδευτικό άνοιγμα, από την 1η Ιανουαρίου 1986, ποσοστώσεων κατά την εισαγωγή προϊόντων προέλευσης των παρόντων κρατών μελών. Το ύψος των ποσοστώσεων για το έτος 1986 αναγράφεται στον ανωτέρω πίνακα.

Το Βασίλειο της Ισπανίας αυξάνει το ύψος των ποσοστώσεων με με τις προϋποθέσεις του παραρτήματος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Οι αυξήσεις, εκφρασμένες σε ποσοστά, προστίθενται σε κάθε ποσόστωση και η επόμενη αύξηση υπολογίζεται επί του συνολικού αριθμού που προκύπτει.

Οι ποσοστώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο είναι ανοιχτές για όλους τους φορείς χωρίς περιορισμούς, τα δε προϊόντα που εισάγονται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων δεν μπορούν να υπαχθούν στην Ισπανία, σε αποκλειστικά δικαιώματα εμπορίας στο επίπεδο του χονδρικού εμπορίου· όσον αφορά τη λιανική πώληση ορισμένων προϊόντων εισαγομένων υπό ποσόστωση, η διάθεση των προϊόντων αυτών στους καταναλωτές πρέπει να εξασφαλίζεται κατά τρόπο ο οποίος να μην δημιουργεί διακρίσεις.

4. Η διαρρύθμιση του μονοπωλίου των προϊόντων που περιλαμβάνονται στον πίνακα του παραρτήματος VI μπορεί να μην επηρεάσει τη λειτουργία του ισπανικού μονοπωλίου πετρελαίου έναντι των τρίτων χωρών. Το μονοπώλιο αυτό μπορεί να συνεχίσει να καθορίζει την καταγωγή και τους όρους για την απόκτηση μεριδίου των εισαγωγών ακατέργαστου πετρελαίου, προέλευσης τρίτων χωρών, που απαιτούνται για να εξασφαλιστεί ο εφοδιασμός της ισπανικής αγοράς, τηρώντας τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και ιδίως τις διατάξεις που αφορούν την ελεύθερη κυκλοφορία, οι οποίες περιέχονται στα άρθρα 30 και 37 της αυτής συνθήκης.

ΑΡΘΡΟ 49

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 42, οι συναλλαγές ορισμένων υφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας υπόκεινται στο καθεστώς που περιγράφεται στο πρωτόκολλο 9.

Τμήμα III

Άλλες διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 50

1. Η Επιτροπή καθορίζει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ισχύουσες διατάξεις και ιδίως τις σχετικές με την κοινοτική διαμετακόμιση, τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας που αποσκοπούν να εξασφαλίσουν ότι τα εμπορεύματα που πληρούν τους αναγκαίους για το σκοπό αυτό όρους επωφελούνται από την κατάργηση των δασμών και φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος καθώς και των ποσοτικών περιορισμών και μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος που προβλέπονται από την παρούσα πράξη.

2. Μέχρι την 28η Φεβρουαρίου 1986, οι διατάξεις της συμφωνίας του 1970 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισπανίας σχετικά με το τελωνειακό καθεστώς εξακολουθούν να εφαρμόζονται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας.

3. Η Επιτροπή καθορίζει τις διατάξεις που εφαρμόζονται από την 1η Μαρτίου 1986 στις συναλλαγές, στο εσωτερικό της Κοινότητας, εμπορευμάτων παραχθέντων εντός της Κοινότητας, στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν :

- προϊόντα που δεν έχουν υποβληθεί στους δασμούς και φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος οι οποίοι εφαρμόζονταν στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση ή στην Ισπανία, ή προϊόντα για τα οποία έχουν επιστραφεί ολικά ή μερικά αυτοί οι δασμοί ή οι φορολογικές επιβαρύνσεις,
- γεωργικά προϊόντα που δεν πληρούν τους απαιτούμενους όρους για να γίνουν δεκτά με το καθεστώς ελεύθερης κυκλοφορίας στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση ή στην Ισπανία.

Κατά τη θέσπιση αυτών των διατάξεων, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τους κανόνες που προβλέπονται στην παρούσα πράξη για την κατάργηση των δασμών μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας και για την προοδευτική εφαρμογή, από το Βασίλειο της Ισπανίας, του Κοινού Δασμολογίου και των διατάξεων στον τομέα της κοινής γεωργικής πολιτικής.

ΑΡΘΡΟ 51

1. Εκτός αντίθετης διάταξης της παρούσας πράξης, οι διατάξεις που ισχύουν στον τομέα της τελωνειακής νομοθεσίας για τις συναλλαγές με τρίτες χώρες εφαρμόζονται με τους αυτούς όρους στις συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας, εφόσον χρόνο κατά τις συναλλαγές αυτές εισπράττονται δασμοί.

Για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας στις συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας, καθώς και στις συναλλαγές με τρίτες χώρες, μέχρι την :

- 31η Δεκεμβρίου 1992 για τα βιομηχανικά προϊόντα, και
- 31η Δεκεμβρίου 1995 για τα γεωργικά προϊόντα,

το τελωνειακό έδαφος που λαμβάνεται υπόψη είναι εκείνο που καθορίζεται από τις υφιστάμενες διατάξεις εντός της Κοινότητας και του Βασιλείου της Ισπανίας την 31η Δεκεμβρίου 1985.

2. Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει από την 1η Μαρτίου 1986 την ονοματολογία του Κοινού Δασμολογίου και του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ στις συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να περιλάβει στις ονοματολογίες αυτές τις υφιστάμενες κατά την προσχώρηση εθνικές υποδιαιρέσεις που είναι απαραίτητες ώστε η προοδευτική κατάργηση των δασμών αυτών στο εσωτερικό της Κοινότητας να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από την παρούσα πράξη.

ΑΡΘΡΟ 52

Κατά τη διάρκεια τριών ετών από την προσχώρηση, το Βασίλειο της Ισπανίας ολοκληρώνει την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας του σιδήρου και χάλυβα με τους όρους που καθορίζονται στο πρωτόκολλο αριθ. 10.

Η ανωτέρω καθοριζόμενη διάρκεια μπορεί να συντομευθεί και οι όροι που προβλέπονται στο εν λόγω πρωτόκολλο μπορούν να τροποποιηθούν από την Επιτροπή, μετά τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, σε συνάρτηση :

- με το ρυθμό πρόόδου των ισπανικών σχεδίων αναδιάρθρωσης, λαμβάνοντας υπόψη τα σημαντικά στοιχεία για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας των επιχειρήσεων,
- με τα μέτρα για το σίδηρο και χάλυβα που θα ισχύουν στην Κοινότητα μετά την προσχώρηση· στην περίπτωση αυτή, το εφαρμοστέο καθεστώς μετά την προσχώρηση για τις ισπανικές παραδόσεις προς την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση δεν θα πρέπει να οδηγεί σε θεμελιώδεις διαφορές μεταξύ της Ισπανίας και των άλλων κρατών μελών ως προς τη μεταχείριση.

ΑΡΘΡΟ 53

1. Σε περίπτωση που τα εξισωτικά ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 72 εφαρμόζονται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και του Βασιλείου της Ισπανίας για ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα βάσεως που θεωρείται ότι έχουν ενσωματωθεί στην κατασκευή εμπορευμάτων που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από την μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, εφαρμόζονται τα ακόλουθα μεταβατικά μέτρα :

- ένα εξισωτικό ποσό, υπολογιζόμενο βάσει των εξισωτικών ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 72 και σύμφωνα με τους κανόνες του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80 για τον υπολογισμό του κινητού στοιχείου του εφαρμοζόμενου στα εμπορεύματα που υπάγονται στον κανονισμό αυτό, εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή των εμπορευμάτων αυτών στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση προελεύσεως Ισπανίας,
- όταν τα εμπορεύματα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, προελεύσεως τρίτων χωρών, εισάγονται στην Ισπανία, το κινητό στοιχείο που καθορίζεται από τον κανονισμό αυτό αυξάνεται ή μειώνεται, κατά περίπτωση, κατά το εξισωτικό ποσό που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση,
- ένα εξισωτικό ποσό, καθοριζόμενο βάσει των εξισωτικών ποσών που ορίζονται για τα προϊόντα βάσεως και σύμφωνα με τους εφαρμοζόμενους κανόνες για τον υπολογισμό των επιστροφών που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφήν εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης, εφαρμόζεται, στα εμπορεύματα που υπάγονται στον κανονισμό αυτό, κατά την εξαγωγή των εμπορευμάτων αυτών στην Ισπανία προελεύσεως Κοινότητας, στην παρούσα της σύνθεση.

- όταν τα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 εξάγονται από την Ισπανία προς τρίτες χώρες, επιβάλλεται το εξισωτικό ποσό που αναφέρεται στην τρίτη περίπτωση.

2. Ο δασμός που αποτελεί το σταθερό στοιχείο της επιβάρυνσης που εφαρμόζεται την ημερομηνία της προσχώρησης κατά την εισαγωγή στην Ισπανία εμπορευμάτων που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, καθορίζεται αφαιρώντας από το δασμό βάσεως που εφαρμόζει το Βασίλειο της Ισπανίας στα προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση ένα κινητό στοιχείο ίσο προς το κινητό στοιχείο που ορίζεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, προσαυξημένο ή μειωμένο, ανάλογα με την περίπτωση, κατά το εξισωτικό ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, πρώτη και τρίτη περίπτωση.

Για τα προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις του Κοινού Δασμολογίου που αναφέρονται στο παράρτημα VII, το σταθερό στοιχείο ισούται με τους δασμούς που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα.

Η Ισπανία μπορεί να υπαγάγει τα προϊόντα που περιέχονται στο παράρτημα VII, καθώς και τα οινοπνευματώδη ποτά της διάκρισης 22.09 Γ του Κοινού Δασμολογίου σε κοινοτική επιτήρηση για μεταβατική περίοδο διάρκειας 7 ετών, αποκλειστικά για στατιστικούς σκοπούς. Σε κάθε περίπτωση, η εισαγωγή αυτών των προϊόντων δεν θα υπόκειται σε καμία καθυστέρηση λόγω της εφαρμογής αυτής της στατιστικής επιτήρησης.

3. Ο δασμός που αποτελεί το σταθερό στοιχείο της επιβάρυνσης που εφαρμόζεται, την ημερομηνία της προσχώρησης, κατά την εισαγωγή στην Ισπανία, εμπορευμάτων προελεύσεως τρίτων χωρών, που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, θα είναι ίσος με το μεγαλύτερο από τα κατωτέρω δύο ποσά, καθοριζόμενα ως εξής :

- το ποσό που εξάγεται αφαιρώντας από το δασμό βάσεως που εφαρμόζει το Βασίλειο της Ισπανίας στις εισαγωγές προε-

λεύσεως τρίτων χωρών ένα κινητό στοιχείο ίσο προς το κινητό στοιχείο που ορίζεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, προσαυξημένο ή μειωμένο, ανάλογα με την περίπτωση, κατά το εξισωτικό ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρώτη και τρίτη περίπτωση,

- το ποσό που εξάγεται προσθέτοντας το σταθερό στοιχείο που εφαρμόζεται κατά τις εισαγωγές στην Ισπανία προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και το σταθερό στοιχείο του δασμού του Κοινού Δασμολογίου (ή, έναντι των τρίτων χωρών που επωφελούνται από το κοινοτικό σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων, το προτιμησιακό σταθερό στοιχείο που η Κοινότητα εφαρμόζει, κατά περίπτωση, στις εισαγωγές προελεύσεως αυτών των χωρών.).

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 30, οι δασμοί τους οποίους εφαρμόζει το Βασίλειο της Ισπανίας στις εισαγωγές προελεύσεως της Κοινότητας και των τρίτων χωρών μετατρέπονται κατά την ημερομηνία της προσχώρησης στο είδος δασμού και στις μονάδες που αναγράφονται στο Κοινό Δασμολόγιο. Η μετατροπή πραγματοποιείται με βάση την αξία των εμπορευμάτων που έχουν εισαχθεί στην Ισπανία κατά τη διάρκεια των τεσσάρων τελευταίων τριμήνων για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία, ή, αν δεν έχει γίνει εισαγωγή των σχετικών εμπορευμάτων στην Ισπανία, με βάση την τιμή μονάδας αυτών των ίδιων εμπορευμάτων εισαγομένων στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση.

5. Κάθε σταθερό στοιχείο που εφαρμόζεται κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και του Βασιλείου της Ισπανίας καταργείται σύμφωνα με το άρθρο 31.

Κάθε σταθερό στοιχείο που εφαρμόζει το Βασίλειο της Ισπανίας κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών ευθυγραμμίζεται προς το σταθερό στοιχείο του δασμού του Κοινού Δασμολογίου (ή, κατά περίπτωση, προς το προτιμησιακό σταθερό στοιχείο που προβλέπεται από το κοινοτικό σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων), σύμφωνα με τα άρθρα 37 και 40.

6. Σε περίπτωση που παρασχεθεί μείωση του κινητού στοιχείου του δασμού του Κοινού Δασμολογίου σε τρίτες χώρες δικαιούχους του κοινοτικού συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει αυτό το προτιμησιακό κινητό στοιχείο από την ημερομηνία της προσχώρησης.

Τμήμα IV

Συναλλαγές μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας
και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας

ΑΡΘΡΟ 54

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει κατά τις συναλλαγές του με την Πορτογαλική Δημοκρατία τα άρθρα 30 έως 53, με την επιφύλαξη των προϋποθέσεων που καθορίζονται στο Πρωτόκολλο αριθ. 3.

Κεφάλαιο 2

Η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων,
των υπηρεσιών και των κεφαλαίων

Τμήμα I

Οι εργαζόμενοι

ΑΡΘΡΟ 55

Το άρθρο 48 της συνθήκης ΕΟΚ, όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων μεταξύ της Ισπανίας και των άλλων κρατών μελών, εφαρμόζεται μόνο με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στα άρθρα 56 έως 59 της παρούσας πράξης.

ΑΡΘΡΟ 56

1. Τα άρθρα 1 έως και 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων εντός της Κοινότητας εφαρμόζονται στην Ισπανία έναντι των υπηκόων των άλλων

κρατών μελών και στα άλλα κράτη μέλη έναντι των ισπανών υπηκόων μόνον από την 1η Ιανουαρίου 1993.

Το Βασίλειο της Ισπανίας και τα άλλα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια να διατηρούν σε ισχύ μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992 έναντι αντιστοίχως των υπηκόων των άλλων κρατών μελών, αφενός, και των ισπανών υπηκόων, αφετέρου, τις εθνικές διατάξεις ή τις διατάξεις οι οποίες προκύπτουν από διμερείς συμφωνίες, που υποβάλουν σε προηγούμενη άδεια τη μετανάστευση με σκοπό την άσκηση μισθωτής εργασίας και/ή την πρόσληψη σε μισθωτή απασχόληση.

Πάντως, το Βασίλειο της Ισπανίας και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν την ευχέρεια να διατηρήσουν σε ισχύ μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995 τις εθνικές διατάξεις που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο έναντι αντιστοίχως των λουξεμβουργιανών υπηκόων, αφενός, και των ισπανών υπηκόων, αφετέρου.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 1991 και μετά από έκθεση της Επιτροπής, το Συμβούλιο προβαίνει στην εξέταση του αποτελέσματος της εφαρμογής των μέτρων παρέκκλισης που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Μετά την ολοκλήρωση αυτής της εξέτασης και κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, το Συμβούλιο αποφασίζοντας ομόφωνα μπορεί να θεσπίζει βάσει νέων στοιχείων διατάξεις που αποβλέπουν στην προσαρμογή των εν λόγω μέτρων.

ΑΡΘΡΟ 57

1. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990, το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 εφαρμόζεται στην Ισπανία έναντι των υπηκόων των άλλων κρατών μελών και στα άλλα κράτη μέλη έναντι των ισπανών υπηκόων με τις ακόλουθες προϋποθέσεις :

α) Τα μέλη της οικογένειας ενός εργαζόμενου, που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 περίπτωση α) του εν λόγω κανονισμού, τα οποία είναι νόμιμα εγκατεστημένα με τον εργαζόμενο στο έδαφος ενός κράτους μέλους κατά την ημερομηνία

της υπογραφής της παρούσας πράξης, δικαιούνται να προσληφθούν σε μισθωτή απασχόληση στο σύνολο της επικράτειας αυτού του κράτους μέλους από την προσχώρηση.

Πάντως, η απόλαυση του ανωτέρω δικαιώματος μπορεί να περιοριστεί μόνο στα μέλη της οικογένειας των ισπανών εργαζομένων που είχαν εγκατασταθεί σε ένα άλλο κράτος μέλος σε προηγούμενη ημερομηνία καθοριζόμενη δυνάμει ειδικών διμερών συμφωνιών οι οποίες έχουν συναφθεί πριν από την υπογραφή της παρούσας πράξης και αφορούν τις προϋποθέσεις με τις οποίες τα μέλη της οικογένειας των ισπανών εργαζομένων προσλαμβάνονται σε μία θέση απασχόλησης κατά την προσχώρηση.

- β) Τα μέλη της οικογένειας ενός εργαζόμενου που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 περίπτωση α) του εν λόγω κανονισμού τα οποία είναι νόμιμα εγκατεστημένα με τον εργαζόμενο στο έδαφος ενός κράτους μέλους μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας πράξης δικαιούνται να προσλαμβάνονται σε κάθε μισθωτή δραστηριότητα εφόσον διαμένουν τουλάχιστον από τρία έτη στην επικράτεια αυτού. Αυτή η διάρκεια διαμονής μειώνεται σε 18 μήνες από την 1η Ιανουαρίου 1989.

Η παρούσα παράγραφος δεν θίγει τις ευνοϊκότερες εθνικές διατάξεις ή διατάξεις που προκύπτουν από διμερείς συμφωνίες.

2. Το καθεστώς που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται επίσης στα μέλη της οικογένειας του ανεξάρτητου εργαζόμενου τα οποία εγκαθίστανται μαζί του σε ένα κράτος μέλος.

ΑΡΘΡΟ 58

Εφόσον ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ για την κατάρτιση των περιορισμών στη διακίνηση και στην παραμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογε-

νειών τους εντός της Κοινότητας είναι αναπόσπαστα συνδεδεμένες με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 των οποίων η εφαρμογή έχει αναβληθεί δυνάμει του άρθρου 56, το Βασίλειο της Ισπανίας, αφενός, και τα άλλα κράτη μέλη, αφετέρου, έχουν την ευχέρεια να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις αυτές στο μέτρο που είναι αναγκαίο για την εφαρμογή των περί παρεκκλίσεως διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 56 σχετικά με τον εν λόγω κανονισμό.

ΑΡΘΡΟ 59

Το Βασίλειο της Ισπανίας και τα άλλα κράτη μέλη λαμβάνουν, με τη συνδρομή της Επιτροπής, τα αναγκαία μέτρα ώστε να μπορέσει να επεκταθεί στην Ισπανία, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1993, η εφαρμογή της απόφασης της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1972 για το ομοιόμορφο σύστημα που έχει θεσπιστεί κατ'εφαρμογή του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, το αποκαλούμενο σύστημα "SEDOC", και της απόφασης της Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1972 για το "Κοινοτικό Σχήμα" για τη συγκέντρωση και τη διάδοση των πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου.

ΑΡΘΡΟ 60

1. Μέχρις ότου αρχίσει να ισχύει για όλα τα κράτη μέλη η ενιαία λύση, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 99 του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 για την εφαρμογή των συστημάτων Κοινωνικής Ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και τα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και πάντως το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1988, το άρθρο 73 παράγραφοι 1 και 3, το άρθρο 74 παράγραφος 1 και το άρθρο 75 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 καθώς και τα άρθρα 86 και 88 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 για τον τρόπο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, δεν εφαρμόζονται στους ισπανούς εργαζόμενους που απασχολούνται σε άλλο κράτος μέλος εκτός από την Ισπανία και των οποίων τα μέλη της οικογένειας διαμένουν στην Ισπανία.

Το άρθρο 73 παράγραφος 2, το άρθρο 74 παράγραφος 2, το άρθρο 75 παράγραφος 2 και το άρθρο 94 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, καθώς και τα άρθρα 87, 89, 98 και 120 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 εφαρμόζονται κατ'αναλογία στους εργαζόμενους αυτούς.

Δεν θίγονται πάντως οι διατάξεις της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους οι οποίες προβλέπουν ότι οι οικογενειακές παροχές οφείλονται για τα μέλη της οικογένειας, οποιαδήποτε και αν είναι η χώρα στην οποία διαμένουν.

2. Παρά το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, οι ακόλουθες διατάξεις των συμβάσεων Κοινωνικής Ασφάλισης εξακολουθούν να εφαρμόζονται στους ισπανούς εργαζόμενους κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 :

α) Ισπανία - Βέλγιο

- Άρθρο 20 παράγραφοι 2 και 3 της γενικής σύμβασης της 28ης Νοεμβρίου 1956

- Άρθρα 59, 60 και 61 του διοικητικού διακανονισμού της 30ης Ιουλίου 1969

β) Ισπανία - Γερμανία

- Άρθρο 40 παράγραφος 1 σημεία 1 έως 4 της σύμβασης της 4ης Δεκεμβρίου 1973, όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 2 της τροποποιητικής συμφωνίας της 17ης Δεκεμβρίου 1975.

γ) Ισπανία - Ιταλία

- Άρθρα 25 και 26 της σύμβασης της 30ης Οκτωβρίου 1979

- Άρθρα 31 και 32 του διοικητικού διακανονισμού της 30ης Οκτωβρίου 1979

δ) Ισπανία - Λουξεμβούργο

- Άρθρο 29 της σύμβασης της 8ης Μαΐου 1969, όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 3 της δεύτερης συμπληρωματικής συμφωνίας της 29ης Μαρτίου 1978.
- Άρθρο 30 του διοικητικού διακανονισμού της 25ης Μαΐου 1971

ε) Ισπανία - Κάτω Χώρες

- Άρθρο 37 παράγραφοι 2 και 5 της σύμβασης της 5ης Φεβρουαρίου 1974
- Άρθρα 46 και 47 του διοικητικού διακανονισμού της 5ης Φεβρουαρίου 1974

στ) Ισπανία - Πορτογαλία

- Άρθρα 23 και 24 της γενικής σύμβασης της 11ης Ιουνίου 1969
- Άρθρα 45 και 46 του διοικητικού διακανονισμού της 22ας Μαΐου 1970.

ζ) Ισπανία - Ηνωμένο Βασίλειο

- Άρθρο 22 της σύμβασης της 13ης Σεπτεμβρίου 1974
- Άρθρο 17 της συμφωνίας της 30ης Οκτωβρίου 1974

Τμήμα ΙΙ

Η κίνηση κεφαλαίων

ΑΡΘΡΟ 61

1. Το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να αναβάλει κατά τους όρους και εντός των προθεσμιών που ορίζονται στα άρθρα 62 ως 66, την

ελευθέρωση της κίνησης κεφαλαίων στις πράξεις που απαριθμούνται στους πίνακες Α και Β της πρώτης οδηγίας του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 1960 για την εφαρμογή του άρθρου 67 της συνθήκης και της δεύτερης οδηγίας του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1962 που συμπληρώνει και τροποποιεί την πρώτη οδηγία για την εφαρμογή του άρθρου 67 της συνθήκης ΕΟΚ.

2. Κατάλληλες διαβουλεύσεις μεταξύ των ισπανικών αρχών και της Επιτροπής λαμβάνουν χώρα εγκαίρως σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των μέτρων ελευθέρωσης ή απάλυνσης των οποίων η εφαρμογή μπορεί να αναβληθεί δυνάμει των διατάξεων που ακολουθούν.

ΑΡΘΡΟ 62

Το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να αναβάλει :

- α) μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1988, την ελευθέρωση των αμέσων επενδύσεων των κατοίκων της Ισπανίας στις επιχειρήσεις των άλλων κρατών μελών που έχουν ως αντικείμενο την απόκτηση και την κυριότητα τίτλων αξιών,
- β) μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990, την ελευθέρωση των αμέσων επενδύσεων των κατοίκων της Ισπανίας στις επιχειρήσεις των άλλων κρατών μελών που έχουν ως αντικείμενο την απόκτηση, τη νομή και την εκμετάλλευση ακινήτων.

ΑΡΘΡΟ 63

Το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να αναβάλει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990 την ελευθέρωση των επενδύσεων σε ακίνητα στα άλλα κράτη μέλη από κατοίκους Ισπανίας, στο μέτρο που αυτές οι επενδύσεις δεν συνδέονται με τη μετανάστευση στα πλαίσια της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων ή του δικαιώματος εγκαταστάσεως.

ΑΡΘΡΟ 64

Το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να αναβάλει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1988 την ελευθέρωση της απόκτησης στα άλλα κράτη

μέλη, από κατοίκους της Ισπανίας, αλλοδαπών τίτλων διαπραγματεύσιμων στο χρηματιστήριο.

Ωστόσο, η ελευθέρωση της απόκτησης :

- των τίτλων αυτών από ασφαλιστικές εταιρίες, τράπεζες καταθέσεων, βιομηχανικές τράπεζες, μέχρι ποσοστού 10 % της αύξησης των ιδίων πόρων τους,
- των τίτλων αυτών από εταιρίες επενδύσεων χαρτοφυλακίου σε σύμφωνα, με τους όρους που προβλέπονται από τις εθνικές διατάξεις που διέπουν τις εταιρίες αυτές,
- αξιών σταθερής προσόδου, που εκδίδονται από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων,

πραγματοποιείται ήδη από την προσχώρηση.

ΑΡΘΡΟ 65

Αν οι περιστάσεις το επιτρέπουν, το Βασίλειο της Ισπανίας, θα πραγματοποιήσει την ελευθέρωση της κίνησης κεφαλαίων που προβλέπεται στα άρθρα 62, 63 και 64 πριν από τη λήξη των προθεσμιών που προβλέπονται στα άρθρα αυτά.

ΑΡΘΡΟ 66

Για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος τμήματος, η Επιτροπή μπορεί να διαβουλευθεί με τη Νομισματική Επιτροπή και να υποβάλει κάθε χρήσιμη πρόταση στο Συμβούλιο.

Κεφάλαιο 3

ΤΜΗΜΑ Ι

Γενικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 67

1. Το παρόν κεφάλαιο αφορά τα γεωργικά προϊόντα, εκτός από τα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81 για

την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των προϊόντων της αλιείας.

2. Εκτός αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, οι κανόνες που προβλέπονται στην παρούσα πράξη εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα της παραγράφου 1.

3. Με την επιφύλαξη ιδιαίτερων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, οι οποίες προβλέπουν διαφορετικές ημερομηνίες ή μικρότερες προθεσμίες, η εφαρμογή των μεταβατικών μέτρων για τα γεωργικά προϊόντα της παραγράφου 1 τερματίζεται στο τέλος του έτους 1995.

Ενότητα I - Προσέγγιση και εξίσωση των τιμών

ΑΡΘΡΟ 68

Μέχρι την πρώτη προσέγγιση τιμών η οποία αναφέρεται στο άρθρο 70, οι τιμές που πρέπει να εφαρμοστούν στην Ισπανία καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται από την κοινή οργάνωση των αγορών στο σχετικό τομέα, σε επίπεδο που αντιστοιχεί στο επίπεδο τιμών που καθορίζονταν στην Ισπανία υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα προσδιοριστεί για κάθε προϊόν.

Αν για ένα συγκεκριμένο προϊόν δεν υπάρχει προσδιορισμός της ισπανικής τιμής, η εφαρμοστέα στην Ισπανία τιμή καθορίζεται σε συνάρτηση με τις τιμές που πράγματι διαπιστώνονται στις ισπανικές αγορές κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα προσδιοριστεί.

Ελλείπει όμως στοιχεία για τις τιμές ορισμένων προϊόντων στην ισπανική αγορά, η εφαρμοστέα στην Ισπανία τιμή υπολογίζεται βάσει των τιμών που εφαρμόζονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση για ομοειδή ή ανταγωνιστικά προϊόντα ή ομάδες προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 69

1. Σε περίπτωση που κατά την ημερομηνία της προσχώρησης διαπιστωθεί ότι η διαφορά μεταξύ του επιπέδου τιμής για ένα προϊόν στην Ισπανία και του επιπέδου της κοινής τιμής είναι ελάχιστη, η κοινή τιμή μπορεί να εφαρμοστεί στην Ισπανία για το σχετικό προϊόν.

2. Η διαφορά που αναφέρεται στην παράγραφο 1 θεωρείται ως ελάχιστη όταν είναι μικρότερη ή ίση προς το 3 % της κοινής τιμής.

ΑΡΘΡΟ 70

1. Αν η εφαρμογή του άρθρου 68 στην Ισπανία οδηγεί σε επίπεδο τιμών διαφορετικό από εκείνο των κοινών τιμών, οι τιμές για τις οποίες γίνεται, στο τμήμα II, αναφορά στο παρόν άρθρο προσεγγίζουν το επίπεδο των κοινών τιμών, με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, κάθε έτος κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας και σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

2. Όταν για ένα προϊόν η τιμή στην Ισπανία είναι κατώτερη της κοινής τιμής, η προσέγγιση γίνεται σε 7 στάδια: η τιμή στην Ισπανία προσαυξάνεται διαδοχικά, στις έξι πρώτες προσεγγίσεις, κατά το ένα εβδομο, το ένα έκτο, το ένα πέμπτο, το ένα τέταρτο, το ένα τρίτο και κατά το ήμισυ της διαφοράς μεταξύ του επιπέδου της τιμής σε αυτό το κράτος μέλος και του επιπέδου των κοινών τιμών που εφαρμόζονται πριν από κάθε προσέγγιση. Η τιμή που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό αυξάνεται ή μειώνεται αναλογικά προς την ενδεχόμενη αύξηση ή μείωση της κοινής τιμής κατά την επόμενη περίοδο εμπορίας. Η κοινή τιμή εφαρμόζεται στην Ισπανία από την έβδομη προσέγγιση.

3. α) Όταν, για ένα προϊόν, η τιμή στην Ισπανία είναι ανώτερη από την κοινή τιμή, η τιμή σε αυτό το κράτος μέλος διατηρείται στο επίπεδο που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 68, η δε προσέγγιση προκύπτει από την εξέλιξη των κοινών τιμών κατά τα επτά έτη μετά την προσχώρηση.

Πάντως, η τιμή στην Ισπανία προσαρμόζεται στο βαθμό που είναι αναγκαίος για να αποφευχθεί η αύξηση της διαφοράς μεταξύ αυτής της τιμής και της κοινής τιμής.

Εξάλλου, αν οι ισπανικές τιμές, εκπεφρασμένες σε ECU, που καθορίστηκαν υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς για την περίοδο εμπορίας 1985/1986, οδηγήσουν σε υπέρβαση της διαφοράς που υφίσταται κατά την περίοδο εμπορίας 1984/1985 μεταξύ των ισπανικών τιμών και των κοινών τιμών, η τιμή που προκύπτει από την εφαρμογή των δύο προηγούμενων εδαφίων στην Ισπανία μειώνεται κατά ποσό που θα καθοριστεί, ίσο προς ένα τμήμα της υπέρβασης, κατά τρόπο ώστε η υπέρβαση να απορροφηθεί πλήρως κατά τις επτά πρώτες περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση.

Με την επιφύλαξη του σημείου β), η κοινή τιμή εφαρμόζεται από την έβδομη προσέγγιση.

β) Όταν για ένα προϊόν, η τιμή στην Ισπανία είναι αισθητά ανώτερη από την κοινή τιμή, το Συμβούλιο, στο τέλος του τέταρτου έτους μετά την προσχώρηση, προβαίνει σε ανάλυση της εξέλιξης της προσέγγισης των τιμών βάσει γνώμης της Επιτροπής η οποία συνοδεύεται, ενδεχομένως, με τις κατάλληλες προτάσεις.

Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να παρατείνει την περίοδο προσέγγισης των τιμών μέσα στα όρια της ανώτατης διάρκειας της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων, καθώς και να αποφασίσει άλλες μεθόδους ταχύτερης προσέγγισης των τιμών.

4. Για την αρμονική λειτουργία της διαδικασίας της ένταξης, μπορεί να αποφασιστεί ότι, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, η τιμή ενός ή περισσοτέρων προϊόντων για την Ισπανία θα διαφέρει, κατά τη διάρκεια μιας περιόδου εμπορίας, από τις τιμές που προκύπτουν από την εφαρμογή αυτής της παραγράφου.

Η διαφορά αυτή δεν μπορεί να υπερβεί κατά 10 % το ποσό της κίνησης των τιμών που πρέπει να πραγματοποιηθεί.

Στην περίπτωση αυτή, το επίπεδο των τιμών για την επόμενη περίοδο εμπορίας είναι εκείνο που θα προέκυπτε από την εφαρμογή της παραγράφου 2, αν η διαφορά δεν είχε αποφασιστεί. Για την εν λόγω όμως περίοδο εμπορίας είναι δυνατόν να αποφασιστεί μια περαιτέρω διαφορά σε σχέση με το επίπεδο αυτό, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο.

Η παρέκκλιση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται για την τελευταία προσέγγιση που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

ΑΡΘΡΟ 71

Όταν κατά την ημερομηνία της προσχώρησης ή κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων, η τιμή στην παγκόσμια αγορά για ένα ορισμένο προϊόν υπερβαίνει την κοινή τιμή, η κοινή τιμή μπορεί να εφαρμοστεί στην Ισπανία για το εν λόγω προϊόν, εκτός αν η τιμή που εφαρμόζεται στην Ισπανία είναι ανώτερη από την κοινή τιμή.

ΑΡΘΡΟ 72

Οι διαφορές του επιπέδου τιμών για τις οποίες γίνεται στο τμήμα II αναφορά στο παρόν άρθρο, εξισώνονται κατά τον ακόλουθο τρόπο :

1. Για τα προϊόντα για τα οποία ορίζονται τιμές σύμφωνα με τα άρθρα 68 και 70, τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνδεση και της Ισπανίας καθώς και μεταξύ της Ισπανίας και των τρίτων χωρών, είναι ίσα με τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ των τιμών που καθορίζονται για την Ισπανία και των κοινών τιμών.

Ωστόσο, το εξισωτικό ποσό που καθορίζεται σύμφωνα με τους ανωτέρω κανόνες διορθώνεται, ενδεχομένως, για να ληφθεί υπόψη και η επίπτωση των εθνικών ενισχύσεων τις οποίες το Βασίλειο της Ισπανίας επιτρέπεται να διατηρήσει δυνάμει του άρθρου 80.

2. Δεν καθορίζεται εντούτοις εξισωτικό ποσό αν η εφαρμογή του σημείου 1 οδηγεί σε ένα ελάχιστο ποσό.

3. α) Στις συναλλαγές μεταξύ Ισπανίας και Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, τα εξισωτικά ποσά εισπράττονται από το κράτος εισαγωγής ή χορηγούνται από το κράτος εξαγωγής.

β) Στις συναλλαγές μεταξύ της Ισπανίας και των τρίτων χωρών, οι εισφορές ή άλλες επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή, που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, καθώς, πλην ρητής παρέκκλισης, και οι επιστροφές κατά την εξαγωγή μειώνονται ή αυξάνονται, κατά περίπτωση, κατά τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στις συναλλαγές με την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

Πάντως, οι δασμοί δεν μπορούν να μειωθούν κατά το εξισωτικό ποσό.

4. Για τα προϊόντα για τα οποία ο δασμός του Κοινού Δασμολογίου είναι παγιωποιημένος στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, η παγιopoίηση λαμβάνεται υπόψη.

5. Το εξισωτικό ποσό που εισπράττεται ή χορηγείται από ένα κράτος μέλος σύμφωνα με την παράγραφο 1, δεν μπορεί να είναι ανώτερο από το συνολικό ποσό που εισπράττεται από αυτό το ίδιο κράτος μέλος κατά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών που απολαύουν της ρήτρας του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να παρεκκλίνει από τον κανόνα αυ-

τό, ιδίως για να αποφύγει εκτροπές του εμπορίου και στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό.

6. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να παρεκκλίνει, κατά το αναγκαίο μέτρο για την καλή λειτουργία της κοινής γεωργικής πολιτικής, από το άρθρο 53 πρώτο εδάφιο για τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται εξισωτικά ποσά.

ΑΡΘΡΟ 73

Αν η τιμή της παγκόσμιας αγοράς για ένα προϊόν είναι ανώτερη από την τιμή που λαμβάνεται για τον υπολογισμό μιας επιβάρυνσης κατά την εισαγωγή η οποία θεσπίζεται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, μειωμένη κατά το εξισωτικό ποσό που αφαιρείται από την επιβάρυνση κατά την εισαγωγή κατ'εφαρμογή του άρθρου 72, ή αν η επιστροφή κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες είναι κατώτερη από το εξισωτικό ποσό, ή αν δεν χορηγείται επιστροφή, είναι δυνατόν να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την εξασφάλιση της καλής λειτουργίας της κοινής οργάνωσης των αγορών.

ΑΡΘΡΟ 74

1. Τα χορηγούμενα εξισωτικά ποσά χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα μέσω του τμήματος εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων.

2. Οι δαπάνες στις οποίες θα προβεί το Βασίλειο της Ισπανίας για την παρέμβαση στην εσωτερική αγορά του και τη χορήγηση επιστροφών ή επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες και τα άλλα κράτη μέλη, παραμένουν εθνικές μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1989 για τα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

Πάντως, η Κοινότητα θα συμμετάσχει στη χρηματοδότηση των παρεμβάσεων στις οποίες θα προβεί το Βασίλειο της Ισπανίας

κατά τη φάση επαλήθευσης της σύγκλισης που θα εφαρμοστεί στα προϊόντα αυτά με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 133.

Από τη δεύτερη φάση, οι δαπάνες για την παρέμβαση στην ισπανική εσωτερική αγορά και τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα μέσω του τμήματος εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων.

Ενότητα 2 - Ελεύθερη κυκλοφορία και τελωνειακή ένωση

ΑΡΘΡΟ 75

Για τα προϊόντα των οποίων η εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνδεση υπόκειται σε δασμούς, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις :

1. Με την επιφύλαξη των σημείων 4 και 5, οι εισαγωγικοί δασμοί καταργούνται προοδευτικά μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνδεση και της Ισπανίας σύμφωνα με τόν ακόλουθο ρυθμό :
- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 87,5 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 75 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 62,5 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 37,5 % του δασμού βάσεως,

- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 25 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 12,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, καταργείται κάθε δασμός.

Πάντως :

α) για τα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, ο δασμολογικός αποπλισμός πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου δέκα ετών κατά τον ακόλουθο τρόπο :

- για τα προϊόντα για τα οποία καθορίζεται τιμή αναφοράς, οι δασμοί καταργούνται προοδευτικά σε έντεκα ετήσια τμήματα κατά τον εξής ρυθμό :

- . την 1η Μαρτίου 1986 : 10 %,
- . την 1η Ιανουαρίου 1987 : 10 %,
- . την 1η Ιανουαρίου 1988 : 10 %,
- . την 1η Ιανουαρίου 1989 : 10 %,
- . την 1η Ιανουαρίου 1990 : 25 %,
- . την 1η Ιανουαρίου 1991 : 15 %,
- . την 1η Ιανουαρίου 1992 : 4 %,
- . την 1η Ιανουαρίου 1993 : 4 %,
- . την 1η Ιανουαρίου 1994 : 4 %,
- . την 1η Ιανουαρίου 1995 : 4 %,
- . την 1η Ιανουαρίου 1996 : 4 %,

- για τα άλλα προϊόντα, οι δασμοί καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- . την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 90,9 % του δασμού βάσεως,
- . την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 81,8 % του δασμού βάσεως,

- . την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 72,7 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 63,6 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 54,5 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 45,4 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 36,3 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός μειώνεται στο 27,2 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 18,1 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1995, κάθε δασμός μειώνεται στο 9 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1996, καταργείται κάθε δασμός,
- β) για τα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του βοείου κρέατος, οι δασμοί καταργούνται προοδευτικά σε οκτώ στάδια από 12,5 % στην αρχή καθεμιάς από τις οκτώ περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση,
- γ) για τους ελαιώδεις σπόρους και καρπούς που υπάγονται στην κλάση 12.01 Β του Κοινού Δασμολογίου καθώς και για τα προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 12.02 και 23.04 Β του Κοινού Δασμολογίου, οι εισαγωγικοί δασμοί καταργούνται προοδευτικά μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 90,9 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 81,8 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 72,7 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 63,6 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 54,5 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 45,4 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 36,3 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός μειώνεται στο 27,2 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 18,1 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1995, κάθε δασμός μειώνεται στο 9 % του δασμού βάσεως,
 - την 1η Ιανουαρίου 1996, καταργείται κάθε δασμός.
- δ) για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 σημείο β) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις κλάσεις 12.02 και 23.04 Β του Κοινού Δασμολογίου, η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και το Βασιλείο της Ισπανίας εφαρμόζουν αμετάβλητους τους αντίστοιχους δασμούς βάσεως και τις φορο-

λογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά το χρονικό διάστημα που εφαρμόζονται στην Ισπανία ορισμένοι μηχανισμοί ελέγχου οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 94.

Μετά το πέρας αυτής της περιόδου, οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος προς εισαγωγικούς δασμούς καταργούνται εντελώς, ενώ οι δασμοί βάσεως καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 83,3 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 66,6 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός μειώνεται στο 49,9 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 33,2 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, κάθε δασμός μειώνεται στο 16,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1996, καταργείται κάθε δασμός.

2. Με την επιφύλαξη των σημείων 4 και 5, και προκειμένου το Βασίλειο της Ισπανίας να θέσει σε ισχύ το Κοινό Δασμολόγιο, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις :

α) για τα κατωτέρω προϊόντα :

- προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68,
- προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 και για τα οποία έχει οριστεί τιμή αναφοράς για το σύνολο ή για μέρος της περιόδου εμπορίας,

- προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και για τα οποία έχει οριστεί τιμή αναφοράς, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει πλήρως τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου από την 1η Μαρτίου 1986,
- β) για τους ελαιώδεις σπόρους και καρπούς που υπάγονται στην κλάση 12.01 Β του Κοινού Δασμολογίου καθώς και για όλα τα προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 12.02 και 23.04 Β του Κοινού Δασμολογίου, ενόψει της προοδευτικής εφαρμογής του Κοινού Δασμολογίου, το Βασίλειο της Ισπανίας τροποποιεί το Δασμολόγιο που εφαρμόζεται έναντι των τρίτων χωρών ως εξής :
 - αα) για τις δασμολογικές κλάσεις για τις οποίες οι δασμοί βάσεως δεν διαφέρουν περισσότερο από 15 %, προς τα πάνω ή προς τα κάτω, από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί,
 - ββ) στις άλλες περιπτώσεις το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσεως και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :
 - την 1η Μαρτίου 1986, η διαφορά μειώνεται στο 90,9 % της αρχικής διαφοράς,
 - την 1η Ιανουαρίου 1987, η διαφορά μειώνεται στο 81,8 % της αρχικής διαφοράς,
 - την 1η Ιανουαρίου 1988, η διαφορά μειώνεται στο 72,7 % της αρχικής διαφοράς,
 - την 1η Ιανουαρίου 1989, η διαφορά μειώνεται στο 63,6 % της αρχικής διαφοράς,
 - την 1η Ιανουαρίου 1990, η διαφορά μειώνεται στο 54,5 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 45,4 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 36,3 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 27,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 18,1 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 9 % της αρχικής διαφοράς.

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1996,

- γ) για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 σημείο β) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις κλάσεις 12.02 και 23.04 Β του Κοινού Δασμολογίου, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει αμετάβλητους τους δασμούς βάσεως και τις φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά το χρονικό διάστημα που εφαρμόζονται στην Ισπανία ορισμένοι μηχανισμοί ελέγχου οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 94.

Μετά το πέρας αυτής της περιόδου, το Βασίλειο της Ισπανίας καταργεί εντελώς τις φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος προς εισαγωγικούς δασμούς, και τροποποιεί το Δασμολόγιό του που εφαρμόζεται έναντι των τρίτων χωρών ως εξής :

- αα) για τις δασμολογικές κλάσεις για τις οποίες οι δασμοί βάσεως δεν διαφέρουν περισσότερο από 15 %, προς τα πάνω ή προς τα κάτω από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί,

ββ) στις άλλες περιπτώσεις, το Βασίλειο της Ισπανίας μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσεως και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 83,3 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 66,6 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 49,9 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 33,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 16,5 % της αρχικής διαφοράς.

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1996,

δ) για τα άλλα προϊόντα :

αα) το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει ολόκληρους τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου από την 1η Μαρτίου 1986, αν οι δασμοί βάσεως είναι κατώτεροι ή ίσοι από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου* εξαιρούνται :

- το φυσικό μέλι που υπάγεται στην κλάση 04.06 του Κοινού Δασμολογίου και τα ακατέργαστα ή μη βιομηχανοποιημένα καπνά και τα απορρίμματα καπνών που υπάγονται στην κλάση 24.01 του Κοινού Δασμολογίου, προϊόντα για τα οποία το Βασίλειο της Ισπανίας μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσεως και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου σε οκτώ στάδια από 12,5 %. Καθένα από τα στάδια αυτά πραγματοποιείται την 1η Μαρτίου 1986 και την 1η Ιανουαρίου των ετών 1987 έως 1993,

- το κακάο σε σπόρους και θραύσματα σπόρων, ακατέργαστα ή καβουρντισμένα, που υπάγεται στην κλάση 18.01 του Κοινού Δασμολογίου και ο μη καβουρντισμένος καφές με καφεΐνη που υπάγεται στην κλάση 09.01 A I α) του Κοινού Δασμολογίου, για τα οποία το Βασίλειο της Ισπανίας μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσεως και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- . την 1η Μαρτίου 1986, η διαφορά μειώνεται στο 83,3 % της αρχικής διαφοράς,
- . την 1η Ιανουαρίου 1987, η διαφορά μειώνεται στο 66,6 % της αρχικής διαφοράς,
- . την 1η Ιανουαρίου 1988, η διαφορά μειώνεται στο 49,9 % της αρχικής διαφοράς,
- . την 1η Ιανουαρίου 1989, η διαφορά μειώνεται στο 33,2 % της αρχικής διαφοράς,
- . την 1η Ιανουαρίου 1990, η διαφορά μειώνεται στο 16,5 % της αρχικής διαφοράς.

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1991.

ββ) αν οι ισπανικοί δασμοί βάσεως είναι ανώτεροι από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, το Βασίλειο της Ισπανίας τροποποιεί το δασμολόγιό του έναντι των τρίτων χωρών ως εξής :

- i) για τις δασμολογικές κλάσεις για τις οποίες οι δασμοί βάσεως δεν διαφέρουν περισσότερο από 15 %, προς τα πάνω ή προς τα κάτω, από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί,

ii) στις άλλες περιπτώσεις, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει δασμό που μειώνει τη διαφορά μεταξύ των δασμών βάσεως και των δασμών του Κοινού Δασμολογίου σε οκτώ ίσα μέρη από 12,5 % στις εξής ημερομηνίες :

- . την 1η Μαρτίου 1986,
- . την 1η Ιανουαρίου 1987,
- . την 1η Ιανουαρίου 1988,
- . την 1η Ιανουαρίου 1989,
- . την 1η Ιανουαρίου 1990,
- . την 1η Ιανουαρίου 1991,
- . την 1η Ιανουαρίου 1992.

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1993.

3. Κατά την έννοια των σημείων 1 και 2, ο δασμός βάσεως είναι ο οριζόμενος στο άρθρο 30.

Εντούτοις :

- για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα VIII, ο δασμός βάσεως είναι ο εκεί αναγραφόμενος για καθένα από αυτά,
- για τους ελαιώδεις σπόρους και καρπούς που υπάγονται στην κλάση 12.01 Β του Κοινού Δασμολογίου καθώς και για τα προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 12.02 και 23.04 Β του Κοινού Δασμολογίου και υπάγονται στο εθνικό καθεστώς πριν από την είσπραξη των λεγομένων "ρυθμιστικών" ή "μεταβλητών εξισωτικών" δασμών κατά την εισαγωγή στην Ισπανία, ο δασμός βάσεως ορίζεται σε επίπεδο το οποίο θα προσδιοριστεί σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 91 και το οποίο θα είναι αντιπροσωπευτικό της περιόδου εμπορίας 1984/1985.

4. Για τα προϊόντα που υπάγονται στην κοινή οργάνωση των αγορών, μπορεί να αποφασιστεί, σύμφωνα με τη διαδικασία

του άρθρου 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ ή, κατά περίπτωση, των αντιστοιχών άρθρων των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών, ότι :

α) το Βασίλειο της Ισπανίας, με αίτησή του, προβαίνει :

- στην κατάργηση των δασμών που αναφέρονται στο σημείο 1 ή στην προσέγγιση των δασμών και επιβάλλονται στα προϊόντα εκτός εκείνων που αναφέρονται στο σημείο 2 α), με ρυθμό ταχύτερο από τον εκεί προβλεπόμενο,
- στην ολική ή μερική κατάργηση των δασμών που αναφέρονται στο σημείο 1 και επιβάλλονται στα εισαγόμενα προϊόντα προέλευσης των παρόντων κρατών μελών,
- στην ολική ή μερική κατάργηση των δασμών που επιβάλλονται στα εισαγόμενα προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών, για προϊόντα άλλα από τα αναφερόμενα στο σημείο 2 α),

β) η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση προβαίνει :

- στην κατάργηση των δασμών που αναφέρονται στο σημείο 1 με ρυθμό ταχύτερο από τον εκεί προβλεπόμενο,
- στην ολική ή μερική κατάργηση των δασμών που αναφέρονται στο σημείο 1 και που επιβάλλονται στα εισαγόμενα προϊόντα προελεύσεως Ισπανίας.

Για τα προϊόντα που δεν υπόκεινται σε κοινή οργάνωση των αγορών :

α) καμιά απόφαση δεν απαιτείται προκειμένου να προβεί το Βασίλειο της Ισπανίας στην εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, στοιχείο α), πρώτη και δεύτερη περίπτωση· το Βασίλειο της Ισπανίας ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τα μέτρα που λαμβάνει,

β) η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει τους δασμούς επί των εισαγομένων προϊόντων προελεύσεως Ισπανίας.

Οι δασμοί που προκύπτουν από επιταχυνόμενη ευθυγράμμιση ή οι δασμοί σε αναστολή δεν μπορούν να είναι κατώτεροι από τους εφαρμοζόμενους κατά την εισαγωγή των ίδιων προϊόντων προελεύσεως των άλλων κρατών μελών.

5. Σε περίπτωση ιδιαίτερων δυσκολιών στην αγορά των προϊόντων που υπάγονται στις κλάσεις 15.17 Β ΙΙ και 23.04 Β του Κοινού Δασμολογίου, μπορεί να επιτραπεί στο Βασίλειο της Ισπανίας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ :

- α) να αναβάλει τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, την οποία πρέπει να εφαρμόσει δυνάμει του σημείου 1 γ) ,
- β) να αναβάλει τη μείωση της υφιστάμενης διαφοράς μεταξύ των δασμών βάσεως και των δασμών του Κοινού Δασμολογίου, την οποία πρέπει να εφαρμόσει δυνάμει του σημείου 2 β) ,
- γ) να αυξήσει, εντός της προθεσμίας που είναι απολύτως απαραίτητη για την υπερπήδηση των δυσκολιών που συναντά, τους δασμούς κατά την εισαγωγή που αναφέρονται παραπάνω στα σημεία α) και β) .

ΑΡΘΡΟ 76

1. Το καθεστώς που εφαρμόζεται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση όσον αφορά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, καθώς και τους ποσοτικούς περιορισμούς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά τις συναλλαγές μεταξύ Ισπανίας και άλλων κρατών μελών και μεταξύ Ισπανίας και τρίτων χωρών, εφαρμόζεται στην Ισπανία από την 1η Μαρτίου 1986, με την επιφύλαξη των αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, για τα προϊό-

να που υπάγονται κατά την προσχώρηση στην κοινή οργάνωση των αγορών.

2. Για τα προϊόντα που δεν υπόκεινται την 1η Μαρτίου 1986 σε κοινή οργάνωση των αγορών, οι διατάξεις του τίτλου II του τέταρτου μέρους σχετικά με την εξάλειψη των φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος προς δασμούς και την προοδευτική κατάργηση των ποσοτικών περιορισμών και μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος δεν εφαρμόζονται για τις φορολογικές επιβαρύνσεις, τους περιορισμούς και τα μέτρα αυτά, όταν αποτελούν αναπόσπαστο μέρος μιας εθνικής οργάνωσης αγοράς στην Ισπανία ή σε ένα άλλο κράτος μέλος κατά την ημερομηνία της προσχώρησης.

Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται μόνο μέχρις ότου τεθεί σε εφαρμογή η κοινή οργάνωση των αγορών για τα προϊόντα αυτά και το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995, και στο βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος για να εξασφαλιστεί η διατήρηση της εθνικής οργάνωσης.

3. Από την 1η Μαρτίου 1986, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει την ονοματολογία του Κοινού Δασμολογίου.

Εφόσον δεν προκύπτουν δυσχέρειες για την εφαρμογή των κοινοτικών ρυθμίσεων, ιδίως όσον αφορά τη λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών και των μεταβατικών μηχανισμών που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να επιτρέψει στο Βασίλειο της Ισπανίας να περιλάβει στο εσωτερικό της ονοματολογίας αυτής τις υφιστάμενες εθνικές υποδιαιρέσεις που θα ήταν απαραίτητες ώστε η προοδευτική προσέγγιση προς το Κοινό Δασμολόγιο ή η κατάργηση των δασμών στο εσωτερικό της Κοινότητας να πραγματοποιηθεί με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα πράξη.

ΑΡΘΡΟ 77

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 94 το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να εφαρμόσει, με τους όρους που θα κα-

θοριστούν αργότερα, ποσοτικούς περιορισμούς κατά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών :

α) για τα εξής προϊόντα, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989 :

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
07.01	<p>Λαχανικά και φυτά βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη :</p> <p>B. Κράμβες :</p> <p>I. Κουνουπίδια :</p> <p>H. Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκούλι), σέλινα, ραπάνια και άλλες παρόμοιες βρώσιμες ρίζες :</p> <p>ex II. Καρότα και γογγύλια :</p> <p>- Καρότα</p> <p>ex Θ. Κρεμμύδια, ασκαλώνια και σκόρδα :</p> <p>- Κρεμμύδια και σκόρδα</p> <p>M. Ντομάτες</p>
08.02	<p>Εσπεριδοειδή νωπά ή ξερά :</p> <p>A. Πορτοκάλια</p> <p>B. Μανταρίνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas. Clémentines, wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών :</p> <p>ex II. άλλα</p> <p>- Μανταρίνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas</p> <p>Γ. Λεμόνια</p>
08.04	<p>Σταφύλια, νωπά ή ξερά :</p> <p>A. Νωπά</p> <p>I. επιτραπέζια</p>

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
08.06	Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά : Α. Μήλα Β. Αχλάδια
08.07	Φρούτα με κουκούτσι, νωπά : Α. Βερίκοκα ex Β. Ροδάκινα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα brugnonis και nectarines - Ροδάκινα

β) για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, καθώς και για τα εξής προϊόντα, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995 :

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων
02.04	Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή καταψυγμένα : ex Α. Περιστεριών κατοικιδίων και κουνελιών κατοικιδίων - Κρέατα κουνελιών κατοικιδίων
11.01	Αλεύρια δημητριακών : Α. σιταριού ή σμιγαδιού
11.02	Πλιγούρια, σιμιγδάλια, σπόροι με μερική απόξεση του περικαρπίου, με ολική σχεδόν απόξεση του περικαρπίου και με στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους, σπασμένοι, πλατυσμένοι ή σε νιφάδες, με εξαίρεση το ρύζι της κλάσης 10.06, φύτρα δημητριακών ολόκληρα, πλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα : Α. Πλιγούρια, σιμιγδάλια Β. Σπόροι με μερική απόξεση του περικαρπίου (αποφλοιωμένοι ή ξεφλουδισμένοι) έστω και τεμαχισμένοι ή σπασμένοι

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων
	Γ. Σπόροι με ολική σχεδόν απόξεση του περι- καρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους Δ. Σπόροι μόνο σπασμένοι εκ Ε. Σπόροι πλατυσμένοι· νιφάδες : - Σπόροι πλατυσμένοι Η. Φύτρα δημητριακών ολόκληρα, πλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα
11.08	'Αμυλα κάθε είδους' ινουλίνη : - Α. 'Αμυλα κάθε είδους III. 'Αμυλα σιταριού
11.09	Γλουτένη σιταριού, έστω και σε ξερή κατάσταση

γ) για τα προϊόντα που υπάγονται στο συμπληρωματικό μηχανισμό που εφαρμόζεται κατά τις εισαγωγές προέλευσης Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση στην Ισπανία, που αναφέρεται στο άρθρο 81, εκτός από εκείνα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.

ΑΡΘΡΟ 78

1. Το στοιχείο που προορίζεται να εξασφαλίσει την προστασία της μεταποιητικής βιομηχανίας και χρησιμοποιείται στον υπολογισμό της επιβαρύνσεως κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών για τα προϊόντα που υπάγονται στην κοινή οργάνωση των αγορών στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, εισπράττεται κατά την εισαγωγή προελεύσεως Ισπανίας στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση.

2. Για τις εισαγωγές στην Ισπανία, το ποσό του στοιχείου αυτού καθορίζεται με το διαχωρισμό του στοιχείου ή των στοιχείων που αποσκοπούσαν στην εξασφάλισή της προστασίας της μεταποιητικής βιομηχανίας εντός της προστασίας που εφαρμόζεται την

1η Ιανουαρίου 1985· πάντως το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει το ύψος του κοινοτικού στοιχείου προστασίας που έχει οριστεί για το ίδιο προϊόν. Αν ιδιαίτερες δυσχέρειες στον υπολογισμό δεν επιτρέψουν τον καθορισμό του στοιχείου προστασίας που εφαρμόζεται στην Ισπανία, το κράτος μέλος αυτό εφαρμόζει αμέσως το κοινοτικό στοιχείο προστασίας.

Τα στοιχεία αυτά εισπράττονται κατά τις εισαγωγές προελεύσεως άλλων κρατών μελών. Αντικαθιστούν, όσον αφορά την επιβάρυνση κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών, το στοιχείο της κοινοτικής προστασίας.

3. Οι διατάξεις του άρθρου 75 εφαρμόζονται στο στοιχείο που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 και το οποίο λαμβάνεται ως στοιχείο βάσεως. Εντούτοις, οι ανωτέρω μειώσεις ή προσεγγίσεις πραγματοποιούνται σε οκτώ στάδια από 12,5 % κατά την έναρξη κάθε μιας από τις οκτώ περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση που καθορίζονται για το εν λόγω προϊόν βάσεως.

Ενότητα 3 - Ενισχύσεις

ΑΡΘΡΟ 79

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στις ενισχύσεις, προμοδοτήσεις ή άλλα ανάλογα ποσά που καθορίζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής για τα οποία γίνεται στο τμήμα II αναφορά στο παρόν άρθρο.

2. Για την εφαρμογή των κοινοτικών ενισχύσεων στην Ισπανία εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις :

α) το ύψος της κοινοτικής ενίσχυσης που θα χορηγηθεί για ένα ορισμένο προϊόν στην Ισπανία από την 1η Μαρτίου 1986 ισούται με ένα ποσό που ορίζεται βάσει των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν από το Βασίλειο της Ισπανίας υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς, κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής χρονικής περιόδου που θα καθορισθεί.

Εντούτοις, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβεί το ποσό της ενίσχυσης που θα χορηγηθεί την 1η Μαρτίου 1986 εντός της Κοινότητας με την παρούσα της σύνθεση.

Αν δεν χορηγείται καμία ανάλογη ενίσχυση υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς, και με την επιφύλαξη των ακόλουθων διατάξεων, καμία ενίσχυση δεν θα χορηγηθεί στην Ισπανία την 1η Μαρτίου 1986.

- β) Κατά την έναρξη της πρώτης περιόδου εμπορίας ή, ελλείψει αυτής, της πρώτης περιόδου εφαρμογής της ενίσχυσης μετά την προσχώρηση :
- είτε η κοινοτική ενίσχυση εισάγεται στην Ισπανία σε ένα επίπεδο που αντιπροσωπεύει το ένα έβδομο του ύψους της κοινοτικής ενίσχυσης που εφαρμόζεται για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας ή εφαρμογής,
 - είτε το επίπεδο της κοινοτικής ενίσχυσης στην Ισπανία προσεγγίζει, σε περίπτωση που υφίσταται διαφορά, το επίπεδο της ενίσχυσης που εφαρμόζεται στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας ή εφαρμογής κατά ένα έβδομο της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ των δύο αυτών ενισχύσεων.
- γ) Κατά την έναρξη των επόμενων περιόδων εμπορίας ή εφαρμογής, το ύψος της κοινοτικής ενίσχυσης στην Ισπανία προσεγγίζει το ύψος της ενίσχυσης που εφαρμόζεται στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση για την επόμενη περίοδο εμπορίας ή εφαρμογής διαδοχικά κατά το ένα έκτο, το ένα πέμπτο, το ένα τέταρτο, το ένα τρίτο και το ήμισυ της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ των δύο αυτών ενισχύσεων.
- δ) Το ύψος της κοινοτικής ενίσχυσης εφαρμόζεται πλήρως στην Ισπανία κατά την έναρξη της έβδομης περιόδου εμπορίας ή περιόδου εφαρμογής της ενίσχυσης μετά την προσχώρηση.

ΑΡΘΡΟ 80

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 79 επιτρέπεται στο Βασίλειο της Ισπανίας να διατηρήσει τις εθνικές ενισχύσεις των οποίων η κατάργηση θα επέσυρε σοβαρές συνέπειες στο επίπεδο των τιμών, τόσο στην παραγωγή όσο και στην κατανάλωση. Εντούτοις, παρόμοιες ενισχύσεις μπορούν να διατηρηθούν μόνο μεταβατικά και, κατ' αρχήν, με προοδευτική μείωση, το αργότερο μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων.

2. Το Συμβούλιο αποφασίζει με τους όρους του άρθρου 91 τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν ιδίως τον πίνακα και την ακριβή ονομασία των ενισχύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το ύψος τους, το ρυθμό κατάργησής τους, την ενδεχόμενη φθίνουσα κλίμακα καθώς και τους απαραίτητους τρόπους εφαρμογής για την καλή λειτουργία της κοινής γεωργικής πολιτικής. Οι τρόποι αυτοί πρέπει εξάλλου να εξασφαλίζουν την ισότητα πρόσβασης στην ισπανική αγορά.

3. Σε περίπτωση ανάγκης και κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων, μπορεί να γίνει παρέκκλιση από τη φθίνουσα κλίμακα που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

Ενότητα 4 - Ο συμπληρωματικός μηχανισμός κατά τις συναλλαγές

ΑΡΘΡΟ 81

1. Θεσπίζεται ένας συμπληρωματικός μηχανισμός που εφαρμόζεται κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας, κατωτέρω ονομαζόμενος "ΣΜΣ".

Ο ΣΜΣ εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1986 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995, εκτός από τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) πρώτη περίπτωση και στοιχείο β) γγ), για τα οποία εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1990 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995.

2. Στο ΣΜΕ υπόκεινται :

α) όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, τα εξής προϊόντα :

- προϊόντα του τομέα των οπωροκηπευτικών, υπαγόμενα στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,
- προϊόντα του αμπελο-οινικού τομέα, υπαγόμενα στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79,
- πρώιμες πατάτες, υπαγόμενες διάκριση 07.01 Α ΙΙ του Κοινού Δασμολογίου,

β) όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ισπανία, τα εξής προϊόντα :

αα) τα προϊόντα του αμπελο-οινικού τομέα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79,

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων
ββ) 01.02	<p>Βοοειδή ζωντανά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα βουβαλοειδή :</p> <p>A. Κατοικίδια :</p> <p>ex II. άλλα :</p> <p>- εκτός από τα ζώα για ταυρομαχίες</p>
02.01	<p>Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, των ζώων που αναφέρονται στις κλάσεις 01.01 μέχρι και 01.04, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή καταψυγμένα :</p> <p>A. Κρέατα :</p> <p>II. βοοειδών</p> <p>B. Καταψυγμένα :</p> <p>II. άλλα :</p> <p>β) βοοειδών</p>
02.06	<p>Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων κάθε είδους, βρώσιμα (με εξαίρεση τα συκώτια πουλερικών), αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά :</p>

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων
04.01	<p>Γ. άλλα :</p> <p>I. βοοειδών</p> <p>Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλο), υγπά, που δεν είναι συμπυκνωμένα ούτε περιέχουν ζάχαρη</p>
04.02	<p>Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλο), διατηρημένα, συμπυκνωμένα ή που περιέχουν ζάχαρη :</p> <p>A. χωρίς προσθήκη ζάχαρης :</p> <p>ex II. Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλο), σε σκόνη ή κόκκους :</p> <p>- που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση</p> <p>B. με προσθήκη ζάχαρης :</p> <p>I. Γάλα και κρέμα γάλακτος, σε σκόνη ή κόκκους :</p> <p>a) Γάλατα ειδικά, με την ονομασία "για βρέφη", σε δοχεία στεγανά, καθαρού περιεχομένου 500 g ή λιγότερο, και περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών ανώτερης του 10 % και κατώτερης ή ίσης του 27 % :</p> <p>ex β) άλλα :</p> <p>- που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση</p>
04.03	<p>Βούτυρο</p>
04.04	<p>Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί :</p> <p>A. Emmental, gruyère, sbrinz, bergkäse, appenzell, vacherin fribourgeois και tête le moine, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη</p> <p>B. Τυριά τύπου glaris με χορταρικά (με την ονομασία "schabziger"), παρασκευασμένα με βάση το αποκορυφωμένο γάλα και με προσθήκη λεπτοαλεσμένων χορταρικών</p> <p>Γ. Τυριά που έχουν στη μάζα τους πράσινα στίγματα, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη</p> <p>Δ. Τυριά λιωμένα, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη</p> <p>E. άλλα :</p> <p>I. άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη, περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών κατώτερης ή ίσης του 40 % και περιεκτικότητας σε βάρος νερού στη μη λιπαρή ύλη :</p>

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων
γγ)	<p>07.01</p> <p>α) κατώτερης ή ίσης του 47 % :</p> <ul style="list-style-type: none"> - εκτός από το πηγμένο γάλα για τυρί <p>β) ανώτερης του 47 % και κατώτερης ή ίσης του 72 % :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Τύπου cheddar ex 2. άλλα : <ul style="list-style-type: none"> - εκτός από το πηγμένο γάλα για τυρί <p>γ) ανώτερης του 72 %</p> <ol style="list-style-type: none"> ex 1. που παρουσιάζονται σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου κατώτερου ή ίσου των 500 g <ul style="list-style-type: none"> - εκτός από το πηγμένο γάλα για τυρί ex 2. άλλα : <ul style="list-style-type: none"> - εκτός από το πηγμένο γάλα για τυρί <p>II. άλλα :</p> <ol style="list-style-type: none"> a) τριμμένα ή σε σκόνη ex β) άλλα : <ul style="list-style-type: none"> - εκτός από το πηγμένο γάλα για τυρί <p>Λαχανικά και φυτά βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη :</p> <ol style="list-style-type: none"> B. Κράμβες : <ol style="list-style-type: none"> I. Κουνουπίδια Η. Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκούλι), σέλινα, ραπάνια και άλλες παρόμοιες βρώσιμες ρίζες : <ul style="list-style-type: none"> ex II. Καρότα και γογγύλια : <ul style="list-style-type: none"> - Καρότα ex θ. Κρεμμύδια, ασκαλώνια και σκόρδα : <ul style="list-style-type: none"> - Κρεμμύδια και σκόρδα M. Ντομάτες

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων	
08.02	<p>Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά :</p> <p>A. Πορτοκάλια</p> <p>B. Μανταρίνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas. Clémentines, wilkings άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών :</p> <p>ex II. άλλα :</p> <p>- Μανταρίνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas</p> <p>Γ. Λεμόνια</p>	
08.04	<p>Σταφύλια, νωπά ή ξερά :</p> <p>A. νωπά :</p> <p>I. επιτραπέζια</p>	
08.06	<p>Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά :</p> <p>A. Μήλα</p> <p>B. Αχλάδια</p>	
08.07	<p>Φρούτα με κουκούτσι, νωπά :</p> <p>A. Βερίκοκα</p> <p>ex B. Ροδάκινα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα brugnonis και nectarines :</p> <p>- Ροδάκινα</p>	
66)	10.01	<p>Σιτάρι και σμιγάδι :</p> <p>B. άλλα :</p> <p>ex I. Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι :</p> <p>- Σιτάρι μαλακό για ψωμί</p>

3. Μπορεί να αποφασιστεί, κατά τη διαδικασία του άρθρου 82, να αποσυρθούν από τον πίνακα των προϊόντων τα οποία υπόκεινται στο ΣΜΣ :

- α) τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα, οι πρώιμες πατάτες και το γάλα σε σκόνη ή σε κόκκους, που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή, κατά την έναρξη του δεύτερου έτους μετά την προσχώρηση και κατά την έναρξη καθενός από τα επόμενα έτη,
- β) τα οπωροκηπευτικά, το αργότερο εννέα μήνες μετά τη λήξη του τέταρτου μετά την προσχώρηση έτους και κατά την έναρξη καθενός από τα επόμενα έτη,

γ) άλλα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 περίπτωση β), από το πέμπτο μετά την προσχώρηση έτος και κατά την έναρξη καθενός από τα επόμενα έτη.

Όσον αφορά τα προϊόντα αυτά, θα ληφθεί ιδίως υπόψη η κατάσταση στο επίπεδο των διαρθρώσεων της παραγωγής και της εμπορίας των σχετικών προϊόντων.

4. Μπορεί να αποφασιστεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των σπόρων προς σπορά, να υποβληθούν στο ΣΜΣ, κατά την περίοδο από την 1η Μαρτίου 1986 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1989, οι εισαγωγές στην Ισπανία πατατών κατώτερης ποιότητας προς σπορά με πιστοποιητικό, που υπάγονται στην κλάση ex 07.01 Α Ι του Κοινού Δασμολογίου· αρμόδια είναι η επιτροπή διαχείρισης που έχει συγκροτηθεί από τον κανονισμό αυτό.

5. Σε περίπτωση ιδιαιτέρων δυσχερειών, με αίτηση του Βασιλείου της Ισπανίας και με τη διαδικασία του άρθρου 82, μπορεί να αποφασιστεί η συμπλήρωση του πίνακα των προϊόντων που υπάγονται στο ΣΜΣ κατά την εισαγωγή στην Ισπανία, όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 και δεν αναφέρονται στην παράγραφο 2 περίπτωση β).

6. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, στην αρχή κάθε έτους, έκθεση για τη λειτουργία του ΣΜΣ κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

ΑΡΘΡΟ 82

1. Συνιστάται επιτροπή ad hoc, η οποία αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Στο πλαίσιο της επιτροπής ad hoc, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. Σε περίπτωση αναφοράς στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η επιτροπή *ad hoc* συγκαλείται χωρίς καθυστέρηση από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε με αίτηση ενός κράτους μέλους.

4. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για τα μέτρα αυτά μέσα σε προθεσμία την οποία μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα των εξεταζομένων θεμάτων. Η επιτροπή αποφασίζει με πλειοψηφία πενήντα τεσσάρων ψήφων.

5. Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή, εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής. Αν δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείπει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο θεσπίζει τα μέτρα με ειδική πλειοψηφία.

Αν κατά τη λήξη προθεσμίας ενός μηνός από την υποβολή της πρότασης το Συμβούλιο δεν έχει αποφανθεί, η Επιτροπή λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή εκτός αν το Συμβούλιο καταψηφίσει, με απλή πλειοψηφία, τα μέτρα αυτά.

ΑΡΘΡΟ 83

1. Κατά την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας, κατ'αρχήν, συντάσσεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ ή, ανάλογα με την περίπτωση, των αντίστοιχων άρθρων των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών ένας ισολογισμός προβλέψεων για καθένα από τα προϊόντα ή τις ομάδες προϊόντων που υπόκεινται στο ΣΜΣ. Για τις πρώιμες πατάτες, ο ισολογισμός συντάσσεται κατά τη διαδικασία του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· η επιτροπή διαχείρισης που έχει συγκροτηθεί από τον κανονισμό αυτό έχει τη σχετική αρμοδιότητα.

Ο ισολογισμός συντάσσεται κατ'αρχήν για κάθε περίοδο εμπορίας με βάση τις προβλέψεις για την παραγωγή και την κατανάλωση στην

Ισπανία ή στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση, με βάση τον ισολογισμό αυτό συντάσσεται, κατά την ίδια διαδικασία, ένα χρονοδιάγραμμα προβλέψεων σχετικά με την ανάπτυξη των συναλλαγών και τον καθορισμό ενδεικτικού ανωτάτου ορίου εισαγωγών στην οικεία αγορά.

Για τη χρονική περίοδο από την 1η Μαρτίου 1986 μέχρι την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1986/1987 για κάθε προϊόν ή ομάδα προϊόντων, συντάσσεται ειδικός ισολογισμός.

2. Οι διαδοχικοί καθορισμοί των ενδεικτικών ανωτάτων ορίων πρέπει να περιλαμβάνουν μια σχετική προοδευτικότητα σε σχέση με τα παραδοσιακά ρεύματα συναλλαγών κατά τρόπο που να εξασφαλίζει το αρμονικό και βαθμιαίο άνοιγμα της αγοράς και την πλήρη πραγματοποίηση της ελεύθερης κυκλοφορίας στο εσωτερικό της Κοινότητας κατά τη λήξη της χρονικής περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων.

Προς το σκοπό αυτό, καθορίζεται κατά τη διαδικασία της παραγράφου 1 ποσοστό ετήσιας αύξησης του ανωτάτου ορίου. Στο πλαίσιο του συνολικού ενδεικτικού ανωτάτου ορίου μπορούν να καθοριστούν ανώτατα όρια που να αντιστοιχούν στις διάφορες περιόδους της οικείας περιόδου εμπορίας.

ΑΡΘΡΟ 84

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1989, καθορίζεται, κατά τη σύνταξη του χρονοδιαγράμματος που προβλέπεται στο άρθρο 83 μια ποσότητα "στόχου" για τις εισαγωγές στην Ισπανία :

- των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 81 παράγραφος 2 περίπτωση β) ββ), με την εξαίρεση των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση ex 04.02 του Κοινού Δασμολογίου,
- των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 81 παράγραφος 2 περίπτωση β) δδ).

2. Η ποσότητα "στόχου" που ισχύει για το έτος 1986 και η αύξησή της για κάθε μία από τα τρία επόμενα έτη σε σχέση με το προηγούμενο έτος είναι :

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων	ποσότητα "στόχου"	ποσοστό αύξησης
BB)			
01.02	Βοοειδή ζωντανά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα βουβαλοειδή : Α. Κατοικίδια : ex II. άλλα : - εκτός από τα ζώα για ταυρομαχίες	20 000 τ	10 % 12,5 % 15 %
02.01	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, των ζώων που αναφέρονται στις κλάσεις 01.01 μέχρι και 01.04, κωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή καταλυμένα : Α. Κρέατα : II. βοοειδών Β. Καταψυγμένα : II άλλα : β) βοοειδών	από τα οποία - ζώα ζωντανά 12.000 κεφάλια - κρέας κωπά και κρέας διατηρημένο με απλή ψύξη 2.000 τ	
02.06	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων κάθε είδους, βρώσιμα (με εξαίρεση τα σκεύητα πουλερικών), αλατισμένα ή σε άψη, αποξηραμένα ή καπνιστά : Γ. άλλα I. βοοειδών		
04.01	Γάλα και κρέμα γάλατος (ανθόγαλο), κωπά, που δεν είναι συμπυκνωμένα ούτε περιέχουν ζάχαρη	200.000 τ, από τα οποία 40.000 τ για γάλα και κρέμα	10 % 12,5 % 15 %
04.03	Βούτυρο	1.000 τ	15 % 15 % 15 %
04.04	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί : Α. Emmental, gruyère, sbrinz, bergkäse, appenzell, vacherin fribourgeois και tête de moine, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη Β. Τυριά τύπου glaris με χορταρικά (με την ονομασία "schabziger"), παρασκευασμένα με βάση το αποκορυφωμένο γάλα και με προσθήκη λεπτοαλεσμένων χορταρικών Γ. Τυριά που έχουν στη μάζα τους πράσινα στίγματα, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη Δ. Τυριά λιωμένα, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη, Ε. άλλα : I. άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη, περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών κατώτερης ή ίσης του 40 % και περιεκτικότητας σε βάρος νερού στη μη λιπαρή ύλη : ex α) κατώτερης ή ίσης του 47 % : - εκτός από το πηγμένο γάλα για τυρί β) ανώτερης του 47 % και κατώτερης ή ίσης του 72 % : 1. Cheddar ex 2. άλλα : - εκτός από το πηγμένο γάλα για τυρί	14.000 τ	15 % 15 % 15 %

ΑΡΘΡΟ 85

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 84 παράγραφος 4, στην περίπτωση κατά την οποία η εξέταση της εξέλιξης των ενδοκοινοτικών συναλλαγών αφήσει να διαφανεί μια σημαντική αύξηση των πραγματοποιημένων ή προβλεπομένων εισαγωγών και αν η κατάσταση αυτή οδηγεί στην κάλυψη ή στην υπέρβαση του ενδεικτικού ανωτάτου ορίου εισαγωγών του προϊόντος για την τρέχουσα περίοδο εμπορίας ή για ένα τμήμα της, η Επιτροπή, με αίτηση ενός κράτους μέλους ή με ίδια πρωτοβουλία, αποφασίζει με επείγουσα διαδικασία :

- τα συντηρητικά μέτρα που είναι αναγκαία* τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται μέχρι να αρχίσουν να ισχύουν τα οριστικά μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 3,
- τη σύγκληση της επιτροπής διαχείρισης του σχετικού τομέα προκειμένου να προβεί στην εξέταση κατάλληλων μέτρων.

2. Σε περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επιφέρει σοβαρή διαταραχή των αγορών, ένα κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει τα συντηρητικά μέτρα που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο κατά τρόπο άμεσο. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση μέσα στο εικοσιτετράωρο που ακολουθεί την παραλαβή της σχετικής αίτησης.

Αν η Επιτροπή δεν λάβει απόφαση μέσα σε αυτή την προθεσμία, το κράτος μέλος που υπέβαλε την αίτηση μπορεί να λάβει συντηρητικά μέτρα, τα οποία ανακοινώνονται αμέσως στην Επιτροπή.

Τα μέτρα αυτά εξακολουθούν να ισχύουν μέχρις ότου η Επιτροπή αποφασίσει σχετικά με την αίτηση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

3. Τα οριστικά μέτρα αποφασίζονται το ταχύτερο δυνατόν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού

αριθ. 136/66/ΕΟΚ ή, κατά περίπτωση, των αντίστοιχων άρθρων των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν ιδίως :

- α) την αναθεώρηση του ενδεικτικού ανωτάτου ορίου, αν η οικεία αγορά δεν έχει υποστεί σημαντικές διαταραχές λόγω της εξέλιξης των εισαγωγών,
- β) σε συνάρτηση με τη σοβαρότητα της καιάστασης, η οποία εκτιμάται ιδίως με βάση την ανάπτυξη των τιμών αγοράς και των συναλλασσομένων ποσοτήτων, τον περιορισμό ή την αναστολή των εισαγωγών στην αγορά της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση ή στην ισπανική αγορά.

Τα περιοριστικά μέτρα που αναφέρονται στο σημείο β) μπορούν να ληφθούν μόνο στο βαθμό και για το χρονικό διάστημα που είναι απολύτως αναγκαία για τον τερματισμό της διαταραχής. Όσον αφορά την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, τα μέτρα αυτά μπορούν να περιορίζονται στις εισαγωγές που προορίζονται για ορισμένες από τις περιοχές της, με την προϋπόθεση ότι περιέχουν κατάλληλες διατάξεις που επιτρέπουν την αποφυγή των εκτροπών του εμπορίου.

4. Η εφαρμογή του ΣΜΣ δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να οδηγήσει σε μεταχείριση των προϊόντων προελεύσεως Ισπανίας ή Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που απολαύουν της ρήτρας του μάλλον ευνοουμένου κράτους, τα οποία διατίθενται στο εμπόριο στις οικείες περιοχές.

Ενότητα 5 : Άλλες διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 86

Κάθε απόθεμα προϊόντων που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο ισπανικό έδαφος την 1η Μαρτίου 1986 και υπερβαίνουν

την ποσότητα που μπορεί να θεωρηθεί ότι αντιπροσωπεύει κανονικό απόθεμα μεταφοράς πρέπει να καταργηθεί από το Βασίλειο της Ισπανίας και με δαπάνη του, στο πλαίσιο κοινοτικών διαδικασιών που θα καθοριστούν και μέσα σε προθεσμίες που θα ταχθούν με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 91. Η έννοια του κανονικού αποθέματος μεταφοράς ορίζεται για κάθε προϊόν σε συνάρτηση με τα κριτήρια και τους στόχους κάθε κοινής οργάνωσης αγοράς.

ΑΡΘΡΟ 87

Κατά τον καθορισμό του επιπέδου των διαφόρων ποσών που προβλέπονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, με την εξαίρεση των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 68, λαμβάνεται υπόψη το εφαρμοζόμενο εξισωτικό ποσό ή ελλείψει αυτού, η διαφορά τιμών που διαπιστώνεται ή δικαιολογείται οικονομικά και, όταν συντρέχει περίπτωση, η επίπτωση των δασμών εκτός αν :

- δεν υπάρχει κίνδυνος διαταραχής των συναλλαγών, ή
- η καλή λειτουργία της κοινής γεωργικής πολιτικής απαιτεί να μην λαμβάνεται υπόψη ή καθιστά μη επιθυμητή τη λήψη υπόψη αυτού του ποσού, αυτής της διαφοράς ή αυτής της επίπτωσης.

ΑΡΘΡΟ 88

1. Το Συμβούλιο αποφασίζει με τις προϋποθέσεις του άρθρου 91 το καθεστώς που εφαρμόζει το Βασίλειο της Ισπανίας έναντι της Πορτογαλικής Δημοκρατίας.
2. Τα μέτρα που καθίστανται αναγκαία κατά τις συναλλαγές μεταξύ των νέων κρατών μελών και της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, για την εφαρμογή του καθεστώτος της παραγράφου 1 αποφασίζονται, ανάλογα με την περίπτωση, με τις προϋποθέσεις του άρθρου 91 ή με τη διαδικασία του άρθρου 89 παράγραφος 1.

ΑΡΘΡΟ 89

1. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά σε ειδικές περιπτώσεις, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει τις αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

Οι διατάξεις αυτές μπορούν ιδίως να προβλέπουν τα κατάλληλα μέτρα για την αποφυγή των εκτροπών του εμπορίου στις συναλλαγές μεταξύ της Ισπανίας και των άλλων κρατών μελών.

2. Το Συμβούλιο με ομόφωνη απόφαση μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να προβεί στις προσαρμογές των μέτρων του παρόντος κεφαλαίου που πιθανόν να καταστούν αναγκαίες σε περίπτωση τροποποίησης των κοινοτικών ρυθμίσεων.

ΑΡΘΡΟ 90

1. Αν απαιτούνται μεταβατικά μέτρα για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το υφιστάμενο στην Ισπανία καθεστώς στο καθεστώς που προκύπτει από την εφαρμογή της κοινής οργάνωσης των αγορών σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο, και ιδίως αν η θέση σε εφαρμογή του νέου καθεστώτος κατά την προβλεπόμενη ημερομηνία προσκρούει, για ορισμένα προϊόντα, σε αισθητές δυσχέρειες μέσα στην Κοινότητα, τα μέτρα αυτά θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού 136/66/ΕΟΚ ή, κατά περίπτωση, των αντίστοιχων άρθρων των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών. Τα μέτρα αυτά μπορούν να ληφθούν κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1987 και η εφαρμογή τους περιορίζεται στα πλαίσια αυτής της ημερομηνίας.

2. Το Συμβούλιο, με ομόφωνη απόφαση μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να παρατείνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 91

1. Τα μεταβατικά μέτρα που αναφέρονται στην εφαρμογή των πράξεων σχετικά με την κοινή γεωργική πολιτική, που δεν προσδιορίζονται στην παρούσα πράξη περιλαμβανομένου και του τομέα των διαρθρώσεων, και που καθίστανται αναγκαία λόγω της προσχώρησης, αποφασίζονται πριν από την προσχώρηση κατά τη διαδικασία της παραγράφου 3 και τίθενται σε ισχύ το ενωρίτερο κατά την ημερομηνία της προσχώρησης.

2. Τα μεταβατικά μέτρα της παραγράφου 1 είναι εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 75 σημείο 3 και στα άρθρα 80, 86, 88, 126 και 144.

3. Το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, κατά τη διαδικασία του άρθρου 90 παράγραφος 1, αποφασίζει τα μεταβατικά μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου ανάλογα με το αν οι αρχικές πράξεις στις οποίες αναφέρονται έχουν εκδοθεί από το ένα ή από το άλλο από τα όργανα αυτά.

Τμήμα II

Διατάξεις για ορισμένες κοινές οργανώσεις αγορών

Ενότητα 1 - Λιπαρές ουσίες

ΑΡΘΡΟ 92

1. Για το ελαιόλαδο, τα άρθρα 68 και 72 εφαρμόζονται στις τιμές παρέμβασης.

2. Κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου δέκα ετών, η τιμή που καθορίζεται με τον τρόπο αυτό για την Ισπανία προσεγγίζει το επίπεδο της κοινής τιμής κάθε έτος και κατά την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας με τον εξής τρόπο :

- μέχρις ότου αρχίσει να ισχύει η προσαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου, η τιμή στην Ισπανία προσεγγίζει κάθε έτος την

κοινοτική κατά το ένα εικοστό της αρχικής διαφοράς μεταξύ αυτών των δύο τιμών,

- αφότου αρχίσει να ισχύει η προσαρμογή του κεκτημένου, η τιμή στην Ισπανία διορθώνεται κατά το πηλίκο της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ της τιμής σε αυτό το κράτος μέλος και της κοινής τιμής που εφαρμόζονται πριν από κάθε προσέγγιση, προς τον αριθμό των περιόδων εμπορίας που εναπομένουν μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων· η τιμή που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό προσαρμόζεται αναλογικά προς την ενδεχόμενη τροποποίηση της κοινής τιμής για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας.

3. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας κατά τη διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, διαπιστώνει ότι πληρούται η προϋπόθεση που απαιτείται για την εφαρμογή της παραγράφου 2 δεύτερη περίπτωση του παρόντος άρθρου. Η προσέγγιση των τιμών πραγματοποιείται σύμφωνα με την τελευταία αυτή διάταξη από την έναρξη της περιόδου εμπορίας που ακολουθεί αυτή τη διαπίστωση.

4. Το εξισωτικό ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 72 προσαρμόζεται, κατά περίπτωση, σε συνάρτηση με τη διαφορά των κοινοτικών ενισχύσεων στην κατανάλωση που εφαρμόζονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και στην Ισπανία.

ΑΡΘΡΟ 93

1. Για τους ελαιώδεις σπόρους, το άρθρο 68 εφαρμόζεται στις ενδεικτικές τιμές του κραμβόσπορου, του γογγυλόσπορου και του ηλιόσπορου και στην τιμή στόχου των σπόρων σόγιας.

Για το λιναρόσπορο, η τιμή στόχου που εφαρμόζεται στην Ισπανία την 1η Μαρτίου 1986 ορίζεται με βάση τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ των τιμών των ανταγωνιστικών προϊόντων κατά

την αμειψισπορά στην Ισπανία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς που θα καθορισθεί. Πάντως, η τιμή στόχου που εφαρμόζεται στην Ισπανία δεν μπορεί να υπερβεί την κοινή τιμή.

2. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων, οι τιμές που καθορίζονται με τον τρόπο αυτό για την Ισπανία προσεγγίζουν το επίπεδο των κοινών τιμών κάθε έτος, κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας. Η προσέγγιση πραγματοποιείται σε δέκα στάδια, εφαρμόζοντας αναλογικά τις διατάξεις του άρθρου 70.

3. Οι τιμές παρέμβασης για τον κραμβύσπορο, τον γογγυλόσπορο και τον ηλιόσπορο και η ελάχιστη τιμή για τους σπόρους σόγιας που εφαρμόζονται στην Ισπανία προκύπτουν αντίστοιχα από την ενδεικτική τιμή και την τιμή στόχου που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, σύμφωνα με τις διατάξεις της κοινής οργάνωσης αγοράς περί της οποίας πρόκειται.

4. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990, κατά τις συναλλαγές μεταποιημένων προϊόντων με βάση έλαια που υπάγονται στον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ, εκτός από τα προϊόντα με βάση το ελαιόλαδο και εκτός από τα προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 15.13 του Κοινού Δασμολογίου, λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για να ληφθεί υπόψη η διαφορά των τιμών των ελαίων αυτών στην Ισπανία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

ΑΡΘΡΟ 94

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990 και με τους όρους που θα καθοριστούν, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει καθεστώς ελέγχου :

α) των ποσοτήτων των προϊόντων που αναφέρονται :

- στο σημείο α), εκτός από τους σπόρους σόγιας που υπάγονται στην κλάση ex 12.01 Β του Κοινού Δασμολογίου,
- στο σημείο β), εκτός από τα προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 15.17 Β ΙΙ και 23.04 Β του Κοινού Δασμολογίου,

του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ στην ισπανική εσωτερική αγορά, προκειμένου να διατηρήσει τις ποσότητες αυτές σε επίπεδο καθοριζόμενο με βάση τη μέση κατανάλωση στην Ισπανία κατά τα έτη 1983 και 1984· το επίπεδο αυτό προσαρμόζεται με βάση την προβλεπόμενη εξέλιξη των αναγκών εφοδιασμού,

- β) του επιπέδου των τιμών κατανάλωσης για τα φυτικά έλαια που αναφέρονται στο σημείο α), καθώς και για τη μαργαρίνη, ούτως ώστε το επίπεδο των τιμών, εκπεφρασμένο σε ECU, που επιτεύχθηκε κατά την περίοδο εμπορίας 1984/1985 να διατηρηθεί και αρχήν μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990.

Το καθεστώς ελέγχου που αναφέρεται στο σημείο α) περιλαμβάνει την αντικατάσταση από την 1η Μαρτίου 1986, των εμπορικών καθεστώτων που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Ισπανία από ένα σύστημα ποσοτικών περιορισμών κατά την εισαγωγή το οποίο είναι ανοιχτό χωρίς διακρίσεις μεταξύ των οικονομικών φορέων, τόσον έναντι της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση όσο και έναντι των τρίτων χωρών.

2. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990, η εισαγωγή σπόρων σόγιας στην Ισπανία υπόκειται στην υποχρέωση εξαγωγής των ελαίων που λαμβάνονται από τη σύνθλιψή τους και παράγονται πέρα από την ποσότητα που γίνεται δεκτή στην ισπανική αγορά, δυνάμει της παραγράφου 1 σημείο α).

3. Σε εξαιρετικές περιστάσεις, το καθεστώς ελέγχου που καθορίζεται στο παρόν άρθρο μπορεί να τροποποιηθεί, για τα προϊόντα που υπόκεινται στο καθεστώς αυτό, στο βαθμό που είναι αναγκαίος για να αποφευχθούν ανισορροπίες στις αγορές των διαφόρων ελαίων.

Οι τροποποιήσεις αυτές ορίζονται κατά τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.

ΑΡΘΡΟ 95

1. Η κοινοτική ενίσχυση στην παραγωγή ελαιολάδου εφαρμόζεται στην Ισπανία από την 1η Μαρτίου 1986. Η ενίσχυση αυτή ορίζεται για πρώτη φορά, και προσεγγίζει κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων το επίπεδο της ενίσχυσης που παρέχεται εντός της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, με αναλογική εφαρμογή του άρθρου 79.

Η κοινοτική ενίσχυση στην κατανάλωση ελαιολάδου εισάγεται στην Ισπανία από την 1η Ιανουαρίου 1991, σύμφωνα με ρυθμό που θα καθοριστεί στον αναγκαίο βαθμό για να καταλήξει στο κοινό επίπεδο στο τέλος της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων.

2. Η ενίσχυση για τους κραμβόσπορους, γογγυλόσπορους, ηλιόσπορους, τους σπόρους σόγιας και τους λιναρόσπορους, που παράγονται στην Ισπανία :

- εισάγεται στην Ισπανία από την έναρξη της πρώτης περιόδου εμπορίας μετά την προσχώρηση και
- αυξάνεται στη συνέχεια κατά τη διάρκεια εφαρμογής του καθεστώτος ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 94 παράγραφος 1, σε συνάρτηση με την προσέγγιση, κατά περίπτωση, της ενδεικτικής τιμής ή της τιμής στόχου που εφαρμόζεται στην Ισπανία, προς το επίπεδο της κοινής τιμής.

Κατά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο η ενίσχυση που παρέχεται στην Ισπανία ισούται με τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ της ενδεικτικής τιμής ή της τιμής στόχου που εφαρμόζεται σε αυτό το κράτος μέλος και της τιμής της παγκόσμιας αγοράς· η διαφορά αυτή μειώνεται κατά την επίπτωση των δασμών που εφαρμόζει το Βασίλειο της Ισπανίας κατὰ τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών.

3. Η ενίσχυση για τους σπόρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι οποίοι παράγονται στην Ισπανία και μεταποιούνται

στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, καθώς και η ενίσχυση για τους ίδιους αυτούς σπόρους οι οποίοι παράγονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και μεταποιούνται στην Ισπανία, προσαρμόζεται προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αντίστοιχη διαφορά που υφίσταται μεταξύ του επιπέδου τιμών αυτών των σπόρων και του επιπέδου τιμών των σπόρων εισαγωγής προελεύσεως τρίτων χωρών.

4. Εξάλλου, κατά τον υπολογισμό της ενίσχυσης για τους κραμβόσπορους, γογγυλόσπορους και ηλιόσπορους, λαμβάνεται υπόψη το διαφοροποιημένο ποσό το οποίο ενδεχομένως εφαρμόζεται.

ΑΡΘΡΟ 96

Κατά τις περιόδους εμπορίας 1986/1987 μέχρι 1994/1995, ορίζονται ειδικά κατώφλια εγγύησης για τους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους καθώς και για τους ηλιόσπορους που παράγονται στην Ισπανία.

Τα ειδικά αυτά κατώφλια εγγύησης ορίζονται με κριτήρια όντως ανάλογα προς τα κριτήρια ορισμού των κατωφλίων εγγύησης στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, λαμβάνοντας υπόψη τη μεγαλύτερη παραγωγή που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας από τις περιόδους εμπορίας 1982/1983, 1983/1984 και 1984/1985.

Σε περίπτωση υπέρβασης ενός ειδικού καιωφλίου εγγύησης, οι ποινές συνυπευθυνότητας εφαρμόζονται με τρόπο ανάλογο προς τον τρόπο που εφαρμόζεται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και με το ίδιο ανώτατο όριο.

ΑΡΘΡΟ 97

1. Το Βασίλειο της Ισπανίας αναβάλλει, μέχρι τη λήξη του καθεστώτος ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 94, την εφαρμογή των συμβατικών ή αυτόνομων προτιμησιακών καθεστώτων που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι των τρίτων χωρών στον τομέα του ελαιολάδου, των ελαιωδών σπόρων και καρπών και των παραγώγων τους προϊόντων.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 1991, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ του ποσοστού του πράγματι εφαρμαζόμενου δασμού την 31η Δεκεμβρίου 1990 και του προτιμησιακού δασμού με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 83,3 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 66,6 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 49,9 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 33,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 16,5 % της αρχικής διαφοράς.

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει πλήρως τους προτιμησιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Ενότητα 2 - Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα

ΑΡΘΡΟ 98

1. Μέχρι την πρώτη προσέγγιση τιμών, οι τιμές παρέμβασης για το βούτυρο και το αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη που εφαρμόζονται στην Ισπανία ορίζονται σε επίπεδο αντίστοιχο του επιπέδου των τιμών που διαπιστώνονται σε αυτό το κράτος μέλος υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα καθορισθεί.

Στη συνέχεια, η διαφορά που υφίσταται μεταξύ των τιμών αυτών και των αντίστοιχων τιμών που υπολογίζονται κατά τους κανόνες της κοινής οργάνωσης των αγορών με βάση την εγγυημένη

τιμή του γάλατος που εφαρμόζεται στην Ισπανία κατά τη διάρκεια της αντιπροσωπευτικής περιόδου που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, μειώνεται προοδευτικά κατά τρόπο ώστε να ισούται με το ήμισυ της αρχικής διαφοράς κατά την τέταρτη προσέγγιση και να καταργηθεί ολοσχερώς κατά την έβδομη προσέγγιση.

Οι διατάξεις του άρθρου 70 εφαρμόζονται αναλογικά εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 72.

Πάντως, το εξισωτικό ποσό για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προσρίζονται για τη διατροφή των ζώων μπορεί να μειωθεί κατά τη διαδικασία του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68.

2. Το εξισωτικό ποσό για τα γαλακτοκομικά προϊόντα εκτός από το βούτυρο και το αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη, ορίζεται με τη βοήθεια συντελεστών που θα προσδιοριστούν.

ΑΡΘΡΟ 99

1. Με την επιφύλαξη του δευτέρου εδαφίου, το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1986, να διατηρήσει τις εθνικές παραχωρήσεις αποκλειστικών δικαιωμάτων υπέρ των γαλακτοπαραγωγικών σταθμών όσον αφορά την εμπορία του νωπού παστεριωμένου γάλατος που παράγεται στην Ισπανία.

Αυτές οι παραχωρήσεις αποκλειστικών δικαιωμάτων δεν μπορούν να αποτελέσουν εμπόδιο στην ελεύθερη διάθεση στο εμπόριο στην Ισπανία του νωπού παστεριωμένου γάλατος που εισάγεται προερχόμενο από τα παρόντα κράτη μέλη.

2. Το Βασίλειο της Ισπανίας ανακοινώνει στην Επιτροπή το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία της προώθησης τα μέτρα που λαμβάνει κατ'εφαρμογή της παραγράφου 1.

Ενότητα 3 - Βόειο κρέας

ΑΡΘΡΟ 100

Το άρθρο 68 εφαρμόζεται στις τιμές εγγύησης στην Ισπανία και στις τιμές αγοράς στην παρέμβαση μέσα στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, οι οποίες ισχύουν για συγκρίσιμες ποιότητες καθοριζόμενες με βάση τον κοινοτικό κατάλογο καιάταξης των σφαγίων χονδρών βοειδών. Τα άρθρα 70 και 72 εφαρμόζονται στις τιμές αγοράς στην παρέμβαση που ισχύουν στην Ισπανία.

ΑΡΘΡΟ 101

Το εξισωτικό ποσό για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 ορίζεται με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν αργότερα.

ΑΡΘΡΟ 102

Το άρθρο 79 εφαρμόζεται στην επιδότηση για τη διατήρηση κοπαδιού θηλαζουσών αγελάδων.

Ενότητα 4 - Καπνός

ΑΡΘΡΟ 103

1. Το άρθρο 68 και, ενδεχομένως, το άρθρο 70, εφαρμόζονται στην τιμή παρέμβασης που καθορίζεται για κάθε ποικιλία ή ομάδα ποικιλιών.
2. Η τιμή στόχου που αντιστοιχεί στην τιμή παρέμβασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, καθορίζεται στην Ισπανία για την πρώτη συγκομιδή μετά την προσχώρηση, σε επίπεδο που αντικατοπτρίζει την υφιστάμενη σχέση μεταξύ της τιμής στόχου και της τιμής παρέμβασης, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 για τη δημιουργία κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού.

Ενότητα 5 - Λίνος και κάνναβις

ΑΡΘΡΟ 104

Το άρθρο 79 εφαρμόζεται στην ενίσχυση για τον υφαντικό λίνο και την κάνναβι.

Ενότητα 6 - Λυκίσκος

ΑΡΘΡΟ 105

Η ενίσχυση των παραγωγών λυκίσκου που αναφέρεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 εφαρμόζεται στην Ισπανία από την πρώτη συγκομιδή μετά την προσχώρηση.

Ενότητα 7 - Σπόροι προς σπορά

ΑΡΘΡΟ 106

Το άρθρο 79 εφαρμόζεται στην ενίσχυση για τους σπόρους προς σπορά που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71.

Ενότητα 8 - Μεταξοσκώληκες

ΑΡΘΡΟ 107

Το άρθρο 79 εφαρμόζεται στην ενίσχυση για τους μεταξοσκώληκες.

Ενότητα 9 - Ζάχαρη και ισογλυκόζη

ΑΡΘΡΟ 108

Τα άρθρα 68, 70 και 72 εφαρμόζονται στην τιμή παρέμβασης για τη λευκή ζάχαρη και στην τιμή βάσης για τα τεύτλα.

Εντούτοις, στο βαθμό που είναι αναγκαίος για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης αγοράς το εξισωτικό ποσό διορθώνεται κατά την επίπτωση της συνεισφοράς για την εξίσωση των εξόδων αποθεματοποίησης.

ΑΡΘΡΟ 109

Για την ακαιέργαστη ζάχαρη και για τα προϊόντα, εκτός από τα νωπά τεύτλα, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 σημείο β) και για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 σημεία δ) και στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης μπορούν να καθοριστούν εξισωτικά ποσά στο βαθμό που είναι αναγκαίος για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος διαταράξεως των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας.

Στην περίπτωση αυτή, τα εξισωτικά ποσά προκύπτουν από το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται στο εν λόγω προϊόν βάσεως, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

ΑΡΘΡΟ 110

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995 το αργότερο, επιτρέπεται στο Βασίλειο της Ισπανίας να χορηγήσει εθνική ενίσχυση προσαρμογής στους παραγωγούς ζαχαροτεύτλων. Η ενίσχυση αυτή χορηγείται μόνο για τα τεύτλα Α και Β όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81. Το ύψος της ενίσχυσης αυτής δεν μπορεί να ξεπερνά το 23,64 % της τιμής βάσης του τεύτλου που καθορίζεται από την Κοινότητα για την εν λόγω περίοδο εμπορίας.

Ενότητα 10 - Σιτηνά

ΑΡΘΡΟ 111

1. Στον τομέα των σιτηρών, οι διατάξεις των άρθρων 68, 70 και 72 εφαρμόζονται στις τιμές παρέμβασης.

2. Όσον αφορά τα σιτηρά για τα οποία δεν έχει καθοριστεί τιμή παρέμβασης, το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται προκύπτει από το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται στο κριθάρι, λαμβάνοντας υπόψη τη σχέση που υπάρχει μεταξύ των τιμών κατωφλίου των σχετικών σιτηρών.

3. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 περίπτωση γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σιτηρών, το εξισωτικό ποσό προκύπτει από το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται στα σιτηρά με τα οποία αυτά συνδέονται, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

ΑΡΘΡΟ 112

Το ελάχιστο ειδικό βάρος του κριθαριού που μπορεί να γίνει δεκτό στην παρέμβαση στην Ισπανία καθορίζεται αντίστοιχα :

- για την περίοδο από 1η Μαρτίου 1986 έως το τέλος της περιόδου 1986/1987, σε 60 kg/hl,
- για την περίοδο 1987/1988, σε 61 kg/hl,
- για την περίοδο 1988/1989, σε 62 kg/hl.

Το ποσοστό κατά το οποίο μειούται η τιμή παρέμβασης του κριθαριού που εφαρμόζεται στην Ισπανία είναι :

- 4 % για την περίοδο από 1 Μαρτίου 1986 έως το τέλος της περιόδου 1986/1987,
- 3 % για την περίοδο εμπορίας 1987/1988,
- 2 % για την περίοδο 1988/1989.

ΑΡΘΡΟ 113

Το άρθρο 79 εφαρμόζεται στην ενίσχυση για το σκληρό σίτο που αναφέρεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75.

Ενότητα 11 - Χοίρειο κρέας

ΑΡΘΡΟ 114

1. Το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται κατά χιλιόγραμμο εσφαγμένου χοίρου υπολογίζεται με βάση τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην ποσότητα κτηνοτροφικών σιτηρών που απαιτούνται για την παραγωγή στην Κοινότητα ενός χιλιογράμμου χοιρείου κρέατος. Ωστόσο, κατά τις τέσσερις πρώτες περιόδους μετά την προσχώρηση το ποσό αυτό δεν εφαρμόζεται.

2. Για τα προϊόντα, εκτός του εσφαγμένου χοίρου, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του χοιρείου κρέατος, το εξισωτικό ποσό προκύπτει από το αναφερόμενο στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν όταν αυτό θα εφαρμοστεί.

3. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989 στην περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος πραγματοποίησης υπερβολικά μαζικών παρεμβάσεων στην Ισπανία στο πλαίσιο ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση ή αν παραστεί ανάγκη δημόσιων αγορών που αποφασίζονται δυνάμει του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, μπορεί να αποφασιστεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 24 του κανονισμού αυτού, να ληφθούν τα αναγκαία περιοριστικά μέτρα κατά την εισαγωγή κάθε προέλευσης, σ' αυτό το κράτος μέλος, στον τομέα του χοιρείου κρέατος.

Ενότητα 12 - Αυγά

ΑΡΘΡΟ 115

1. Το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται κατά χιλιόγραμμο αυγών με κέλυφος υπολογίζεται με βάση τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην ποσότητα κτηνοτροφικών σιτηρών που απαιτούνται για την παραγωγή στην Κοινότητα ενός χιλιογράμμου αυγών με κέλυφος.

2. Το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται ανά αυγό προς εικώση υπολογίζεται εκκινώντας από τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην ποσότητα κτηνοτροφικών σιτηρών που απαιτούνται για την παραγωγή στην Κοινότητα ενός αυγού προς εικώση.

3. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των αυγών, το εξισωτικό ποσό προκύπτει από εκείνο που εφαρμόζεται για αυγά με κέλυφος, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

Ενότητα 13 - Κρέας πουλερικών

ΑΡΘΡΟ 116

1. Το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται κατά χιλιόγραμμα εσφαγμένου πουλερικού υπολογίζεται με βάση τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην ποσότητα των κτηνοτροφικών σιτηρών που απαιτείται για την παραγωγή στην Κοινότητα ενός χιλιογράμμου εσφαγμένων πουλερικών διαφοροποιημένη κατά είδος.

2. Το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται κατά νεοσσό υπολογίζεται με βάση τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην ποσότητα κτηνοτροφικών σιτηρών που απαιτείται για την παραγωγή στην Κοινότητα ενός νεοσσού.

3. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 σημείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών, το εξισωτικό ποσό προκύπτει από το εξισωτικό ποσό του εσφαγμένου κρέατος, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

Ενότητα 14 - Ρύζι

ΑΡΘΡΟ 117

1. Στον τομέα του ρυζιού, τα άρθρα 68, 70 και 72 εφαρμόζονται στην τιμή παρεμβάσεως αναποφλοιώτου ρυζιού.

2. Το εξισωτικό ποσό για το αποφλοιωμένο ρύζι είναι το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται στο αναποφλοιωτό ρύζι, μετατρεπόμενο με το συντελεστή μετατροπής που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού αριθ. 467/67 ΕΟΚ.

3. Για το λευκαμένο ρύζι, το εξισωτικό ποσό είναι εκείνο που εφαρμόζεται στο αποφλοιωμένο ρύζι, μετατρεπόμενο με το συντελεστή μετατροπής που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού αριθ. 467/67/ΕΟΚ.

4. Για το ημιλευκαμένο ρύζι, το εξισωτικό ποσό είναι εκείνο που εφαρμόζεται στο λευκαμένο ρύζι, μετατρεπόμενο με το συντελεστή μετατροπής που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού αριθ. 467/67/ΕΟΚ.

5. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 σημείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του ρυζιού, το εξισωτικό ποσό προκύπτει από εκείνο που εφαρμόζεται στα προϊόντα στα οποία υπάγονται, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

6. Το εξισωτικό ποσό για τα θραύσματα ρυζιού καθορίζεται σε ύψος που λαμβάνει υπόψη τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής εφοδιασμού στην Ισπανία και της τιμής κατωφλίου.

Ενότητα 15 - Μεταποιημένα οπωροκηπευτικά

ΑΡΘΡΟ 118

Για τα προϊόντα που επωφελούνται από το καθεστώς ενίσχυσης το οποίο προβλέπει το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών, εφαρμόζονται στην Ισπανία οι ακόλουθες διατάξεις :

1. Μέχρι την πρώτη προσέγγιση των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 70, η ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 3 β του κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 516/77 καθορίζεται με βάση :

- την τιμή που ορίζεται στην Ισπανία υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς για το προϊόν που προορίζεται για μεταποίηση,
- ή, ελλείψει της τιμής αυτής, τις τιμές που καταβάλλονται στην Ισπανία στους παραγωγούς για το προϊόν που προορίζεται για μεταποίηση, οι οποίες έχουν διαπιστωθεί κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα καθοριστεί.

2. Στην περίπτωση που η ελάχιστη τιμή η οποία αναφέρεται στο σημείο 1 :

- είναι κατώτερη από την κοινή τιμή, η τιμή στην Ισπανία τροποποιείται κατά την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας μετά την προσχώρηση, σύμφωνα με τον τρόπο που προβλέπεται στο άρθρο 70,
- είναι ανώτερη από την κοινή τιμή, επιλέγεται αυτή η τελευταία τιμή για την Ισπανία αμέσως μετά την προσχώρηση.

3. α) Για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τις ντομάτες κατά τις τέσσερις πρώτες περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση, το ποσό της κοινοτικής ενίσχυσης που χορηγείται στην Ισπανία προκύπτει από την ενίσχυση που υπολογίζεται για την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, αφού ληφθεί υπόψη η διαφορά των ελάχιστων τιμών για τον παραγωγό η οποία προκύπτει από την εφαρμογή του σημείου 2, προτού να μειωθεί ενδεχομένως αυτή η τελευταία ενίσχυση λόγω της υπέρβασης του κατωφλίου εγγύησης που ορίζεται για τα προϊόντα αυτά στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση.

Σε περίπτωση υπέρβασης του κατωφλίου στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, και εφόσον αυτό απαιτείται για να εξασφαλιστούν οι κανονικοί όροι ανταγωνισμού μεταξύ των ισπανικών βιομηχανιών και των βιομηχανιών της Κοινότητας, αποφασίζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 20 του κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 516/77, ότι ένα εξισωτικό ποσό το πολύ ίσο με τη διαφορά που υφί-

σταται μεταξύ της ενίσχυσης που ορίζεται για την Ισπανία και της ενίσχυσης που θα είχε προκύψει από την καθορισμένη κοινοτική ενίσχυση, θα επιβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 72 σημείο 3 α) και θα εισπράττεται από το Βασίλειο της Ισπανίας κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες. Πάντως, κατά τη λήξη του καθεστώτος που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1320/85, δεν εισπράττεται κανένα εξισωτικό ποσό εφόσον αποδεικνύεται ότι το ισπανικό προϊόν δεν έτυχε της κοινοτικής ενίσχυσης που χορηγείται στην Ισπανία.

Σε καμιά περίπτωση η ενίσχυση που εφαρμόζεται στην Ισπανία δεν μπορεί να υπερβεί το ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

β) Κατά τις τέσσερις πρώτες περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση, η χορήγηση της κοινοτικής ενίσχυσης στην Ισπανία περιορίζεται, για κάθε περίοδο εμπορίας σε μια ποσότητα μεταποιημένων προϊόντων που αντιστοιχεί σε ποσότητα νωπής ντομάτας :

- 370 000 τόνων, για την παρασκευή ντοματοπολτού,
- 209 000 τόνων, για την παρασκευή ολόκληρων αποφλοιωμένων ντοματών,
- 88 000 τόνων, για την παρασκευή άλλων προϊόντων με βάση τη ντομάτα.

Στο τέλος αυτής της χρονικής περιόδου, οι ανωτέρω οριζόμενες ποσότητες, προσαρμοσμένες σε συνάρτηση με την ενδεχόμενη τροποποίηση των κοινοτικών κατωφλίων που έχει επέλθει για την περίοδο αυτή, λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό των κοινοτικών κατωφλίων.

4. Κατά την πέμπτη και έκτη περίοδο εμπορίας μετά την προσχώρηση, για τα προϊόντα με βάση τη ντομάτα, και για έξη περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση, για τα άλλα προϊόντα, το ποσό της κοινοτικής ενίσχυσης που χορηγείται στην Ισπανία προ-

κύπτει από την ενίσχυση που ορίζεται για την Κοινότητα στην παρούσα της σύμβαση, αφού ληφθεί υπόψη η διαφορά των ελάχιστων τιμών που προκύπτει από την εφαρμογή του σημείου 2.

Ωστόσο, για τα άλλα προϊόντα εκτός από εκείνα που έχουν βάση ντομάτα, στην περίπτωση που τα έξοδα μεταποίησης που διαπιστώνονται στην Ισπανία για ένα προϊόν κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα καθορισθεί, υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς, είναι λιγότερα τουλάχιστον κατά 10 % από τα έξοδα μεταποίησης που ισχύουν στην Κοινότητα στην παρούσα της σύμβαση, η ενίσχυση που χορηγείται στην Ισπανία για το προϊόν αυτό προκύπτει αφού ληφθεί υπόψη και η διαφορά των εξόδων μεταποίησης τα οποία διαπιστώθηκαν. Τα έξοδα μεταποίησης τα οποία διαπιστώνονται στην Ισπανία προσεγγίζουν προσδευτικά τα έξοδα που διαπιστώνονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύμβαση, σύμφωνα με τους ίδιους κανόνες με εκείνους που αναφέρονται στο άρθρο 70 για την προσέγγιση των τιμών.

5. Η κοινοτική ενίσχυση εφαρμόζεται πλήρως στην Ισπανία από την έναρξη της έβδομης περιόδου εμπορίας μετά την προσχώρηση.

6. Για τα ροδάκινα σε σιρόπι, κατά τις τέσσερις πρώτες περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση, η χορήγηση της κοινοτικής ενίσχυσης στην Ισπανία περιορίζεται σε ποσότητα 80 000 τόνων έτοιμου προϊόντος, εκπεφρασμένη σε καθαρό βάρος.

7. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η ελάχιστη τιμή, τα έξοδα μεταποίησης και η ενίσχυση που ισχύουν στην Κοινότητα στην παρούσα της σύμβαση αναφέρονται στα ποσά που ισχύουν στην Κοινότητα στην παρούσα της σύμβαση, εκτός από την Ελλάδα.

ΑΡΘΡΟ 119

Η ελάχιστη τιμή και η χρηματική αντιστάθμιση που εφαρμόζονται στην Ισπανία, όπως προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2601/69 περί ειδικών μέτρων για την προώθηση της μεταποίησης ορισμένων ποικιλιών πορτοκαλιών και

τα άρθρα 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/77 περί ειδικών μέτρων για την προώθηση της εμπορίας μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα λεμόνια, καθορίζονται ως εξής :

1. Μέχρι την πρώτη προσέγγιση των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 70, η εφαρμοζόμενη ελάχιστη τιμή καθορίζεται με βάση τις τιμές που καταβάλλονται στην Ισπανία στους παραγωγούς εσπεριδοειδών που προορίζονται για τη μεταποίηση και οι οποίες διαπιστώνονται κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα καθοριστεί. Η χρηματική αντιστάθμιση είναι η χρηματική αντιστάθμιση της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση μειωμένη, ενδεχομένως, κατά τη διαφορά η οποία υπάρχει μεταξύ της κοινής ελάχιστης τιμής, αφενός, και της ελάχιστης τιμής που εφαρμόζεται στην Ισπανία, αφετέρου.

2. Για τους επόμενους καθορισμούς, η ελάχιστη τιμή που εφαρμόζεται στην Ισπανία προσεγγίζει την κοινή ελάχιστη τιμή σύμφωνα με το άρθρο 70. Η χρηματική αντιστάθμιση που εφαρμόζεται στην Ισπανία σε κάθε στάδιο προσέγγισης είναι η χρηματική αντιστάθμιση της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση μειωμένη, ενδεχομένως, με τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της κοινής ελάχιστης τιμής, αφενός, και της ελάχιστης τιμής που εφαρμόζεται στην Ισπανία, αφετέρου.

3. Ωστόσο, όταν η ελάχιστη τιμή που προκύπτει από την εφαρμογή του σημείου 1 ή του σημείου 2 είναι ανώτερη από την κοινή ελάχιστη τιμή, μπορεί να επιλεγεί οριστικά για την Ισπανία η τελευταία αυτή τιμή.

4. Κατά τις τέσσερις πρώτες περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση, οι ποσότητες που μπορούν να λάβουν ενίσχυση για τη μεταποίηση περιορίζονται σε μια ποσότητα μεταποιημένων προϊόντων η οποία αντιστοιχεί σε ποσότητα πρώτων υλών :

- 30 000 τόνων, για τα πορτοκάλια της ποικιλίας "bianca comune",
- 7 600 τόνων, για τα πορτοκάλια αιματόσαρκων ποικιλιών,
- 26 000 τόνων, για τα λεμόνια.

Ενότητα 16 - Αποξηραμένες ζωοτροφές

ΑΡΘΡΟ 120

1. Η τιμή στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών, και που εφαρμόζεται στην Ισπανία την 1η Μαρτίου 1986, ορίζεται με βάση τις υφιστάμενες διαφορές μεταξύ των τιμών ανταγωνιστικών προϊόντων στην αμειψισπορά στην Ισπανία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς που θα καθοριστεί.

Το άρθρο 70 εφαρμόζεται στην τιμή στόχου που υπολογίζεται σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο. Πάντως η τιμή στόχου που εφαρμόζεται στην Ισπανία δεν μπορεί να υπερβεί την κοινή τιμή στόχου.

2. Η συμπληρωματική ενίσχυση που εφαρμόζεται στην Ισπανία προσαρμόζεται κατά ποσό ίσο προς :

- την τυχόν υφιστάμενη διαφορά μεταξύ της τιμής στόχου στην Ισπανία και της κοινής τιμής στόχου, η οποία τροποποιείται κατά το ποσοστό του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78, και
- την επίπτωση των εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζει η Ισπανία για τα προϊόντα αυτά προελεύσεως τρίτων χωρών.

3. Το άρθρο 79 εφαρμόζεται στην κατ'αποκοπή ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78.

Ενότητα 17 - Πίσσα, κουκιά, φούλια και γλυκά λούπινα

ΑΡΘΡΟ 121

1. Για τα πίσσα, κουκιά, φούλια και γλυκά λούπινα που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ζωοτροφών, εφαρμόζονται τα

άρθρα 68 και 70 στην τιμή κατωφλίου ενεργοποίησης. Για τα άλλα πύσσα, κουκιά και φούλια, η τιμή στόχου που εφαρμόζεται στην Ισπανία την 1η Μαρτίου 1986 καθορίζεται βάσει της διαφοράς που υπάρχει μεταξύ των τιμών των ανταγωνιστικών προϊόντων στην αμειψισπορά στην Ισπανία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς που θα καθοριστεί.

Το άρθρο 70 εφαρμόζεται στην τιμή στόχου για τα προϊόντα αυτά. Πάντως, η τιμή στόχου που εφαρμόζεται στην Ισπανία δεν μπορεί να υπερβαίνει την κοινή τιμή στόχου.

2. Για τα προϊόντα που συγκομίζονται στην Ισπανία και χρησιμοποιούνται στην παρασκευή ζωοτροφών, τα οποία υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 για ειδικά μέτρα για τα πύσσα, κουκιά, φούλια και γλυκά λούπινα, το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού μειώνεται κατά την επίπτωση της τυχόν υπάρχουσας διαφοράς μεταξύ της τιμής κατωφλίου ενεργοποίησης που εφαρμόζεται στην Ισπανία και της κοινής τιμής.

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του πρώτου εδαφίου, το ύψος της εν λόγω ενίσχυσης για προϊόν μεταποιημένο στην Ισπανία μειώνεται κατά την επίπτωση των δασμών που εφαρμόζονται στην Ισπανία κατά την εισαγωγή πίττας σόγιας προελεύσεως τρίτων χωρών.

Οι μειώσεις που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο προκύπτουν από την εφαρμογή των ποσοστών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82.

3. Το ύψος της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 για τα πύσσα, κουκιά και φούλια που συγκομίζονται στην Ισπανία και χρησιμοποιούνται στη διατροφή του ανθρώπου ή των ζώων, με χρήση διαφορετική από εκείνη την οποία προβλέπει η παράγραφος 1 του ίδιου άρθρου, μειούται κατά ποσό ίσο με την τυχόν υπάρχουσα διαφορά μεταξύ της τιμής στόχου που εφαρμόζεται στην Ισπανία και της κοινής τιμής στόχου.

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του πρώτου εδαφίου το ύψος της εν λόγω ενίσχυσης για προϊόν μεταποιούμενο στην Ισπανία μειώνεται κατά την επίπτωση των δασμών που εφαρμόζονται στην Ισπανία κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών που προέρχονται από τρίτες χώρες.

Ενότητα 18 - Οίνος

ΑΡΘΡΟ 122

1. Μέχρι την πρώτη προσέγγιση των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 70 :

- η τιμή προανατολισμού που εφαρμόζεται στην Ισπανία για το λευκό επιτραπέζιο οίνο ορίζεται σε επίπεδο τέτοιο ώστε η σχέση μεταξύ της τιμής αγοράς του επιτραπέζιου οίνου ο οποίος παραδίδεται για υποχρεωτική απόσταση στο κράτος μέλος αυτό και της τιμής προανατολισμού να είναι 50 %,
- η τιμή προανατολισμού που εφαρμόζεται στην Ισπανία για τον ερυθρό επιτραπέζιο οίνο προκύπτει από την τιμή προανατολισμού για τον λευκό επιτραπέζιο οίνο, με την εφαρμογή της ίδιας σχέσης με εκείνη που υπάρχει στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση μεταξύ των τιμών προανατολισμού των επιτραπέζιων οίνων τύπου ΑΙ και ΒΙ,
- η τιμή αγοράς των επιτραπέζιων οίνων που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση ορίζεται στο επίπεδο της τιμής της υποχρεωτικής απόσταξης για ομαλοποίηση που εφαρμόζεται στην Ισπανία υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα καθοριστεί.
- η ελάχιστη εγγυημένη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 3 α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 ισούται με το 72 % της τιμής προανατολισμού κάθε τύπου επιτραπέζιου οίνου,
- η τιμή του οίνου που αποτελεί αντικείμενο της απόσταξης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 12 α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 ισούται με το :

- . 80 % της τιμής προσανατολισμού του λευκού επιτραπέζιου οίνου,
- . 81,5 % της τιμής προσανατολισμού του ερυθρού επιτραπέζιου οίνου.

2. Το άρθρο 70 εφαρμόζεται στις τιμές προσανατολισμού των επιτραπέζιων οίνων. Κατά τις περιόδους εμπορίας 1986/1987 μέχρι 1990/1991 :

- η σχέση μεταξύ της τιμής προσανατολισμού και των τιμών της παραγράφου 1, τρίτη, τέταρτη και πέμπτη περίπτωση, που εφαρμόζονται στην Ισπανία ευθυγραμμίζεται προσοδευτικά και σε ίσες δόσεις με τη σχέση που υπάρχει μεταξύ των τιμών αυτών στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.
- με την επιφύλαξη του άρθρου 41 παράγραφος 6 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, όσον αφορά τη σχέση μεταξύ της τιμής προσανατολισμού και της τιμής της παραγράφου 1 τρίτη περίπτωση, το επίπεδο τιμής που αντιστοιχεί στο ποσοστό 40 % το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 41 παράγραφος 6 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, επιτυγχάνεται σύμφωνα με το ρυθμό που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση της παρούσας παραγράφου.

ΑΡΘΡΟ 123

1. Θεσπίζεται μηχανισμός ρυθμιστικών ποσών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, προελεύσεως Ισπανίας, και για τα οποία καθορίζεται τιμή αναφοράς στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης της αγοράς.

2. Ο μηχανισμός αυτός διέπεται από τους ακόλουθους κανόνες :

- α) Για τους επιτραπέζιους οίνους, εισπράττεται ρυθμιστικό ποσό το οποίο ισούται με τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ των τιμών προσανατολισμού στην Ισπανία και στην Κοινότητα στην

παρούσα της σύνθεσης. Ωστόσο, το ύψος του ποσού αυτού είναι δυνατόν να προσαρμοστεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 67 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η κατάσταση των τιμών της αγοράς η οποία εκτιμάται για τις διάφορες κατηγορίες οίνων και σε συνάρτηση με την ποιότητά τους.

β) Για ορισμένους οίνους ονομασίας προελεύσεως και για τα άλλα προϊόντα τα οποία ενδέχεται να προξενήσουν διαταραχές στην αγορά, είναι δυνατόν να οριστεί ένα ρυθμιστικό ποσό σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο σημείο α). Αυτό το ρυθμιστικό ποσό προκύπτει από εκείνο που εφαρμόζεται στους επιτραπέζιους οίνους σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθοριστούν.

3. Το ρυθμιστικό ποσό καθορίζεται σε επίπεδο το οποίο εξασφαλίζει συνθήκες μεταχείρισης όχι λιγότερο ευνοϊκές από τις ισχύουσες υπό το καθεστώς πριν την προσχώρηση. Προς το σκοπό αυτό, το ρυθμιστικό ποσό υπολογίζεται κατά τρόπο τέτοιο ώστε το ποσό που προκύπτει προσαυξάνοντας την τιμή προσανατολισμού που εφαρμόζεται στην Ισπανία για το σχετικό προϊόν κατά το ρυθμιστικό ποσό και τους δασμούς που εφαρμόζονται σε αυτό, να μην υπερβαίνει την τιμή αναφοράς που ισχύει για το προϊόν κατά τη διάρκεια της οικείας περιόδου εμπορίας.

4. Λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση της αγοράς των διαφόρων προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, είναι δυνατόν να αποφασισθεί, κατά τη διαδικασία του άρθρου 67 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, ο καθορισμός ενός ρυθμιστικού ποσού για τις εξαγωγές, ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά, από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση στην Ισπανία.

Το ποσό αυτό ορίζεται σε επίπεδο το οποίο εξασφαλίζει κανονικό ρεύμα συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας, και δεν δημιουργεί διαταραχές στην ισπανική αγορά για τα οικεία προϊόντα.

5. Το χορηγούμενο ρυθμιστικό ποσό χρηματοδοτείται από την Κοινότητα στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, Τμήμα Εγγυήσεων.

ΑΡΘΡΟ 124

Προκειμένου να εφαρμοσθεί μέχρι τη λήξη της περιόδου εμπορίας 1989/1990 η υποχρεωτική απόσταση που αναφέρεται στο άρθρο 41 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, το άθροισμα της μέσης παραγωγής επιτραπέζιων οίνων και των προϊόντων που λαμβάνονται πριν από το στάδιο του επιτραπέζιου οίνου και προσορίζονται για οινοποίηση στις διάφορες περιοχές παραγωγής στην Ισπανία κατά τη διάρκεια τριών διαδοχικών περιόδων εμπορίας αναφοράς, ορίζεται σε 27,5 εκατομμ. εκατόλιτρα.

ΑΡΘΡΟ 125

1. Κατά την περίοδο από την 1η Μαρτίου 1986 έως την 31η Δεκεμβρίου 1989, η ανάμειξη οίνου κατάλληλου να δώσει λευκό επιτραπέζιο οίνο ή λευκού οίνου με οίνο κατάλληλο να δώσει ερυθρό επιτραπέζιο οίνο ή με ερυθρό επιτραπέζιο οίνο είναι αποδεκτή στο ισπανικό έδαφος. Το προϊόν που λαμβάνεται από την ανάμειξη αυτή μπορεί να κυκλοφορήσει μόνο στο ισπανικό έδαφος.

2. Κατά την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η ανάμειξη στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση ισπανικών οίνων, εκτός από τους λευκούς επιτραπέζιους οίνους, με οίνους άλλων κρατών μελών, απαγορεύεται, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις οι οποίες θα καθοριστούν.

Κατά την περίοδο αυτή οι ισπανικοί οίνοι που αναφέρονται παραπάνω μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συναλλαγών με τα άλλα κράτη μέλη μόνον υπό τον όρο ότι διέπονται από διατάξεις οι οποίες επιτρέπουν τον καθορισμό της καταγωγής και την παρακολούθηση των εμπορικών ρευμάτων.

ΑΡΘΡΟ 126

1. Μέχρι το τέλος του έτους 1995, οι επιτραπέζιοι οίνοι που προέρχονται από επιφάνειες φυτεμένες με αμπέλια κατά την 1η Ιανουαρίου 1985 στις περιοχές Asturias, Cantabria, Galicia, Guipúzcoa και Vizcaya, και ο κατάλογος των οποίων πρόκειται

να καθορισθεί σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 91, μπορούν να έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο όχι μικρότερο από 7 % vol.

Για τους οίνους με αποκτημένο αλκοολικό τίτλο μικρότερο του 9 % vol, η ένδειξη του τίτλου αυτού πρέπει να αναφέρεται στην ετικέττα.

2. Οι επιτραπέζιοι οίνοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να κυκλοφορούν μόνο στο ισπανικό έδαφος.

ΑΡΘΡΟ 127

Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990, οι επιτραπέζιοι σίνοι που παράγονται στην Ισπανία και τίθενται στην κατανάλωση στην αγορά αυτού του κράτους μέλους μπορούν να έχουν περιεκτικότητα σε συνολική οξύτητα όχι μικρότερη από 3,5 γραμμάρια ανά λίτρο, εκπεφρασμένη σε ταρτρικό οξύ.

ΑΡΘΡΟ 128

Μέχρι το τέλος της περιόδου εμπορίας 1992/1993, το ποσό της ενίσχυσης που εφαρμόζεται στην Ισπανία υπέρ των συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών και των ανακαθαρισθέντων συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, ορίζεται αφού ληφθεί υπόψη η διαφορά μεταξύ των εξόδων, για το κράτος μέλος αυτό, του εμπλουτισμού που επιτυγχάνεται από τα ανωτέρω προϊόντα και του εμπλουτισμού που επιτυγχάνεται από τη ζαχαρόζη.

ΑΡΘΡΟ 129

Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995, η χρησιμοποίηση των σύνθετων ονομασιών "British Sherry", "Irish Sherry" και "Cyprus Sherry" επιτρέπεται στις επικράτειες του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας. Κατά τη διάρκεια του έτους 1995, το Συμβούλιο επανεξετάζει το μέτρο αυτό και, κατά τη διαδικασία του άρθρου 43 της συνθήκης ΕΟΚ, αποφασίζει οποιαδήποτε τροποποίη-

ση μετά από πρόταση της Επιτροπής, λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα όλων των ενδιαφερομένων μερών.

Ενότητα 19 : πρόβειο και αίγαιο κρέας

ΑΡΘΡΟ 130

Στον τομέα του προβείου κρέατος, το άρθρο 68 εφαρμόζεται στην τιμή βάσεως.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

Οπωροκηπευτικά

ΑΡΘΡΟ 131

Τα οπωροκηπευτικά που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 υπόκεινται σε ειδική μεταβατική περίοδο η οποία διαιρείται σε δύο φάσεις :

- η πρώτη φάση, η οποία καλείται φάση για την επαλήθευση της της σύγκλισης, αρχίζει την 1η Μαρτίου 1986 και λήγει την 31η Δεκεμβρίου 1989,
- η δεύτερη φάση αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1990 και λήγει την 31η Δεκεμβρίου 1995.

Η μετάβαση από την πρώτη στη δεύτερη φάση γίνεται αυτόματα.

Ενότητα 1 : Πρώτη φάση

Α) Ισπανική εσωτερική αγορά

ΑΡΘΡΟ 132

1. Κατά την πρώτη φάση, επιτρέπεται στο Βασίλειο της Ισπανίας να διατηρήσει, όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 131, τις ρυθμίσεις που ισχύουν υπό το προγενέστερο εθνικό

καθεστώς για την οργάνωση της εσωτερικής γεωργικής αγοράς του, σύμφωνα με τους όρους των άρθρων 133 έως 135.

2. Κατά συνέπεια και κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 394, η εφαρμογή στην Ισπανία των κοινοτικών ρυθμίσεων σχετικά με την οργάνωση της εσωτερικής αγοράς αναβάλλεται μέχρι το τέλος της πρώτης φάσης.

Επιπλέον αναβάλλεται μέχρι το τέλος της πρώτης φάσης η εφαρμογή στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και στο Βασίλειο της Ισπανίας των τροποποιήσεων που επέρχονται στις κοινοτικές ρυθμίσεις δυνάμει του άρθρου 396.

ΑΡΘΡΟ 133

1. Προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στον ισπανικό τομέα των οπωροκηπευτικών να ενταχθεί στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής κατά τρόπο αρμονικό και πλήρη στο τέλος της πρώτης φάσης, το Βασίλειο της Ισπανίας θα προσαρμόζει προσδευτικά την οργάνωση της εσωτερικής αγοράς του σε συνάρτηση με τους γενικούς στόχους που ορίζονται στην παράγραφο 2.

2. Οι γενικοί στόχοι που πρέπει να υλοποιηθούν είναι οι ακόλουθοι :

- προσδευτική εφαρμογή των ποιοτικών κανόνων για το σύνολο των σχετικών προϊόντων και αυστηρή τήρηση των απαιτήσεων που απορρέουν από αυτούς,
- ανάπτυξη των οργανώσεων παραγωγών κατά την έννοια των κοινοτικών ρυθμίσεων,
- δημιουργία οργανισμού και σύσταση ανθρώπινης και υλικής υποδομής ικανών να υλοποιήσουν τις δραστηριότητες δημόσιας παρέμβασης οι οποίες προβλέπονται από τις κοινοτικές ρυθμίσεις,
- δημιουργία δικτύου για την καθημερινή διαπίστωση των τιμών στις αντιπροσωπευτικές αγορές οι οποίες θα καθοριστούν για τα διάφορα προϊόντα,

- ελευθέρωση των συναλλαγών προκειμένου να θεσπιστεί καθεστώς ελεύθερου ανταγωνισμού και ελεύθερης πρόσβασης στην ισπανική αγορά και προσαρμογή των "εμπορικών διευθετήσεων κατά τομέα" κατά την εξαγωγή προκειμένου να καταστούν συμβιβάσιμες με τις απαιτήσεις της ελεύθερης κυκλοφορίας.

3. Προκειμένου να ευνοηθεί η υλοποίηση των γενικών στόχων :

- α) οι κοινοτικές ρυθμίσεις στον κοινωνικο-διαρθρωτικό τομέα, περιλαμβανομένων και εκείνων που αφορούν τις οργανώσεις παραγωγών, εφαρμόζονται στην Ισπανία αμέσως μετά την προσχώρηση,
- β) η Κοινότητα συμμετέχει στη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων παρέμβασης οι οποίες πραγματοποιούνται στην Ισπανία κατά την πρώτη φάση από τις οργανώσεις παραγωγών για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους κοινούς ποιοτικούς κανόνες.

Ωστόσο, το ποσοστό αυτής της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής περιορίζεται για κάθε προϊόν στο ποσοστό της παραγωγής που καλύπτεται από τις οργανώσεις παραγωγών στην Ισπανία, και τις οποίες αναγνωρίζει η Επιτροπή ως σύμφωνες με τις κοινοτικές ρυθμίσεις όσον αφορά τόσο τους όρους σύστασης, όσο και τους όρους λειτουργίας.

Η Επιτροπή διαπιστώνει για κάθε περίοδο εμπορίας το ποσοστό κάλυψης το οποίο αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο για το σκοπό αυτό προβαίνει σε επιτόπιους ελέγχους, σε συνεργασία με τις ισπανικές αρχές.

ΑΡΘΡΟ 134

1. Για την υλοποίηση των γενικών στόχων, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τις ισπανικές αρχές, επεξεργάζεται κατά τη διάρκεια της ενδιάμεσης περιόδου ένα πρόγραμμα δράσης.
2. Στη συνέχεια, η Επιτροπή θα παρακολουθεί προσεκτικά την εξέλιξη της κατάστασης στην Ισπανία υπό το φως :
 - της πρόόδου στην υλοποίηση των στόχων που έχουν τεθεί,

- των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί από την εφαρμογή οριζοντίων ή ειδικών διαρθρωτικών μέτρων.
3. Η Επιτροπή εκφράζει τη γνώμη της σχετικά με την εξέλιξη αυτή σε εκθέσεις που διαβιβάζει στο Συμβούλιο :
- στο τέλος της ενδιάμεσης περιόδου προκειμένου να προβεί σε απολογισμό της εξέλιξης πριν από την ημερομηνία προσχώρησης,
 - σε εύθετο χρόνο πριν από το τέλος του τέταρτου έτους μετά την προσχώρηση,
 - κάθε άλλη χρονική στιγμή την οποία κρίνει χρήσιμη ή αναγκαία.
4. Λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις αποφάσεις του Συμβουλίου για τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, η Επιτροπή μπορεί να διατυπώσει, εφόσον είναι αναγκαίο, συστάσεις προς το Βασίλειο της Ισπανίας όσον αφορά τις ενέργειες που θα έπρεπε να αναληφθούν για την υλοποίηση των εν λόγω στόχων.

ΑΡΘΡΟ 135

Κατά την πρώτη φάση, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει τις ακόλουθες πειθαρχίες :

1. Πειθαρχία ως προς τις τιμές :

α) Το Βασίλειο της Ισπανίας ορίζει, αμέσως μετά την προσχώρηση, θεσμικές τιμές για τα προϊόντα για τα οποία υπάρχουν κοινές τιμές σύμφωνα με κριτήρια όσο το δυνατόν παρόμοια προς εκείνα που καθορίζονται στα πλαίσια της κοινής οργάνωσης των αγορών, σε συνάρτηση με μια περίοδο αναφοράς που θα καθοριστεί σε επίπεδο αντίστοιχο προς την οικονομική πραγματικότητα.

β) Όταν αυτές οι ισπανικές τιμές, εκπεφρασμένες σε ECU, είναι κατώτερες ή ίσες με τις κοινές τιμές οι ετήσιες αυξήσεις τιμών δεν μπορούν, κατ'αρχήν, να υπερβούν σε αξία την αύξηση των κοινών τιμών.

Σε καμιά περίπτωση οι ισπανικές τιμές δεν μπορούν να υπερβούν το επίπεδο των κοινών τιμών.

γ) Όταν οι ισπανικές τιμές, οι οποίες εκφράζονται σε ECU, είναι ανώτερες από τις κοινές τιμές, η ισπανική τιμή δεν μπορεί να αυξηθεί σε σχέση με το προηγούμενο επίπεδό της. Επιπλέον, το Βασίλειο της Ισπανίας προσαρμόζει τις τιμές του στο αναγκαίο μέτρο για να αποτύχει αύξηση τις διαφορές μεταξύ των τιμών του και των κοινών τιμών.

δ) Το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να προσαρμόζει τις τιμές του στην περίπτωση που οι παρεμβάσεις στην αγορά φθάνουν ένα μη δικαιολογημένο μέγεθος. Στην περίπτωση αυτή, η προσαρμοσμένη τιμή αντικαθιστά την αρχική τιμή για την εφαρμογή των κανόνων που αναφέρονται στα σημεία β) και γ).

ε) Η Επιτροπή μεριμνά για την τήρηση των προαναφερομένων κανόνων. Κάθε υπέρβαση των τιμών που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων αυτών δεν θα λαμβάνεται υπόψη κατά τον καθορισμό του επιπέδου των τιμών το οποίο θα επιλεγεί ως επίπεδο εκκίνησης για την προσέγγιση των τιμών κατά τη διάρκεια της δεύτερης φάσης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 148.

2. Πειθαρχία ως προς τις ενισχύσεις :

Βάσει της πειθαρχίας αυτής, επιτρέπεται στο Βασίλειο της Ισπανίας να διατηρήσει κατά την πρώτη φάση τις εθνικές του ενισχύσεις.

Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, το Βασίλειο της Ισπανίας μεριμνά για μια βαθμιαία κατάργηση των εθνικών ενισχύσεων οι οποίες δεν συμφωνούν με το κοινοτικό δίκαιο και φροντίζει επίσης να εισάγει προοδευτικά στην οργάνωση της εσωτερικής αγοράς του το σύστημα των κοινοτικών ενισχύσεων, χωρίς το επίπεδο των ενισχύσεων αυτών να υπερβαίνει το κοινό επίπεδο.

3. Πειθαρχία ως προς την παραγωγή :

Βάσει της πειθαρχίας αυτής, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει την ίδια πειθαρχία ως προς την παραγωγή με εκείνη η οποία ενδεχομένως, εφαρμόζεται στα άλλα κράτη μέλη ή στα κράτη μέλη που βρίσκονται σε συγκρίσιμη κατάσταση όσον αφορά την πειθαρχία αυτή.

Β) Καθεστώς το οποίο εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας.

ΑΡΘΡΟ 136

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 75 και των άρθρων 137 ως 139, επιτρέπεται στο Βασίλειο της Ισπανίας να διατηρήσει, στις συναλλαγές του με την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, κατά την πρώτη φάση και για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 131, το καθεστώς που ισχύει για τις συναλλαγές αυτές πριν από την προσχώρηση, τόσο κατά την εισαγωγή όσο και κατά την εξαγωγή.

2. Κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 75 παράγραφος 2 και του άρθρου 140, η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση εφαρμόζει κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 131 προέλευσης Ισπανίας το καθεστώς που εφαρμόζε έναντι της Ισπανίας πριν από την προσχώρηση.

3. Κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 141, η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση εφαρμόζει κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 131 με προορισμό την Ισπανία το καθεστώς που εφαρμόζει κατά την εξαγωγή έναντι των τρίτων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 137

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, το Βασίλειο της Ισπανίας καταργεί, από την 1η Μαρτίου 1986, την εφαρμογή κάθε ποσοτι-

κού περιορισμού και κάθε μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος καθώς και κάθε φορολογική επιβάρυνση αποτελέσματος ισοδυνάμου προς δασμό κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 131 προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση.

2. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1989, το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να διατηρήσει ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή των ακόλουθων προϊόντων προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση :

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
07.01	<p>Λαχανικά και φυτά βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη :</p> <p>B. Κράμβες :</p> <p> I. Κουνουπίδια</p> <p> H. Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (οκούλι), σέλινα, ραπάνια και άλλες παρόμοιες βρώσιμες ρίζες :</p> <p> ex II. Καρότα και γογγύλια :</p> <p> - Καρότα</p> <p> ex Θ. Κρεμμύδια, ασκαλώνια και σκόρδα :</p> <p> - Κρεμμύδια και σκόρδα</p> <p> M. Ντομάτες</p>
08.02	<p>Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά :</p> <p>A. Πορτοκάλια</p> <p>B. Μανταρίνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas' clementines, wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών :</p> <p> II. Άλλα :</p> <p> Μανταρίνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas</p> <p>Γ. Λεμόνια</p>
08.04	<p>Σταφύλια, νωπά ή ξερά :</p> <p>A. νωπά :</p> <p> I. επιτραπέζια</p>
08.06	<p>Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά :</p> <p>A. μήλα</p> <p>B. Αχλάδια</p>
08.07	<p>Φρούτα με κουκούτσι, νωπά :</p> <p>A. Βερύσκα</p> <p>B. Ροδάκινα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα brugnons και nectarines .</p> <p> - Ροδάκινα</p>

3. α) Οι ποσοτικοί περιορισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 2 συνίστανται σε ετήσιες ποσοτώσεις οι οποίες είναι ανοικτές χωρίς διακρίσεις μεταξύ των οικονομικών φορέων.

β) Η αρχική ποσόστωση το 1986 για κάθε προϊόν, η οποία εκφράζεται σε ποσότητα ορίζεται :

- είτε στο 3 % της μέσης ετήσιας ισπανικής παραγωγής κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών πριν από την προσχώρηση για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμες στατιστικές,

- είτε στο μέσο όρο των ισπανικών εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν τα τρία τελευταία χρόνια πριν από την προσχώρηση και για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμες στατιστικές, εφόσον το τελευταίο αυτό κριτήριο οδηγεί σε μεγαλύτερη ποσότητα.

γ) Ο ελάχιστος ρυθμός προοδευτικής αύξησης των ποσοτώσεων είναι 10 % στην αρχή κάθε έτους.

Η αύξηση προυτίθεται σε κάθε ποσόστωση και η επόμενη αύξηση υπολογίζεται επί του ιεροκύπτοντος συνολικού αριθμού.

δ) Όταν οι εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν στην Ισπανία κατά τη διάρκεια δύο διαδοχικών ετών είναι μικρότερες από το 90 % της ετήσιας ποσόστωσης που έχει ανοιχθεί, οι ποσοτικοί περιορισμοί που ισχύουν στην Ισπανία καταργούνται.

ε) Για την περίοδο από 1ης Μαρτίου έως 31η Δεκεμβρίου 1986 η εφαρμοζόμενη ποσόστωση ισούται με την αρχική ποσόστωση μειωμένη κατά το ένα έκτο.

4. Στα πλαίσια των ποσοτικών περιορισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι εισαγωγές των ακόλουθων προϊόντων στην Ισπανία υπόκεινται σε χρονοδιάγραμμα συνδυασμένο με ποσότητες

ΑΡΘΡΟ 138

Κατά την πρώτη φάση, το Βασίλειο της Ισπανίας δεν χορηγεί, κατ' αρχήν, ενισχύσεις ή επιδοτήσεις κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 131 με προορισμό τα παρόντα κράτη μέλη.

Ωστόσο σε περίπτωση που παραστεί αναγκαίο να χορηγηθούν παρόμοιες ενισχύσεις ή επιδοτήσεις, το ύψος των περιορίζεται το πολύ στη διαφορά των θεσμικών τιμών ή ελλείπει αυτών, των τιμών που διαπιστώθηκαν στην Ισπανία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και, ενδεχομένως, στην επίπτωση των τελωνειακών δασμών.

Ο καθορισμός αυτός των ενισχύσεων ή επιδοτήσεων είναι δυνατόν να γίνει μόνο μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας διαβουλεύσεων, που αναφέρεται στο άρθρο 142.

ΑΡΘΡΟ 139

1. Το Βασίλειο της Ισπανίας καταργεί, από την 1η Μαρτίου 1986, την εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού ή κάθε μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά την εξαγωγή προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 131 με προορισμό την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

2. Ωστόσο, κατά την πρώτη φάση, το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να διατηρήσει τις κατά τομέα εμπορικές διευθετήσεις που εφαρμόζει κατά τις εξαγωγές· παράλληλα, τις προσαρμόζει κατά τη φάση αυτή προκειμένου να τις καταστήσει ουμβιβαστές με τις απαιτήσεις της ελεύθερης κυκλοφορίας κατά το τέλος της φάσης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 140

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 136 παράγραφος 2, οι τυχόν αντισταθμιστικοί φόροι κατά την εισαγωγή προϊόντων προελεύσεως Ισπανίας, που προκύπτουν από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, μειώνονται κατά :

- 2 % το 1ο έτος
- 4 % το 2ο έτος

- 6 % το 3ο έτος

- 8 % το 4ο έτος

μετά την ημερομηνία της προσχώρησης.

2. Στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της φάση και των τρίτων χωρών, κατά την πρώτη φάση, οι τιμές των ισπανικών προϊόντων δεν λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των τιμών αναφοράς.

ΑΡΘΡΟ 141

1. Κατά την πρώτη φάση, η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση δεν χορηγεί, κατ'αρχήν, επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 131 με προορισμό την Ισπανία.

Ωστόσο, σε περίπτωση που παραστεί αναγκαίο να χορηγηθούν παρόμοιες επιστροφές, το ύψος τους περιορίζεται το πολύ στη διαφορά των θεσμικών τιμών ή, ελλείψει αυτών, των τιμών που διαπιστώθηκαν στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και στην Ισπανία και, ενδεχομένως, στην επίπτωση των δασμών.

Ο καθορισμός των επιστροφών αυτών γίνεται μόνο μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας διαβουλεύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 142.

2. Οι επιστροφές που αναφέρονται στο παρόν άρθρο χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, Τμήμα Εγγυήσεων.

ΑΡΘΡΟ 142

Η θέση σε εφαρμογή από το Βασίλειο της Ισπανίας των ενισχύσεων ή επιδοτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 138 ή η θέση σε εφαρμογή από την Κοινότητα των επιστροφών που αναφέρονται στο άρθρο 141, υπόκειται σε προηγούμενες διαβουλεύσεις οι οποίες διεξάγονται σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία :

1. Κάθε σχέδιο καθορισμού :

- επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή από την Ισπανία προς την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση ή με προορισμό τρίτες χώρες, ή
- επιστροφών κατά την εξαγωγή από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση με προορισμό την Ισπανία

αποτελεί το αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων στα πλαίσια περιόδων συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης που έχει συσταθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.

2. Ο αντιπρόσωπος της επιτροπής υποβάλλει το σχέδιο που αναφέρεται στο σημείο 1 προς εξέταση· η εξέταση αυτή αφορά ιδίως την οικονομική πλευρά των μελετωμένων εξαγωγών καθώς και την κατάσταση και το επίπεδο των τιμών της ισπανικής αγοράς, της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της παγκόσμιας αγοράς.

3. Η επιτροπή διατυπώνει γνώμη για το σχέδιο μέσα σε προθεσμία που μπορεί να καθορίσει ο Πρόεδρος σε συνάρτηση με τον επίγοντα χαρακτήρα του καθορισμού. Αποφαινεται με πλειοψηφία πένηντα τεσσάρων ψήφων.

Η γνώμη ανακοινώνεται αμέσως στην αρμόδια για τον καθορισμό αρχή, δηλαδή, ανάλογα με την περίπτωση, στο Βασίλειο της Ισπανίας ή στην Επιτροπή.

Γ) Καθεστώς το οποίο εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ της Ισπανίας και των τρίτων χωρών

ΑΡΘΡΟ 143

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 131, και με την επιφύλαξη του άρθρου 137, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει από την 1η Μαρτίου 1986 τις κοινοτικές ρυθμίσεις σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εισαγόμενων προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών.

Ωστόσο, όσον αφορά τις τιμές αναφοράς, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών το καθεστώς που εφαρμόζει έναντι αυτού η Κοινότητα στη σημερινή της σύνθεση δυνάμει του άρθρου 140 παράγραφος 1.

ΑΡΘΡΟ 144

Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1989, το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να διατηρήσει, σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθοριστούν κατά τη διαδικασία του άρθρου 91, ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 137 παράγραφος 2, προελεύσεως τρίτων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 145

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 131, επιτρέπεται στο Βασίλειο της Ισπανίας να αναβάλει μέχρι την έναρξη της δεύτερης φάσης την προοδευτική εφαρμογή προτιμήσεων κατά την εισαγωγή, τις οποίες έχει χορηγήσει αυτόνομα ή συμβατικά η Κοινότητα σε ορισμένες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 146

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 131, και με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, επιτρέπεται στο Βασίλειο της Ισπανίας, να διατηρήσει, κατά την πρώτη φάση, για τις εξαγωγές με προορισμό τρίτες χώρες, το καθεστώς που ίσχυε πριν από την προσχώρηση για τις συναλλαγές αυτές.

2. Το ύψος των ενισχύσεων ή επιδοτήσεων που ενδεχομένως χορηγούνται από το Βασίλειο της Ισπανίας για τις εξαγωγές με προορισμό τρίτες χώρες, πρέπει να περιορίζεται στο απολύτως αναγκαίο για να διασφαλιστεί η διάθεση του εν λόγω προϊόντος στην αγορά προορισμού.

Παρόμοιες ενισχύσεις ή επιδοτήσεις μπορούν να τεθούν σε εφαρμογή μόνο μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 142. Οι διαβουλεύσεις αυτές αφορούν, ιδίως,

την οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών, τις τιμές που επιλέγονται για τον υπολογισμό τους και την κατάσταση των αγορών προέλευσης και προορισμού.

Ενότητα 2 - Δεύτερη φάση

ΑΡΘΡΟ 147

Από τη δεύτερη φάση, οι κοινοτικές ρυθμίσεις σχετικά με τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 131 εφαρμόζονται πλήρως στην Ισπανία, με την επιφύλαξη των άρθρων 75, 81, 82, 83 και 85 καθώς και των άρθρων 148 έως 153.

ΑΡΘΡΟ 148

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 135 σημείο 1 στοιχείο ε) και μέχρι την πρώτη προσέγγιση των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 149, οι τιμές που θα εφαρμοστούν στην Ισπανία από την 1η Ιανουαρίου 1990 ορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στη σχετική κοινή οργάνωση των αγορών στο επίπεδο των τιμών που ορίζονται στην Ισπανία στο τέλος της πρώτης φάσης.

2. Κατά την έναρξη της δεύτερης φάσης, στην περίπτωση που διαπιστώνεται ότι η διαφορά μεταξύ του ύψους της τιμής για ένα προϊόν στην Ισπανία και του ύψους της κοινής τιμής είναι ελάχιστη, είναι δυνατόν να εφαρμοστεί στην Ισπανία η κοινή τιμή για το εν λόγω προϊόν.

Η διαφορά της τιμής θεωρείται ελάχιστη όταν είναι μικρότερη ή ίση με το 3 % της κοινής τιμής.

ΑΡΘΡΟ 149

Εάν η εφαρμογή του άρθρου 148 παράγραφος 1 οδηγεί τις τιμές στην Ισπανία σε ύψος διαφορετικό από εκείνο των κοινών τιμών, οι τιμές που εφαρμόζονται στην Ισπανία προσεγγίζουν τις κοινές τιμές από την αρχή της περιόδου 1990/1991

σε έξι στάδια, με αναλογική εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 70.

Οι κοινές τιμές εφαρμόζονται στην Ισπανία κατά την έκτη προοέγγιση.

ΑΡΘΡΟ 150

Τα άρθρα 76 παράγραφος 1 και τα άρθρα 80, 87 και 90 εφαρμόζονται στην Ισπανία από την 1η Ιανουαρίου 1990.

Ωστόσο, η ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1987 που περιέχεται στο άρθρο 90 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1991.

ΑΡΘΡΟ 151

Σε περίπτωση που κατά την πρώτη φάση θεσπίζεται ενίσχυση στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής, η ενίσχυση αυτή εισάγεται στην Ισπανία ή το επίπεδο της ανάλογης εγγύησης που υπάρχει στην Ισπανία προσεγγίζει το κοινό επίπεδο σε έξι στάδια, με αναλογική εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 79.

ΑΡΘΡΟ 152

1. Κατά τη δεύτερη φάση θεσπίζεται αντισταθμιστικός μηχανισμός κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεσης, για τα οπωροκηπευτικά προελεύσεως Ισπανίας για τα οποία ορίζεται τιμή αναφοράς έναντι των τρίτων χωρών.

2. Ο μηχανισμός αυτός διέπεται από τους ακόλουθους κανόνες :

α) Διενεργείται σύγκριση μεταξύ μιας ισπανικής τιμής προσφοράς του προϊόντος, που υπολογίζεται σύμφωνα με το στοιχείο β), και μιας κοινοτικής τιμής προσφοράς. Η τελευταία αυτή τιμή υπολογίζεται κάθε χρόνο :

- με βάση τον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών παραγωγής κάθε κράτους μέλους της Κοινότητας στην παρούσα της

σύνθεση, προσαυξημένο με τα έξοδα μεταφοράς και συσκευασίας των προϊόντων από τις περιοχές παραγωγής μέχρι τα αντιπροσωπευτικά κέντρα κατανάλωσης της Κοινότητας,

- αφού ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των εξόδων παραγωγής.

Οι ανωτέρω τιμές παραγωγής αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια των τριών ετών πριν από την ημερομηνία καθορισμού της κοινοτικής τιμής προσφοράς.

Η κοινοτική τιμή προσφοράς δεν μπορεί να υπερβαίνει το ύψος της τιμής αναφοράς η οποία εφαρμόζεται έναντι των τρίτων χωρών.

β) Η ισπανική τιμή προσφοράς υπολογίζεται κάθε μέρα αγοράς, με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές οι οποίες έχουν διαπιστωσθεί ή αναχθεί στο στάδιο του εισαγωγέα χονδρεμπόρου στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση. Η τιμή για ένα προϊόν προελεύσεως Ισπανίας ισούται με τη χαμηλότερη αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των χαμηλότερων αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώθηκαν για το 30 % τουλάχιστον των ποσοτήτων της εν λόγω προέλευσης οι οποίες διατέθηκαν στο εμπόριο στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμες τιμές. Αυτή ή αυτές οι τιμές μειώνονται προηγουμένως :

- κατά τον δασμό ο οποίος υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του στοιχείου γ),

- κατά το διορθωτικό ποσό το οποίο έχει ενδεχομένως θεσπιστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του στοιχείου δ).

γ) Ο δασμός ο οποίος πρέπει να αφαιρεθεί από την τιμή του ισπανικού προϊόντος είναι ο δασμός του Κοινού Δασμολογίου ο οποίος μειώνεται προοδευτικά, κάθε χρόνο στην αρχή της περιόδου εμπορίας, κατά το ένα έκτο του ύψους του· ωστόσο, για το έτος 1990 η μείωση επέρχεται την 1η Ιανουαρίου.

δ) Εάν η ισπανική τιμή του προϊόντος η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του στοιχείου β) είναι χαμηλότερη

από την κοινοτική τιμή προσφοράς η οποία αναφέρεται στο στοιχείο α), το κράτος μέλος που πραγματοποιεί την εισαγωγή εισπράττει, κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, διορθωτικό ποσό ίσο με την υφιστάμενη διαφορά μεταξύ αυτών των δύο τιμών.

ε) Η είσπραξη του διορθωτικού ποσού γίνεται μέχρι να διαπιστωθεί ότι η ισπανική τιμή του προϊόντος είναι ίση ή υψηλότερη από την κοινοτική τιμή που αναφέρεται στο στοιχείο α).

3. Εάν η ισπανική αγορά διαταράσσεται λόγω εισαγωγών προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση μπορούν να αποφασιστούν κατάλληλα μέτρα, τα οποία ιδίως θα προβλέπουν την εφαρμογή ενός διορθωτικού ποσού σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθοριστούν όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ισπανία οπωροκηπευτικών προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, για τα οποία έχει οριστεί τιμή αναφοράς.

ΑΡΘΡΟ 153

1. Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει προοδευτικά, από την 1η Ιανουαρίου 1990, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 131, τις προτιμήσεις τις οποίες έχει χορηγήσει αυτόνομα ή συμβατικά η Κοινότητα σε ορισμένες τρίτες χώρες.

2. Για το σκοπό αυτό, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ του πράγματι εφαρμοζόμενου την 31η Δεκεμβρίου 1989 δασμού και του προτιμησιακού δασμού, σύμφωνα με τον ακόλουθο ρυθμό :

- την 1η Ιανουαρίου 1990, η διαφορά μειώνεται στο 85,7 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 71,4 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 57,1 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 42,8 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 28,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 14,2 % της αρχικής διαφοράς.

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει πλήρως τους προτιμησηακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Κεφάλαιο 4

Αλιεία

Τμήμα I

Γενικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 154

1. Πλην αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, οι κανόνες που προβλέπονται στην παρούσα πράξη εφαρμόζονται στον τομέα της αλιείας.
2. Το άρθρο 89 παράγραφος 2 και το άρθρο 90 εφαρμόζονται στα προϊόντα της αλιείας.

ΑΡΘΡΟ 155

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2 και του Πρωτοκόλλου αριθ. 2, η κοινή πολιτική αλιείας δεν εφαρμόζεται στις Καναρίους Νήσους καθώς και στη θέουτα και Μελίγια.
 2. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής :
- α) καθορίζει τα διαρθρωτικά κοινοτικά μέτρα που θα μπορούσαν να ληφθούν υπέρ των εδαφών που αναφέρονται στην παρά-

β) καθορίζει τον κατάλληλο τρόπο για να λαμβάνεται υπόψη το σύνολο ή μέρος των συμφερόντων των εδαφών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 με την ευκαιρία των αποφάσεων που εκδίδει, κατά περίπτωση, ενόψει των διαπραγματεύσεων εκ μέρους της Κοινότητας για την ανανέωση ή σύναψη αλιευτικών συμφωνιών με τρίτες χώρες καθώς και τα ειδικά συμφέροντα των εδαφών αυτών στα πλαίσια των διεθνών αλιευτικών συμβάσεων στις οποίες η Κοινότητα αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος.

3. Το Συμβούλιο με ομόφωνη απόφαση μετά από πρόταση της Επιτροπής, καθορίζει ενδεχομένως τις δυνατότητες και τις προϋποθέσεις της αμοιβαίας πρόσβασης στις αντίστοιχες αλιευτικές ζώνες και στους πόρους τους.

Τμήμα II

Πρόσβαση στα ύδατα και στους πόρους

ΑΡΘΡΟ 156

Προκειμένου να ενταχθούν στο κοινοτικό σύστημα διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 170/83, η πρόσβαση στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των παρόντων κρατών μελών και καλύπτονται από το Διεθνές Συμβούλιο Εξερευνήσεως της Θάλασσας (CIEM) των πλοίων που φέρουν την ισπανική σημαία και είναι νηολογημένα σε λιμένα ευρισκόμενο σε έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η κοινή αλιευτική πολιτική, υπόκειται στο καθεστώς που καθορίζεται στο παρόν τμήμα.

ΑΡΘΡΟ 157

Μόνο τα πλοία που αναφέρονται στα άρθρα 158, 159 και 160 μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στις ζώνες και με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται εκεί.

ΑΡΘΡΟ 158

1. Τριακόσια πλοία καθοριζόμενα με τα τεχνικά τους χαρακτηριστικά στον ονομαστικό κατάλογο του παραρτήματος ΙΧ, ονομαζόμε-

νο "βασικό κατάλογο", μπορούν να πάρουν άδεια άσκησης αλιευτικών δραστηριοτήτων στις διαιρέσεις CIEM Vb, VI, VII, VIII a, b και d' εξαιρείται, για το χρονικό διάστημα μέχρι την 31 Δεκεμβρίου 1995, η ζώνη που βρίσκεται προς νότον του 56°30' ΒΓΠ, προς ανατολάς του 12°ΔΓΜ και προς βορρά του 50°30' ΒΓΠ.

2. Μόνο 150 πλοία-τύποι, από τα οποία τα 5 μπορούν να ασχοληθούν μόνο με την αλιεία ειδών εκτός από τα βαθύβια, περιλαμβανόμενα στο βασικό κατάλογο, εξουσιοδοτούνται να ασκούν συγχρόνως αλιευτικές δραστηριότητες υπό τον όρο να περιλαμβάνονται σε ένα περιοδικό κατάλογο καθοριζόμενο από την Επιτροπή, από τα οποία :

α) 23 στις διαιρέσεις CIEM Vb και VI,

β) 70 στη διαίρεση CIEM VII,

γ) 57 στη διαίρεση CIEM VIII a, b, d.

Ως πλοίο-τύπος νοείται πλοίο με ισχύ πεδησεως ίση προς 700 ίππους (BHP). Οι συντελεστές μετατροπής για τα πλοία διαφορετικής ισχύος είναι οι εξής :

<u>Ισχύς</u>	<u>Συντελεστής</u>
κατώτερη των 300 ίππων	0,57
ίση ή ανώτερη των 300 ίππων, αλλά κατώτερη των 400 ίππων	0,76
ίση ή ανώτερη των 400 ίππων, αλλά κατώτερη των 500 ίππων	0,85
ίση ή ανώτερη των 500 ίππων, αλλά κατώτερη των 600 ίππων	0,90
ίση ή ανώτερη των 600 ίππων, αλλά κατώτερη των 700 ίππων	0,96

ίση ή ανώτερη των 700 ίππων, αλλά κατώτερη των 800 ίππων	1,00
ίση ή ανώτερη των 800 ίππων, αλλά κατώτερη των 1 000 ίππων	1,07

<u>Ισχύς</u>	<u>Συντελεστής</u>
ίση ή ανώτερη των 1 000 ίππων, αλλά κατώτερη των 1 200 ίππων	1,11
ανώτερη των 1 200 ίππων	2,25
πλοία για παραγάδι άλλα από τα αναφερόμενα στο άρθρο 160 στοιχείο β)	1,00
πλοία για παραγάδι άλλα από τα αναφερόμενα στο άρθρο 160 στοιχείο β) και εφοδιασμένα με μηχανισμό που επιτρέπει το αυτόματο δόλωμα και το μηχανικό σήκωμα των παραγαδιών.	2,00

Για την εφαρμογή αυτών των συντελεστών μετατροπής στα πλοία που ασκούν τις αλιευτικές δραστηριότητες που ονομάζονται "parejas" και "trios", αθροίζεται η ισχύς των κινητήρων όλων των συμμετεχόντων πλοίων.

3. Οι ενδεχόμενες προσαρμογές του βασικού καταλόγου που προκύπτουν από τον παροπλισμό πριν από την προσχώρηση ενός πλοίου για λόγους ανωτέρας βίας, αποφασίζονται το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1986 κατά τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83. Οι προσαρμογές αυτές δεν μπορούν να θίξουν τον αριθμό των πλοίων και την κατανομή τους σε κάθε μια από τις κατηγορίες, ούτε να συνεπάγονται αύξηση της συνολικής χωρητικότητας ή της συνολικής ισχύος κάθε μιας από αυτές· εξάλλου τα πλοία που προορίζονται για την αντικατάσταση των προηγούμενων μπορούν να επιλεγούν μόνο μεταξύ αυτών που απαριθμούνται στον πίνακα του παραρτήματος Χ.

ΑΡΘΡΟ 159

1. Ο αριθμός των πλοίων-τύπων που αναφέρονται στο άρθρο 158 παράγραφος 2 μπορεί να αυξάνεται σε συνάρτηση με την εξέλιξη των συνολικών δυνατοτήτων αλιείας που παρέχονται στην Ισπανία για τα αποθέματα που υπόκεινται στο καθεστώς του επιτρεπομένου συνόλου αλιευμάτων, ονομαζομένου στο εξής "ΤΑC", κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

2. Στο βαθμό που τα πλοία που αναφέρονται στο βασικό κατάλογο παροπλίζονται και διαγράφονται από το βασικό κατάλογο, μπορούν να αντικαθίστανται από πλοία της αυτής κατηγορίας μέχρι το ήμισυ της ισχύος των διαγραφομένων πλοίων, έως ότου ο βασικός κατάλογος σταθεροποιηθεί σε ένα επίπεδο ικανό να εξασφαλίσει μια κανονική εκμετάλλευση σε σχέση με τους αλιευτικούς πόρους που έχουν παραχωρηθεί.

Οι προϋποθέσεις αντικατάστασης που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο εφαρμόζονται μόνο στο βαθμό που δεν αυξάνεται η δύναμη του στόλου της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση στα κοινωτικά ύδατα του Ατλαντικού.

ΑΡΘΡΟ 160

1. Επιτρέπονται οι εξής ειδικευμένες αλιευτικές δραστηριότητες :

Είδος αλιείας	Ζώνη	Συνολικός αριθμός των επιτρεπόμενων πλοίων (βασικός κατάλογος)	Αριθμός πλοίων στα οποία επιτρέπεται να ασκούν συγχρόνως αλιευτικές δραστηριότητες (περιοδικός κατάλογος)	Περίοδος κατά την οποία επιτρέπεται η αλιεία
α) πλοία για την αλιεία σαρδέλας (με δίχτυα) μικρότερα των 100 τόνων μικής χωρητικότητας	VII a,b,d	71	40	1 Ιανουαρίου - 28 Φεβρουαρίου και 1 Ιουλίου - 31 Δεκεμβρίου

Είδος αλιείας	Ζώνη	Συνολικός αριθμός των επιτρεπομένων πλοίων (βασικός κατάλογος)	Αριθμός πλοίων στα οποία επιτρέπεται να ασκούν συγχρόνως αλιευτικές δραστηριότητες (περιοδικός κατάλογος)	Περίοδος κατά την οποία επιτρέπεται η αλιεία
β) πλοία με παραγάδι κατώτερα των 100 τόνων μικτής χωρητικότητας	VIII a	25	10	όλο το χρόνο
γ) αλιεία από πλοία που δεν υπερβαίνουν τους 50 τόνους μικτής χωρητικότητας, που γίνεται μόνο με καλάμι	VIII a,b,d	-	64	όλο το χρόνο
δ) πλοία που ασκούν την αλιεία αντισούγιας ως κύρια αλιευτική δραστηριότητα	VIII a,b,d	-	160	1 Μαρτίου - 30 Ιουνίου
ε) πλοία που ασκούν την αλιεία αντισούγιας με ζωντανό δόλωμα	VIII a,b,d	-	120	1 Ιουλίου - 31 Οκτωβρίου
στ) αλιευτικά τόνου	όλες οι ζώνες	-	απεριόριστος	όλο το χρόνο
ζ) πλοία που ασκούν την αλιεία της θαλάσσιας λεστιάς	VII g,h,j,k	-	25	1 Οκτωβρίου - 31 Δεκεμβρίου

2. Από την 1η Ιανουαρίου 1986, όλες οι διατάξεις που αφορούν την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων της παραγράφου 1 είναι

οι ίδιες με τις εφαρμοζόμενες αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της παρούσας πράξης.

Πάντως οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σημείο γ) μπορούν να ασκούνται στην οικεία διαίρεση CIEM σε οποιοδήποτε μέρος πέραν του ορίου των 12 ναυτικών μιλίων από τις βασικές γραμμές.

ΑΡΘΡΟ 161

1. Το μερίδιο του ΤΑC των ειδών που υπόκεινται στα ΤΑC και ποσοτώσεις που παρέχεται στην Ισπανία, ορίζεται κατά είδος και κατά ζώνη ως εξής :

<u>Είδος</u>	<u>Διαίρεση CIEM</u>	<u>Μερίδιο της Ισπανίας</u>
α) Μερλούκιος	Vb, VI, VII) VIII a, b)	30 %
β) Πεσκαντρίτσα	Vb, VI VII VIII a, b, d VIII c, IX	3,846 % 3,672 % 15,233 % 99,9 % μαζί με το μερί- διο που θα παρα- χωρηθεί στην Πορ- τογαλία
γ) Γλώσσα λεπιδωτή	Vb, VI VII VIII a, b, d	11,363 % 30 % 55,334 %
δ) Καραβίδα	Vb, VI VII VIII a, b VIII c VIII d	0,2 % 6 % 6 % 96 % 0

<u>Είδος</u>	<u>Διαίρεση CIEM</u>	<u>Μερίδιο της Ισπανίας</u>
ε) Πολλάκα	Vb, VI	0,2 %
	VII	0,2 %
	VIII a, b	17 %
	VIII c	90 %
	VIII d	0
στ) Αντσούγια	VIII	90 %

2. Συμπληρωματικά προς το μερίδιο των TAC για το μερλούκιο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο α), χορηγείται συμπληρωματική κατ' αποκοπή ποσότητα 4.500 τόνων κατ' έτος κατά τη διάρκεια περιόδου τριών ετών από την 1η Ιανουαρίου 1986.

Σε περίπτωση που το συνολικό επίπεδο αυτών των TAC υπερβεί τους 45.000 τόνους, αυτή η συμπληρωματική κατ' αποκοπή ποσότητα μειώνεται κατά τρόπο που να συμπληρώνει το συνολικό μερίδιο που παρέχεται στην Ισπανία μέχρι ύψους 18.000 τόνων.

3. Το παρεχόμενο στην Ισπανία μερίδιο των ειδών που υπόκεινται σε TAC χωρίς κατανομή ποσοστώσεων, ορίζεται κατ' αποκοπή ανά είδος και ανά ζώνη ως εξής :

<u>Είδος</u>	<u>Ζώνη CIEM</u>	<u>Μερίδιο της Ισπανίας</u>
α) Γάδος του είδους roulassous	Vb, VI, VII, VIII a, b, d	30.000 τόνοι
β) Σαυρίδι	Vb, VI, VII, VIII a, b, d	31.000 τόνοι

4. Οι αλιευτικές δυνατότητες που ορίζονται για την Ισπανία και οι ποσοστώσεις που προκύπτουν για τα άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας ορίζονται ετησίως και για πρώτη φορά πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

ΑΡΘΡΟ 162

Πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1992, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση για την κατάσταση και τις προοπτικές της αλιείας στην Κοινότητα σε συνάρτηση με την εφαρμογή των διατάξεων των

άρθρων 158 και 161. Με βάση την έκθεση αυτή, οι προσαρμογές του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 158, στο άρθρο 159 παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο και στο άρθρο 161 παράγραφοι 1, 2 και 3 που θα αποδειχθούν αναγκαίες, οι οποίες περιλαμβάνουν και την πρόσβαση σε ζώνες άλλες από τις αναφερόμενες στο άρθρο 158 παράγραφος 1, αποφασίζονται πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1993 κατά τη διαδικασία του άρθρου 43 της συνθήκης ΕΟΚ και παράγουν αποτελέσματα από την 1η Ιανουαρίου 1996.

ΑΡΘΡΟ 163

1. Οι ισπανικές αρχές συντάσσουν τους βασικούς καταλόγους για τις αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 160 παράγραφος 1 περιπτώσεις α) και β)· για τις άλλες αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 160 παράγραφος 1 συντάσσουν κατάλογο που αναφέρει τα τεχνικά χαρακτηριστικά κάθε πλοίου.

Υποβάλλουν στην Επιτροπή τα σχέδια των περιοδικών καταλόγων που αναφέρονται στο άρθρο 158 παράγραφος 2 και στο άρθρο 160 παράγραφος 1.

2. Για τα πλοία που αναφέρονται στο άρθρο 158 και στο άρθρο 160 παράγραφος 1 περίπτωση στ), οι περιοδικοί κατάλογοι καλύπτουν χρονικό διάστημα τουλάχιστον ενός μηνός.

Για τις άλλες κατηγορίες πλοίων, ο τρόπος άσκησης δραστηριότητας καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 160 παράγραφος 2 και κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο του παρόντος άρθρου.

Μετά από επαλήθευση, οι κατάλογοι αυτοί εγκρίνονται από την Επιτροπή, η οποία τους διαβιβάζει στις ισπανικές αρχές και στις αρχές ελέγχου των άλλων ενδιαφερομένων κρατών μελών.

3. Οι διατάξεις που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της τήρησης, εκ μέρους των φορέων, των ρυθμίσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, περιλαμβανομένων και εκείνων που παρέχουν τη δυνατότητα να μην επιτρέπεται στο σχετικό πλοίο η αλιεία για μια

ορισμένη χρονική περίοδο, αποφασίζονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986, κατά τη διαδικασία του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

Οι τεχνικές λεπτομέρειες που αποδεικνύονται αναγκαίες για την εξασφάλιση της εφαρμογής των άρθρων 156 έως 162 καθώς και οι περιλαμβανόμενες στο παράρτημα XI, αποφασίζονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986 κατά τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

ΑΡΘΡΟ 164

1. Ο αριθμός των πλοίων που φέρουν τη σημαία ενός από τα παρόντα κράτη μέλη, τα οποία επιτρέπεται να ασκούν τις αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα του Ατλαντικού ωκεανού που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία του Βασιλείου της Ισπανίας και καλύπτονται από το CIEM ορίζεται κάθε χρόνο :

- α) για τα είδη που υπάγονται σε TAC και ποσοστώσεις, σε συνάρτηση με τις δυνατότητες αλιείας που έχουν παραχωρηθεί,
- β) για τα είδη που δεν υπάγονται σε TAC και ποσοστώσεις, λαμβάνοντας υπόψη τη σχετική σταθερότητα και την ανάγκη να εξασφαλιστεί η διατήρηση των αποθεμάτων.

2. Οι ειδικευμένες αλιευτικές δραστηριότητες των πλοίων που φέρουν τη σημαία ενός από τα παρόντα κράτη μέλη στα ύδατα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ασκούνται μέσα στα ίδια ποσοτικά όρια και με τον ίδιο τρόπο πρόοβασης και ελέγχου με τα καθοριζόμενα για τα ισπανικά πλοία τα οποία επιτρέπεται να ασκήσουν αλιευτικές δραστηριότητες στις ζώνες αλιείας των παρόντων κρατών μελών, τηρώντας τις άλλες διατάξεις για τη διατήρηση των πόρων.

3. Οι γενικοί κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου και ιδίως ο ετήσιος καθορισμός του αριθμού των πλοίων, αποφασίζονται κατά τη διαδικασία του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 και για πρώτη φορά πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986.

4. Ο τρόπος εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζεται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986, κατά τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

ΑΡΘΡΟ 165

1. Προκειμένου να ενταχθούν στο κοινοτικό καθεστώς διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 170/83, η πρόσβαση πλοίων με πορτογαλική σημαία στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία του Βασιλείου της Ισπανίας και καλύπτονται από το CIEM και την Επιτροπή Αλιείας Κεντρικού-Ανατολικού Ατλαντικού (COPACE), υπόκειται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995 στο καθεστώς που ορίζεται στις παραγράφους 2 έως 8, με την επιφύλαξη των ιδιαίτερων διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 155.

Οι ακόλουθες δραστηριότητες μπορούν να ασκηθούν από τα πλοία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ως κύρια αλιευτική δραστηριότητα :

Είδη	Ποσότητα (τόνοι)	Ζώνη	Επιτρεπόμενες αλιευτικές συσκευές	Ευνοϊκός αριθμός επιτρεπόμενων πλοίων (Βασικός κατάλογος)	Αριθμός των πλοίων στα οποία επιτρέπεται η ταυτόχρονη άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων (περισδικός κατάλογος)	Επιτρεπόμενη χρονική περίοδος αλιείας
<u>Βαθύβια είδη</u>						
- Μερλούκιος	850	CIEM VIII + IX + COPACE (ηπειρωτική ακτή)	τράτα)))Προς βορράν των συνόρων)Rio Mino :)))Προς βορράν των συνόρων)Rio Mino :	όλο το χρόνο
- Άλλα		CIEM VIII + IX + COPACE (ηπειρωτική ακτή)	τράτα)17 Ανατολικά των συνόρων)Rio)Guadiana : 4)9 Ανατολικά των συνόρων)Rio)Guadiana : 2	όλο το χρόνο
<u>Είδη των μεσόνερων</u>						
- Σαυρίδι	2.250	CIEM VIII + IX + COPACE (ηπειρωτική ακτή)	τράτα))))))))))	όλο το χρόνο
- Αποδημητικά ψάρια εκτός του τόνου : Ειφάια, γαλάζιος κωσασίας, λεστιά		CIEM VIII + IX + COPACE (ηπειρωτική ακτή)	παραγάδι επιφάνειας))))))))))	20 όλο το χρόνο
- Τόνος μακρόπτερος ("Thunnus alalunga")		CIEM VIII + IX + COPACE (ηπειρωτική ακτή)	συρτή))))))))))	θα καθοριστεί από το Μάιο έως τον Ιούλιο

3. Το σύστημα αλιείας με απλάδια δίχτυα απαγορεύεται.
4. Κάθε πλοίο που αλιεύει με παραγάδι δεν μπορεί να ρίχνει περισσότερα από δύο παραγάδια την ημέρα· το ανώτατο μήκος καθενός από αυτά τα παραγάδια ορίζεται σε 20 ναυτικά μίλια· η απόσταση ανάμεσα στα αγκίστρια δεν μπορεί να είναι κατώτερη από 2,70 μέτρα.
5. Η αλιεία μαλακόστρακων δεν επιτρέπεται. Πάντως επιτρέπονται μεμονωμένα αλιεύματα επ' ευκαιρία της αλιείας μερλούκιου και άλλων βαθύβιων ειδών, και μέχρι ποσοστού 10 % της ποσότητας των επιτρεπόμενων αλιευμάτων για αυτά τα είδη.
6. Ο αριθμός πλοίων στα οποία επιτρέπεται η αλιεία μακρύπτερου τόνου αποφασίζεται πριν από την 1η Μαρτίου 1986, κατά τη διαδικασία του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.
7. Ο τρόπος εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζεται, κατ' αναλογία προς τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα XI, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986, κατά τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.
8. Οι διατάξεις που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της τήρησης, εκ μέρους των φορέων, των ρυθμίσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, περιλαμβανομένων και εκείνων που παρέχουν τη δυνατότητα να μην επιτρέπεται στο σχετικό πλοίο η αλιεία για μια ορισμένη χρονική περίοδο αποφασίζονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986, κατά τη διαδικασία του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

ΑΡΘΡΟ 166

Το καθεστώς που ορίζεται στα άρθρα 156 έως 164 περιλαμβανομένων και των προσαρμογών που μπορεί να αποφασίσει το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 162, εξακολουθούν να ισχύουν μέχρι την ημερομηνία λήξεως της χρονικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

Τμήμα ΙΙΙ

Εξωτερικοί πόροι

ΑΡΘΡΟ 167

1. Από την προσχώρηση, η διαχείριση των αλιευτικών συμφωνιών που έχει συνάψει το Βασίλειο της Ισπανίας με τρίτες χώρες, διεξάγεται από την Κοινότητα.

2. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τις συμφωνίες του πρώτου εδαφίου για το Βασίλειο της Ισπανίας δεν παραβιάζονται κατά το χρονικό διάστημα κατά το οποίο οι διατάξεις των συμφωνιών αυτών διατηρούνται προσωρινά.

3. Μόλις καταστεί δυνατό και σε κάθε περίπτωση πριν από τη λήξη των συμφωνιών της παραγράφου 1, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, λαμβάνει τις κατάλληλες αποφάσεις για τη διατήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων που προκύπτουν από τις συμφωνίες αυτές, περιλαμβανομένης και της δυνατότητας παράτασης ορισμένων συμφωνιών για ανώτατο χρονικό διάστημα ενός έτους.

ΑΡΘΡΟ 168

1. Οι απαλλαγές, αναστολές ή δασμολογικές ποσοστώσεις που παρέχονται από το Βασίλειο της Ισπανίας για τα προϊόντα της αλιείας που προέρχονται από κοινές επιχειρήσεις οι οποίες έχουν συσταθεί μεταξύ φυσικών ή νομικών προσώπων της Ισπανίας και τρίτων χωρών καταργούνται κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου επτά ετών ως εξής :

Περίοδος στην οποία ανοίγουν οι ποσοστώσεις	Επιτρεπόμενες συνολικές ποσότητες με δασμό μηδέν (τόνοι)	Μείωση %
από 1.3.86 έως 31.12.86	66.300	5
από 1.1.87 έως 31.12.87	62.985	

Περίοδος στην οποία ανοίγουν οι ποσοτώσεις	Επιτρεπόμενες συνολικές ποσότητες με δασμό μηδέν (τόνοι)	Μείωση %
από 1.1.88 έως 31.12.88	56.355	10.5
από 1.1.89 έως 31.12.89	46.410	17.6
από 1.1.90 έως 31.12.90	34.808	24.9
από 1.1.91 έως 31.12.91	23.206	33.3
από 1.1.92 έως 31.12.92	11.603	50
από την 1.1.93	0	100

2. Εντός των ορίων των συνολικών ποσοτήτων που επιτρέπονται κάθε χρόνο, η κατανομή των ποσοτώσεων ανά κλάση ή διάκριση του Κοινού Δασμολογίου γίνεται αναλογικά, σύμφωνα με την κατανομή που υπήρχε το 1983.

3. Τα προϊόντα που εισάγονται υπό το καθεστώς αυτό δεν μπορούν να θεωρηθούν ως ευρισκόμενα σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την έννοια του άρθρου 10 της συνθήκης ΕΟΚ όταν επανεξάγονται σε ένα άλλο κράτος μέλος.

4. Μπορούν να επωφεληθούν από τα μέτρα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο μόνο τα προϊόντα των κοινών επιχειρήσεων και των πλοίων που εκμεταλλεύονται οι επιχειρήσεις αυτές, των οποίων ο κατάλογος ορίζεται στο παράρτημα XII.

5. Ο τρόπος εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως οι ετήσιες ποσότητες των ποσοτώσεων ανά κλάση ή διάκριση του Κοινού Δασμολογίου, καθορίζονται κατά τη διαδικασία του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81.

Τμήμα IV

Κοινή οργάνωση των αγορών

ΑΡΘΡΟ 169

1. Οι τιμές προσανατολισμού που εφαρμόζονται στην Ισπανία για τις σαρδέλες Ατλαντικού και τις αντσούγιες και οι τιμές προσανατολισμού που εφαρμόζονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση προσεγγίζουν οι μεν τις δε σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2 και 3' η πρώτη προσέγγιση πραγματοποιείται την 1η Μαρτίου 1986.

2. Όσον αφορά τις σαρδέλες Ατλαντικού, οι τιμές προσανατολισμού που εφαρμόζονται στην Ισπανία, αφενός, και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, αφετέρου, προσεγγίζουν το επίπεδο της τιμής προσανατολισμού για τις σαρδέλες της Μεσογείου σε δέκα ετήσια στάδια με βάση τις τιμές του 1984 και διαδοχικά κατά το ένα δέκατο, ένα ένατο, ένα όγδοο, ένα έβδομο, ένα έκτο, ένα πέμπτο, ένα τέταρτο, ένα τρίτο και ένα δεύτερο της διαφοράς μεταξύ αυτών των τιμών προσανατολισμού οι οποίες ισχύουν πριν από κάθε προσέγγιση· οι τιμές που προκύπτουν από τον υπολογισμό αυτό μεταβάλλονται αναλογικά σε συνάρτηση με την ενδεχόμενη προσαρμογή της τιμής προσανατολισμού για την επόμενη περίοδο εμπορίας· η κοινή τιμή εφαρμόζεται από την ημερομηνία της δέκατης προσέγγισης.

3. Όσον αφορά τις αντσούγιες, οι τιμές προσανατολισμού που εφαρμόζονται αντίστοιχα στην Ισπανία και στα άλλα κράτη μέλη προσεγγίζουν σε πέντε ετήσια στάδια και διαδοχικά κατά το ένα πέμπτο, ένα τέταρτο, ένα τρίτο και ένα δεύτερο της διαφοράς μεταξύ αυτών των τιμών προσανατολισμού· η προσέγγιση αυτή εφαρμόζεται κατά το ήμισυ σε κάθε μια από αυτές τις τιμές, με αύξηση της μικρότερης τιμής και μείωση της μεγαλύτερης· η τιμή που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό μεταβάλλεται αναλογικά σε συνάρτηση με την ενδεχόμενη προσαρμογή της τιμής προσανατολισμού για την επόμενη περίοδο εμπορίας· η κοινή τιμή εφαρμόζεται από την ημερομηνία της πέμπτης προσέγγισης.

ΑΡΘΡΟ 170

1. Κατά την περίοδο προσέγγισης των τιμών που αναφέρει το άρθρο 169, θεσπίζεται ένα σύστημα επίβλεψης, βασιζόμενο στις τιμές αναφοράς που εφαρμόζονται :

- για τις εισαγωγές σαρδέλας Ατλαντικού στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, προελεύσεως Ισπανίας
- στις εισαγωγές αντσούγιας στην Ισπανία, προελεύσεως των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας.

2. Για κάθε στάδιο προσέγγισης των τιμών, οι τιμές αναφοράς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ορίζονται στο επίπεδο

δο των τιμών απόσυρσης που εφαρμόζονται αντίστοιχα στην Ισπανία για τις αντσούγιες και στα άλλα κράτη μέλη για τις σαρδέλες της Μεσογείου.

3. Σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς, λόγω των εισαγωγών τις οποίες αναφέρει η παράγραφος 1 και οι οποίες πραγματοποιούνται σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές αναφοράς, μπορούν να ληφθούν μέτρα ανάλογα με εκείνα που προβλέπει το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81 σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33 του εν λόγω κανονισμού.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81.

ΑΡΘΡΟ 171

1. Από την προσχώρηση, θεσπίζεται ένα καθεστώς εξισωτικών αποζημιώσεων για τους παραγωγούς σαρδέλας της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση σε σχέση με το ειδικό καθεστώς προσέγγισης των τιμών που εφαρμόζεται στο είδος αυτό δυνάμει του άρθρου 169 παράγραφος 2.

2. Πριν από το τέλος της περιόδου προσέγγισης των τιμών, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, αποφασίζει εάν και κατά πόσον το καθεστώς του παρόντος άρθρου πρέπει να παραταθεί.

3. Το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής αποφασίζει πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1985 τον τρόπο εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 172

Κατά τη διάρκεια της περιόδου προσέγγισης των τιμών, οι συντελεστές προσαρμογής που εφαρμόζονται για το 1984 στις σαρδέλες, οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81 δεν τροποποιούνται.

ΤΜΗΜΑ V

Καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές

ΑΡΘΡΟ 173

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 31, οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα της αλιείας των κλάσεων και διακρίσεων 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 Α, 16.04, 16.05 και 23.01 Β του Κοινοτικού Δασμολογίου μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Ισπανίας καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 87,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 75 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 62,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 37,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 25 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 12,5 % του δασμού βάσεως,
- η τελευταία μείωση του 12,5 % πραγματοποιείται την 1η Ιανουαρίου 1993.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι εισαγωγικοί δασμοί επί των παρασκευασμάτων και κονσερβών σαρδέλλας της διακρίσεως 16.04 Δ του Κοινού Δασμολογίου μεταξύ της Ισπανίας και των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 90,9 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 81,8 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 72,7 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 63,6 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 54,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 45,4 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 36,3 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός μειώνεται στο 27,2 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 18,1 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, κάθε δασμός μειώνεται στο 9 % του δασμού βάσεως,
- η τελευταία μείωση του 9 % πραγματοποιείται την 1η Ιανουαρίου 1996.

3. Το Βασίλειο της Ισπανίας καταργεί από την προσχώρηση κάθε εξισωτικό φόρο επί των εισαγωγών των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προελεύσεως των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας στην Ισπανία.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 37, για τα αλιευτικά προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το Βασίλειο της Ισπανίας τροποποιεί το δασμολόγιό του έναντι των τρίτων χωρών μειώνοντας τη διαφορά μεταξύ των δασμών βάσεως και των δασμών του Κοινού Δασμολογίου σύμφωνα με τον εξής τρόπο :

- από την 1η Μαρτίου 1986, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει κατά 12,5 % τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσεως και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου,

- από την 1η Ιανουαρίου 1987 :

α) για τις δασμολογικές κλάσεις για τις οποίες οι δασμοί βάσεως δεν διαφέρουν περισσότερο από 15 %, προς τα πάνω ή προς τα κάτω, από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί,

β) στις άλλες περιπτώσεις, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ των δασμών βάσεως και των δασμών του Κοινού Δασμολογίου σε επτά ίσα τμήματα από 12,5 % στις εξής ημερομηνίες :

- την 1η Ιανουαρίου 1987,

- την 1η Ιανουαρίου 1988,

- την 1η Ιανουαρίου 1989,

- την 1η Ιανουαρίου 1990,

- την 1η Ιανουαρίου 1991,

- την 1η Ιανουαρίου 1992.

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει στο ακέραιο το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1993.

ΑΡΘΡΟ 174

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992, οι εισαγωγές στην Ισπανία των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα XIII προελεύσεως

άλλων κρατών μελών υπόκεινται σε συμπληρωματικό μηχανισμό στις συναλλαγές, ο οποίος καθορίζεται στο παρόν άρθρο.

2. Εξάλλου, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990, οι εισαγωγές στην Ισπανία των κονσερβών σαρδέλας της διάκρισης 16.04 Δ προελεύσεως Πορτογαλίας, υπόκεινται στο μηχανισμό που αναφέρει η παράγραφος 1.

3. Καταρτίζεται ισολογισμός προβλέψεων εφοδιασμού της Ισπανίας για κάθε σχετικό προϊόν πριν από την έναρξη κάθε έτους, βάσει των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τα τρία προηγούμενα έτη. Ο ισολογισμός αυτός αναφέρει τόσο τις εισαγωγές που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη όσο και τις εισαγωγές που προέρχονται από τρίτες χώρες. Το ενδοκοινοτικό τμήμα αυτού του ισολογισμού προσαυξάνεται κάθε χρόνο με ένα συντελεστή αυξήσεως ο οποίος ισούται με 15 %.

4. Πέρα από το όριο του ενδοκοινοτικού τμήματος, μπορούν να ληφθούν μέτρα περιορισμού ή αναστολής των εισαγωγών.

5. Πέρα από το όριο που ορίζεται για ολόκληρο τον ισολογισμό εφοδιασμού, το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να λάβει συντηρητικά μέτρα αμέσως εκτελεστά. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή που μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή τους μέσα στο μήνα που ακολουθεί αυτή την κοινοποίηση.

6. Ο τρόπος εφαρμογής αποφασίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81.

ΑΡΘΡΟ 175

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί που εφαρμόζονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση για τα προϊόντα προελεύσεως Ισπανίας με τις προϋποθέσεις του άρθρου 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81, καταργούνται προοδευτικά και εξαλείφονται την 1η Ιανουαρίου 1993 όσον αφορά τις κονσέρβες τόνου και την 1η Ιανουαρίου 1996 όσον αφορά τις κονσέρβες σαρδέλας.

2. Ο τρόπος εφαρμογής της παραγράφου 1 καθορίζεται κατά τη διαδικασία του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81.

ΑΡΘΡΟ 176

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992 και για τα προϊόντα που αναφέρονται το παράρτημα XIV, το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να διατηρεί έναντι των τρίτων χωρών ποσοτικούς περιορισμούς μέσα στα όρια και με τον τρόπο που καθορίζει το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής.

2. Ο κοινοτικός μηχανισμός των τιμών αναφοράς εφαρμόζεται αντίστοιχα για κάθε προϊόν από την κατάργηση των σχετικών ποσοτικών περιορισμών.

Κεφάλαιο 5

Εξωτερικές σχέσεις

Τμήμα I

Κοινή εμπορική πολιτική

ΑΡΘΡΟ 177

1. Το Βασίλειο της Ισπανίας διατηρεί έναντι των τρίτων χωρών ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή για τα προϊόντα που δεν έχει ελευθερώσει έναντι της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση. Προς τις τρίτες χώρες δεν χορηγεί κανένα πλεονέκτημα σε σχέση προς την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση όσον αφορά τις ποσοτώσεις που έχουν καθοριστεί γι' αυτά τα προϊόντα.

Οι ποσοτικοί αυτοί περιορισμοί εξακολουθούν να ισχύουν τουλάχιστον εφόσον υφίστανται ποσοτικοί περιορισμοί για τα ίδια προϊόντα έναντι της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση.

2. Το Βασίλειο της Ισπανίας διατηρεί έναντι των χωρών κρατικού εμπορίου που αναφέρονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, αριθ. 1766/82 και αριθ. 3420/83 ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή για τα προϊόντα που δεν έχει ακόμα ελευθερώσει έναντι των χωρών για τις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 288/82. Δεν παρέχει στις χώρες κρατικού εμπορίου κανένα άλλο πλεονέκτημα σε σχέση με τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 όσον αφορά τις ποσοτώσεις που έχουν καθοριστεί γι' αυτά τα προϊόντα.

Οι ποσοτικοί αυτοί περιορισμοί εξακολουθούν να ισχύουν τουλάχιστον εφόσον υφίστανται ποσοτικοί περιορισμοί για τα ίδια προϊόντα έναντι όλων των χωρών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82.

Κάθε τροποποίηση του καθεστώτος εισαγωγής στην Ισπανία των προϊόντων που δεν έχουν ελευθερωθεί από την Κοινότητα έναντι των χωρών κρατικού εμπορίου, πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 και με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου.

Πάντως, το Βασίλειο της Ισπανίας δεν υποχρεούται να ειχαναφέρει έναντι των χωρών κρατικού εμπορίου ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή για τα προϊόντα που έχουν ελευθερωθεί έναντι των χωρών αυτών και υπόκεινται ακόμη σε ποσοτικούς περιορισμούς έναντι των χωρών μελών της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου.

3. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991, το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να διατηρήσει με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 και 2, ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή υπό μορφή ποσοτώσεων για τα προϊόντα και τα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα XV ως προσωρινές παρεκκλίσεις από τα κοινά καθεστώτα ελευθέρωσης των εισαγωγών που προβλέπονται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, αριθ. 1765/82, αριθ. 1766/82 και αριθ. 3419/83, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 453/84, με την προϋπόθεση ότι, όσον αφο-

ρά τις χώρες μέλη της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, οι περιορισμοί αυτοί γνωστοποιούνται στα πλαίσια της συμφωνίας αυτής πριν από την προσχώρηση.

Οι εισαγωγές των προϊόντων αυτών υπόκεινται εξ ολοκλήρου στα κοινά καθεστώτα ελευθέρωσης που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 1992. Οι ποσοτώσεις αυξάνονται προσδευτικά μέχρι αυτήν την ημερομηνία σύμφωνα με την παράγραφο 4.

4. Ο ελάχιστος ρυθμός προσδευτικής αύξησης των ποσοτώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 είναι 17 % στην αρχή κάθε έτους, όσον αφορά τις ποσοτώσεις που εκφράζονται σε ΕCU και 12 % στην αρχή κάθε έτους, όσον αφορά τις ποσοτώσεις που εκφράζονται σε ποσότητα. Η αύξηση προστίθεται σε κάθε ποσόστωση και η επόμενη αύξηση υπολογίζεται επί του ολικού αριθμού που προκύπτει.

Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 και 2, όταν οι εισαγωγές που έχουν πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια δύο συνεχών ετών είναι κατώτερες του 90 % των ετησίων ποσοτώσεων που ανοίγονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, το Βασίλειο της Ισπανίας καταργεί τους ισχύοντες ποσοτικούς περιορισμούς.

5. Το Βασίλειο της Ισπανίας διατηρεί ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή υπό μορφή ποσοτώσεων έναντι όλων των τρίτων χωρών για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XVI τα οποία δεν ελευθερώνονται από την Κοινότητα έναντι των τρίτων χωρών και για τα οποία διατηρεί ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή έναντι της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση για τα ποσά και τουλάχιστον μέχρι τις ημερομηνίες που προβλέπονται, αντίστοιχα, στο παράρτημα αυτό.

Κάθε μεταβολή του καθεστώτος εισαγωγής στην Ισπανία των προϊόντων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 και αριθ. 3420/83 και με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 και 2.

6. Προκειμένου να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που βαρύνουν την Κοινότητα δυνάμει της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου έναντι των χωρών κρατικού εμπορίου που αποτελούν μέλη της Συμφωνίας, το Βασίλειο της Ισπανίας, αν συντρέχει περίπτωση και κατά το αναγκαίο μέτρο, επεκτείνει στις χώρες αυτές τα μέτρα ελευθέρωσης που θα πρέπει να πάρει έναντι των άλλων τρίτων χωρών που αποτελούν μέλη της Συμφωνίας, λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη τα συμφωνηθέντα μεταβατικά μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 178

1. Από την 1η Μαρτίου 1986, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει προοδευτικά το σύστημα των γενικευμένων προτιμήσεων για τα προϊόντα εκτός εκείνων του παραρτήματος II της Συνθήκης ΕΟΚ, ξεκινώντας από τους δασμούς βάσεως που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 1. Όσον αφορά όμως τα προϊόντα του παραρτήματος XVII, το Βασίλειο της Ισπανίας ευθυγραμμίζεται προοδευτικά μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992 με τους συντελεστές του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων ξεκινώντας από τους δασμούς βάσεως που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 2. Ο ρυθμός της ευθυγράμμισης είναι ο ίδιος με τον προβλεπόμενο στο άρθρο 37.

2. α) Όσον αφορά τα προϊόντα του παραρτήματος II της συνθήκης, οι προβλεπόμενοι ή υπολογιζόμενοι προτιμησιακοί συντελεστές εφαρμόζονται προοδευτικά στους δασμούς που πράγματι εισπράττονται από το Βασίλειο της Ισπανίας έναντι των τρίτων χωρών, κατά το γενικό τρόπο που αναφέρεται στο σημείο β) ή κατά τους ειδικούς τρόπους που αναφέρονται στα άρθρα 97 και 153.

β) Από την 1η Μαρτίου 1986, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσης και του προτιμησιακού δασμού σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, η διαφορά μειώνεται στο 90,9 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1987 η διαφορά μειώνεται στο 81,8 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, η διαφορά μειώνεται στο 72,7 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, η διαφορά μειώνεται στο 63,6 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, η διαφορά μειώνεται στο 54,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 45,4 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 36,3 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 27,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 18,1 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 9,0 % της αρχικής διαφοράς.

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει στο ακέραιο τους προτιμησιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1996.

γ) Κατά παρέκκλιση από το σημείο β), για τα αλιευτικά προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 Α, 16.04, 16.05 και 23.01 Β του Κοινού Δασμολογίου, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσης και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, η διαφορά μειώνεται στο 87,5 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1987, η διαφορά μειώνεται στο 75,0 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, η διαφορά μειώνεται στο 62,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, η διαφορά μειώνεται στο 50,0 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, η διαφορά μειώνεται στο 37,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 25,0 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 12,5 % της αρχικής διαφοράς.

Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει στο ακέραιο τους προτιμησιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1993.

Τμήμα II

Συμφωνίες των Κοινοτήτων με ορισμένες τρίτες χώρες

ΑΡΘΡΟ 179

1. Το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει από την 1η Ιανουαρίου 1986, τις διατάξεις των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 181.

Τα μεταβατικά μέτρα και οι ενδεχόμενες προσαρμογές αποτελούν αντικείμενο πρωτοκόλλων που θα συναφθούν με τις αντισυμβαλλόμενες χώρες και θα επισυναφθούν στις συμφωνίες αυτές.

2. Τα μεταβατικά αυτά μέτρα αποσκοπούν να εξασφαλίσουν, μετά τη λήξη τους, την εφαρμογή από την Κοινότητα ενός κοινού καθεστώτος στις σχέσεις της με κάθε αντισυμβαλλόμενη τρίτη χώρα

καθώς και την ταυτότητα των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των κρατών μελών.

3. Τα μεταβατικά αυτά μέτρα που εφαρμόζονται στις χώρες που απαριθμούνται στο άρθρο 181 δεν συνεπάγονται, σε κανένα τομέα, την παροχή από το Βασίλειο της Ισπανίας στις χώρες αυτές μεταχείρισης περισσότερο ευνοϊκής από την εφαρμοζόμενη στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

Ειδικότερα, όλα τα προϊόντα που υπόκεινται σε μεταβατικά μέτρα όσον αφορά τους ποσοτικούς περιορισμούς που εφαρμόζονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, υπόκεινται σε τέτοια μέτρα έναντι των χωρών του άρθρου 181 και για την αυτή χρονική περίοδο.

4. Τα μεταβατικά αυτά μέτρα που εφαρμόζονται στις χώρες που απαριθμούνται στο άρθρο 181 δεν συνεπάγονται την εφαρμογή από το Βασίλειο της Ισπανίας έναντι των χωρών αυτών μεταχείρισης λιγότερο ευνοϊκής από την εφαρμοζόμενη στις άλλες τρίτες χώρες. Ειδικότερα, μεταβατικά μέτρα που αφορούν ποσοτικούς περιορισμούς δεν μπορούν να προβλέπονται έναντι των χωρών του άρθρου 181 για τα προϊόντα που είναι απαλλαγμένα από τέτοιους περιορισμούς κατά την εισαγωγή τους στην Ισπανία όταν προέρχονται από άλλες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 180

1. Αν τα πρωτόκολλα που προβλέπονται στο άρθρο 179 παράγραφος 1 δεν συναφθούν μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1986, η Κοινότητα λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να αντιμετωπίσει την κατάσταση από την προσχώρηση.

Οπωσδήποτε, από την 1η Ιανουαρίου 1986, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει στις χώρες του άρθρου 181 τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους.

2. Όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφαρμόζονται τα εξής :

- i) σε περίπτωση που τα προαναφερόμενα πρωτόκολλα δεν συναφθούν μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης για λόγους ανεξάρτητους από τη θέληση της Κοινότητας ή του Βασιλείου της Ισπανίας, τα μέτρα που θα λάβει η Κοινότητα θα προβλέπουν οπωσδήποτε την εκ μέρους του Βασιλείου της Ισπανίας εφαρμογή, από την ημερομηνία της προσχώρησης, της μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους στις αντισυμβαλλόμενες προτιμσιακές και συνδεδεμένες προς την Κοινότητα χώρες, και θα λαμβάνουν επίσης υπόψη το καθεστώς που οι οικείες τρίτες χώρες θα εφαρμόζουν απέναντι στο Βασίλειο της Ισπανίας την ημερομηνία αυτή,
- ii) σε περίπτωση που τα προαναφερόμενα πρωτόκολλα δεν συναφθούν μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης για λόγους άλλους από τους αναφερόμενους στο σημείο i), η Κοινότητα, για τη λήψη των μέτρων της παραγράφου 1, θα λάβει σαν βάση τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές που θα συμφωνηθούν στο πλαίσιο της Συνδιάσκεψης και θα λάβει ενδεχομένως υπόψη το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων με τις οικείες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 181

1. Τα άρθρα 179 και 180 εφαρμόζονται :

- στις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με Αίγυπτο, Αλγερία, Αυστρία, Γιουγκοσλαβία, Ελβετία, Ιορδανία, Ισλανδία, Ισραήλ, Κύπρο, Λίβανο, Μάλτα, Μαρόκο, Νορβηγία, Σουηδία, Συρία, Τυνησία, Τουρκία και Φινλανδία, καθώς και στις άλλες συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες και αφορούν αποκλειστικά συναλλαγές προϊόντων του παραρτήματος II της συνθήκης ΕΟΚ,
- στη νέα συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, που υπογράφηκε στις 8 Δεκεμβρίου 1984.

2. Τα καθεστώτα που προκύπτουν από τη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ και τη συμφωνία για τα προϊόντα που υπάγονται στην Ευρωπαϊκή

Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα, που υπογράφηκαν την 31η Οκτωβρίου 1979, δεν εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας και των Κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού.

ΑΡΘΡΟ 182

Το Βασίλειο της Ισπανίας καταγγέλλει από 1ης Ιανουαρίου 1986, τη συμφωνία της 26ης Ιουνίου 1979 με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Τμήμα III

Υφαντουργικά

ΑΡΘΡΟ 183

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1986, το Βασίλειο της Ισπανίας εφαρμόζει το διακανονισμό της 20ης Δεκεμβρίου 1973 περί του διεθνούς εμπορίου υφαντουργικών καθώς και τις διμερείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα στο πλαίσιο αυτού του διακανονισμού ή με άλλες τρίτες χώρες. Τα πρωτόκολλα προσαρμογής αυτών των συμφωνιών διαπραγματεύεται η Κοινότητα με τις τρίτες χώρες, οι οποίες αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη των συμφωνιών, με σκοπό να υπάρξει αυτοπεριορισμός των εξαγωγών προς την Ισπανία για τα προϊόντα και την καταγωγή έναντι των οποίων υπάρχουν περιορισμοί στις εξαγωγές προς την Κοινότητα.

2. Στην περίπτωση που τα πρωτόκολλα αυτά δεν έχουν συναφθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1986, η Κοινότητα λαμβάνει μέτρα που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση της κατάστασης αυτής και αναφέρονται στις αναγκαίες μεταβατικές διαρρυθμίσεις ώστε να εξασφαλισθεί η εφαρμογή των συμφωνιών από την Κοινότητα.

Κεφάλαιο 6

Δημοσιονομικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 184

1. Η απόφαση της 21ης Απριλίου 1970 για την αντικατάσταση των χρηματικών συνεισφορών των κρατών μελών από ιδίους πόρους των Κοινοτήτων, κατωτέρω αναφερόμενη ως "απόφαση της 21ης Απριλίου 1970", εφαρμόζεται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 185 έως 188.

2. Κάθε αναφορά στην απόφαση της 21ης Απριλίου 1970, η οποία γίνεται στα άρθρα του παρόντος κεφαλαίου, θεωρείται ως γενομένη στην απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1985 για το σύστημα των ιδίων πόρων της Κοινότητας, από την έναρξη ισχύος της τελευταίας αυτής απόφασης.

ΑΡΘΡΟ 185

Τα έσοδα που αποκαλούνται "γεωργικές εισφορές" και που αναφέρονται στο άρθρο 2 πρώτο εδάφιο σημείο α) της απόφασης της 21ης Απριλίου 1970, περιλαμβάνουν επίσης τα έσοδα που προέρχονται από κάθε ποσό που βεβαιώνεται κατά την εισαγωγή βάσει των άρθρων 67 έως 153 του άρθρου 50 παράγραφος 3 και του άρθρου 53, στις συναλλαγές μεταξύ Ισπανίας και των άλλων κρατών μελών και μεταξύ Ισπανίας και των τρίτων χωρών.

Πάντως, τα έσοδα αυτά περιλαμβάνουν τα εξισωτικά τέλη που βεβαιώνονται για τα εισαγόμενα στην Ισπανία οπωροκηπευτικά που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 μόνον από την 1η Ιανουαρίου 1990.

Τα έσοδα αυτά δεν περιλαμβάνουν τα ενδεχόμενα ποσά που εισπράττονται κατά την εισαγωγή στις Καναρίους Νήσους και στη Θέσυτα και Μελίγια.

ΑΡΘΡΟ 186

Τα έσοδα που αποκαλούνται "δασμοί" και αναφέρονται στο άρθρο 2 πρώτο εδάφιο σημείο β) της απόφασης της 21ης Απριλίου 1970 περιλαμβάνουν μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992 τους δασμούς που υπολογίζονται σαν το Βασίλειο της Ισπανίας να εφαρμόζε από την προσχώρηση στις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες τους συντελεστές που προκύπτουν από το κοινό δασμολόγιο και τους μειωμένους συντελεστές που προκύπτουν από κάθε δασμολογική προτίμηση που εφαρμόζει η Κοινότητα. Για τους δασμούς επί των ελαιωδών σπόρων και καρπών και των παραγώγων προϊόντων που υπάγονται στον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθώς και για τα οπωροκηπευτικά που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, ο αυτός κανόνας εφαρμόζεται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995.

Πάντως, τα έσοδα αυτά περιλαμβάνουν τους δασμούς οι οποίοι υπολογίζονται με τον τρόπο αυτό για τα εισαγόμενα στην Ισπανία οπωροκηπευτικά που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 μόνον από την 1η Ιανουαρίου 1990.

Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων που εκδίδει η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 50 παράγραφος 3 της παρούσας πράξης και κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, οι δασμοί αντιστοιχούν προς το ποσό που υπολογίζεται σύμφωνα με το συντελεστή της εξισωτικής εισφοράς ο οποίος ορίζεται με τις διατάξεις αυτές για τα τρίτα προϊόντα που υπεισέρχονται στην παρασκευή.

Τα έσοδα αυτά δεν περιλαμβάνουν τα ενδεχόμενα ποσά που εισπράττονται κατά την εισαγωγή στις Καναρίους Νήσους και στη Θέουτα και Μελίγια.

Το Βασίλειο της Ισπανίας προβαίνει κάθε μήνα στον υπολογισμό των δασμών αυτών με βάση τις τελωνειακές διασαφήσεις ενός πλήρους μηνός. Η θέση στη διάθεση της Επιτροπής γίνεται με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2891/77 και αφορά τους δασμούς που υπολογίζονται με τον τρόπο αυτό σε συνάρτηση με τις βεβαιώσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του σχετικού μηνός.

Από την 1η Ιανουαρίου 1993, το σύνολο των δασμών που βεβαιώνονται οφείλεται στο ακέραιο. Πάντως, όσον αφορά τα οπωροκηπευτικά που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθώς και τους ελαιώδεις σπόρους και καρπούς και τα παράγωγα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό 136/66/ΕΟΚ, το σύνολο των δασμών αυτών οφείλεται στο ακέραιο από την 1η Ιανουαρίου 1996.

ΑΡΘΡΟ 187

Το ποσό των εσόδων τα οποία βεβαιώνονται ως ίδιοι πόροι προερχόμενοι από το φόρο προστιθεμένης αξίας οφείλεται στο ακέραιο από την 1η Ιανουαρίου 1986.

Το ποσό αυτό υπολογίζεται και ελέγχεται σαν οι Κανάριοι Νήσοι και η Θέουτα και Μελίγια να ενέπιπταν στο πεδίο εφαρμογής της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 στον τομέα της εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών για τους φόρους κύκλου εργασιών - κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας : ομοιόμορφη βάση του φόρου.

Η Κοινότητα επιστρέφει στο Βασίλειο της Ισπανίας, από τα κονδύλια των δαπανών του Γενικού Προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κατά τη διάρκεια του μηνός που ακολουθεί τη θέση στη διάθεση της Επιτροπής, μέρος του ποσού των καταβολών που γίνονται δυνάμει των ιδίων πόρων που προέρχονται από το φόρο προστιθεμένης αξίας κατά τον εξής τρόπο :

87 % το 1986

70 % το 1987

55 % το 1988

40 % το 1989

25 % το 1990

5 % το 1991.

Το ποσοστό αυτής της φθίνουσας επιστροφής δεν εφαρμόζεται για το ποσό που αντιστοιχεί στο μέρος που βαρύνει την

Ισπανία για τη χρηματοδότηση της έκπτωσης που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 σημεία β) και γ) της απόφασης του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1985, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων, υπέρ του Ηνωμένου Βασιλείου.

ΑΡΘΡΟ 188

Για να αποφευχθεί η επιβάρυνση του Βασιλείου της Ισπανίας με τις επιστροφές των προκαταβολών που χορηγούν στην Κοινότητα τα κράτη μέλη της πριν την 1η Ιανουαρίου 1986, θα χορηγηθεί στο Βασίλειο της Ισπανίας χρηματοδοτική αντιστάθμιση δυνάμει των επιστροφών αυτών.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΤΑ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Κεφάλαιο 1

Η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων

Τμήμα Ι

Δασμολογικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 189

1. Για κάθε προϊόν, ο δασμός βάσης επί του οποίου πραγματοποιούνται οι διαδοχικές μειώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 190, στο άρθρο 243 σημείο 1 και στο άρθρο 360, παράγραφοι 1, 2 και 3, είναι ο πράγματι εφαρμοζόμενος δασμός την 1η Ιανουαρίου 1985 για τα προϊόντα που κατάγονται από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και την Πορτογαλία στα πλαίσια των συναλλαγών τους.

2. Για κάθε προϊόν, ο δασμός βάσης που λαμβάνεται για τις προσεγγίσεις προς το Κοινό Δασμολόγιο και προς το ενοποιημένο δα-

σμολόγιο ΕΚΑΧ που προβλέπονται στο άρθρο 197, στο άρθρο 243 σημείο 2 και στο άρθρο 360, παράγραφος 4 είναι ο πράγματι εφαρμοζόμενος από την Πορτογαλική Δημοκρατία δασμός την 1η Ιανουαρίου 1985.

3. Ωστόσο, εάν μετά την ημερομηνία αυτή και πριν από την προσχώρηση εφαρμοσθεί δασμολογική μείωση, ο μειωμένος αυτός δασμός θεωρείται ως δασμός βάσης.

4. Η Πορτογαλική Δημοκρατία λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να καταργηθούν αμέσως μετά την προσχώρηση το υψηλότερο δασμολογικό της καθώς και οι ευκαιριακές αναστολές των δασμών της.

Οι δασμοί του υψηλότερου δασμολογίου καθώς και οι δασμοί σε προσωρινή αναστολή δεν θεωρούνται ως δασμοί βάσης κατά την έννοια των παραγράφων 1 και 2. Όποτε επιβάλλονται πράγματι τέτοιοι δασμοί, οι δασμοί βάσης είναι οι δασμοί του ελάχιστου δασμολογίου ή, εφόσον εφαρμόζονται, οι συμβατικοί δασμοί.

5. Η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και η Πορτογαλική Δημοκρατία γνωστοποιούν αμοιβαία τους αντίστοιχούς τους δασμούς βάσης.

6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για τα προϊόντα του πρωτοκόλλου αριθ. 15, οι δασμοί βάσης είναι οι αναφερόμενοι στο εν λόγω πρωτόκολλο για καθένα από τα προϊόντα αυτά.

ΑΡΘΡΟ 190

1. Οι εισαγωγικοί δασμοί μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 90 % του δασμού βάσης,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του δασμού βάσης,

- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 65 % του δασμού βάσης,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του δασμού βάσης,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 40 % του δασμού βάσης,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 30 % του δασμού βάσης,
- οι δύο άλλες μειώσεις, από 15 % η κάθε μία, πραγματοποιούνται την 1η Ιανουαρίου 1992 και την 1η Ιανουαρίου 1993.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, απαλλάσσονται από τους δασμούς από την 1η Μαρτίου 1986 :

- α) οι εισαγωγές που απολαμβάνουν των διατάξεων περί φορολογικής απαλλαγής στο πλαίσιο της κυκλοφορίας ταξιδιωτών μεταξύ των κρατών μελών,
- β) οι εισαγωγές εμπορευμάτων υπό μορφή μικροδεμάτων, μη εμπορικού χαρακτήρα, που απολαμβάνουν των διατάξεων περί φορολογικής απαλλαγής μεταξύ των κρατών μελών.

3. Οι δασμολογικοί συντελεστές που υπολογίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, εφαρμόζονται στρογγυλευμένα στην πρώτη δεκαδική μονάδα, με την απάλειψη της δεύτερης δεκαδικής μονάδας.

ΑΡΘΡΟ 191

Σε καμία περίπτωση δεν εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας δασμοί ανώτεροι από εκείνους που εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών που απολαμβάνουν της ρήτρας του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

Σε περίπτωση τροποποίησης ή αναστολής των δασμών του Κοινού Δασμολογίου, εφαρμογής από την Πορτογαλική Δημοκρατία του

άρθρου 201 ή συνύπαρξης στην Πορτογαλία ειδικών δασμών έναντι της Κοινότητας στη σημερινή της σύνθεση και δασμών κατ'αξίαν έναντι τρίτων χωρών για την αυτή δασμολογική κλάση ή διάκριση, το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, να λάβει τα αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση της κοινοτικής προτίμησης.

Σε περίπτωση τροποποίησης ή αναστολής των δασμών του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ, εφαρμογής από την Πορτογαλική Δημοκρατία του άρθρου 201 ή συνύπαρξης στην Πορτογαλία ειδικών δασμών έναντι της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και δασμών κατ'αξίαν έναντι τρίτων χωρών για την αυτή δασμολογική κλάση ή διάκριση, η Επιτροπή μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση της κοινοτικής προτίμησης.

ΑΡΘΡΟ 192

Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει την είσπραξη των δασμών που επιβάλλονται στα προϊόντα που εισάγονται από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση. Πληροφορεί σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Το Συμβούλιο μπορεί με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει την είσπραξη των δασμών που επιβάλλονται στα εισαγόμενα προϊόντα από την Πορτογαλία.

ΑΡΘΡΟ 193

Οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος προς εισαγωγικούς δασμούς, που υφίστανται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλίας, καταργούνται την 1η Μαρτίου 1986.

ΑΡΘΡΟ 194

Οι ακόλουθες φορολογικές επιβαρύνσεις, που εφαρμόζει η Πορτογαλία στις συναλλαγές της με την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- α) η φορολογική επιβάρυνση 0,4 % κατ'αξίαν η οποία εφαρμόζεται :
- στα προσωρινώς εισαγόμενα εμπορεύματα,
 - στα επανεισαγόμενα εμπορεύματα (εκτός από τα εμπορευματοκιβώτια),
 - στα εισαγόμενα εμπορεύματα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή που χαρακτηρίζεται από την επιστροφή δασμών εισπραχθέντων κατά την εισαγωγή εμπορευμάτων τα οποία χρησιμοποιήθηκαν μετά την εξαγωγή των κατασκευασθέντων προϊόντων ("drawback"),
- μειώνεται στο 0,2 % την 1η Ιανουαρίου 1987, και
- καταργείται την 1η Ιανουαρίου 1988,
- β) η φορολογική επιβάρυνση 0,9 % κατ'αξίαν η οποία εφαρμόζεται στα εμπορεύματα που εισάγονται για να διατεθούν στην κατανάλωση :
- μειώνεται σε 0,6 % την 1η Ιανουαρίου 1989,
 - μειώνεται σε 0,3 % την 1η Ιανουαρίου 1990 και
 - καταργείται την 1η Ιανουαρίου 1991.

ΑΡΘΡΟ 195

Οι εξαγωγικοί δασμοί και οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος που υφίστανται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλίας καταργούνται την 1η Μαρτίου 1986.

ΑΡΘΡΟ 196

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία καταργεί από την 1η Μαρτίου 1986 τους δασμούς δημοσιονομικής φύσης ή τα ταμειυτικά στοιχεία δα-

σμών που υφίστανται κατά την ημερομηνία αυτή επί των εισαγωγών προϊόντων προέλευσης της Κοινότητας στην παρούσα της σύμβαση.

2. Για τα κατωτέρω αναφερόμενα προϊόντα, οι δασμοί δημοσιονομικής φύσης ή τα ταμειυτικά στοιχεία των δασμών που εφαρμόζει η Πορτογαλική Δημοκρατία, καταργούνται σύμφωνα με το ρυθμό που προβλέπεται στο άρθρο 190.

Δασμολογική Κλάση	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί (Esc/kg)	
		Ταμειυτικό στοιχείο	Προστατευτικό στοιχείο
17.04	Ζαχαρώδη παρασκευάσματα χωρίς κακάο :		
	A. Εκχυλίσματα γλυκόρυζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερα του 10 % ζαχαρώδη χωρίς προσθήκη άλλων υλών	5 esc/kg	12 esc/kg
21.03	Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη :		
	A. Αλεύρι από σινάπι	13%	22%
	B. Μουστάρδα παρασκευασμένη	13%	22%
22.08	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη που έχει αλκοολικό τίτλο 80 % vol και πάνω. Αιθυλική αλκοόλη μετουσιωμένη, οποιουδήποτε αλκοολικού τίτλου :		
	B. Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη που έχει αλκοολικό τίτλο 80 % vol και πάνω, σε δοχεία που περιέχουν :		
	- 2 λίτρα ή λιγότερο	280 esc. ανά hl. καθαρής αλκοόλης	2.190 esc. ανά hl. καθαρής αλκοόλης
	- πάνω από 2 λίτρα	214 esc. ανά hl. καθαρής αλκοόλης	2.256 esc. ανά hl. καθαρής αλκοόλης

Δασμολογική Κλάση	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί (Esc/kg)	
		Ταμειυ- τικό στοιχείο	Προστα- τευτικό στοιχείο
24.02	Καπνά που έχουν βιομηχανοποι- ηθεί. Εκχυλίσματα ή βάμματα καπνού (σερμπέτια) :		
	Α. Τσιγάρα	180 esc/kg	ατελώς
	ex Β. Πούρα και πουράκια : - περίβλημα από καπνό	200 esc/kg	ατελώς
	ex Γ. Καπνός για κάπνισμα - Κομμένος καπνός	170 esc/kg	ατελώς
	ex Δ. Καπνός για μάρσιμα και καπνός για εισπνοή (tabacco) : - Κομμένος καπνός	170 esc/kg	ατελώς
	ex Ε. άλλα, στα οποία περι- λαμβάνεται ο συσσωμα- τωμένος καπνός με τη μορφή φύλλων : - Κομμένος καπνός	170 esc/kg	ατελώς

3. Η Πορτογαλική Δημοκρατία διατηρεί την ευχέρεια να αντικαταστήσει κάθε δασμό δημοσιονομικής φύσης ή το ταμειευτικό στοιχείο του δασμού αυτού, με μια εσωτερική φορολογική επιβάρυνση σύμφωνη με το άρθρο 95 της συνθήκης ΕΟΚ.

Εάν η Πορτογαλική Δημοκρατία κάνει χρήση της ευχέρειας αυτής, το στοιχείο το οποίο ενδεχομένως δεν καλύπτεται από την εσωτερική φορολογική επιβάρυνση αντιπροσωπεύει το δασμό βάσης που προβλέπεται στο άρθρο 189. Το στοιχείο αυτό καταργείται στις

συναλλαγές με την Κοινότητα και ευθυγραμμίζεται προς το Κοινό Δασμολόγιο και το ενοποιημένο δασμολόγιο ΕΚΑΧ σύμφωνα με το ρυθμό που προβλέπεται στα άρθρα 190 και 197.

ΑΡΘΡΟ 197

1. Για την προοδευτική εισαγωγή του Κοινού Δασμολογίου και του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ, η Πορτογαλική Δημοκρατία τροποποιεί το εφαρμοστέο έναντι τρίτων χωρών δασμολόγιό της ως εξής:

- από την 1η Μαρτίου 1986, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει κατά 10 % τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσης και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ,

- από την 1η Ιανουαρίου 1987 :

α) για τις δασμολογικές κλάσεις, για τις οποίες οι δασμοί βάσης δεν απέχουν πλέον του 15 %, προς τα πάνω ή προς τα κάτω, από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί,

β) στις άλλες περιπτώσεις, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό που μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσης και των δασμών του Κοινού Δασμολογίου ή των δασμών του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Ιανουαρίου 1987 : μείωση 10 %,

- την 1η Ιανουαρίου 1988 : μείωση 15 %,

- την 1η Ιανουαρίου 1989 : μείωση 15 %,

- την 1η Ιανουαρίου 1990 : μείωση 10 %,

- την 1η Ιανουαρίου 1991 : μείωση 10 %,

- την 1η Ιανουαρίου 1992 : μείωση 15 %.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο και το ενοποιημένο δασμολόγιο ΕΚΑΧ από την 1η Ιανουαρίου 1993.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα της συμφωνίας για το εμπόριο πολιτικών αεροσκαφών η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων 1973-1979 της γενικής συμφωνίας δασμών και εμπορίου, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Μαρτίου 1986.

ΑΡΘΡΟ 198

Οι αναγραφόμενοι στο Κοινό Δασμολόγιο της Κοινότητας αυτόνομοι δασμοί είναι οι αυτόνομοι δασμοί της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση. Οι συμβατικοί δασμοί του Κοινού Δασμολογίου της ΕΟΚ και του ενοποιημένου δασμολογίου της ΕΚΑΧ είναι οι συμβατικοί δασμοί της ΕΟΚ και της ΕΚΑΧ στην παρούσα τους σύνθεση, με την εξαίρεση των προσαρμογών που θα πραγματοποιηθούν για να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι ισχύοντες δασμοί του ισπανικού και πορτογαλικού δασμολογίου είναι, στο σύνολό τους, υψηλότεροι από τους ισχύοντες δασμούς των δασμολογίων της ΕΟΚ και της ΕΚΑΧ στην παρούσα τους σύνθεση.

Οι προσαρμογές αυτές, οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, θα παραμείνουν στα όρια των δυνατοτήτων που προσφέρονται από το άρθρο XXIV της συμφωνίας αυτής.

ΑΡΘΡΟ 199

1. Όταν οι δασμοί του δασμολογίου της Πορτογαλικής Δημοκρατίας είναι διαφορετικού χαρακτήρα από τους αντίστοιχους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ, η προοδευτική προσέγγιση των πρώτων προς τους δεύτερους πραγματοποιείται προσθέτοντας τα στοιχεία του πορτογαλικού δασμού βάσης στα στοιχεία των δασμών του Κοινού Δασμολογίου ή των δα-

σμών του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ. Ο πορτογαλικός δασμός βάσης μειώνεται προοδευτικά και σύμφωνα προς τους ρυθμούς που προβλέπονται στο άρθρο 197 και στο άρθρο 243 σημείο 2 μέχρι μηδενισμού, ενώ ο δασμός του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ εκκινεί από το 0 για να φθάσει προοδευτικά, και σύμφωνα προς τους αυτούς ρυθμούς, το τελικό του ύψος.

2. Από την 1η Μαρτίου 1986, εάν ορισμένοι δασμοί του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ τροποποιηθούν ή ανασταλούν, η Πορτογαλική Δημοκρατία τροποποιεί ή αναστέλλει ταυτόχρονα το δασμολόγιό της στην έκταση που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 197.

3. Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει από την 1η Μαρτίου 1986 την ονοματολογία του Κοινού Δασμολογίου και την ονοματολογία του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να περιλάβει στις ονοματολογίες αυτές τις υφιστάμενες κατά την προσχώρηση εθνικές υποδιαίρεσεις που είναι απαραίτητες ώστε η προοδευτική προσέγγιση των δασμών της προς τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου και τους δασμούς του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ να πραγματοποιηθεί κατά τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα πράξη.

Σε περίπτωση τροποποίησης της ονοματολογίας του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πράξη, το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί με ειδική πλειοψηφία να προσαρμόσει την ονοματολογία των προϊόντων αυτών, όπως αναφέρεται στην παρούσα πράξη.

4. Για την υλοποίηση της παραγράφου 3 και για να διευκολυνθεί η εκ μέρους της Πορτογαλικής Δημοκρατίας προοδευτική εισαγωγή του Κοινού Δασμολογίου, του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ και η προοδευτική κατάργηση των δασμών μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, η Επιτροπή καθορίζει, αν συντρέχει λόγος, τον τρόπο εφαρμογής σύμφωνα με τον οποίο η Πορτογαλική Δημοκρατία τροποποιεί τους

δασμούς της, χωρίς να μπορεί ο τρόπος αυτός να επιφέρει τροποποιήσεις των άρθρων 189 και 197.

5. Οι δασμοί που υπολογίζονται σύμφωνα με το άρθρο 194 εφαρμόζονται στρογγυλεμένοι στην πρώτη δεκαδική μονάδα.

Η στρογγύλευση γίνεται με την απάλειψη της δεύτερης δεκαδικής μονάδας όταν οι πορτογαλικοί δασμοί προσεγγίζουν τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου ή του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ που είναι κατώτεροι από τους πορτογαλικούς δασμούς βάσης. Στις άλλες περιπτώσεις γίνεται με την εφαρμογή της ανώτερης δεκαδικής μονάδας.

ΑΡΘΡΟ 200

1. Για τα προϊόντα του πίνακα του Παραρτήματος XVIII, οι δασμοί βάσης που λαμβάνονται για την προσέγγιση προς το Κοινό Δασμολόγιο και το ενοποιημένο δασμολόγιο ΕΚΑΧ είναι οι δασμοί που προκύπτουν από την εφαρμογή από την Πορτογαλική Δημοκρατία των δασμολογικών απαλλαγών (ολικές αναστολές) και των δασμολογικών μειώσεων (μερικές αναστολές), την 1η Ιανουαρίου 1985.

2. Από την 1η Μαρτίου 1986, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ των δασμών βάσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και των δασμών του Κοινού Δασμολογίου ή των δασμών του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ, σύμφωνα με το ρυθμό που προβλέπεται στο άρθρο 197.

3. Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να παραιτηθεί από τη δασμολογική αναστολή ή να ευθυγραμμιστεί ταχύτερα προς τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου.

4. Από την προσχώρηση, η Πορτογαλική Δημοκρατία δεν επιβάλλει κανένα υπολειμματικό δασμό στα εν λόγω προϊόντα, εισαγόμενα από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση· κανένας δασμός δεν θα επιβληθεί εκ νέου για τα προϊόντα αυτά έναντι της Κοινότητας.

5. Από την προσχώρηση, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει χωρίς διακρίσεις δασμολογικές απαλλαγές και μειώσεις που προσεγγίζουν προοδευτικά το Κοινό Δασμολόγιο και το ενοποιημένο δασμολόγιο ΕΚΑΧ.

ΑΡΘΡΟ 201

Για να ευθυγραμμίσει τους δασμούς της προς το Κοινό Δασμολόγιο και το ενοποιημένο δασμολόγιο ΕΚΑΧ, η Πορτογαλική Δημοκρατία διατηρεί την ευχέρεια να τροποποιήσει τους δασμούς της με ρυθμό ταχύτερο από τον προβλεπόμενο στο άρθρο 197. Πληροφορεί σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Τμήμα II

Κατάργηση των ποσοτικών περιορισμών και των μέτρων
ισοδύναμου αποτελέσματος

ΑΡΘΡΟ 202

Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών και εξαγωγών, καθώς και όλα τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που υφίστανται μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1986.

ΑΡΘΡΟ 203

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 202, τα παρόντα κράτη μέλη και η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορούν να διατηρήσουν στις συναλλαγές τους τους περιορισμούς στις εξαγωγές παλαιοσιδήρου, απορριμμάτων και θραυσμάτων τεχνουργημάτων από χυτοσίδηρο, σίδηρο και χάλυβα της κλάσης 73.03 του Κοινού Δασμολογίου.

Το καθεστώς αυτό μπορεί να διατηρηθεί μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1988, όσον αφορά τις εξαγωγές κρατών μελών της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση προς την Πορτογαλία και μέχρι την 31η Δε-

κλειβρίου 1990, όσον αφορά τις εξαγωγές της Πορτογαλίας προς τα παρόντα κράτη μέλη, εφόσον δεν είναι περισσότερο περιοριστικό από το εφαρμοζόμενο στις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 204

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 202 και μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1988, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να συνεχίσει να απαιτεί, κατά την εισαγωγή και την εξαγωγή, και για στατιστικούς αποκλειστικά λόγους, την προηγούμενη καταγραφή των προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης ΕΟΚ και προϊόντων που υπάγονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ.

2. Το δελτίο καταγραφής εκδίδεται αυτόματα μέσα σε προθεσμία 5 εργάσιμων ημερών από την υποβολή της αίτησης. Αν δεν εκδοθεί στην προθεσμία αυτή, τα εν λόγω εμπορεύματα μπορούν ελεύθερα να εισαχθούν ή να εξαχθούν.

3. Η απαίτηση για οποιαδήποτε προηγούμενη εγγραφή του εισαγωγέα ή του εξαγωγέα καταργείται από την προσχώρηση.

ΑΡΘΡΟ 205

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 202, η Πορτογαλική Δημοκρατία καταργεί την αποτελούσα διακριτική μεταχείριση διαφορά μεταξύ του ποσοστού επιστροφής που καταβάλλεται από τις αρχές κοινωνικής ασφάλισης για φάρμακα που παρασκευάζονται στην Πορτογαλία, και του ποσοστού επιστροφής για φάρμακα που εισάγονται από τα παρόντα κράτη μέλη, σε τρία ετήσια ίσα στάδια στις ακόλουθες ημερομηνίες :

- 1η Ιανουαρίου 1987,
- 1η Ιανουαρίου 1988,
- 1η Ιανουαρίου 1989.

ΑΡΘΡΟ 206

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 202, οι συναλλαγές ορισμένων υφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Πορτογαλίας και των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας, υπόκεινται στο καθεστώς που περιγράφεται στο πρωτόκολλο αριθ. 17.

ΑΡΘΡΟ 207

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 202, επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να διατηρήσει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1987 τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές προέλευσης των άλλων κρατών μελών των αυτοκινήτων οχημάτων που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 18 και μέσα στα όρια του συστήματος ποσοστάσεων κατά την εισαγωγή που περιγράφεται στο πρωτόκολλο αυτό.

ΑΡΘΡΟ 208

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, η Πορτογαλική Δημοκρατία διαρρυθμίζει προοδευτικά από την 1η Ιανουαρίου 1986 τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 37 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, κατά τρόπο ώστε πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993 να αποκλείεται οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών ως προς τους όρους εφοδιασμού και διάθεσης.

Τα παρόντα κράτη μέλη αναλαμβάνουν έναντι της Πορτογαλικής Δημοκρατίας ισοδύναμες υποχρεώσεις.

Η Επιτροπή προβαίνει σε συστάσεις για τον τρόπο και το ρυθμό σύμφωνα με τους οποίους πρέπει να πραγματοποιηθεί η προσαρμογή που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο· εξυπακούεται ότι ο τρόπος και ο ρυθμός αυτός πρέπει να είναι ίδιοι για την Πορτογαλική Δημοκρατία και για τα παρόντα κράτη μέλη.

2. Όσον αφορά τη βενζίνη αυτοκινήτων, το φωτιστικό πετρέλαιο, το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης και το πετρέλαιο εξωτερικής

καύσης των διακρίσεων 27.10 A III, 27.10 B III, 27.10 Γ I και 27.10 Γ II του Κοινού Δασμολογίου, η διαρρύθμιση του αποκλειστικού δικαιώματος εμπορίας αρχίζει από την ημερομηνία της προσχώρησης. Οι υφιστάμενες πορτογαλικές ποσοστώσεις εμπορίας που έχουν χορηγηθεί στις σημερινές δικαιούχους επιχειρήσεις εκτός από τη δημόσια επιχείρηση PETROGAL, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1986. Η πλήρης ελευθέρωση των αγορών για τα προϊόντα αυτά πραγματοποιείται την 31η Δεκεμβρίου 1992.

Η Επιτροπή διατυπώνει συστάσεις για την υλοποίηση της ελευθέρωσης αυτής, λαμβάνοντας ως σημείο εκκίνησης το χαμηλότερο ετήσιο τμήμα της αγοράς ανά προϊόν που κατέχει η δημόσια επιχείρηση PETROGAL κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου από την 1η Ιανουαρίου 1981 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1985.

Αμέσως μετά την προσχώρηση, η Πορτογαλική Δημοκρατία ανοίγει, για κάθε σχετικό προϊόν, ποσόστωση ίση με το σύνολο των ποσοστώσεων εμπορίας που διέθεταν πριν από την ημερομηνία αυτή όλες οι επιχειρήσεις εκτός από την PETROGAL. Η ποσόστωση αυτή προσαυξάνεται προοδευτικά με τις ποσότητες που ελευθερώνονται σύμφωνα με τις συστάσεις της Επιτροπής.

ΑΡΘΡΟ 209

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 202, ο δικαιούχος ή ο εξ αυτού έλκων δικαίωμα επί διπλώματος ευρεσιτεχνίας για προϊόν χημικό, φαρμακευτικό, εδώδιμο ή φυτοϋγειονομικό το οποίο έχει κατατεθεί σε ένα κράτος μέλος σε χρόνο κατά τον οποίο το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για το προϊόν αυτό δεν θα μπορούσε να έχει ληφθεί στην Πορτογαλία για το ίδιο προϊόν, μπορεί να επικαλεστεί το δικαίωμα που απορρέει από το δίπλωμα αυτό προκειμένου να εμποδίσει την εισαγωγή και την εμπορία του σχετικού προϊόντος στο ή στα παρόντα κράτη μέλη όπου το προϊόν αυτό προστατεύεται με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, ακόμα και αν το προϊόν αυτό ετέθη για πρώτη φορά σε εμπορία στην Πορτογαλία από το ίδιο ή με τη συγκατάθεσή του.

2. Επίκληση του δικαιώματος αυτού μπορεί να γίνει για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μέχρι το τέλος του τρίτου

έτους από την εισαγωγή της δυνατότητας αποκτήσεως διπλώματος ευρεσιτεχνίας για τα προϊόντα αυτά στην Πορτογαλία.

Τμήμα III

Άλλες διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 210

1. Η Επιτροπή καθορίζει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ισχύουσες διατάξεις και ιδίως τις σχετικές με την κοινοτική διαμετακόμιση, τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας που αποσκοπούν να εξασφαλίσουν ότι από την 1η Μαρτίου 1986 τα εμπορεύματα που πληρούν τους αναγκαίους για το σκοπό αυτό όρους επωφελούνται από την κατάργηση των δασμών και φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος καθώς και των ποσοτικών περιορισμών και μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος όπως προβλέπονται από την παρούσα πράξη.

2. Μέχρι την 28η Φεβρουαρίου 1986, οι διατάξεις της συμφωνίας του 1972, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας καθώς και των σχετικών πρωτοκόλλων, σχετικά με το τελωνειακό καθεστώς, εξακολουθούν να εφαρμόζονται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλίας.

3. Η Επιτροπή καθορίζει τις διατάξεις που εφαρμόζονται από την 1η Μαρτίου 1986 στις συναλλαγές, στο εσωτερικό της Κοινότητας, εμπορευμάτων παραχθέντων εντός της Κοινότητας, στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν :

- προϊόντα που δεν έχουν υποβληθεί στους δασμούς και φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος οι οποίοι εφαρμόζονταν στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση ή στην Πορτογαλία ή προϊόντα για τα οποία έχουν επιστραφεί ολικά ή μερικά αυτοί οι δασμοί ή οι φορολογικές επιβαρύνσεις,

- γεωργικά προϊόντα που δεν πληρούν τους απαιτούμενους όρους για να γίνουν δεκτά με το καθεστώς ελεύθερης κυκλοφορίας στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση ή στην Πορτογαλία.

Κατά τη θέσπιση αυτών των διατάξεων, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τους κανόνες που προβλέπονται στην παρούσα πράξη για την κατάρτιση των δασμών μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλίας και για την προοδευτική εφαρμογή από την Πορτογαλική Δημοκρατία του Κοινού Δασμολογίου και των διατάξεων στον τομέα της κοινής γεωργικής πολιτικής.

ΑΡΘΡΟ 211

1. Εκτός αντίθετης διάταξης της παρούσας πράξης, οι διατάξεις που ισχύουν στον τομέα της τελωνειακής νομοθεσίας για τις συναλλαγές με τρίτες χώρες εφαρμόζονται με τους αυτούς όρους στις συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας, εφόσον χρόνο κατά τις συναλλαγές αυτές εισπράττονται δασμοί.

Για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας στις συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας, καθώς και στις συναλλαγές με τρίτες χώρες μέχρι την :

- 31η Δεκεμβρίου 1992 για τα βιομηχανικά προϊόντα και
- 31η Δεκεμβρίου 1995 για τα γεωργικά προϊόντα,

το τελωνειακό έδαφος που λαμβάνεται υπόψη είναι εκείνο που καθορίζεται από τις υφιστάμενες διατάξεις εντός της Κοινότητας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας την 31η Δεκεμβρίου 1985.

2. Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει από την 1η Μαρτίου 1986 την ονοματολογία του Κοινού Δασμολογίου και του ενοποιημένου δασμολογίου ΕΚΑΧ στις συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να περιλάβει στις ονοματολογίες αυτές τις υφιστάμενες κατά την προσχώρηση εθνικές υποδι-

αιρέσεις που είναι απαραίτητες ώστε η προοδευτική κατάργηση των δασμών αυτών στο εσωτερικό της Κοινότητας να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα πράξη.

ΑΡΘΡΟ 212

Κατά τη διάρκεια πέντε ετών από την προσχώρηση, η Πορτογαλική Δημοκρατία ολοκληρώνει την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας της σιδήρου και χάλυβα με τους όρους που καθορίζονται στο πρωτόκολλο αριθ. 20.

Η ανωτέρω καθοριζόμενη διάρκεια μπορεί να συντομευθεί και οι όροι που προβλέπονται στο εν λόγω πρωτόκολλο μπορούν να τροποποιηθούν από την Επιτροπή, μετά τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, σε συνάρτηση :

- με το ρυθμό προόδου του πορτογαλικού σχεδίου αναδιάρθρωσης, λαμβάνοντας υπόψη τα σημαντικά στοιχεία για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας της επιχείρησης,
- με τα μέτρα για το σίδηρο και χάλυβα που θα ισχύουν στην Κοινότητα μετά την προσχώρηση· στην περίπτωση αυτή, το εφαρμοστέο καθεστώς μετά την προσχώρηση για πορτογαλικές παραδόσεις προς την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση δεν θα πρέπει να οδηγεί σε θεμελιώδεις διαφορές μεταξύ της Πορτογαλίας και των άλλων κρατών μελών ως προς τη μεταχείριση.

ΑΡΘΡΟ 213

1. Σε περίπτωση που τα εξισωτικά ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 240 ή ο εξισωτικός μηχανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 270 εφαρμόζονται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας για ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα βάσεως που θεωρείται ότι έχουν ενσωματωθεί στην κατασκευή εμπορευμάτων που υπάγονται

στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, εφαρμόζονται τα ακόλουθα μεταβατικά μέτρα :

- ένα εξισωτικό ποσό, υπολογιζόμενο βάσει των εξισωτικών ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 240 ή του εξισωτικού μηχανισμού που αναφέρεται στο άρθρο 270 και σύμφωνα με τους κανόνες του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80 για τον υπολογισμό του κινητού στοιχείου του εφαρμοζόμενου στα εμπορεύματα που υπάγονται στον κανονισμό αυτό, εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή των εμπορευμάτων στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση προελεύσεως Πορτογαλίας,
- όταν τα εμπορεύματα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80 προελεύσεως τρίτων χωρών εισάγονται στην Πορτογαλία, το κινητό στοιχείο που καθορίζεται από τον κανονισμό αυτό αυξάνεται ή μειώνεται, κατά περίπτωση, κατά το εξισωτικό ποσό που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση,
- ένα εξισωτικό ποσό, καθοριζόμενο βάσει των εξισωτικών ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 240 ή του εξισωτικού μηχανισμού που αναφέρεται στο άρθρο 270 που ορίζονται για τα προϊόντα βάσεως και σύμφωνα με τους εφαρμοζόμενους κανόνες για τον υπολογισμό των επιστροφών που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφήν εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης, εφαρμόζεται, στα εμπορεύματα που υπάγονται στον κανονισμό αυτό, κατά την εξαγωγή των εμπορευμάτων αυτών στην Πορτογαλία προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση,
- όταν τα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 εξαγονται από την Πορτογαλική Δημοκρατία προς

τρίτες χώρες, επιβάλλεται το εξισωτικό ποσό που αναφέρεται στην τρίτη περίπτωση.

2. Ο δασμός που αποτελεί το σταθερό στοιχείο της επιβάρυνσης που εφαρμόζεται την ημερομηνία της προσχώρησης κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία, προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, εμπορευμάτων που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, καθορίζεται αφαιρώντας από το δασμό βάσεως που εφαρμόζει η Πορτογαλική Δημοκρατία στα προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση ένα κινητό στοιχείο ίσο προς το κινητό στοιχείο που ορίζεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, προσαυξημένο ή μειωμένο ανάλογα με την περίπτωση, κατά το εξισωτικό ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρώτη και τρίτη περίπτωση.

Ωστόσο, στην περίπτωση που όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XIX ο δασμός ο οποίος αποτελεί το σταθερό στοιχείο της επιβάρυνσης, υπολογιζόμενος σύμφωνα με τις διατάξεις του προηγούμενου εδαφίου, είναι χαμηλότερος από τους δασμούς του παραρτήματος αυτού, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί.

3. Ο δασμός που αποτελεί το σταθερό στοιχείο της επιβάρυνσης που εφαρμόζεται την ημερομηνία της προσχώρησης, κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία εμπορευμάτων προελεύσεως τρίτων χωρών, που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, θα είναι ίσος με το μεγαλύτερο από τα κατωτέρω δύο ποσά, καθοριζόμενα ως εξής :

- το ποσό που εξάγεται αφαιρώντας από το δασμό βάσεως που εφαρμόζει η Πορτογαλική Δημοκρατία στις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών ένα κινητό στοιχείο ίσο προς το κινητό στοιχείο που ορίζεται κατ'εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, προσαυξημένο ή μειωμένο, ανάλογα με την περίπτωση, κατά το εξισωτικό ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, πρώτη και τρίτη περίπτωση,
- το ποσό που εξάγεται προσθέτοντας το σταθερό στοιχείο που εφαρμόζεται κατά τις εισαγωγές στην Πορτογαλία προελεύσεως

της Κοινότητας στην παρούσα σύνθεση και το σταθερό στοιχείο του δασμού του Κοινού Δασμολογίου (ή, έναντι των τρίτων χωρών που επωρελούνται από το κοινοτικό σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων, το προτιμησιακό σταθερό στοιχείο που η Κοινότητα εφαρμόζει, κατά περίπτωση, στις εισαγωγές προελεύσεως αυτών των χωρών).

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 189 οι έασιμοί τους οποίους εφαρμόζει η Πορτογαλική Δημοκρατία στις εισαγωγές προελεύσεως της Κοινότητας και των τρίτων χωρών μετατρέπονται κατά την ημερομηνία της προσχώρησης στο είδος δασμού και στις μονάδες που αναγράφονται στο Κοινό Δασμολόγιο. Η μετατροπή πραγματοποιείται με βάση την αξία των εμπορευμάτων που έχουν εισαχθεί στην Πορτογαλία κατά τη διάρκεια των τεσσάρων τελευταίων τριμήνων για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία, ή, αν δεν έχει γίνει εισαγωγή των σχετικών εμπορευμάτων στην Πορτογαλία, με βάση την τιμή μονάδας αυτών των ίδιων εμπορευμάτων εισαγομένων στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση.

5. Κάθε σταθερό στοιχείο που εφαρμόζεται κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας καταργείται σύμφωνα με το άρθρο 190.

Κάθε σταθερό στοιχείο που εφαρμόζει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών ευθυγραμμίζεται προς το σταθερό στοιχείο του δασμού του Κοινού Δασμολογίου (ή, κατά περίπτωση, προς το προτιμησιακό σταθερό στοιχείο που προβλέπεται από το κοινοτικό σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων), σύμφωνα με τα άρθρα 197 και 201.

6. Σε περίπτωση που παρασχεθεί μείωση του κινητού στοιχείου του δασμού του Κοινού Δασμολογίου σε τρίτες χώρες δικαιούχους του κοινοτικού συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει αυτό το προτιμησιακό κινητό στοιχείο από την ημερομηνία από την οποία αρχίζει, κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους του δεύτερου σταδίου του μεταβατικού καθεστώτος, η εφαρμογή των κανόνων του δεύτερου σταδίου για τα προϊόντα βάσεως των οποίων η περίοδος εμπορίας αρχίζει τελευταία.

ΤΜΗΜΑ ΙV

Συναλλαγές μεταξύ της Πορτογαλικής Δημοκρατίας
και του Βασιλείου της Ισπανίας

ΑΡΘΡΟ 214

Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει στις συναλλαγές της με το Βασίλειο της Ισπανίας τα άρθρα 189 έως 213, με την επιφύλαξη των προϋποθέσεων που καθορίζονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3.

Κεφάλαιο 2

Η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων,
των υπηρεσιών και των κεφαλαίων

Τμήμα Ι

Οι εργαζόμενοι

ΑΡΘΡΟ 215

Το άρθρο 48 της Συνθήκης ΕΟΚ, όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων μεταξύ των άλλων κρατών μελών και της Πορτογαλίας, εφαρμόζεται μόνο με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στα άρθρα 216 έως 219 της παρούσας πράξης.

ΑΡΘΡΟ 216

1. Τα άρθρα 1 έως και 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1612/68 για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων εντός της Κοινότητας εφαρμόζονται στην Πορτογαλία έναντι των υπηκόων των άλλων κρατών μελών και στα άλλα κράτη μέλη έναντι των πορτογάλων υπηκόων μόνο από την 1η Ιανουαρίου 1993.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία και τα άλλα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια να διατηρούν σε ισχύ μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992 έναντι αντιστοίχως των υπηκόων των παρόντων κρατών μελών, αφενός, και των πορτογάλων υπηκόων, αφετέρου, τις εθνικές διατάξεις ή τις διατάξεις οι οποίες προκύπτουν από διμερείς συμφωνίες που υποβάλλουν σε προηγούμενη άδεια τη μετανάστευση με σκοπό την άσκηση μισθωτής εργασίας και/ή την πρόσληψη σε μισθωτή απασχόληση.

Πάντως, η Πορτογαλική Δημοκρατία και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν την ευχέρεια να διατηρήσουν σε ισχύ μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995 τις εθνικές διατάξεις που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο και οι οποίες ισχύουν κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας πράξης έναντι αντιστοίχως των λουξεμβουργιανών υπηκόων, αφενός, και των πορτογάλων υπηκόων, αφετέρου.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 1991 και μετά από έκθεση της Επιτροπής το Συμβούλιο προβαίνει στην εξέταση του αποτελέσματος της εφαρμογής των μέτρων παρέκκλισης που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Μετά την ολοκλήρωση αυτής της εξέτασης, το Συμβούλιο αποφασίζοντας ομόφωνα μετά από πρόταση της Επιτροπής μπορεί να θεσπίσει, με βάση νέα στοιχεία, διατάξεις που αποβλέπουν στην προσαρμογή των εν λόγω μέτρων.

ΑΡΘΡΟ 217

1. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990, το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 εφαρμόζεται στην Πορτογαλία έναντι των υπηκόων των άλλων κρατών μελών και στα άλλα κράτη μέλη έναντι των πορτογάλων υπηκόων με τις ακόλουθες προϋποθέσεις :

α) Τα μέλη της οικογένειας ενός εργαζόμενου που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 περίπτωση α) του εν λόγω κανονισμού, τα οποία είναι νόμιμα εγκατεστημένα με τον εργαζόμενο στο έδαφος ενός κράτους μέλους κατά την ημερομηνία

της υπογραφής της παρούσας πράξης, δικαιούνται να προσληφθούν σε μισθωτή απασχόληση στο σύνολο της επικράτειας αυτού του κράτους μέλους από την προσχώρηση.

- β) Τα μέλη της οικογένειας ενός εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 περίπτωση α) του εν λόγω κανονισμού, τα οποία είναι νόμιμα εγκατεστημένα με τον εργαζόμενο στο έδαφος ενός κράτους μέλους μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας πράξης δικαιούνται να προσλαμβάνονται σε κάθε μισθωτή δραστηριότητα εφόσον διαμένουν τουλάχιστον από τρία έτη στην επικράτεια αυτού. Αυτή η διάρκεια διαμονής μειώνεται σε δέκα οκτώ μήνες από την 1η Ιανουαρίου 1989.

Η παρούσα παράγραφος δεν θίγει τις ευνοϊκότερες εθνικές διατάξεις ή διατάξεις που προκύπτουν από διμερείς συμφωνίες.

2. Το καθεστώς που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται επίσης στα μέλη της οικογένειας του ανεξάρτητου εργαζόμενου τα οποία εγκαθίστανται μαζί του σε ένα κράτος μέλος.

ΑΡΘΡΟ 218

Στο βαθμό που ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ για την κατάργηση των περιορισμών στη διακίνηση και στην παραμονή των εργαζόμενων των κρατών μελών και των οικογένειών τους εντός της Κοινότητας είναι αναπόσπαστα συνδεδεμένες με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 των οποίων η εφαρμογή έχει αναβληθεί δυνάμει του άρθρου 216, η Πορτογαλική Δημοκρατία, αφενός, και τα άλλα κράτη μέλη, αφετέρου, έχουν την ευχέρεια να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις αυτές στο μέτρο που είναι αναγκαίο για την εφαρμογή των περί παρεκκλίσεως διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 216 σχετικά με τον εν λόγω κανονισμό.

ΑΡΘΡΟ 219

Η Πορτογαλική Δημοκρατία και τα άλλα κράτη μέλη λαμβάνουν, με τη συνδρομή της Επιτροπής, τα αναγκαία μέτρα ώστε να μπορέσει

να επεκταθεί στην Πορτογαλία, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1993, η εφαρμογή της απόφασης της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1972 για το ομοιόμορφο σύστημα που έχει θεσπιστεί κατ'εφαρμογή του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, το αποκαλούμενο σύστημα "SEDOC", και της απόφασης της Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1972 για το "Κοινοτικό Σχήμα" για τη συγκέντρωση και τη διάδοση των πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου.

ΑΡΘΡΟ 220

1. Μέχρις ότου αρχίσει να ισχύει για όλα τα κράτη μέλη η ενιαία λύση η οποία αναφέρεται στο άρθρο 99 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 για την εφαρμογή των συστημάτων Κοινωνικής Ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και τα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και πάντως το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1988, το άρθρο 73 παράγραφοι 1 και 3, το άρθρο 74 παράγραφος 1 και το άρθρο 75 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 καθώς και τα άρθρα 86 και 88 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 για τον τρόπο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, δεν εφαρμόζονται στους πορτογάλους εργαζόμενους που απασχολούνται σε άλλο κράτος μέλος εκτός από την Πορτογαλία και των οποίων τα μέλη της οικογένειας διαμένουν στην Πορτογαλία.

Το άρθρο 73 παράγραφος 2, το άρθρο 74 παράγραφος 2, το άρθρο 75 παράγραφος 2 και το άρθρο 94 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, καθώς και τα άρθρα 87, 89, 98 και 120 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 εφαρμόζονται κατ'αναλογία στους εργαζόμενους αυτούς.

Δεν τίγονται πάντως οι διατάξεις της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους οι οποίες προβλέπουν ότι οι οικογενειακές παροχές οφείλονται για τα μέλη της οικογένειας, οποιαδήποτε και αν είναι η χώρα στην οποία διαμένουν.

2. Παρά το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, οι ακόλουθες διατάξεις των σχετικών συμβάσεων Κοινωνικής Ασφάλισης εξακολουθούν να εφαρμόζονται στους πορτογάλους εργαζόμενους κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 :

α) Πορτογαλία - Βέλγιο

- Άρθρο 28 παράγραφος 2 της γενικής σύμβασης της 14ης Σεπτεμβρίου 1970
- Άρθρα 57, 58 και 59 του διοικητικού διακανονισμού της 14ης Σεπτεμβρίου 1970

β) Πορτογαλία - Γερμανία

- Άρθρο 27 παράγραφοι 1, 2 και 3 της σύμβασης της 6ης Νοεμβρίου 1964 όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 1 της τροποποιητικής συμφωνίας της 30ης Σεπτεμβρίου 1974

γ) Πορτογαλία - Ισπανία

- Άρθρα 23 και 24 της γενικής σύμβασης της 11ης Ιουνίου 1969
- Άρθρα 45 και 46 του διοικητικού διακανονισμού της 22ας Μαΐου 1970

δ) Πορτογαλία - Λουξεμβούργο

- Άρθρο 23 της σύμβασης της 12ης Φεβρουαρίου 1965, όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 13 της δεύτερης τροποποιητικής συμφωνίας της 20ης Μαΐου 1977
- Άρθρο 15 της δεύτερης τροποποιητικής συμφωνίας της 21ης Μαΐου 1979 του γενικού διοικητικού διακανονισμού της 20ής Οκτωβρίου 1966

ε) Πορτογαλία - Κάτω Χώρες

- Άρθρο 33 παράγραφος 2 της σύμβασης της 19ης Ιουλίου 1979
- Άρθρα 36 και 37 του διοικητικού διακανονισμού της 9ης Μαΐου 1980.

Τμήμα ΙΙ

Το δικαίωμα εγκαταστάσεως, οι υπηρεσίες, η κίνηση κεφαλαίων και οι άδηλες συναλλαγές

ΑΡΘΡΟ 221

Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να διατηρήσει περιορισμούς του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών :

- μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1988, για τις δραστηριότητες που υπάγονται στον τομέα των πρακτορείων ταξιδίων και τουρισμού,
- μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990, για τις δραστηριότητες που υπάγονται στον τομέα του κινηματογράφου.

ΑΡΘΡΟ 222

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1989, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να διατηρήσει ένα καθεστώς προηγούμενης άδειας για τις άμεσες επενδύσεις, κατά την έννοια της πρώτης οδηγίας του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 1960 για την εφαρμογή του άρθρου 67 της συνθήκης ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε από τη δεύτερη οδηγία 63/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1962, και από την πράξη προσχώρησης του 1972, που πραγματοποιούνται στην Πορτογαλία από υπηκόους άλλων κρατών μελών και συνδέονται με την άσκηση του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών και των οποίων η συνολική αξία υπερβαίνει αντίστοιχα τα ακόλουθα ποσά :

- κατά τη διάρκεια του έτους 1986 : 1,5 εκατομμ. ECU,
- κατά τη διάρκεια του έτους 1987 : 1,8 εκατομμ. ECU,
- κατά τη διάρκεια του έτους 1988 : 2,1 εκατομμ. ECU,
- κατά τη διάρκεια του έτους 1989 : 2,4 εκατομμ. ECU.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις άμεσες επενδύσεις που αφορούν τον τομέα των πιστωτικών ιδρυμάτων.

3. Για κάθε σχέδιο επενδύσεων που υπόκειται σε προηγούμενη άδεια δυνάμει της παραγράφου 1, οι πορτογαλικές αρχές οφείλουν να αποφασίζουν το αργότερο δύο μήνες μετά την υποβολή της αίτησης. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απόφαση εντός της προθεσμίας αυτής, η σχεδιαζόμενη επένδυση θεωρείται εγκριθείσα.

4. Δεν γίνονται διακρίσεις ανάμεσα στους επενδυτές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ούτε μπορούν αυτοί οι επενδυτές να τύχουν μεταχείρισης λιγότερο ευνοϊκής από αυτή των υπηκόων τρίτων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 223

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να αναβάλει κατά τους όρους και εντός των προθεσμιών που ορίζονται στα άρθρα 224 ως 229, την ελευθέρωση της κίνησης κεφαλαίων για τις πράξεις που απαριθμούνται στους πίνακες Α και Β της πρώτης οδηγίας του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 1960 για την εφαρμογή του άρθρου 67 της συνθήκης ΕΟΚ και της δεύτερης οδηγίας του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1962 που συμπληρώνει και τροποποιεί την πρώτη οδηγία για την εφαρμογή του άρθρου 67 της συνθήκης ΕΟΚ.

2. Κατάλληλες διαβουλεύσεις μεταξύ των πορτογαλικών αρχών και της Επιτροπής λαμβάνουν χώρα εγκαίρως σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των μέτρων ελευθέρωσης ή απάλυνσης των οποίων η εφαρμογή δύναται να αναβληθεί δυνάμει των διατάξεων που ακολουθούν.

ΑΡΘΡΟ 224

Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να αναβάλει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 της ελευθέρωση των άμεσων επενδύσεων των κατοίκων της Πορτογαλίας στα άλλα κράτη μέλη.

ΑΡΘΡΟ 225

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να αναβάλει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990 την ελευθέρωση των μεταφορών συναλλάγματος που αφορούν αγορές οικοδομημένων ακινήτων που προορίζονται για στέγαση και γαιών που χρησιμοποιούνται ήδη για γεωργική εκμετάλλευση ή έχουν χαρακτηριστεί ως γεωργικές εκτάσεις, σύμφωνα με την πορτογαλική νομοθεσία την ημερομηνία της προσχώρησης, πραγματοποιούμενες στην Πορτογαλία από κατοίκους των άλλων κρατών μελών.

2. Η προσωρινή παρέκκλιση της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται :

- στους κατοίκους των άλλων κρατών μελών που περιλαμβάνονται στην κατηγορία εκείνων που μεταναστεύουν στα πλαίσια της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, μισθωτών και μη,
- στις αγορές της παραγράφου 1, οι οποίες συνδέονται με την άσκηση του δικαιώματος εγκαταστάσεως εκ μέρους μη μισθωτών εργαζομένων, κατοίκων των άλλων κρατών μελών, οι οποίοι μεταναστεύουν στην Πορτογαλία.

ΑΡΘΡΟ 226

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να διατηρήσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990 και με τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 2, περιορισμούς στη μεταφορά του προϊόντος ρευστοποίησης των επενδύσεων σε ακίνητα που πραγματοποιούνται στην Πορτογαλία από κατοίκους των άλλων κρατών μελών.

2. α) Οι μεταφορές του προϊόντος ρευστοποίησης ελευθερώνονται αντίστοιχα :

- από την 1η Ιανουαρίου 1986, μέχρις ύψους 100 000 ECU,
- από την 1η Ιανουαρίου 1987, μέχρις ύψους 120 000 ECU,
- από την 1η Ιανουαρίου 1988, μέχρις ύψους 140 000 ECU,

- από την 1η Ιανουαρίου 1989, μέχρις ύψους 160 000 ECU,
- από την 1η Ιανουαρίου 1990, μέχρις ύψους 180 000 ECU.

β) Σε περίπτωση ρευστοποίησης που υπερβαίνει το ποσό που καθορίζεται στο σημείο α), η μεταφορά του υπόλοιπου ποσού ελευθερώνεται σε 5 ίσες ετήσιες δόσεις, εκ των οποίων η πρώτη κατά την αίτηση μεταφοράς του προϊόντος ρευστοποίησης και οι άλλες τέσσερεις στα επόμενα τέσσερα έτη.

3. Κατά τη διάρκεια εφαρμογής αυτού του μεταβατικού μέτρου, οι γενικές ή ειδικές διευκολύνσεις για την ελεύθερη μεταφορά του προϊόντος ρευστοποίησης των επενδύσεων σε ακίνητα, που ορίζονται στην παράγραφο 1 και οι οποίες πιθανόν να υφίστανται δυνάμει διατάξεων της πορτογαλικής νομοθεσίας ή συμβάσεων που διέπουν τις σχέσεις μεταξύ της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και ενός άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, διατηρούνται και εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις έναντι όλων των άλλων κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 227

Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να αναβάλει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 την ελευθέρωση των μεταφορών συναλλάγματος που αφορούν επενδύσεις σε ακίνητα σε άλλο κράτος μέλος :

- από κατοίκους Πορτογαλίας που δεν περιλαμβάνονται στην κατηγορία αυτών που μεταναστεύουν στα πλαίσια της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, μισθωτών και μη,
- από μη μισθωτούς εργαζομένους, κατοίκους Πορτογαλίας, οι οποίοι μεταναστεύουν εφόσον οι εν λόγω επενδύσεις δεν συνδέονται με την εγκατάστασή τους.

ΑΡΘΡΟ 228

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να διατηρήσει, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990 και με τους όρους που ορίζονται στην κατωτέρω παράγραφο 2, περιορισμούς στις πράξεις που απαριθμούνται στη στήλη X σημεία Β - Γ - Δ - Ε - ΣΤ - Η του πίνακα Α που είναι προσαρτημένος στις οδηγίες που αναφέρονται στο άρθρο 223 και που πραγματοποιούνται με προορισμό τα άλλα κράτη μέλη.

2. Την 1η Ιανουαρίου 1986, οι μεταφορές ελευθερώνονται μέχρι ποσού 25 000 ECU για τις πράξεις που ορίζονται στα σημεία Γ - Δ και ΣΤ και 10 000 ECU για τις πράξεις που ορίζονται στα σημεία Β - Ε και Η. Κάθε ένα από τα ποσά αυτά ορίζεται αντίστοιχα :

- την 1η Ιανουαρίου 1987, σε 30 000 και 12 000 ECU,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, σε 35 000 και 14 000 ECU,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, σε 40 000 και 16 000 ECU,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, σε 45 000 και 18 000 ECU.

ΑΡΘΡΟ 229

Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να αναβάλει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990 την ελευθέρωση των πράξεων που απαριθμούνται στη στήλη IV σημεία Β 1 και 3 του πίνακα Β που προσαρτάται στις οδηγίες που αναφέρονται στο άρθρο 223 και οι οποίες πραγματοποιούνται από κατοίκους Πορτογαλίας.

Πάντως, οι πράξεις επί τίτλων τους οποίους έχουν εκδώσει οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, που πραγματοποιούνται από κατοίκους Πορτογαλίας, αποτελούν αντικείμενο προοδευτικής ελευθέρωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής ως εξής :

- από την 1η Ιανουαρίου 1986 το ανώτατο όριο ελευθέρωσης για την εγγραφή στους τίτλους αυτούς ορίζεται σε 15 εκατομμ. ECU,

- από την 1η Ιανουαρίου 1987, το ανώτατο όριο ορίζεται σε 18 εκατομμ. ECU,
- από την 1η Ιανουαρίου 1988, το ανώτατο όριο ορίζεται σε 21 εκατομμ. ECU,
- από την 1η Ιανουαρίου 1989, το ανώτατο όριο ορίζεται σε 24 εκατομμ. ECU,
- από την 1η Ιανουαρίου 1990, το ανώτατο όριο ορίζεται σε 27 εκατομμ. ECU.

ΑΡΘΡΟ 230

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να διατηρήσει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990 και με τους όρους που καθορίζει η παράγραφος 2 περιορισμούς στις μεταφορές συναλλάγματος που αναφέρονται στον τουρισμό.

2. Το ετήσιο τουριστικό συνάλλαγμα κατ'άτομο δεν μπορεί να είναι κατώτερο, αντίστοιχα :

- των 500 ECU για το έτος 1986,
- των 600 ECU για το έτος 1987,
- των 700 ECU για το έτος 1988,
- των 800 ECU για το έτος 1989,
- των 900 ECU για το έτος 1990.

ΑΡΘΡΟ 231

Αν οι περιστάσεις το επιτρέπουν, η Πορτογαλική Δημοκρατία θα πραγματοποιήσει την ελευθέρωση της κίνησης κεφαλαίων και των αδήλων συναλλαγών που προβλέπεται στα άρθρα 224 ως 230 πριν από την πάροδο των προθεσμιών που προβλέπονται στα άρθρα αυτά.

ΑΡΘΡΟ 232

Για την εφαρμογή των άρθρων 223 ως 231, η Επιτροπή μπορεί να διαβουλευθεί με τη Νομισματική Επιτροπή και να υποβάλει κάθε χρήσιμη πρόταση στο Συμβούλιο.

Κεφάλαιο 3 - ΓΕΩΡΓΙΑ

Τμήμα I

Γενικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 233

1. Το παρόν κεφάλαιο αφορά τα γεωργικά προϊόντα, εκτός από τα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των προϊόντων της αλιείας.
2. Εκτός αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, οι κανόνες που προβλέπονται στην παρούσα πράξη εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα της παραγράφου 1.
3. Με την επιφύλαξη ιδιαίτερων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, οι οποίες προβλέπουν διαφορετικές ημερομηνίες ή προθεσμίες, η εφαρμογή των μεταβατικών μέτρων για τα γεωργικά προϊόντα της παραγράφου 1 τερματίζεται στο τέλος του έτους 1995.

ΑΡΘΡΟ 234

1. Η εφαρμογή των κοινοτικών ρυθμίσεων στα προϊόντα που καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο πραγματοποιείται με μια μετάβαση "κλασσικού τύπου" ή με μια "σταδιακή" μετάβαση των οποίων οι γενικές λεπτομέρειες καθορίζονται αντίστοιχα στα τμήματα II και III και οι ειδικές λεπτομέρειες, ανάλογα με τους τομείς προϊόντων, στα τμήματα IV και V.

2. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά σε ειδικές περιπτώσεις, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει τις αναγκαίες διατάξεις για την υλοποίηση του παρόντος κεφαλαίου.

Οι διατάξεις αυτές μπορούν ιδίως να προβλέπουν τα κατάλληλα μέτρα για την αποφυγή των εκτροπών εμπορίου μεταξύ της Πορτογαλίας και των άλλων κρατών μελών.

3. Το Συμβούλιο με ομόφωνη απόφαση, μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να προβεί στις προσαρμογές των μέτρων του παρόντος κεφαλαίου που πιθανόν να καταστούν αναγκαίες σε περίπτωση τροποποίησης των κοινοτικών ρυθμίσεων.

Τμήμα II

Η μετάβαση κλασσικού τύπου

Ενότητα 1 - Πεδίο εφαρμογής

ΑΡΘΡΟ 235

Στις διατάξεις του παρόντος τμήματος υπάγονται όλα τα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 233, εκτός από όσα αναφέρονται στο άρθρο 259.

Ενότητα 2 - Προσέγγιση και εξίσωση των τιμών

ΑΡΘΡΟ 236

Μέχρι την πρώτη προσέγγιση τιμών η οποία αναφέρεται στο άρθρο 238, οι τιμές που πρέπει να εφαρμοστούν στην Πορτογαλία καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται από την κοινή οργάνωση των αγορών στο σχετικό τομέα, σε επίπεδο που αντιστοιχεί στο επίπεδο τιμών που καθορίζονταν στην Πορτογαλία υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα προσδιοριστεί για κάθε προϊόν.

Πάντως, σε περίπτωση κατά την οποία η εφαρμογή της προηγούμενης παραγράφου οδηγήσει στον καθορισμό των πορτογαλικών τιμών σε επίπεδο ανώτερο από το επίπεδο των κοινών τιμών, το επίπεδο που λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των πορτογαλικών τιμών είναι εκείνο που αντιστοιχεί στις τιμές που καθορίζονται στην Πορτογαλία υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς, για την περίοδο εμπορίας 1985/1986, οι οποίες έχουν μετατραπεί με το συντελεστή μετατροπής σε ECU που ίσχυε κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας του σχετικού προϊόντος.

Αν, για ένα συγκεκριμένο προϊόν, δεν υπάρχει προσδιορισμός της πορτογαλικής τιμής, η τιμή που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία καθορίζεται σε συνάρτηση με τις τιμές που πράγματι διαπιστώνονται στις πορτογαλικές αγορές κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα προσδιοριστεί.

Ελλείψει όμως στοιχείων για τις τιμές ορισμένων προϊόντων στην πορτογαλική αγορά, η εφαρμοστέα στην Πορτογαλία τιμή υπολογίζεται βάσει των τιμών που εφαρμόζονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση για ομοειδή ή ανταγωνιστικά προϊόντα ή ομάδες προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 237

1. Σε περίπτωση που κατά την ημερομηνία της προσχώρησης διαπιστωθεί ότι η διαφορά μεταξύ του επιπέδου τιμής για ένα προϊόν στην Πορτογαλία και του επιπέδου της κοινής τιμής είναι ελάχιστη, η κοινή τιμή μπορεί να εφαρμοστεί στην Πορτογαλία για το σχετικό προϊόν.

2. Η διαφορά που αναφέρεται στην παράγραφο 1 θεωρείται ως ελάχιστη όταν είναι μικρότερη ή ίση προς το 3 % της κοινής τιμής.

ΑΡΘΡΟ 238

1. Αν η εφαρμογή του άρθρου 236 στην Πορτογαλία οδηγεί σε επίπεδο τιμών διαφορετικό από εκείνο των κοινών τιμών, οι τιμές για τις οποίες γίνεται στο τμήμα IV αναφορά στο παρόν άρθρο

προσεγγίζουν το επίπεδο των κοινών τιμών, με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, κάθε έτος κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας και σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

2. Όταν για ένα προϊόν η τιμή στην Πορτογαλία είναι κατώτερη της κοινής τιμής, η προσέγγιση γίνεται σε επτά στάδια: η τιμή στην Πορτογαλία προσαυξάνεται διαδοχικά, στις έξι πρώτες προσεγγίσεις, κατά το ένα έβδομο, το ένα έκτο, το ένα πέμπτο, το ένα τέταρτο, το ένα τρίτο και κατά το ήμισυ της διαφοράς που υπάρχει μεταξύ του επιπέδου της τιμής σε αυτό το κράτος μέλος και του επιπέδου των κοινών τιμών που εφαρμόζονται πριν από κάθε προσέγγιση. Η τιμή που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό αυξάνεται ή μειώνεται αναλογικά προς την ενδεχόμενη αύξηση ή μείωση της κοινής τιμής κατά την επόμενη περίοδο εμπορίας. Η κοινή τιμή εφαρμόζεται στην Πορτογαλία από την έβδομη προσέγγιση.

3. α) Όταν, για ένα προϊόν, η τιμή στην Πορτογαλία είναι ανώτερη από την κοινή τιμή, η τιμή σε αυτό το κράτος μέλος διατηρείται στο επίπεδο που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 236, η δε προσέγγιση προκύπτει από την εξέλιξη των κοινών τιμών κατά τη διάρκεια των επτά πρώτων ετών μετά την προσχώρηση.

Πάντως, η τιμή στην Πορτογαλία προσαρμόζεται στο βαθμό που είναι αναγκαίος για να αποφευχθεί η αύξηση της διαφοράς μεταξύ αυτής της τιμής και της κοινής τιμής.

Εξάλλου, αν οι πορτογαλικές τιμές, εκπεφρασμένες σε ECU, που καθορίστηκαν υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς για την περίοδο εμπορίας 1985/1986 οδηγήσουν σε υπέρβαση της διαφοράς που υφίσταται κατά την περίοδο εμπορίας 1984/1985 μεταξύ των πορτογαλικών τιμών και των κοινών τιμών, η τιμή που προκύπτει από την εφαρμογή των δύο προηγούμενων εδαφίων στην Πορτογαλία μειώνεται κατά ποσό που θα καθορισθεί, ίσο προς ένα τμήμα της υπέρβασης, κατά τρόπο ώστε η υπέρβαση να απορροφηθεί πλήρως το αργότερο μέχρι την έναρξη της πέμπτης περιόδου εμπορίας μετά την προσχώρηση.

Με την επιφύλαξη του σημείου β), η κοινή τιμή εφαρμόζεται στην Πορτογαλία από την έβδομη προσέγγιση.

β) Στο τέλος του πέμπτου έτους από την ημερομηνία της προσχώρησης, το Συμβούλιο προβαίνει σε ανάλυση της εξέλιξης της προσέγγισης των τιμών. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαβιβάζει στο Συμβούλιο, στο πλαίσιο των σχέσεων που αναφέρονται στο άρθρο 264 παράγραφος 2, σημείο γ), γνώμη η οποία συνοδεύεται ενδεχομένως με τις κατάλληλες προτάσεις.

Αν από την ανάλυση αυτή προκύπτει :

- ότι η διαφορά μεταξύ πορτογαλικών τιμών και κοινών τιμών μολονότι είναι υπερβολικά σημαντική για να μπορέσει να απορροφηθεί κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου που εναπομένει για την προσέγγιση των τιμών δυνάμει της παραγράφου 2, φαίνεται παρά ταύτα ότι μπορεί να καλυφθεί μέσα σε μια περιορισμένη προθεσμία, η προβλεπόμενη αρχικά περίοδος προσέγγισης των τιμών μπορεί να παραταθεί· στην περίπτωση αυτή οι τιμές διατηρούνται στο προηγούμενο επίπεδο τους σύμφωνα με τον κανόνα που προβλέπεται στο σημείο α),
- ότι η διαφορά μεταξύ πορτογαλικών τιμών και κοινών τιμών είναι υπερβολικά σημαντική για να μπορέσει να καλυφθεί μόνο μέσω της παράτασης της αρχικά προβλεπόμενης περιόδου προσέγγισης, μπορεί να αποφασιστεί ότι, εκτός από την παράταση αυτή, η προσέγγιση θα γίνει με την προοδευτική μείωση των πορτογαλικών τιμών, εκπεφρασμένων σε πραγματικές τιμές, συνοδευόμενη, εφόσον είναι ανάγκη από έμμεσες, προσωρινές και φθίνουσες ενισχύσεις προκειμένου να απαμβλυνθεί η επίπτωση της μείωσης αυτών των τιμών. Η χρηματοδότηση των ενισχύσεων αυτών βαρύνει τον πορτογαλικό προϋπολογισμό.

Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποφασίζει τα μέτρα που αναφέρονται στο ανωτέρω εδάφιο.

4. Για την αρμονική λειτουργία της διαδικασίας της ένταξης, μπορεί να αποφασιστεί ότι, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, η τιμή ενός ή περισσότερων προϊόντων για την Πορτογαλία θα διαφέρει κατά τη διάρκεια μιας περιόδου εμπορίας από τις τιμές που προκύπτουν από την εφαρμογή αυτής της παραγράφου.

Η διαφορά αυτή δεν μπορεί να υπερβεί κατά 10 % το ποσό της κίνησης των τιμών που πρέπει να πραγματοποιηθεί.

Στην περίπτωση αυτή, το επίπεδο των τιμών για την επόμενη περίοδο εμπορίας είναι εκείνο που θα προέκυπτε από την εφαρμογή της παραγράφου 2, αν η διαφορά δεν είχε αποφασιστεί. Για την εν λόγω όμως περίοδο εμπορίας είναι δυνατόν να αποφασιστεί μια περαιτέρω διαφορά σε σχέση με το επίπεδο αυτό, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο.

Η παρέκκλιση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται για την τελευταία προσέγγιση που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

ΑΡΘΡΟ 239

Όταν κατά την ημερομηνία της προσχώρησης ή κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων, η τιμή στην παγκόσμια αγορά για ένα ορισμένο προϊόν υπερβαίνει την κοινή τιμή, η κοινή τιμή μπορεί να εφαρμοστεί στην Πορτογαλία για το εν λόγω προϊόν, εκτός αν η τιμή που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία είναι ανώτερη από την κοινή τιμή.

ΑΡΘΡΟ 240

Οι διαφορές του επιπέδου τιμών για τις οποίες γίνεται στο τμήμα IV αναφορά στο παρόν άρθρο, εξισώνονται κατά τον ακόλουθο τρόπο.

1. Για τα προϊόντα για τα οποία ορίζονται τιμές σύμφωνα με τα άρθρα 236 και 238, τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στις

συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλίας καθώς και μεταξύ της Πορτογαλίας και των τρίτων χωρών, είναι ίσα με τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ των τιμών που καθορίζονται για την Πορτογαλία και των κοινών τιμών.

Ωστόσο, το εξισωτικό ποσό που καθορίζεται σύμφωνα με τους ανωτέρω κανόνες διορθώνεται, ενδεχομένως, κατά την επίπτωση των εθνικών ενισχύσεων τις οποίες η Πορτογαλική Δημοκρατία επιτρέπεται να διατηρήσει δυνάμει των άρθρων 247 και 248.

2. Δεν καθορίζεται εντούτοις εξισωτικό ποσό αν η εφαρμογή του σημείου 1 οδηγεί σε ένα ελάχιστο ποσό.

3. α) Στις συναλλαγές μεταξύ Πορτογαλίας και Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, τα εξισωτικά ποσά εισπράττονται από το κράτος εισαγωγής ή χορηγούνται από το κράτος εξαγωγής.

β) Στις συναλλαγές μεταξύ της Πορτογαλίας και των τρίτων χωρών, οι εισφορές ή άλλες επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή, που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής καθώς, πλήν ρητής παρέκκλισης, και οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, μειώνονται ή αυξάνονται, κατά περίπτωση, κατά τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στις συναλλαγές με την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

Πάντως, οι δασμοί δεν μπορούν να μειωθούν κατά το εξισωτικό ποσό.

4. Για τα προϊόντα για τα οποία ο δασμός του Κοινού Δασμολογίου είναι παγιωποιημένος στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, η παγιοποίηση λαμβάνεται υπόψη.

5. Το εξισωτικό ποσό που εισπράττεται ή χορηγείται από ένα κράτος μέλος σύμφωνα με την παράγραφο 1, δεν μπορεί να είναι ανώτερο από το συνολικό ποσό που εισπράττεται από αυτό το ίδιο κράτος μέλος κατά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών που απολαύουν της ρήτρας του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να παρεκκλίνει από τον κανόνα αυτό, ιδίως για να αποφύγει εκτροπές του εμπορίου και στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό.

6. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να παρεκκλίνει, κατά το αναγκαίο μέτρο για την καλή λειτουργία της κοινής γεωργικής πολιτικής, από το άρθρο 211 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο για τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται εξισωτικά ποσά.

ΑΡΘΡΟ 241

Αν η τιμή της παγκόσμιας αγοράς για ένα προϊόν είναι ανώτερη από την τιμή που λαμβάνεται για τον υπολογισμό μιας επιβάρυνσης κατά την εισαγωγή η οποία θεσπίζεται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, μειωμένη κατά το εξισωτικό ποσό που αφαιρείται από την επιβάρυνση κατά την εισαγωγή κατ'εφαρμογή του άρθρου 240, ή αν η επιστροφή κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες είναι κατώτερη από το εξισωτικό ποσό, ή αν δεν χορηγείται επιστροφή, είναι δυνατόν να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την εξασφάλιση της καλής λειτουργίας της κοινής οργάνωσης των αγορών.

ΑΡΘΡΟ 242

1. Τα χορηγούμενα εξισωτικά ποσά χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα μέσω του τμήματος εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων.

2. Οι δαπάνες στις οποίες θα προβεί η Πορτογαλική Δημοκρατία για την παρέμβαση στην εσωτερική αγορά της και τη χορήγηση επιστροφών ή επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες και τα άλλα κράτη μέλη, παραμένουν εθνικές μέχρι το τέλος του πρώτου σταδίου για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 259.

Από το δεύτερο στάδιο, οι δαπάνες για την παρέμβαση στην πορτογαλική εσωτερική αγορά και την χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα μέσω του τμήματος εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων.

Ενότητα 3 - Ελεύθερη κυκλοφορία και τελωνειακή ένωση

ΑΡΘΡΟ 243

Για τα προϊόντα των οποίων η εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση υπόκειται σε δασμούς, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις :

1. α) Με την επιφύλαξη του σημείου 4, οι δασμοί κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση για τα προϊόντα προελεύσεως Πορτογαλίας καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον ακόλουθο ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 85,7 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 71,4 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 57,1 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 42,8 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 28,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 14,2 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992 καταργείται κάθε δασμός.

Πάντως :

- για τις ορχιδέες και για τα άνθη των ειδών *anthurium*, *strelitzia* και *protea* που υπάγονται στη διάκριση ex 06.03 Α του Κοινού Δασμολογίου,
- για τα παρασκευάσματα ή κονσέρβες ντομάτας, που υπάγονται στη διάκριση 20.02 Γ του Κοινού Δασμολογίου,

η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση μειώνει τους δικούς της δασμούς βάσεως σε πέντε διαδοχικά τμήματα από 20 %, στις ακόλουθες ημερομηνίες :

- . την 1η Μαρτίου 1986,
- . την 1η Ιανουαρίου 1987,
- . την 1η Ιανουαρίου 1988,
- . την 1η Ιανουαρίου 1989,
- . την 1η Ιανουαρίου 1990.

β) Με την επιφύλαξη του σημείου 4, οι δασμοί κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία για τα προϊόντα προελεύσεως Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον ακόλουθο ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 87,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 75 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 62,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 37,5 % του δασμού βάσεως,

- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 25 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 12,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1993 καταργείται κάθε δασμός.

γ) Με την επιφύλαξη του σημείου 4, και κατά παρέκκλιση από τα ανωτέρω σημεία α) και β), για τους ελαιώδεις σπόρους και καρπούς και τα παράγωγά τους προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ - εκτός από τα φυτικά έλαια πλην του ελαιολάδου που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή - οι εισαγωγικοί δασμοί μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλίας καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον ακόλουθο ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 90,9 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 81,8 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 72,7 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 63,6 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 54,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 45,4 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 36,3 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός μειώνεται στο 27,2 % του δασμού βάσεως,

- την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 18,1 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, κάθε δασμός μειώνεται στο 9 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1996 καταργείται κάθε δασμός.

δ) Με την επιφύλαξη του σημείου 4, για τα φυτικά έλαια πλην του ελαιολάδου, που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή, η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζουν αμετάβλητους τους αντίστοιχους δασμούς βάσεως κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής στην Πορτογαλία ορισμένων μηχανισμών ελέγχου που αναφέρονται στο άρθρο 292. Κατά τη λήξη αυτής της περιόδου, οι δασμοί βάσεως καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον ακόλουθο ρυθμό :

- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 83,3 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 66,6 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός μειώνεται στο 49,9 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 33,2 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, κάθε δασμός μειώνεται στο 16,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1996 καταργείται κάθε δασμός.

2. Για την εφαρμογή του Κοινού Δασμολογίου, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει στο ακέραιο τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου από την 1η Μαρτίου 1986, με την εξαίρεση :

- α) με την επιφύλαξη του σημείου 4, των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα XX και των προϊόντων επί των οποίων οι

πορτογαλικοί δασμοί βάσεως είναι ανώτεροι από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου για τα οποία, προκειμένου να τεθεί προοδευτικά σε εφαρμογή το Κοινό Δασμολόγιο, η Πορτογαλική Δημοκρατία τροποποιεί το δασμολόγιό της έναντι των τρίτων χωρών ως εξής :

- αα) για τις δασμολογικές κλάσεις για τις οποίες οι δασμοί βάσεως δεν διαφέρουν περισσότερο από 15 %, προς τα πάνω ή προς τα κάτω , από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί,
- ββ) στις άλλες περιπτώσεις, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό που μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσεως και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου σε οκτώ ίσα μέρη από 12,5 % στις εξής ημερομηνίες :

- την 1η Μαρτίου 1986,
- την 1η Ιανουαρίου 1987,
- την 1η Ιανουαρίου 1988,
- την 1η Ιανουαρίου 1989,
- την 1η Ιανουαρίου 1990,
- την 1η Ιανουαρίου 1991,
- την 1η Ιανουαρίου 1992.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1993,

- β) με την επιφύλαξη του σημείου 4, των ελαιωδών σπόρων και καρπών και των παραγώγων τους προϊόντων που υπάγονται στον κανονισμό 136/66/ΕΟΚ - εκτός από τα φυτικά έλαια, πλην του ελαιολάδου, που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή - για τα οποία, προκειμένου να τεθεί προοδευτικά σε εφαρμογή το Κοινό Δασμολόγιο, η Πορτογαλική Δημοκρατία τροποποιεί το δασμολόγιό της έναντι των τρίτων χωρών ως εξής :

- αα) για τις δασμολογικές κλάσεις για τις οποίες οι δασμοί βάσεως δεν διαφέρουν περισσότερο από 15 %, προς τα πάνω ή προς τα κάτω, από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί,

ββ) στις άλλες περιπτώσεις, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό που μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσεως και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου με τον ακόλουθο ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, η διαφορά μειώνεται στο 90,9 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, η διαφορά μειώνεται στο 81,8 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, η διαφορά μειώνεται στο 72,7 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, η διαφορά μειώνεται στο 63,6% της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, η διαφορά μειώνεται στο 54,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 45,4 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 36,3 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 27,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 18,1 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 9 % της αρχικής διαφοράς.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1996.

γ) με την επιφύλαξη του σημείου 4, των φυτικών ελαίων πλήν του ελαιολάδου που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή, για τα οποία η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει αμετάβλητους τους δασμούς βάσεως της κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής στην Πορτογαλία ορισμένων μηχανισμών ελέγχου που αναφέρονται στο άρθρο 292. Μετά τη λήξη αυτής της περιόδου η Πορτογαλική Δημοκρατία τροποποιεί το δασμολόγιό της έναντι των τρίτων χωρών ως εξής :

αα) για τις δασμολογικές κλάσεις για τις οποίες οι δασμοί βάσεως δεν διαφέρουν περισσότερο από 15 % από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί,

ββ) στις άλλες περιπτώσεις η Πορτογαλική Δημοκρατία μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσεως και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου με τον ακόλουθο ρυθμό :

- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 83,3 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 66,6 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 49,9 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 33,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 16,5 % της αρχικής διαφοράς.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1996.

3. Κατά την έννοια των σημείων 1 και 2, ο δασμός βάσεως είναι ο οριζόμενος στο άρθρο 189.

4. Για τα προϊόντα που υπάγονται σε κοινή οργάνωση των αγορών, μπορεί να αποφασιστεί, ακολουθώντας τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ ή, κατά περίπτωση, των αντίστοιχων άρθρων των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών, ότι :

α) η Πορτογαλική Δημοκρατία, με αίτησή της, προβαίνει :

- στην κατάργηση των δασμών που αναφέρονται στο σημείο 1 β), γ) και δ) ή στην προσέγγιση που αναφέρεται στο σημείο 2 α), β) και γ), με ρυθμό ταχύτερο από τον εκεί προβλεπόμενο,
- στην ολική ή μερική αναστολή των δασμών που αναφέρονται στο σημείο 1 β), γ) και δ) επί των εισαγομένων προϊόντων προελεύσεως των παρόντων κρατών μελών,
- στην ολική ή μερική αναστολή των δασμών επί των εισαγομένων προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών οι οποίοι αναφέρονται στο σημείο 2 α), β) και γ),

β) η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση προβαίνει :

- στην κατάργηση των δασμών που αναφέρονται στο σημείο 1 α), γ) και δ) με ρυθμό ταχύτερο από τον εκεί προβλεπόμενο,
- στην ολική ή μερική αναστολή των δασμών που αναφέρονται στο σημείο 1 α), γ) και δ) επί των εισαγομένων προϊόντων προελεύσεως Πορτογαλίας.

Για τα προϊόντα που δεν υπόκεινται σε κοινή οργάνωση των αγορών :

α) καμιά απόφαση δεν απαιτείται προκειμένου να προβεί η Πορτογαλική Δημοκρατία στην εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο σημείο α) πρώτη και δεύτερη περίπτωση· η Πορτογαλική Δημοκρατία ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τα μέτρα που λαμβάνει,

β) η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει τους δασμούς επί των εισαγομένων προϊόντων προελεύσεως Πορτογαλίας.

Οι δασμοί που προκύπτουν από επιταχυνόμενη ευθυγράμμιση ή οι δασμοί σε αναστολή δεν μπορούν να είναι κατώτεροι από τους εφαρμοζόμενους κατά την εισαγωγή των ίδιων προϊόντων προελεύσεως των άλλων κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 244

1. Το καθεστώς που εφαρμόζεται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση όσον αφορά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, καθώς και τους ποσοτικούς περιορισμούς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά τις συναλλαγές μεταξύ Πορτογαλίας και άλλων κρατών μελών και μεταξύ Πορτογαλίας και τρίτων χωρών, εφαρμόζεται στην Πορτογαλία από την 1η Μαρτίου 1986, με την επιφύλαξη των αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, για τα προϊόντα που υπάγονται κατά την προσχώρηση στην κοινή οργάνωση των αγορών.

2. Για τα προϊόντα που δεν υπόκεινται την 1η Μαρτίου 1986 σε κοινή οργάνωση των αγορών, η κατάργηση των φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος προς δασμούς καθώς και των ποσοτικών περιορισμών και μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος πραγματοποιείται κατά την ημερομηνία αυτή, εκτός αν αποτελούν αναπόσπαστο μέρος μιας εθνικής οργάνωσης αγοράς στην Πορτογαλία ή σε ένα άλλο κράτος μέλος κατά την ημερομηνία της προσχώρησης.

Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται μόνο μέχρις ότου τεθεί σε εφαρμογή η κοινή οργάνωση των αγορών για τα προϊόντα αυτά και το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995, και στο βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος για να εξασφαλιστεί η διατήρηση της εθνικής οργάνωσης.

3. Από την 1η Μαρτίου 1986, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει την ονοματολογία του Κοινού Δασμολογίου.

Εφόσον δεν προκύπτουν δυσχέρειες για την εφαρμογή των κοινοτικών ρυθμίσεων, ιδίως όσον αφορά τη λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών και των μεταβατικών μηχανισμών που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να επιτρέψει στην Πορτογαλική Δημοκρατία να περιλάβει στο εσωτερικό της ονοματολογίας αυτής τις υφιστάμενες εθνικές υποδιαιρέσεις που θα ήταν απαραίτητες ώστε η προοδευτική προσέγγιση προς το Κοινό Δασμολόγιο ή η κατάργηση των δασμών στο εσωτερικό της Κοινότητας να πραγματοποιηθεί με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα πράξη.

ΑΡΘΡΟ 245

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να εφαρμόσει ποσοτικούς περιορισμούς κατά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XXI.

2. α) Οι ποσοτικοί περιορισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 1 συνίστανται σε ετήσιες ποσοστώσεις που είναι ανοικτές χωρίς διακρίσεις σε όλους τους οικονομικούς φορείς.

β) Η αρχική ποσόστωση 1986 για κάθε προϊόν, η οποία εκφράζεται ανάλογα με την περίπτωση σε ποσότητα ή σε ECU, ορίζεται :

- είτε στο 3 % του μέσου όρου της πορτογαλικής παραγωγής, τα τρία τελευταία χρόνια μετά την προσχώρηση για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμες στατιστικές,
- είτε, στο μέσο όρο των πορτογαλικών εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν τα τρία τελευταία χρόνια πριν από την προσχώρηση για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμες στατιστικές, όταν το κριτήριο αυτό οδηγεί σε μεγαλύτερη ποσότητα ή ποσό.

3. Ο ελάχιστος ρυθμός προοδευτικής αύξησης των ποσοστώσεων είναι 20 % στην αρχή κάθε έτους, όσον αφορά τις ποσοστώσεις

που εκφράζονται σε αξία και 15 % στην αρχή κάθε έτους όσον αφορά τις ποσοστώσεις που εκφράζονται σε ποσότητα.

Η αύξηση προστίθεται σε κάθε ποσόστωση και η επόμενη αύξηση υπολογίζεται επί του συνολικού αριθμού που προκύπτει.

4. Όταν οι εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν στην Πορτογαλία κατά τη διάρκεια δύο διαδοχικών ετών είναι μικρότερες από το 90 % της ετήσιας ποσόστωσης που έχει ανοιχθεί, η Πορτογαλία καταργεί τους ισχύοντες ποσοτικούς περιορισμούς.

5. Για την περίοδο από 1ης Μαρτίου έως 31ης Δεκεμβρίου 1986, η εφαρμοζόμενη ποσόστωση ισούται με την αρχική ποσόστωση μειωμένη κατά το ένα έκτο.

Ενότητα 3 - Ενισχύσεις

ΑΡΘΡΟ 246

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στις ενισχύσεις, πριμοδοτήσεις ή άλλα ανάλογα ποσά που καθορίζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής για τα οποία γίνεται στο τμήμα IV αναφορά στο παρόν άρθρο.
2. Για την εφαρμογή των κοινοτικών ενισχύσεων στην Πορτογαλία εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις :
 - α) Το ύψος της κοινοτικής ενίσχυσης που θα χορηγηθεί για ένα ορισμένο προϊόν στην Πορτογαλία από την 1η Μαρτίου 1986 ισούται με ένα ποσό που ορίζεται βάσει των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν από την Πορτογαλική Δημοκρατία υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς, κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής χρονικής περιόδου που θα καθοριστεί. Εντούτοις, το ποσό αυτό δεν μπορεί να υπερβεί το ποσό της ενίσχυσης που θα χορηγηθεί την 1η Μαρτίου 1986 εντός της Κοινότητας με την παρούσα της σύνθεση. Αν δεν χορηγήθηκε καμμία ανάλογη ενίσχυση υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς, και με την επιφύ-

λαξη των ακόλουθων διατάξεων, καμμία ενίσχυση δεν θα χορηγηθεί στην Πορτογαλία την 1η Μαρτίου 1986.

- β) Κατά την έναρξη της πρώτης περιόδου εμπορίας ή, έλλείψει αυτής, της πρώτης περιόδου εφαρμογής της ενίσχυσης μετά την προσχώρηση :
- είτε η κοινοτική ενίσχυση εισάγεται στην Πορτογαλία σε ένα επίπεδο που αντιπροσωπεύει το ένα έβδομο του ύψους της κοινοτικής ενίσχυσης που εφαρμόζεται για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας ή εφαρμογής,
 - είτε το επίπεδο της κοινοτικής ενίσχυσης στην Πορτογαλία προσεγγίζει, σε περίπτωση που υφίσταται διαφορά, το επίπεδο της ενίσχυσης που εφαρμόζεται στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας ή εφαρμογής κατά ένα έβδομο της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ των δύο αυτών ενισχύσεων.
- γ) Κατά την έναρξη των επόμενων περιόδων εμπορίας ή εφαρμογής, το ύψος της κοινοτικής ενίσχυσης στην Πορτογαλία προσεγγίζει το ύψος της ενίσχυσης που εφαρμόζεται στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση για την επόμενη περίοδο εμπορίας ή εφαρμογής διαδοχικά κατά το ένα έκτο, το ένα πέμπτο, το ένα τέταρτο, το ένα τρίτο και το ήμισυ της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ των δύο αυτών ενισχύσεων.
- δ) Το ύψος της κοινοτικής ενίσχυσης εφαρμόζεται πλήρως στην Πορτογαλία κατά την έναρξη της έβδομης περιόδου εμπορίας ή περιόδου εφαρμογής της ενίσχυσης μετά την προσχώρηση.

ΑΡΘΡΟ 247

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 246, επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να διατηρήσει τις εθνικές ενισχύσεις των οποίων η κατάργηση θα επέσυρε σοβαρές συνέπειες στο επίπεδο των τιμών, τόσο στην παραγωγή όσο και στην κατανάλωση. Εντούτοις,

παρόμοιες ενισχύσεις μπορούν να διατηρηθούν μόνο μεταβατικά και, κατ'αρχήν, με προοδευτική μείωση, το αργότερο μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων.

2. Το Συμβούλιο αποφασίζει με τους όρους του άρθρου 258 τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν ιδίως τον πίνακα και την ακριβή ονομασία των ενισχύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το ύψος τους, το ρυθμό κατάργησής τους, την ενδεχόμενη φθίνουσα κλίμακα καθώς και τους απαραίτητους τρόπους εφαρμογής για την καλή λειτουργία της κοινής γεωργικής πολιτικής. Οι τρόποι αυτοί πρέπει εξάλλου να εξασφαλίζουν την ισότητα πρόσβασης στην πορτογαλική αγορά.

3. Σε περίπτωση ανάγκης και κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων, μπορεί να γίνει παρέκκλιση από τη φθίνουσα κλίμακα που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

ΑΡΘΡΟ 248

1. Σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να εξουσιοδοτηθεί να επαναφέρει, με επιβάρυνση του προϋπολογισμού της, προσωρινές ενισχύσεις στην παραγωγή, με την προϋπόθεση ότι οι ενισχύσεις αυτές είχαν χορηγηθεί υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς και ότι η κατάργησή τους πριν από την προσχώρηση αποδεικνύεται ότι είχε σοβαρές επιπτώσεις στο επίπεδο της παραγωγής.

2. Οι εθνικές ενισχύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να επαναφερθούν μόνον μεταβατικά και, κατ'αρχήν, με προοδευτική μείωση, το αργότερο μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων.

Το Συμβούλιο, με αυξημένη πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, αποφασίζει, ενδεχομένως, τα αναγκαία μέτρα που πρέπει να περιλαμβάνουν τους ίδιους τρόπους και τα ίδια στοιχεία με τα αναφερόμενα στο άρθρο 247 παράγραφος 2.

Ενότητα 5 - Ο συμπληρωματικός μηχανισμός
κατά τις συναλλαγές

ΑΡΘΡΟ 249

1. Θεσπίζεται ένας συμπληρωματικός μηχανισμός που εφαρμόζεται κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλίας, κατωτέρω ονομαζόμενος "ΣΜΣ".

Ο ΣΜΣ εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1986 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995.

2. Στο ΣΜΣ υπόκεινται τα προϊόντα του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΧΧΙΙ.

Ο πίνακας του παραρτήματος ΧΧΙΙ μπορεί να συμπληρωθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 250, κατά τη διάρκεια των τριών πρώτων ετών μετά την προσχώρηση.

3. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, στην αρχή κάθε έτους, έκθεση για τη λειτουργία του ΣΜΣ κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

ΑΡΘΡΟ 250

1. Συνιστάται επιτροπή ad hoc η οποία αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από εκπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Στο πλαίσιο της επιτροπής ad hoc, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. Σε περίπτωση αναφοράς στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η επιτροπή ad hoc συγκαλείται αμέσως από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε με αίτηση ενός κράτους μέλους.

4. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για τα μέτρα αυτά μέσα σε προθεσμία την οποία μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα των εξεταζομένων θεμάτων. Η επιτροπή αποφασίζει με πλειοψηφία πενήντα τεσσάρων ψήφων.

5. Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή, εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής. Αν δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο θεσπίζει τα μέτρα με ειδική πλειοψηφία.

Αν κατά τη λήξη προθεσμίας ενός μηνός από την υποβολή της πρότασης το Συμβούλιο δεν έχει λάβει μέτρα, η Επιτροπή λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή εκτός αν το Συμβούλιο καταψηφίσει, με απλή πλειοψηφία, τα μέτρα αυτά.

ΑΡΘΡΟ 251

1. Κατά την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας, κατ'αρχήν, συντάσσεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 ή, ανάλογα με την περίπτωση, των αντίστοιχων άρθρων των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών, ένας ισολογισμός προβλέψεων για καθένα από τα προϊόντα ή τις ομάδες προϊόντων που υπόκεινται στο ΣΜΣ.

Ο ισολογισμός συντάσσεται κατ'αρχήν για κάθε περίοδο εμπορίας με βάση τις προβλέψεις για την παραγωγή και την κατανάλωση στην Πορτογαλία ή στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση· με βάση τον ισολογισμό αυτό συντάσσεται, κατά την ίδια διαδικασία ένα χρονοδιάγραμμα προβλέψεων σχετικά με την ανάπτυξη των συναλλαγών και τον καθορισμό ενδεικτικού ανωτάτου ορίου εισαγωγών στην οικεία αγορά.

Για την χρονική περίοδο από την 1η Μαρτίου 1986 μέχρι την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1986/1987 για κάθε προϊόν ή ομάδα προϊόντων, συντάσσεται ειδικός ισολογισμός.

2. Οι διαδοχικοί καθορισμοί των ενδεικτικών ανωτάτων ορίων πρέπει να περιλαμβάνουν μια σχετική προοδευτικότητα σε σχέση με τα παραδοσιακά ρεύματα συναλλαγών κατά τρόπο που να εξασφαλίζει το αρμονικό και βαθμιαίο άνοιγμα της αγοράς και την πλήρη πραγματοποίηση της ελεύθερης κυκλοφορίας στο εσωτερικό της Κοινότητας κατά τη λήξη της χρονικής περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων.

Προς το σκοπό αυτό, καθορίζεται κατά τη διαδικασία της παραγράφου 1 ποσοστό ετήσιας αύξησης του ανωτάτου ορίου. Στο πλαίσιο του συνολικού ενδεικτικού ανωτάτου ορίου μπορούν να καθοριστούν ανώτατα όρια που να αντιστοιχούν στις διάφορες περιόδους της οικείας περιόδου εμπορίας.

ΑΡΘΡΟ 252

1. Στην περίπτωση κατά την οποία η εξέταση της εξέλιξης των ενδοκοινοτικών συναλλαγών αφήσει να διαφανεί μια σημαντική αύξηση των πραγματοποιημένων ή προβλεπομένων εισαγωγών και αν η κατάσταση αυτή οδηγεί στην κάλυψη ή στην υπέρβαση του ενδεικτικού ανωτάτου ορίου εισαγωγών του προϊόντος για την τρέχουσα περίοδο εμπορίας ή για ένα τμήμα της, η Επιτροπή, με αίτηση ενός κράτους μέλους ή με ίδια πρωτοβουλία, αποφασίζει με επείγουσα διαδικασία :

- τα συντηρητικά μέτρα που είναι αναγκαία· τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται μέχρι να αρχίσουν να ισχύουν τα οριστικά μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 3,
- τη σύγκληση της επιτροπής διαχείρισης του σχετικού τομέα προκειμένου να προβεί στην εξέταση κατάλληλων μέτρων.

2. Σε περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επιφέρει σοβαρή διαταραχή των αγορών, ένα κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει τα συντηρητικά μέτρα που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο κατά τρόπο άμεσο. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση μέσα

στο εικοσιτετράωρο που ακολουθεί την παραλαβή της σχετικής αίτησης.

Αν η Επιτροπή δεν λάβει απόφαση μέσα σ' αυτή την προθεσμία, το κράτος μέλος που υπέβαλε την αίτηση μπορεί να λάβει συντηρητικά μέτρα, τα οποία ανακοινώνονται αμέσως στην Επιτροπή.

Τα μέτρα αυτά εξακολουθούν να ισχύουν μέχρις ότου η Επιτροπή αποφασίσει σχετικά με την αίτηση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

3. Τα οριστικά μέτρα αποφασίζονται το ταχύτερο δυνατόν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ ή, κατά περίπτωση, των αντίστοιχων άρθρων των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν ιδίως :

- α) την αναθεώρηση του ενδεικτικού ανωτάτου ορίου, αν η οικεία αγορά δεν έχει υποστεί σημαντικές διαταραχές λόγω της εξέλιξης των εισαγωγών,
- β) σε συνάρτηση με τη σοβαρότητα της κατάστασης, η οποία εκτιμάται ιδίως με βάση την ανάπτυξη των τιμών αγοράς και των συναλλασσομένων ποσοτήτων, τον περιορισμό ή την αναστολή των εισαγωγών στην αγορά της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση ή στην πορτογαλική αγορά.

Τα περιοριστικά μέτρα που αναφέρονται στο σημείο β) μπορούν να ληφθούν μόνο στο βαθμό και για το χρονικό διάστημα που είναι απολύτως αναγκαία για τον τερματισμό της διαταραχής. Όσον αφορά την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, τα μέτρα αυτά μπορούν να περιορίζονται στις εισαγωγές που προορίζονται για ορισμένες από τις περιοχές της, με την προϋπόθεση ότι περιέχουν κατάλληλες διατάξεις που επιτρέπουν την αποφυγή των εκτροπών του εμπορίου.

4. Η εφαρμογή του ΣΜΣ δεν μπορεί σε καμμιά περίπτωση να οδηγήσει σε μεταχείριση των προϊόντων προελεύσεως Πορτογαλίας ή Κοι-

νότητας στην παρούσα της σύνθεση λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που απολαύουν της ρήτρας του μάλλον ευνοουμένου κράτους, τα οποία διατίθενται στο εμπόριο στις οικείες περιοχές.

Ενότητα 6 - Άλλες διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 253

Για τη βελτίωση της διαρθρωτικής κατάστασης στην Πορτογαλία, εφαρμόζονται τα ακόλουθα μέτρα :

- α) εφαρμογή, από την ενδιάμεση περίοδο, συγκεκριμένων μέτρων προετοιμασίας για την εισαγωγή και εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου, ιδίως στον τομέα των διαρθρώσεων της παραγωγής της μεταποίησης και της εμπορίας καθώς και στον τομέα των οργανώσεων των παραγωγών,
- β) εφαρμογή στην Πορτογαλία, από την ημερομηνία της προσχώρησης, των κοινοτικών ρυθμίσεων στον κοινωνικο-διαρθρωτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων και των ρυθμίσεων των σχετικών με τις οργανώσεις των παραγωγών,
- γ) επέκταση υπέρ της Πορτογαλίας στο πλαίσιο των ρυθμίσεων που αναφέρονται στο σημείο β), των ειδικών ευνοϊκότερων διατάξεων που υφίστανται κατά την ημερομηνία αυτή, στις οριζόντιες κοινοτικές ρυθμίσεις, υπέρ των πλέον μειονεκτικών περιοχών στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση,
- δ) επιπλέον, εφαρμογή διαρθρωτικών δράσεων υπέρ της Πορτογαλίας, υπό τη μορφή ειδικού προγράμματος ανάπτυξης της πορτογαλικής γεωργίας.

Αν είναι ανάγκη, το Συμβούλιο αποφασίζει, με τις προϋποθέσεις του άρθρου 258, τα μέτρα ή τις λεπτομέρειες των μέτρων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

ΑΡΘΡΟ 254

Κάθε απόθεμα προϊόντων που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο πορτογαλικό έδαφος την 1η Μαρτίου 1986 και υπερβαίνουν την ποσότητα που μπορεί να θεωρηθεί ότι αντιπροσωπεύει κανονικό απόθεμα μεταφοράς, πρέπει να καταργηθεί από την Πορτογαλική Δημοκρατία και με δαπάνη της, στο πλαίσιο κοινοτικών διαδικασιών που θα καθοριστούν και σε προθεσμίες που θα ταχθούν με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 258. Η έννοια του κανονικού αποθέματος μεταφοράς ορίζεται για κάθε προϊόν σε συνάρτηση με τα ιδιαίτερα κριτήρια και στόχους κάθε κοινής οργάνωσης αγοράς.

ΑΡΘΡΟ 255

Κατά τον καθορισμό του επιπέδου των διαφόρων ποσών που προβλέπονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, με την εξαίρεση των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 236, λαμβάνεται υπόψη το εφαρμοζόμενο εξισωτικό ποσό, ή ελλείψει αυτού, η διαφορά τιμών που διαπιστώνεται ή δικαιολογείται οικονομικά και, όταν συντρέχει περίπτωση, η επίπτωση των δασμών εκτός αν :

- δεν υπάρχει κίνδυνος διαταραχής των συναλλαγών, ή
- η καλή λειτουργία της κοινής γεωργικής πολιτικής απαιτεί να μη λαμβάνεται υπόψη ή καθιστά μη επιθυμητή τη λήψη υπόψη αυτού του ποσού, αυτής της διαφοράς ή αυτής της επίπτωσης.

ΑΡΘΡΟ 256

1. Το Συμβούλιο αποφασίζει με τις προϋποθέσεις του άρθρου 258 το καθεστώς που εφαρμόζει η Πορτογαλική Δημοκρατία έναντι του Βασιλείου της Ισπανίας.
2. Τα μέτρα που καθίστανται αναγκαία κατά τις συναλλαγές μεταξύ των νέων κρατών μελών και της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, για την εφαρμογή του καθεστώτος της παραγράφου 1 αποφασί-

ζονται, ανάλογα με την περίπτωση, με τις προϋποθέσεις του άρθρου 258 ή με τη διαδικασία του άρθρου 234 παράγραφος 2.

ΑΡΘΡΟ 257

1. Αν απαιτούνται μεταβατικά μέτρα για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το υφιστάμενο στην Πορτογαλία καθεστώς στο καθεστώς που προκύπτει από την εφαρμογή της κοινής οργάνωσης των αγορών σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο, και ιδίως αν η θέση σε εφαρμογή του νέου καθεστώτος κατά την προβλεπόμενη ημερομηνία προσκρούει, για ορισμένα προϊόντα, σε αισθητές δυσχέρειες μέσα στην Κοινότητα, τα μέτρα αυτά θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού 136/66/ΕΟΚ ή, κατά περίπτωση, των αντίστοιχων άρθρων των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών. Τα μέτρα αυτά μπορούν να ληφθούν κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1987 και η εφαρμογή τους περιορίζεται στα πλαίσια αυτής της ημερομηνίας.

2. Το Συμβούλιο, με ομόφωνη απόφαση μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να παρατείνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 258

1. Τα μεταβατικά μέτρα που αναφέρονται στην εφαρμογή των πράξεων σχετικά με την κοινή γεωργική πολιτική, που δεν προσδιορίζονται στην παρούσα πράξη περιλαμβανομένου και του τομέα των διαρθρώσεων, και που καθίστανται αναγκαία λόγω της προσχώρησης, αποφασίζονται πριν από την προσχώρηση κατά τη διαδικασία της παραγράφου 3 και τίθενται σε ισχύ το ενωρίτερο κατά την ημερομηνία της προσχώρησης.

2. Τα μεταβατικά μέτρα της παραγράφου 1 είναι εκείνα που αναφέρονται στα άρθρα 247, 253, 254, 256, στο άρθρο 263 παράγραφος 2 και στο άρθρο 280.

3. Το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, κατά τη διαδικασία του άρθρου 257 παράγραφος 1, αποφασίζει τα μεταβατικά μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου ανάλογα με το αν οι αρχικές πράξεις στις οποίες αναφέρονται έχουν εκδοθεί από το ένα ή από το άλλο από τα όργανα αυτά.

Τμήμα III

Η σταδιακή μετάβαση

Ενότητα 1 - Πεδίο εφαρμογής

ΑΡΘΡΟ 259

1. Υπόκεινται σε σταδιακή μετάβαση τα προϊόντα που υπάγονται στις εξής πράξεις :

- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του βοείου κρέατος,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των σιτηρών,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του χοιρείου κρέατος,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των αυγών,

- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 για την κοινή οργάνωση των αγορών του ρυζιού,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς,

2. Η γλυκόζη και η λακτόζη που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 και ωαλβουμίνη και λακταλβουμίνη που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2783/75 υπάγονται στο αυτό μεταβατικό καθεστώς με το εφαρμοζόμενο στα αντίστοιχα γεωργικά προϊόντα.

ΑΡΘΡΟ 260

1. Η σταδιακή μετάβαση περιλαμβάνει δύο πενταετείς χρονικές περιόδους :

- το πρώτο στάδιο αρχίζει την 1η Μαρτίου 1986 και λήγει την 31η Δεκεμβρίου 1990,
- το δεύτερο στάδιο αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1991 και λήγει την 31 Δεκεμβρίου 1995.

Η μετάβαση από το πρώτο στο δεύτερο στάδιο γίνεται αυτόματα.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να αποφασίσει μείωση της διάρκειας του πρώτου σταδίου σε τρία έτη, οπότε το στάδιο αυτό τελειώνει την 31η Δεκεμβρίου 1988. Στην περίπτωση αυτή, το δεύτερο στάδιο αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1989 και τελειώνει την 31η Δεκεμβρίου 1995.

Ενότητα 2 - Πρώτο στάδιο

Α) Πορτογαλική εσωτερική αγορά

ΑΡΘΡΟ 261

1. Κατά το πρώτο στάδιο, επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να διατηρήσει, όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 259, τις ρυθμίσεις που ισχύουν υπό το προγενέστερο εθνικό καθεστώς για την οργάνωση της εσωτερικής γεωργικής αγοράς της, σύμφωνα με τους όρους των άρθρων 262 έως 265 και με την επιφύλαξη των ιδιαίτερων διατάξεων του τμήματος που αφορά ορισμένα προϊόντα.

2. Κατά συνέπεια και παρέκκλιση από το άρθρο 394, η εφαρμογή στην Πορτογαλία των κοινοτικών ρυθμίσεων σχετικά με την οργάνωση της κοινοτικής αγοράς αναβάλλεται μέχρι το τέλος του πρώτου σταδίου.

Επιπλέον, και εκτός αν ορίζεται διαφορετικά σε ειδικές περιπτώσεις, αναβάλλεται μέχρι το τέλος του πρώτου σταδίου η εφαρμογή στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και στην Πορτογαλία των τροποποιήσεων που επέρχονται στις κοινοτικές ρυθμίσεις δυνάμει του άρθρου 396.

ΑΡΘΡΟ 262

Προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στην πορτογαλική γεωργία να ενταχθεί στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής κατά τρόπο αρμονικό στο τέλος του πρώτου σταδίου, η Πορτογαλική Δημοκρατία προσαρμόζει προοδευτικά την οργάνωση της αγοράς της σε συνάρτηση με ένα ορισμένο αριθμό γενικών στόχων, συμπληρωμένων με τους μεταβλητούς ειδικούς στόχους ανάλογα με τους σχετικούς τομείς.

ΑΡΘΡΟ 263

1. Οι γενικοί στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 262 συνίστανται στην πραγματοποίηση :

- αισθητής βελτίωσης των συνθηκών παραγωγής μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων στην Πορτογαλία,
- συνολικής βελτίωσης της διαρθρωτικής κατάστασης στον πορτογαλικό γεωργικό τομέα.

2. Για να ευνοηθεί η πραγματοποίηση των γενικών στόχων, εφαρμόζονται τα ακόλουθα μέτρα για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 259 :

- α) εφαρμογή, από την ενδιάμεση περίοδο, συγκεκριμένων μέτρων προετοιμασίας για την εισαγωγή και εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου, ιδίως στον τομέα των διαρθρώσεων της παραγωγής της μεταποίησης και της εμπορίας καθώς και στον τομέα των οργανώσεων των παραγωγών,
- β) εφαρμογή στην Πορτογαλία, από την ημερομηνία της προσχώρησης, των κοινοτικών ρυθμίσεων στον κοινωνικο-διαρθρωτικό τομέα συμπεριλαμβανομένων και των ρυθμίσεων των σχετικών με τις οργανώσεις των παραγωγών,
- γ) επέκταση υπέρ της Πορτογαλίας, στο πλαίσιο των ρυθμίσεων που αναφέρονται στο σημείο β), των ειδικών ευνοϊκότερων διατάξεων που υφίστανται κατά την ημερομηνία αυτή, στις οριζόντιες κοινοτικές ρυθμίσεις, για τις πλέον μειονεκτικές περιοχές στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση,
- δ) επιπλέον, εφαρμογή προσθέτων διαρθρωτικών δράσεων υπέρ της Πορτογαλίας υπό τη μορφή ειδικού προγράμματος ανάπτυξης της πορτογαλικής γεωργίας.

Αν είναι ανάγκη, το Συμβούλιο αποφασίζει, με τις προϋποθέσεις του άρθρου 258, τα μέτρα ή τις λεπτομέρειες των μέτρων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

ΑΡΘΡΟ 264

1. Οι ειδικοί στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 262 παρατίθενται ανάλογα με τον οικείο τομέα προϊόντων, στο τμήμα V.

2. α) Για την υλοποίηση των ειδικών στόχων, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τις πορτογαλικές αρχές, επεξεργάζεται κατά τη διάρκεια της ενδιάμεσης περιόδου ένα πρόγραμμα δράσης.

β) Στη συνέχεια, η Επιτροπή παρακολουθεί προσεκτικά την εξέλιξη της κατάστασης στην Πορτογαλία υπό το φως :

- της προόδου στην υλοποίηση των στόχων που έχουν τεθεί
- των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί από την εφαρμογή οριζοντίων και ειδικών διαρθρωτικών μέτρων.

γ) Η Επιτροπή εκφράζει τη γνώμη της σχετικά με την εξέλιξη αυτή σε εκθέσεις που διαβιβάζει στο Συμβούλιο :

- στο τέλος της ενδιάμεσης περιόδου, προκειμένου να προβεί σε απολογισμό της εξέλιξης πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης,
- σε εύθετο χρόνο, πριν από το τέλος του τρίτου έτους μετά την προσχώρηση
- κάθε άλλη χρονική στιγμή την οποία κρίνει χρήσιμη ή αναγκαία.

δ) Λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με τις εκθέσεις που αναφέρονται ανωτέρω στο σημείο γ), η Επιτροπή μπορεί να διατυπώσει, εφόσον είναι αναγκαίο, συστάσεις προς την Πορτογαλική Δημοκρατία όσον αφορά τις ενέργειες που θα έπρεπε να αναληφθούν για την υλοποίηση των εν λόγω στόχων.

ΑΡΘΡΟ 265

Κατά το πρώτο στάδιο, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει τις ακόλουθες πειθαρχίες :

1. Πειθαρχία ως προς τις τιμές :

α) όταν οι πορτογαλικές τιμές, οι οποίες εκφράζονται σε ECU, είναι κατώτερες ή ίσες με τις κοινές τιμές :

- με την επιφύλαξη της εναρμόνισης των τιμών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων που αναφέρεται στο άρθρο 309 σημείο δ), οι ετήσιες αυξήσεις τιμών δεν μπορούν να υπερβούν σε αξία την αύξηση των κοινών τιμών.

- εντούτοις :

αα) σε περίπτωση που οι πορτογαλικές τιμές είναι κατώτερες από τις κοινές τιμές και όταν, σύμφωνα με την πειθαρχία ως προς τις ενισχύσεις που αναφέρεται στο σημείο γ) η κατάργηση ορισμένων ενισχύσεων - είτε αυτές χορηγούνται άμεσα για τα προϊόντα στο επίπεδο της πρωτογενούς παραγωγής, είτε χορηγούνται για τα μέσα παραγωγής - καταλήγει σε μείωση των εισοδημάτων των πορτογάλων παραγωγών, μπορεί να εφαρμοστεί συμπληρωματική αύξηση προς την αύξηση που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση· η αύξηση αυτή περιορίζεται στην περίπτωση που έχουν οι καταργούμενες ενισχύσεις στο εισόδημα των παραγωγών,

ββ) όσον αφορά τα προϊόντα της δασμολογικής κλάσης 22.05 του Κοινού Δασμολογίου για τα οποία ορίζονται θεσμικές τιμές, η ετήσια αύξηση των πορτογαλικών τιμών μπορεί να φθάσει, χωρίς να υπερβεί, το επίπεδο του τμήματος που προκύπτει από μια προσέγγιση τιμών πραγματοποιούμενη σε δέκα έτη.

Σε καμιά περίπτωση οι πορτογαλικές τιμές δεν μπορούν να υπερβούν το επίπεδο των κοινών τιμών.

Για την εφαρμογή της πειθαρχίας ως προς τις τιμές που καθορίζεται στο παρόν σημείο α), το επίπεδο των πορτογαλικών τιμών που λαμβάνεται υπόψη κατά την πρώτη μετά την προσχώρηση περίοδο εμπορίας είναι το επίπεδο των πορτογαλικών τιμών που καθορίζονται για την περίοδο εμπορίας 1985/1986

μετατρεπομένων σε ECU με την ισοτιμία που ισχύει κατά την έναρξη αυτής της περιόδου εμπορίας για τα οικεία προϊόντα.

- β) Σε περίπτωση που η διάρκεια του πρώτου σταδίου δεν μειωθεί σύμφωνα με το άρθρο 260 παράγραφος 2, και όταν οι πορτογαλικές τιμές είναι κατώτερες από τις κοινές τιμές, η Πορτογαλική Δημοκρατία προβαίνει κατά τη διάρκεια του πέμπτου έτους του πρώτου σταδίου, κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας του οικείου προϊόντος, σε μια κίνηση προσέγγισης των τιμών προς το επίπεδο των κοινών τιμών που εφαρμόζονται για την ίδια περίοδο εμπορίας, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που θα καθοριστούν.

Προς το σκοπό αυτό οι πορτογαλικές τιμές που θα προσεγγίσουν είναι οι τιμές, εκφρασμένες σε ECU, στο επίπεδο που θα έχουν φθάσει την 31η Δεκεμβρίου 1989 σύμφωνα με τους κανόνες της πειθαρχίας όσον αφορά τις τιμές που αναφέρονται στο σημείο α).

- γ) Όταν το επίπεδο στο οποίο έχουν φθάσει οι πορτογαλικές τιμές για την περίοδο εμπορίας 1985/1986, εκφρασμένες σε ECU με την εφαρμογή του συντελεστή μετατροπής που ίσχυε κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας του οικείου προϊόντος, είναι ανώτερο από το επίπεδο των κοινών τιμών, το επίπεδο των πορτογαλικών τιμών δεν μπορεί να αυξηθεί σε σχέση με το προηγούμενο επίπεδό του.

Εξάλλου, αν οι πορτογαλικές τιμές εκφρασμένες σε ECU, οι οποίες καθορίστηκαν υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς για την περίοδο εμπορίας 1985/1986 οδηγούν σε υπέρβαση της διαφοράς που υφίσταται κατά την περίοδο εμπορίας 1984/1985 μεταξύ των πορτογαλικών τιμών και των κοινών τιμών, η Πορτογαλική Δημοκρατία καθορίζει τις τιμές της κατά τις επόμενες περιόδους εμπορίας, κατά τρόπο ώστε η υπέρβαση αυτή να απορροφηθεί πλήρως κατά τη διάρκεια των επτά πρώτων περιόδων εμπορίας μετά την προσχώρηση.

Εξάλλου, η Πορτογαλία προσαρμόζει τις τιμές της κατά το αναγκαίο μέτρο για να αποφύγει διεύρυνση της διαφοράς μεταξύ των τιμών αυτών και των κοινών τιμών.

δ) Η Επιτροπή μεριμνά για την τήρηση των κανόνων που αναφέρονται ανωτέρω. Κάθε υπέρβαση του επιπέδου των τιμών που προκύπτει από την εφαρμογή των κανόνων αυτών δεν θα λαμβάνεται υπόψη κατά τον καθορισμό του επιπέδου των τιμών το οποίο θα επιλεγεί ως σημείο εκκίνησης για την προσέγγιση των τιμών κατά τη διάρκεια του δεύτερου σταδίου που αναφέρεται στο άρθρο 285.

2. Πειθαρχία ως προς τις ενισχύσεις :

Βάσει της πειθαρχίας αυτής και με την επιφύλαξη του άρθρου 248 επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να διατηρήσει κατά το πρώτο στάδιο τις εθνικές της ενισχύσεις.

Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, η Πορτογαλική Δημοκρατία μεριμνά για μια σχετική κατάργηση των εθνικών ενισχύσεων που δεν συμφωνούν με το κοινοτικό δίκαιο και φροντίζει να εισαγάγει προοδευτικά στην οργάνωση της εσωτερικής της αγοράς, το σύστημα των κοινοτικών ενισχύσεων χωρίς το επίπεδο των ενισχύσεων αυτών να υπερβαίνει το κοινό επίπεδο.

3. Πειθαρχία ως προς την παραγωγή :

Βάσει της πειθαρχίας αυτής, η Πορτογαλική Δημοκρατία λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να αποφύγει, στους τομείς για τους οποίους οι κοινοτικές ρυθμίσεις επιβάλλουν κανόνες πειθαρχίας όσον αφορά την παραγωγή :

- ότι οι ενδεχόμενες αυξήσεις της παραγωγής που πραγματοποιούνται στο έδαφος της κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου θα οδηγήσουν στην επιβάρυνση της συνολικής κατάστασης της κοινοτικής παραγωγής,
- ότι η εισαγωγή του κοινοτικού κεκτημένου από την έναρξη του δεύτερου σταδίου δεν θα καταστεί δυσχερέστερη.

ΑΡΘΡΟ 266

1. Το αργότερο πριν από το τέλος του πρώτου σταδίου :

- η Επιτροπή διαβιβάζει, εφόσον είναι αναγκαίο, στο Συμβούλιο έκθεση συνοδευόμενη από προτάσεις, σχετικά με την εξέλιξη

της κατάστασης σε έναν ή περισσότερους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 259, σε σχέση με τους στόχους που έχουν καθοριστεί για τη διάρκεια του πρώτου σταδίου,

- το Συμβούλιο με ομόφωνη απόφαση επί των προτάσεων της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποφασίζει τις ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές του τρόπου μετάβασης στο εσωτερικό της ανώτατης χρονικής περιόδου των δέκα ετών που προβλέπεται για την εφαρμογή των μεταβατικών μέτρων, και τούτο για το απολύτως αναγκαίο χρονικό διάστημα προκειμένου να εξασφαλίσει τη λειτουργία των κοινών οργανώσεων των αγορών.

2. Η παράγραφος 1 δεν παραβιάζει την αυτόματη μετάβαση από το πρώτο στο δεύτερο στάδιο που προβλέπεται στο άρθρο 260 παράγραφος 1 και δεν μπορεί να οδηγήσει σε τροποποίηση των άρθρων 371 έως 375.

B) Καθεστώς το οποίο εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλίας

ΑΡΘΡΟ 267

Με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 268 έως 276, και του τμήματος V, επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να εφαρμόσει στις συναλλαγές της με την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, κατά το πρώτο στάδιο και για τα προϊόντα που αναφέρει το άρθρο 259, το καθεστώς που ισχύει για τις συναλλαγές αυτές πριν από την προσχώρηση, τόσο κατά την εισαγωγή όσο και κατά την εξαγωγή.

ΑΡΘΡΟ 268

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η Πορτογαλική Δημοκρατία καταργεί από την 1η Μαρτίου 1986 κάθε είσπραξη δασμών και φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά την εισαγωγή προϊόντων προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση.

2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 259 των οποίων η εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση υπόκειται στην εφαρμογή δασμών, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις ενόψει προοδευτικής κατάργησης των δασμών αυτών κατά τη διάρκεια του πρώτου και του δευτέρου σταδίου :

α) Οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση για τα προϊόντα προελεύσεως Πορτογαλίας καταργούνται σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 88,9 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 77,8 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 66,7 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 55,6 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 44,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 33,4 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 22,3 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός μειώνεται στο 11,2 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1994 καταργείται κάθε δασμός.

Εντούτοις :

- για τους οίνους-λικέρ ποιότητας που παράγονται σε συγκεκριμένες περιφέρειες και υπάγονται στη διάκριση 22.05 του Κοι-

νού Δασμολογίου, η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση μειώνει τους δασμούς βάσεως σε τρία τμήματα σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- . την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 66,7 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 33,4 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1988 καταργείται κάθε δασμός,
- για τους "vinhos verdes" και τους οίνους του Dão που υπάγονται στην κλάση 22.05 του Κοινού Δασμολογίου, η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση μειώνει τους δασμούς βάσεως σε τέσσερα ίσα τμήματα από 25 %, διαδοχικά στις ακόλουθες ημερομηνίες :
- . την 1η Μαρτίου 1986,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1987,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1988,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1989,
- για τους άλλους οίνους που εξομοιώνονται προς "v.q.p.r.d." και υπάγονται στην κλάση 22.05 του Κοινού Δασμολογίου, η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση μειώνει τους δασμούς βάσεως σε έξι τμήματα σύμφωνα με τον ακόλουθο ρυθμό :
- . την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 83,3 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 66,6 % του δασμού βάσεως,
 - . την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 49,9 % του δασμού βάσεως,

- . την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 33,2 % του δασμού βάσεως,
- . την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 16,5 % του δασμού βάσεως,
- . την 1η Ιανουαρίου 1991 καταργείται κάθε δασμός.

β) Οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 259 προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 90,9 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 81,8 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 72,7 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 63,6 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 54,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 45,4 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 36,3 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός μειώνεται στο 27,2 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 18,1 % του δασμού βάσεως,

- την 1η Ιανουαρίου 1995, κάθε δασμός μειώνεται στο 9 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1996, καταργείται κάθε δασμός.

Εντούτοις :

- αν κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, για ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα ΧΧΙΙΙ, ο δασμός που προκύπτει από την εφαρμογή του προηγούμενου εδαφίου εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 191, μέχρι ένα ανώτατο όριο το οποίο ισούται προς το επίπεδο του δασμού που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία προελεύσεως τρίτων χωρών που απολαύουν της ρήτρας του πλέον ευνοουμένου κράτους, και
- αν η κατάσταση αυτή συνεχίζει να υφίσταται κατά την έναρξη του δευτέρου σταδίου,

η προοδευτική κατάργηση του υπολειπόμενου δασμού πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια του δευτέρου σταδίου ξεκινώντας από το επίπεδο του δασμού που πράγματι εφαρμοζόταν κατά την έναρξη του δευτέρου σταδίου σύμφωνα με ένα ρυθμό ο οποίος θα καθορισθεί.

3. Κατά την έννοια των παραγράφων 1 και 2, ο δασμός βάσεως είναι ο καθοριζόμενος στο άρθρο 189.

Εντούτοις :

- για την εφαρμογή της παραγράφου 2 σημείο β) και με την εξαίρεση του δασμού βάσεως που εφαρμόζεται για τα προϊόντα του παραρτήματος ΧΧΙΙΙ, ο δασμός βάσεως δεν μπορεί να υπερβαίνει το επίπεδο του δασμού του Κοινού Δασμολογίου.
- για τους οίνους-λικέρ ποιότητας που παράγονται σε συγκεκριμένες περιφέρειες, για τους "vinhos verdes" και για

τους οίνους του Dão, οι δασμοί βάσεως είναι οι πράγματι εφαρμοζόμενοι στα πλαίσια των δασμολογικών ποσοστώσεων υπό το προηγούμενο καθεστώς. Οι δασμολογικές ποσοστώσεις που εφαρμόζονται υπό το προηγούμενο αυτό καθεστώς καταργούνται από την 1η Μαρτίου 1986.

4. Το άρθρο 243 σημείο 4 εφαρμόζεται αναλογικά κατά τη διάρκεια της περιόδου κατάργησης των δασμών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου. Πάντως, όταν το άρθρο 243 σημείο 4 προβλέπει, όσον αφορά την Πορτογαλική Δημοκρατία, μια απόφαση κατά τη διαδικασία που περιγράφεται στο πρώτο εδάφιο του εν λόγω σημείου, αυτό το κράτος μέλος μπορεί να ενεργήσει χωρίς τη διαδικασία αυτή· στην περίπτωση αυτή πληροφορεί τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τα μέτρα που λαμβάνει.

Τα άρθρα 189 έως 195 εφαρμόζονται επίσης, εκτός αν το παρόν άρθρο ή το άρθρο 243 σημείο 4 ορίζει διαφορετικά.

ΑΡΘΡΟ 269

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η Πορτογαλική Δημοκρατία καταργεί από την 1η Μαρτίου 1986 την εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού και κάθε μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 259 προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση.

2. α) Μέχρι το τέλος του πρώτου σταδίου η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να διατηρήσει ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή, προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα XXIII.

β) Οι ποσοτικοί περιορισμοί που αναφέρονται στο σημείο α) συνίστανται σε ετήσιες ποσοστώσεις ανοικτές σε όλους τους οικονομικούς φορείς χωρίς διάκριση.

Η αρχική ποσόστωση 1986 για κάθε προϊόν, η οποία εκφράζεται, ανάλογα με την περίπτωση, σε ποσότητα ή σε ECU ορίζεται :

- είτε στο 3 % του μέσου όρου της ετήσιας πορτογαλικής παραγωγής τα τρία τελευταία χρόνια πριν από την προσχώρηση για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμες στατιστικές,
- είτε στο μέσο όρο των πορτογαλικών εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν τα τρία τελευταία χρόνια πριν από την προσχώρηση για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμες στατιστικές, όταν το κριτήριο αυτό οδηγεί σε ποσότητα ή σε ποσό μεγαλύτερο.

γ) Ο ελάχιστος ρυθμός προοδευτικής αύξησης των ποσοστώσεων είναι 15 % στην αρχή κάθε έτους όσον αφορά τις ποσοστώσεις που εκφράζονται σε αξία και 10 % στην αρχή κάθε έτους όσον αφορά τις ποσοστώσεις που εκφράζονται σε ποσότητα.

Η αύξηση προστίθεται σε κάθε ποσόστωση και η επόμενη αύξηση υπολογίζεται επί του προκύπτοντος συνολικού αριθμού.

δ) Όταν οι εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν στην Πορτογαλία κατά τη διάρκεια δύο διαδοχικών ετών είναι μικρότερες από το 90 % της ετήσιας ποσόστωσης που έχει ανοιχθεί, η Πορτογαλία καταργεί τους ισχύοντες ποσοτικούς περιορισμούς.

ε) Για την περίοδο από 1η Μαρτίου έως 31η Δεκεμβρίου 1986, η εφαρμοζόμενη ποσόστωση ισούται με την αρχική ποσόστωση μειωμένη κατά το ένα έκτο.

ΑΡΘΡΟ 270

1. Κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 259 προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση ένα σύστημα εξίσωσης των τιμών ή ειδικής προστασίας, ίδιο με το σύστημα που προβλέπεται από τις κοινοτικές ρυθμίσεις κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες. Το σύστημα αυτό πρέπει να

βασίζεται σε κριτήρια όμοια με τα κριτήρια των κοινοτικών ρυθμίσεων για τον καθορισμό των παραμέτρων της εξίσωσης των τιμών ή του επιπέδου της ειδικής προστασίας.

2. Για όσα από τα προϊόντα του άρθρου 259 δεν υπόκεινται σε περιορισμούς κατά τις συναλλαγές μεταξύ Πορτογαλίας και παρόντων κρατών μελών ή μεταξύ Πορτογαλίας και τρίτων χωρών δυνάμει των άρθρων 269 και 280 αντίστοιχα, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να εφαρμόσει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1988 ένα σύστημα στατιστικής πληροφόρησης πριν από την εισαγωγή. Εντούτοις, το σύστημα αυτό, το οποίο συνεπάγεται τη χορήγηση εθνικού εγγράφου εισαγωγής, πρέπει να προβλέπει την αυτόματη χορήγηση αυτού του εγγράφου το αργότερο μέσα σε προθεσμία τεσσάρων εργασίμων ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία κατατίθεται η σχετική αίτηση· αν το έγγραφο δεν χορηγηθεί στην προβλεπόμενη προθεσμία, η εισαγωγή μπορεί να πραγματοποιηθεί ελεύθερα.

Στο πλαίσιο της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 264 παράγραφος 2 σημείο γ) δεύτερη περίπτωση, η Επιτροπή υποβάλλει, ενδεχομένως, στο Συμβούλιο προτάσεις όσον αφορά τη διατήρηση του συστήματος κατά τη διάρκεια της περιόδου που εναπομένει μέχρι το τέλος του πρώτου σταδίου για τα προϊόντα για τα οποία η διατήρηση αυτή αποδεικνύεται αναγκαία.

3. Η Πορτογαλική Δημοκρατία ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο τρεις μήνες πριν την ημερομηνία της προσχώρησης, τις λεπτομέρειες των συστημάτων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Μετά από εξέταση, η Επιτροπή διαβιβάζει την ανακοίνωση αυτή στα άλλα κράτη μέλη.

ΑΡΘΡΟ 271

Κατά το πρώτο στάδιο, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να χορηγεί ενισχύσεις ή επιδοτήσεις κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 259 και τα οποία εξάγονται προς τα παρόντα κράτη μέλη.

Ωστόσο, το ύψος αυτών των τυχόν ενισχύσεων ή επιδοτήσεων περιορίζεται το πολύ στη διαφορά των τιμών που διαπιστώθηκαν στην Πορτογαλία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και ενδεχομένως, στην επίπτωση των τελωνειακών δασμών.

Ο καθορισμός αυτών των ενισχύσεων ή επιδοτήσεων είναι δυνατόν να γίνει μόνο μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας διαβουλεύσεων, που αναφέρεται στο άρθρο 276.

ΑΡΘΡΟ 272

1. Κατά το πρώτο στάδιο και με την επιφύλαξη του άρθρου 268 παράγραφος 2 σημείο α) και του άρθρου 316, η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση εφαρμόζει, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 259 και προέρχονται από την Πορτογαλία, το καθεστώς που εφάρμοζε έναντι της Πορτογαλίας πριν από την προσχώρηση.

2. Ωστόσο, για τα προϊόντα που υπόκεινται σε κοινοτικό καθεστώς εισφορών κατά την εισαγωγή, κατά τον καθορισμό των εισφορών επί των προϊόντων που εισάγονται στην Πορτογαλία, λαμβάνεται υπόψη η προσέγγιση τιμών που έχει ενδεχομένως πραγματοποιηθεί, και, κατά περίπτωση, η επίπτωση των εθνικών ενισχύσεων που χορηγούνται στην Πορτογαλία.

3. Κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και των τρίτων χωρών, κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, τα στοιχεία τα σχετικά με την πορτογαλική αγορά δεν λαμβάνονται ως βάση για τον υπολογισμό των κοινών τιμών που χρησιμεύουν στον καθορισμό των ποσών που εισπράττονται κατά την εισαγωγή.

ΑΡΘΡΟ 273

1. Κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, το σταθερό στοιχείο που προορίζεται να εξασφαλίσει την προστασία της μεταποιητικής βιομηχανίας και χρησιμοποιείται στον υπολογισμό της επιβαρύνσεως κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών για τα

προϊόντα που υπάγονται στην κοινή οργάνωση των αγορών στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού εισπράττεται κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία για τα προϊόντα προελεύσεως των παρόντων κρατών μελών.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, το στοιχείο προστασίας που θα εισπράττεται κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία των προϊόντων του παραρτήματος XXIV είναι το εκεί αναφερόμενο για καθένα από αυτά.

ΑΡΘΡΟ 274

1. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της γενικής ρήτηρας διασφάλισης που αναφέρεται στο άρθρο 379, επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να λάβει μέτρα διασφάλισης κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 259, προελεύσεως των παρόντων κρατών μελών με τις προϋποθέσεις και βάσει κριτηρίων παρόμοιων με τα υφιστάμενα στο πλαίσιο κάθε κοινής οργάνωσης αγοράς για την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης έναντι τρίτων χωρών.

2. Η Πορτογαλική Δημοκρατία ανακοινώνει, χωρίς καθυστέρηση, τα μέτρα αυτά στην Επιτροπή προκειμένου να της επιτρέψει να κάνει ενδεχομένως παρατηρήσεις όσον αφορά την αιτιολόγηση, τη φύση ή τη διάρκεια των αποφασισθέντων μέτρων διασφάλισης.

Η παρούσα διαδικασία δεν προδικάζει τη δυνατότητα εφαρμογής των ενδίκων μέσων που προβλέπονται βάσει της συνθήκης ΕΟΚ.

3. Κανένα μέτρο διασφάλισης δεν μπορεί να θεσπισθεί αν, τουλάχιστον, το ίδιο μέτρο δεν εφαρμόζεται συγχρόνως στις εισαγωγές των αυτών προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών στην Πορτογαλία.

ΑΡΘΡΟ 275

1. Κατά το πρώτο στάδιο, η Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση εφαρμόζει κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο

άρθρο 259 με προορισμό την Πορτογαλία το καθεστώς που εφαρμόζει κατά την εξαγωγή έναντι τρίτων χωρών.

2. Ωστόσο, το ύψος των τυχόν εφαρμοζόμενων επιστροφών περιορίζεται το πολύ στη διαφορά των τιμών που διαπιστώθηκαν στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και στην Πορτογαλία και ενδεχομένως, στην επίπτωση των δασμών.

Ο καθορισμός των επιστροφών αυτών γίνεται μόνο μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας διαβουλεύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 276.

3. Οι επιστροφές που αναφέρονται στο παρόν άρθρο χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα στα πλαίσια του τμήματος εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων.

ΑΡΘΡΟ 276

Η θέση σε εφαρμογή από την Πορτογαλική Δημοκρατία των ενισχύσεων ή επιδοτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 271 ή η θέση σε εφαρμογή από την Κοινότητα των επιστροφών που αναφέρονται στο άρθρο 275, υπόκειται σε προηγούμενες διαβουλεύσεις οι οποίες διεξάγονται σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία :

1. Κάθε σχέδιο καθορισμού :

- επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή από την Πορτογαλία προς την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση ή προς τρίτες χώρες ή
- επιστροφών κατά την εξαγωγή από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση προς την Πορτογαλία.

αποτελεί το αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων στα πλαίσια περιοδικών συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης που έχει συσταθεί από την κοινή οργάνωση αγοράς στην οποία υπάγεται το σχετικό προϊόν.

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει το σχέδιο που αναφέρεται στο σημείο 1 προς εξέταση· η εξέταση αυτή αφορά ιδίως την

οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών καθώς και την κατάσταση και το επίπεδο των τιμών της πορτογαλικής αγοράς, της αγοράς της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της παγκόσμιας αγοράς.

3. Η επιτροπή διατυπώνει γνώμη για το σχέδιο μέσα σε προθεσμία που μπορεί να καθορίσει ο Πρόεδρος σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του καθορισμού. Αποφαίνεται με πλειοψηφία πενήντα τεσσάρων ψήφων.

Η γνώμη ανακοινώνεται αμέσως στην αρμόδια για τον καθορισμό αρχή, δηλαδή ανάλογα με την περίπτωση, στην Πορτογαλική Δημοκρατία ή στην Επιτροπή.

4. Σε περίπτωση αρνητικής γνώμης η αρμόδια αρχή :

- μπορεί να εφαρμόσει καθορισμό που δεν συμφωνεί με τη γνώμη μόνο μετά τη λήξη προθεσμίας δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή διατύπωσε τη γνώμη της,
- ανακοινώνει αμέσως το μέτρο καθορισμού στο Συμβούλιο που μπορεί να αποφανθεί σχετικά και να συστήσει στην αρμόδια αρχή να τροποποιήσει το σχέδιο ή την απόφαση καθορισμού.

Γ) Καθεστώς το οποίο εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ της Πορτογαλίας και των τρίτων χωρών

ΑΡΘΡΟ 277

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 259 και με την επιφύλαξη των άρθρων 278 έως 282, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει από την 1η Μαρτίου 1986 τις κοινοτικές ρυθμίσεις σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εισαγόμενων προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών, όπως ορίζονται στο άρθρο 272 παράγραφος 3.

2. Πάντως, οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή αυξάνονται, ανάλογα με την περίπτωση, κατά τη διαφορά που

υφίσταται μεταξύ των τιμών που εφαρμόζονται στην Πορτογαλία και των κοινών τιμών.

ΑΡΘΡΟ 278

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει πλήρως τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου από την 1η Μαρτίου 1986 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 259, εκτός από τα προϊόντα που παρατίθενται στο παράρτημα XXV, για τα οποία το Κοινό Δασμολόγιο εφαρμόζεται το αργότερο κατά την έναρξη του δευτέρου σταδίου.

2. Το άρθρο 243 σημείο 4 εφαρμόζεται αναλογικά κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XXV.

Εφαρμόζονται επίσης τα άρθρα 197 έως 201, εκτός αν το παρόν άρθρο ή το άρθρο 243 σημείο 4 ορίζουν διαφορετικά.

ΑΡΘΡΟ 279

Τα σταθερά στοιχεία που προορίζονται να εξασφαλίσουν την προστασία της μεταποιητικής βιομηχανίας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 273 και περιλαμβάνονται στο παράρτημα XXIV αντικαθιστούν κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, όσον αφορά την επιβάρυνση που εισπράττει η Πορτογαλία κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών, το κοινοτικό στοιχείο προστασίας.

ΑΡΘΡΟ 280

Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να διατηρεί, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που θα αποφασισθούν από το Συμβούλιο με τις προϋποθέσεις του άρθρου 258, ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XXVI.

ΑΡΘΡΟ 281

Το άρθρο 270 παράγραφος 2 και το άρθρο 274 εφαρμόζονται αναλογικά στις συναλλαγές μεταξύ Πορτογαλίας και τρίτων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 282

Επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να αναβάλει μέχρι την έναρξη του δευτέρου σταδίου την προοδευτική εφαρμογή προτιμήσεων κατά την εισαγωγή, τις οποίες έχει χορηγήσει αυτόνομα ή συμβατικά η Κοινότητα σε ορισμένες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 283

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 259 και με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, του παρόντος άρθρου, επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να διατηρήσει κατά το πρώτο στάδιο για τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες, το καθεστώς που ίσχυε πριν από την προσχώρηση για τις συναλλαγές αυτές.

2. Το ύψος των ενισχύσεων ή επιδοτήσεων που ενδεχομένως χορηγούνται από την Πορτογαλική Δημοκρατία για τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες, πρέπει να περιορίζεται στο απολύτως απαραίτητο για να διασφαλιστεί η διάθεση του εν λόγω προϊόντος στην αγορά προορισμού.

Παρόμοιες ενισχύσεις ή επιδοτήσεις μπορούν να τεθούν σε εφαρμογή μόνο μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 276. Οι διαβουλεύσεις αυτές αφορούν, ιδίως, την οικονομική πλευρά των προβλεπομένων εξαγωγών, τις τιμές που επιλέγονται για τον υπολογισμό τους και την κατάσταση των αγορών προέλευσης και προορισμού.

Ενότητα 3 - Δεύτερο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 284

1. Από το δεύτερο στάδιο, οι κοινοτικές ρυθμίσεις για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 259 εφαρμόζονται πλήρως με την επιφύλαξη των άρθρων 239, 240, 241, του άρθρου 242, παράγραφος 1, των άρθρων 249 έως 253, 255, 256, 268, 279, 285 έως 288 καθώς και των ειδικών διατάξεων του τμήματος V που αφορούν ορισμένα προϊόντα.

2. Πάντως, το εξισωτικό ποσό που καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 240 διορθώνεται, ανάλογα με την περίπτωση, κατά την επίπτωση των εθνικών ενισχύσεων τις οποίες η Πορτογαλική Δημοκρατία επιτρέπεται να διατηρήσει δυνάμει του άρθρου 286.

ΑΡΘΡΟ 285

1. α) Σε περίπτωση κατά την οποία, σύμφωνα με το άρθρο 260 παράγραφος 1, το δεύτερο στάδιο έχει διάρκεια πέντε ετών, οι τιμές που εφαρμόζονται στην Πορτογαλία ορίζονται, μέχρι την πρώτη από τις προσεγγίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου στο ίδιο επίπεδο με το επίπεδο που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 265 σημείο 1.

β) Σε περίπτωση κατά την οποία, σύμφωνα με το άρθρο 260 παράγραφος 2, το δεύτερο στάδιο έχει διάρκεια επτά ετών, οι τιμές που εφαρμόζονται στην Πορτογαλία είναι, μέχρι την πρώτη από τις προσεγγίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, οι τιμές εκφρασμένες σε ECU, που καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στην κοινή οργάνωση των αγορών του σχετικού τομέα, στο επίπεδο που έχουν την 31η Δεκεμβρίου 1988 σύμφωνα με τους κανόνες πειθαρχίας όσον αφορά τις τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 265 σημείο 1.

2. Αν η εφαρμογή της παραγράφου 1 οδηγεί στην Πορτογαλία σε ένα επίπεδο διαφορετικό από το επίπεδο των κοινών τιμών, οι τιμές για τις οποίες στο τμήμα V γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, προσεγγίζουν, με την επιφύλαξη της παραγράφου 6, τις κοινές τιμές κάθε χρόνο κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας, σύμφωνα με τις παραγράφους 3 και 4.

3. Σε περίπτωση που για ένα προϊόν η τιμή στην Πορτογαλία είναι κατώτερη από την κοινή τιμή, η προσέγγιση πραγματοποιείται :

- σε πέντε έτη, όταν το δεύτερο στάδιο έχει πενταετή διάρκεια· στην περίπτωση αυτή, η τιμή στην Πορτογαλία προσαυξάνεται κατά τις τέσσερις πρώτες προσεγγίσεις διαδοχικά κατά το ένα πέμπτο, το ένα τέταρτο, το ένα τρίτο και το ήμισυ της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ του επιπέδου της πορτογαλικής τιμής και του επιπέδου των κοινών τιμών που εφαρμόζονται πριν από κάθε προσέγγιση,
- σε επτά έτη, όταν το δεύτερο στάδιο έχει επταετή διάρκεια· στην περίπτωση αυτή, η τιμή στην Πορτογαλία προσαυξάνεται κατά τις έξι πρώτες προσεγγίσεις διαδοχικά κατά το ένα έβδομο, το ένα έκτο, το ένα πέμπτο, το ένα τέταρτο, το ένα τρίτο και το ήμισυ της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ του επιπέδου της πορτογαλικής τιμής και του επιπέδου των κοινών τιμών που εφαρμόζονται πριν από κάθε προσέγγιση.

Η τιμή που προκύπτει από τον υπολογισμό που γίνεται βάσει μιας από τις δύο ανωτέρω περιπτώσεις προσαυξάνεται ή μειώνεται αναλογικά προς την αύξηση ή την ενδεχόμενη μείωση της κοινής τιμής για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας.

Η κοινή τιμή εφαρμόζεται στην Πορτογαλία το 1995, κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας του σχετικού προϊόντος.

4. α) Σε περίπτωση που για ένα προϊόν η τιμή στην Πορτογαλία είναι ανώτερη της κοινής τιμής, η τιμή σε αυτό το κράτος μέλος διατηρείται στο επίπεδο που αναφέρεται στην παράγρα-

φο 1 και η προσέγγιση προκύπτει από την εξέλιξη των κοινών τιμών, κατά τη διάρκεια των πέντε ή των επτά ετών του δευτέρου σταδίου, ανάλογα με την περίπτωση.

Πάντως, η τιμή στην Πορτογαλία προσαρμόζεται κατά το αναγκαίο μέτρο για να αποφευχθεί μια διεύρυνση της διαφοράς μεταξύ της τιμής αυτής και της κοινής τιμής.

Με την επιφύλαξη του σημείου β), η κοινή τιμή εφαρμόζεται στην Πορτογαλία το 1995, κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας του σχετικού προϊόντος.

β) Πριν από το τέλος του ογδόου έτους από την ημερομηνία της προσχώρησης, το Συμβούλιο προβαίνει σε ανάλυση της εξέλιξης της προσέγγισης των τιμών. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαβιβάζει στο Συμβούλιο, στο πλαίσιο των εκθέσεων που αναφέρονται στο άρθρο 264 παράγραφος 2 σημείο γ), γνώμη συνοδευόμενη κατά περίπτωση από τις κατάλληλες προτάσεις.

Εάν από την ανάλυση αυτή προκύπτει :

- ότι η διαφορά μεταξύ των πορτογαλικών τιμών και των κοινών τιμών, μολονότι είναι υπερβολικά σημαντική για να μπορέσει να απορροφηθεί κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου που εναπομένει για την προσέγγιση των τιμών δυνάμει της παραγράφου 2, φαίνεται παρά ταύτα ότι μπορεί να καλυφθεί μέσα σε μια περιορισμένη προθεσμία, η προβλεπόμενη αρχικά περίοδος προσέγγισης των τιμών μπορεί να παραταθεί· στην περίπτωση αυτή οι τιμές διατηρούνται στο προηγούμενο επίπεδό τους σύμφωνα με τον κανόνα που προβλέπεται στο σημείο α),
- ότι η διαφορά μεταξύ πορτογαλικών τιμών και κοινών τιμών είναι υπερβολικά σημαντική για να μπορέσει να καλυφθεί μόνο με την παράταση της αρχικά προβλεπόμενης περιόδου προσέγγισης μπορεί να αποφασιστεί ότι, εκτός από την παράταση αυτή, η προσέγγιση θα γίνει με την προοδευτική μείωση των πορτογαλικών τιμών, εκφρασμένων σε πραγματι-

κές τιμές, συνοδευόμενη, εφόσον είναι ανάγκη, από έμμεσες προσωρινές και μειούμενες προοδευτικά ενισχύσεις, προκειμένου να απαμβλυνθεί η επίπτωση της μείωσης αυτών των τιμών. Η χρηματοδότηση των ενισχύσεων αυτών βαρύνει τον πορτογαλικό προϋπολογισμό.

Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποφασίζει τα μέτρα που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο.

5. Όταν κατά την έναρξη του δευτέρου σταδίου διαπιστωθεί ότι η διαφορά που υφίσταται μεταξύ του επιπέδου της τιμής ενός προϊόντος στην Πορτογαλία και του επιπέδου της κοινής τιμής δεν υπερβαίνει το 3 % της κοινής τιμής, η τελευταία αυτή τιμή μπορεί να εφαρμοστεί στην Πορτογαλία για το σχετικό προϊόν.

6. Για την αρμονική λειτουργία της διαδικασίας της ένταξης, μπορεί να αποφασιστεί ότι, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3, η τιμή ενός ή περισσοτέρων προϊόντων για την Πορτογαλία θα διαφέρει, κατά τη διάρκεια μιας περιόδου εμπορίας, από τις τιμές που προκύπτουν από την εφαρμογή αυτής της παραγράφου.

Η διαφορά αυτή δεν μπορεί να υπερβεί το 10 % του ποσού της κίνησης των τιμών που πρέπει να πραγματοποιηθεί.

Στην περίπτωση αυτή, το επίπεδο των τιμών για την επόμενη περίοδο εμπορίας είναι εκείνο που θα προέκυπτε από την εφαρμογή της παραγράφου 3, αν η διαφορά δεν είχε αποφασιστεί. Για την εν λόγω όμως περίοδο εμπορίας είναι δυνατόν να αποφασιστεί μια περαιτέρω διαφορά σε σχέση με το επίπεδο αυτό, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο.

Η παρέκκλιση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται για την τελευταία προσέγγιση που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

ΑΡΘΡΟ 286

1. Από την έναρξη του δευτέρου σταδίου, εφαρμόζονται στην Πορτογαλία οι εξής διατάξεις :

- το άρθρο 244 παράγραφος 1, με την επιφύλαξη των άρθρων 268, 280 και 285 και των ειδικών διατάξεων του τμήματος V που αφορούν ορισμένα προϊόντα,
- το άρθρο 247: οι αποφάσεις του Συμβουλίου λαμβάνονται κατά τη διαδικασία του άρθρου 234 παράγραφος 2,
- το άρθρο 248,
- το άρθρο 254: η ημερομηνία της 1ης Μαρτίου 1986 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της έναρξης του δευτέρου σταδίου,
- το άρθρο 257: η ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1987 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου του δευτέρου έτους του δευτέρου σταδίου.

2. Ο ΣΜΣ που αναφέρεται στο άρθρο 249 εφαρμόζεται με τις προϋποθέσεις των άρθρων 250 έως 252 από την έναρξη του δευτέρου σταδίου και μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995. Ο πίνακας των προϊόντων που υπόκεινται στον ΣΜΣ συντάσσεται πριν από το τέλος του πρώτου σταδίου. Ο πίνακας αυτός μπορεί να συμπληρωθεί κατά τη διάρκεια των δύο πρώτων ετών του δευτέρου σταδίου, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 250.

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, στην αρχή κάθε έτους, έκθεση για τη λειτουργία του ΣΜΣ κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

3. Τα σταθερά στοιχεία που προσρίζονται να εξασφαλίσουν την προστασία της μεταποιητικής βιομηχανίας και αναφέρονται στο άρθρο 273 παράγραφοι 1 και 2 καταργούνται προοδευτικά από την έναρξη του δευτέρου σταδίου σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε σταθερό στοιχείο μειώνεται στο 83,3 % του σταθερού στοιχείου βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε σταθερό στοιχείο μειώνεται στο 66,6 % του σταθερού στοιχείου βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε σταθερό στοιχείο μειώνεται στο 49,9 % του σταθερού στοιχείου βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε σταθερό στοιχείο μειώνεται στο 33,2 % του σταθερού στοιχείου βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, κάθε σταθερό στοιχείο μειώνεται στο 16,5 % του σταθερού στοιχείου βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1996, καταργείται κάθε σταθερό στοιχείο.

ΑΡΘΡΟ 287

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 240 σημείο 3 β) και το άρθρο 284, οι εισφορές ή άλλες επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Πορτογαλίας και τρίτων χωρών, δεν μειώνονται κατά τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στις συναλλαγές με την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

2. Από την έναρξη του δευτέρου σταδίου, η διαφορά μεταξύ των σταθερών στοιχείων που προορίζονται να εξασφαλίσουν την προστασία της μεταποιητικής βιομηχανίας τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 279 και εκείνων που υπεισέρχονται στον υπολογισμό της επιβάρυνσης κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρών, μειώνεται με τον ίδιο ρυθμό με τον προβλεπόμενο στο άρθρο 286 παράγραφος 3.

Από την 1η Ιανουαρίου 1996, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει το σταθερό στοιχείο που προορίζεται να εξασφαλίζει την προστασία της μεταποιητικής βιομηχανίας, το οποίο υπεισέρχεται στον υπολογισμό της επιβάρυνσης κατά την εισαγωγή προελεύσεως τρί-

των χωρών, για τα προϊόντα που υπάγονται στην κοινή οργάνωση των αγορών στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού.

ΑΡΘΡΟ 288

Οι ενισχύσεις, προμοδοτήσεις και άλλα ανάλογα ποσά που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής για τα οποία στο τμήμα V γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται στην Πορτογαλία σύμφωνα με τις εξής διατάξεις :

α) Το επίπεδο της κοινοτικής ενίσχυσης που παρέχεται για ένα συγκεκριμένο προϊόν στην Πορτογαλία κατά την έναρξη του δευτέρου σταδίου ισούται με το ποσό της ενίσχυσης που παρέχεται στο τέλος του πρώτου σταδίου.

Εάν δεν παρέχεται καμία ανάλογη ενίσχυση κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, και με την επιφύλαξη των κατωτέρω διατάξεων, καμία ενίσχυση δεν παρέχεται στην Πορτογαλία κατά την έναρξη του δευτέρου σταδίου.

β) Κατά την έναρξη της πρώτης περιόδου εμπορίας ή, ελλείψει αυτής, της πρώτης περιόδου εφαρμογής της ενίσχυσης που ακολουθεί την έναρξη του δευτέρου σταδίου :

αα) είτε η κοινοτική ενίσχυση εισάγεται στην Πορτογαλία σε ένα επίπεδο που αντιπροσωπεύει :

- το ένα πέμπτο του ποσού της κοινοτικής ενίσχυσης που εφαρμόζεται για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας ή εφαρμογής όταν το δεύτερο στάδιο έχει διάρκεια πέντε ετών,

- το ένα έβδομο του ποσού της κοινοτικής ενίσχυσης που εφαρμόζεται για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας ή εφαρμογής όταν το δεύτερο στάδιο έχει διάρκεια επτά ετών,

ββ) είτε, σε περίπτωση που υφίσταται διαφορά, η κοινοτική ενίσχυση στην Πορτογαλία προσεγγίζει το επίπεδο της

ενίσχυσης που εφαρμόζεται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας ή εφαρμογής :

- κατά το ένα πέμπτο της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ των δύο αυτών ενισχύσεων, όταν το δεύτερο στάδιο έχει διάρκεια πέντε ετών.
- κατά το ένα έβδομο της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ των δύο αυτών ενισχύσεων, όταν το δεύτερο στάδιο έχει διάρκεια επτά ετών.

γ) Κατά την έναρξη των επομένων περιόδων εμπορίας ή εφαρμογής, το επίπεδο της κοινοτικής ενίσχυσης στην Πορτογαλία προσεγγίζει το επίπεδο της ενίσχυσης που εφαρμόζεται στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας ή εφαρμογής διαδοχικά :

- κατά ένα τέταρτο, ένα τρίτο και το ήμισυ της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ των δύο αυτών ενισχύσεων, όταν το δεύτερο στάδιο έχει διάρκεια πέντε ετών,
- κατά το ένα έκτο, το ένα πέμπτο, το ένα τέταρτο, το ένα τρίτο και το ήμισυ της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ των δύο αυτών ενισχύσεων, όταν το δεύτερο στάδιο έχει διάρκεια επτά ετών.

δ) Το επίπεδο της κοινοτικής ενίσχυσης εφαρμόζεται πλήρως στην Πορτογαλία το 1995 κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας ή περιόδου εφαρμογής της ενίσχυσης.

ΑΡΘΡΟ 289

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει προοδευτικά από την έναρξη του δεύτερου σταδίου τις προτιμήσεις κατά την εισαγωγή τις οποίες έχει χορηγήσει αυτόνομα ή συμβατικά η Κοινότητα σε ορισμένες τρίτες χώρες.

2. Για το σκοπό αυτό η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ του ποσοστού του πράγματι εφαρμοζόμενου δασμού κατά το τέλος του πρώτου σταδίου και του ποσοστού του προτιμησιακού δασμού, σύμφωνα με τον ακόλουθο ρυθμό :

α) όταν το δεύτερο στάδιο έχει πενταετή διάρκεια :

- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 83,3 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 66,6 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 49,9 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 33,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 16,5 % της αρχικής διαφοράς,

β) όταν το δεύτερο στάδιο έχει επταετή διάρκεια :

- την 1η Ιανουαρίου 1989, η διαφορά μειώνεται στο 87,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, η διαφορά μειώνεται στο 75 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 62,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 50 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 37,5 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 25 % της αρχικής διαφοράς,
 - την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 12,5 % της αρχικής διαφοράς,
- γ) Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει πλήρως τους προτιμωσιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Τμήμα IV

Διατάξεις για ορισμένες κοινές οργανώσεις αγορών που υπόκεινται σε μετάβαση κλασσικού τύπου

Ενότητα 1 - Λιπαρές ουσίες

ΑΡΘΡΟ 290

1. Για το ελαιόλαδο, τα άρθρα 236 και 240 εφαρμόζονται στις τιμές παρέμβασης.
2. Κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου δέκα ετών, η τιμή που καθορίζεται με τον τρόπο αυτό για την Πορτογαλία προσεγγίζει το επίπεδο της κοινής τιμής κάθε έτος και κατά την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας με τον εξής τρόπο :
 - μέχρις ότου αρχίσει να ισχύει η προσαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου, η τιμή στην Πορτογαλία προσεγγίζει κάθε έτος την κοινοτική κατά το ένα εικοστό της αρχικής διαφοράς που υφίσταται μεταξύ αυτών των δύο τιμών,
 - αφότου αρχίσει να ισχύει η προσαρμογή του κεκτημένου, η τιμή στην Πορτογαλία διορθώνεται κατά το πηλίκο της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ της τιμής σε αυτό το κράτος μέλος και της κοινής τιμής που εφαρμόζονται πριν από κάθε προσέγγιση, προς τον αριθμό των περιόδων εμπορίας που εναπομένουν μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής των με-

ταβατικών μέτρων· η τιμή που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό προσαρμόζεται αναλογικά προς την ενδεχόμενη τροποποίηση της κοινής τιμής για την ερχόμενη περίοδο εμπορίας.

3. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας κατά τη διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, διαπιστώνει ότι πληρούται η προϋπόθεση που απαιτείται για την εφαρμογή της παραγράφου 2 δεύτερη περίπτωση του παρόντος άρθρου. Η προσέγγιση των τιμών πραγματοποιείται σύμφωνα με την τελευταία αυτή διάταξη από την έναρξη της περιόδου εμπορίας που ακολουθεί αυτή τη διαπίστωση.

4. Το εξισωτικό ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 240 προσαρμόζεται, κατά περίπτωση, σε συνάρτηση με τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ των κοινοτικών ενισχύσεων στην κατανάλωση που εφαρμόζονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και στην Πορτογαλία.

ΑΡΘΡΟ 291

1. Το άρθρο 236 εφαρμόζεται στην ενδεικτική τιμή του ηλιόσπορου.

Για τον κραμβόσπορο, το γογγυλόσπορο, τους σπόρους σόγιας και το λιναρόσπορο, η ενδεικτική τιμή ή η τιμή στόχου που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία την 1η Μαρτίου 1986 ορίζεται σε συνάρτηση με τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ των τιμών των ανταγωνιστικών προϊόντων κατά την αμειψισπορά στην Πορτογαλία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς που θα καθοριστεί. Πάντως, η ενδεικτική τιμή ή η τιμή στόχου που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία δεν μπορεί να υπερβεί την κοινή τιμή.

2. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων, οι τιμές που καθορίζονται με τον τρόπο αυτό για την Πορτογαλία προσεγγίζουν το επίπεδο των κοινών τιμών κάθε έτος, κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας. Η προσέγγιση πραγματοποιείται σε δέκα στάδια, εφαρμόζοντας αναλογικά το άρθρο 238.

3. Οι τιμές παρέμβασης για τον κραμβόσπορο, το γογγυλόσπορο και τον ηλιόσπορο και η ελάχιστη τιμή για τους σπόρους σόγιας που εφαρμόζονται στην Πορτογαλία προκύπτουν αντίστοιχα από την

ενδεικτική τιμή και την τιμή στόχου που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, σύμφωνα με τις διατάξεις της κοινής οργάνωσης αγοράς περί της οποίας πρόκειται.

4. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990, κατά τις συναλλαγές μεταποιημένων προϊόντων με βάση φυτικά έλαια, προοριζόμενα για ανθρώπινη διατροφή, εκτός εκείνων που έχουν βάση το ελαιόλαδο, θεσπίζονται κατάλληλα μέτρα για να ληφθεί υπόψη η διαφορά των τιμών των ελαίων αυτών στην Πορτογαλία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

ΑΡΘΡΟ 292

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990 και με τους όρους που θα καθοριστούν, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει καθεστώς ελέγχου :

α) των ποσοτήτων των ελαιωδών σπόρων και καρπών, των μη απελαιωμένων αλεύρων και όλων των φυτικών ελαίων εκτός του ελαιολάδου που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή στην εσωτερική πορτογαλική αγορά, προκειμένου να αποφύγει επιδείνωση των συνθηκών ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων φυτικών ελαίων. Οι ποσότητες που διατίθενται στην κατανάλωση στην πορτογαλική αγορά καθορίζονται με βάση την κατανάλωση στην Πορτογαλία' το επίπεδο της κατανάλωσης αυτής εκτιμάται στο πλαίσιο ισολογισμού ο οποίος καταρτίζεται για κάθε περίοδο εμπορίας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ σε συνάρτηση με :

- την πορτογαλική κατανάλωση κατά τη διάρκεια των ετών 1980 έως 1983,

- την πρόβλεψη της εξέλιξης της ζήτησης.

Ακολουθώντας την ίδια διαδικασία, ο ισολογισμός αυτός μπορεί να προσαρμοστεί σε νέα δεδομένα κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας,

β) του επιπέδου των τιμών κατανάλωσης για τα φυτικά έλαια που αναφέρονται στο σημείο α), ούτως ώστε το επίπεδο των

τιμών, εκπεφρασμένων σε ECU, που επιτεύχθηκε κατά την περίοδο εμπορίας 1984/1985, να διατηρηθεί κατ'αρχήν μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990.

Το καθεστώς ελέγχου που αναφέρεται στο σημείο α) περιλαμβάνει την αντικατάσταση, από την 1η Μαρτίου 1986, των εμπορικών καθεστώτων που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία από ένα σύστημα ποσοτικών περιορισμών κατά την εισαγωγή, το οποίο είναι ανοικτό χωρίς διακρίσεις μεταξύ των οικονομικών φορέων, τόσο έναντι της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση όσο και έναντι των τρίτων χωρών.

2. Σε εξαιρετικές περιστάσεις, το καθεστώς ελέγχου που καθορίζεται στο παρόν άρθρο μπορεί να τροποποιηθεί για τα προϊόντα που υπόκεινται στο καθεστώς αυτό, στο βαθμό που είναι αναγκαίος για να αποφευχθούν ανισορροπίες στις αγορές των διαφόρων ελαίων.

Οι τροποποιήσεις ορίζονται κατά τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.

ΑΡΘΡΟ 293

1. Η κοινοτική ενίσχυση στην παραγωγή ελαιόλαδου εφαρμόζεται στην Πορτογαλία από την έναρξη της πρώτης περιόδου εμπορίας μετά την προσχώρηση και προσεγγίζει, κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων, το επίπεδο της ενίσχυσης που παρέχεται εντός της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, με αναλογική εφαρμογή του άρθρου 246.

Η κοινοτική ενίσχυση στην κατανάλωση ελαιολάδου εισάγεται στην Πορτογαλία από την 1η Ιανουαρίου 1991, σύμφωνα με ρυθμό που θα καθοριστεί, στον αναγκαίο βαθμό για να καταλήξει στο κοινό επίπεδο στο τέλος της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων.

2. Η ενίσχυση για τους κραμβόσπορους, γογγυλόσπορους, ηλιόσπορους, τους σπόρους σόγιας και τους λιναρόσπορους, που παράγονται στην Πορτογαλία :

- εισάγεται στην Πορτογαλία από την έναρξη της πρώτης περιόδου εμπορίας μετά την προσχώρηση και
- αυξάνεται στη συνέχεια κατά τη διάρκεια εφαρμογής του καθεστώτος ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 292 παράγραφος 1,

σε συνάρτηση με την προσέγγιση, κατά περίπτωση, της ενδεικτικής τιμής ή της τιμής στόχου που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία προς το επίπεδο της κοινής τιμής.

Κατά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο, η ενίσχυση που παρέχεται στην Πορτογαλία ισχύει με τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ της ενδεικτικής τιμής ή της τιμής στόχου που εφαρμόζεται σε αυτό το κράτος μέλος και της τιμής της παγκόσμιας αγοράς· η διαφορά αυτή μειώνεται κατά την επίπτωση των δασμών που εφαρμόζει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών.

3. Η ενίσχυση για τους σπόρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι οποίοι παράγονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, καθώς και η ενίσχυση για τους ίδιους αυτούς σπόρους οι οποίοι παράγονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και μεταποιούνται στην Πορτογαλία, προσαρμόζεται προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αντίστοιχη διαφορά που υφίσταται μεταξύ του επιπέδου τιμών αυτών των σπόρων και του επιπέδου τιμών των σπόρων εισαγωγής προελεύσεως τρίτων χωρών.

4. Εξάλλου, κατά τον υπολογισμό της ενίσχυσης για τους κραιμβόσπορους, γογγυλόσπορους και ηλιόσπορους, λαμβάνεται υπόψη το διαφοροποιημένο ποσό το οποίο ενδεχομένως εφαρμόζεται.

ΑΡΘΡΟ 294

Κατά τις περιόδους εμπορίας 1986/1987 μέχρι 1994/1995, ορίζονται ειδικά κατώφλια εγγύησης για τους κραιμβόσπορους και γογγυλόσπορους καθώς και τους ηλιόσπορους που παράγονται στην Πορτογαλία.

Για την περίοδο εμπορίας 1986/1987 τα κατώφλια αυτά ορίζονται σε :

- 1 000 τόνους για τους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους,
- 48 000 τόνους για τους ηλιόσπορους.

Κατά τις επόμενες περιόδους εμπορίας, τα ειδικά κατώφλια εγγύησης ορίζονται με κριτήρια παρόμοια προς τα κριτήρια στα οποία βασίζεται ο καθορισμός των κατωφλίων εγγύησης στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

Σε περίπτωση υπέρβασης ενός ειδικού κατωφλίου εγγύησης, οι ποινές συνυπευθυνότητας εφαρμόζονται με τρόπο ανάλογο προς τον τρόπο που εφαρμόζεται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση και με το ίδιο ανώτατο όριο.

ΑΡΘΡΟ 295

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία αναβάλλει μέχρι τη λήξη του καθεστώτος ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 292, την εφαρμογή των συμβατικών ή αυτόνομων προτιμησιακών καθεστώτων που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι των τρίτων χωρών στον τομέα του ελαιολάδου, των ελαιωδών σπόρων και καρπών και των παραγώγων τους προϊόντων.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 1991, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ του πράγματι εφαρμοζόμενου δασμού στις 31 Δεκεμβρίου 1990 και του προτιμησιακού δασμού σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 83,3 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 66,6 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 49,9 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 33,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 16,5 % της αρχικής διαφοράς.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει πλήρως τους προτιμησιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Ενότητα 2 - Καπνός

ΑΡΘΡΟ 296

Το άρθρο 236 και ενδεχομένως, το άρθρο 238 εφαρμόζονται στην τιμή παρέμβασης που καθορίζεται για κάθε ποικιλία ή ομάδα ποικιλιών.

ΑΡΘΡΟ 297

Η τιμή στόχου που αντιστοιχεί στην τιμή παρέμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 296 καθορίζεται στην Πορτογαλία για την πρώτη συγκομιδή μετά την προσχώρηση, σε επίπεδο που αντικατοπτρίζει την υφιστάμενη σχέση μεταξύ της τιμής στόχου και της τιμής παρέμβασης, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 για τη δημιουργία κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα του ακατέργαστου καπνού.

Ενότητα 3 - Λίνος και κάνναβις

ΑΡΘΡΟ 298

Το άρθρο 246 εφαρμόζεται στην ενίσχυση για τον υφαντικό λίνο και την κάνναβι.

Ενότητα 4 - Λυκίσκος

ΑΡΘΡΟ 299

Η ενίσχυση των παραγωγών λυκίσκου που αναφέρεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 εφαρμόζεται πλήρως στην Πορτογαλία από την πρώτη συγκομιδή μετά την προσχώρηση.

Ενότητα 5 - Σπόροι προς σπορά

ΑΡΘΡΟ 300

Το άρθρο 246 εφαρμόζεται στην ενίσχυση για τους σπόρους προς σπορά που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71.

Ενότητα 6 - Μεταξοσκώληκες

ΑΡΘΡΟ 301

Το άρθρο 246 εφαρμόζεται στην ενίσχυση για τους μεταξοσκώληκες.

Ενότητα 7 - Ζάχαρη και ισογλυκόζη

ΑΡΘΡΟ 302

1. Τα άρθρα 236, 238 και 240 εφαρμόζονται στην τιμή παρέμβασης για τη λευκή ζάχαρη και στην τιμή βάσης για τα τεύτλα.

Εντούτοις, στο βαθμό που είναι αναγκαίος για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών, το εξισωτικό ποσό διορθώνεται κατά την επίπτωση της συνεισφοράς για την εξίσωση των εξόδων αποθεματοποίησης.

2. Για την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα, εκτός από τα νωπά τεύτλα, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 σημείο β) και για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 σημεία δ) και στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης μπορούν να καθοριστούν εξισωτικά ποσά στο βαθμό που είναι αναγκαίος για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος διαταράξεως των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλίας.

Στην περίπτωση αυτή, τα εξισωτικά ποσά προκύπτουν από το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται στο εν λόγω προϊόν βάσει, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

ΑΡΘΡΟ 303

Κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου επτά ετών μετά την προσχώρηση, η εισφορά στην ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου καταγωγής Ακτής του Ελεφαντοστού, Μαλάουι, Ζιμπάμπουε και Σουαζιλάνδης η οποία εισάγεται στην Πορτογαλία μέσα στα όρια ανώτατης ετήσιας ποσότητας 75.000 τόνων ισοδύναμου λευκής ζάχαρης, ισούται προς το ύψος εισφοράς επί της ακατέργαστης ζάχαρης που θα καθοριστεί σύμφωνα με τους κανόνες της κοινής οργάνωσης των αγορών μειωμένης κατά τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ τιμής κατωφλίου και τιμής παρέμβασης για την ακατέργαστη ζάχαρη.

Για τη χρονική περίοδο από 1ης Μαρτίου έως 1ης Ιουλίου 1986 και για τη χρονική περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31ης Δεκεμβρίου 1992, η ανώτατη ετήσια ποσότητα που αναφέρεται ανωτέρω μειώνεται αναλογικά προς τη διάρκεια αυτών των περιόδων.

Σε περίπτωση κατά την οποία κατά τη διάρκεια των ανωτέρω χρονικών περιόδων :

- α) ο κοινοτικός ισολογισμός προβλέψει ακατέργαστης ζάχαρης για μια συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας ή μέρος περιόδου

εμπορίας αφήσει να διαφανεί ότι οι διαθέσιμες ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης δεν επαρκούν για να εξασφαλίσουν τον κατάλληλο εφοδιασμό στις πορτογαλικές ραφινερίες, ή

β) εξαιρετικές και απρόβλεπτες περιστάσεις το δικαιολογούν κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας ή μέρους αυτής,

η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να εξουσιοδοτηθεί, κατά τη διαδικασία του άρθρου 41 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, να εισαγάγει από τρίτες χώρες κατά τη σχετική περίοδο εμπορίας ή μέρους αυτής τις ποσότητες που θεωρείται ότι λείπουν, με τις ίδιες προϋποθέσεις της μειωμένης εισφοράς με τις προβλεπόμενες για την ποσότητα που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Ενότητα 8 - Μεταποιημένα οπωροκηπευτικά

ΑΡΘΡΟ 304

Για τα προϊόντα που επωφελούνται από το καθεστώς ενίσχυσης το οποίο προβλέπει το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών, εφαρμόζονται στην Πορτογαλία οι ακόλουθες διατάξεις :

1. Μέχρι την πρώτη προσέγγιση των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 238 η ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 3 β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 καθορίζεται με βάση :

- την τιμή που ορίζεται στην Πορτογαλία υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς για το προϊόν που προορίζεται για μεταποίηση,
- ή ελλείψει της τιμής αυτής, τις τιμές που καταβάλλονται στην Πορτογαλία στους παραγωγούς για το προϊόν που προορίζεται για μεταποίηση, οι οποίες έχουν διαπιστωθεί κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα καθοριστεί.

2. Στην περίπτωση που η ελάχιστη τιμή η οποία αναφέρεται στο σημείο 1 :

- είναι κατώτερη από την κοινή τιμή, η τιμή στην Πορτογαλία τροποποιείται κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας μετά την προσχώρηση, σύμφωνα με τον τρόπο που προβλέπεται στο άρθρο 238,
- είναι ανώτερη από την κοινή τιμή, επιλέγεται αυτή η τελευταία τιμή για την Πορτογαλία αμέσως μετά την προσχώρηση.

3. α) Για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τις ντομάτες κατά τις πέντε πρώτες περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση ή, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 260 παράγραφος 2, κατά τις τρεις πρώτες περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση, το ποσό της κοινοτικής ενίσχυσης που χορηγείται στην Πορτογαλία προκύπτει από την ενίσχυση που υπολογίζεται για την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, αφού ληφθεί υπόψη η διαφορά των ελάχιστων τιμών για τον παραγωγό η οποία προκύπτει από την εφαρμογή του σημείου 2 του παρόντος άρθρου προτού να μειωθεί ενδεχομένως αυτή η τελευταία ενίσχυση λόγω της υπέρβασης του κατωφλίου εγγύησης που ορίζεται για τα προϊόντα αυτά στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

Σε περίπτωση υπέρβασης του κατωφλίου στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, και εφόσον αυτό απαιτείται για να εξασφαλιστούν οι κανονικοί όροι ανταγωνισμού μεταξύ των πορτογαλικών βιομηχανιών και των βιομηχανιών της Κοινότητας, αποφασίζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 516/77, ότι ένα εξισωτικό ποσό, το πολύ ίσο με τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ της ενίσχυσης που ορίζεται για την Πορτογαλία και της ενίσχυσης που θα είχε προκύψει από την καθορισμένη κοινοτική ενίσχυση, θα επιβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 240 σημείο 3 α) και θα εισπράττεται από την Πορτογαλική Δημοκρατία κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες.

Πάντως, κατά τη λήξη του καθεστώτος που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1320/85, δεν εισπράττεται κανένα

εξισωτικό ποσό εφόσον αποδεικνύεται ότι το πορτογαλικό προϊόν δεν έτυχε της κοινοτικής ενίσχυσης που χορηγείται στην Πορτογαλία.

Σε καμιά περίπτωση η ενίσχυση που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία δεν μπορεί να υπερβεί το ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

β) Κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου που αναφέρεται στο σημείο α), η χορήγηση της κοινοτικής ενίσχυσης στην Πορτογαλία περιορίζεται, για κάθε περίοδο εμπορίας, σε μια ποσότητα μεταποιημένων προϊόντων που αντιστοιχεί σε ποσότητα νωπής ντομάτας :

- 685 000 τόνων, για την παρασκευή ντοματοπολτού,
- 9 600 τόνων, για την παρασκευή ολόκληρων αποφλοιωμένων ντοματών,
- 137 τόνων για τα άλλα προϊόντα με βάση την ντομάτα.

Στο τέλος αυτής της χρονικής περιόδου, οι ανωτέρω οριζόμενες ποσότητες, προσαρμοσμένες σε συνάρτηση με την ενδεχόμενη τροποποίηση των κοινοτικών κατωφλίων που έχει επέλθει για την περίοδο αυτή, λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό των κοινοτικών κατωφλίων.

4. Κατά τη λήξη της χρονικής περιόδου που αναφέρεται στο σημείο 3 α), για τα προϊόντα με βάση τη ντομάτα, και για έξι περιόδους εμπορίας μετά την προσχώρηση, για τα άλλα προϊόντα, το ποσό της κοινοτικής ενίσχυσης που χορηγείται στην Πορτογαλία προκύπτει από την ενίσχυση που ορίζεται για την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, αφού ληφθεί υπόψη η διαφορά των ελάχιστων τιμών που προκύπτει από την εφαρμογή του σημείου 2.

5. Η κοινοτική ενίσχυση εφαρμόζεται πλήρως στην Πορτογαλία από την έναρξη της έβδομης περιόδου εμπορίας μετά την προσχώρηση.

6. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η ελάχιστη τιμή και η ενίσχυση που ισχύουν στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση αναφέρονται στα ποσά που ισχύουν στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, εκτός από την Ελλάδα.

ΑΡΘΡΟ 305

Η ελάχιστη τιμή και η χρηματική αντιστάθμιση που εφαρμόζονται στην Πορτογαλία, όπως προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2601/69 περί ειδικών μέτρων για την προώθηση της μεταποίησης ορισμένων ποικιλιών πορτοκαλιών και τα άρθρα 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/77 περί ειδικών μέτρων για την προώθηση της εμπορίας μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα λεμόνια, καθορίζονται ως εξής :

1. Μέχρι την πρώτη προσέγγιση των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 238, η εφαρμοζόμενη ελάχιστη τιμή καθορίζεται με βάση τις τιμές που καταβάλλονται στην Πορτογαλία στους παραγωγούς εσπεριδοειδών που προορίζονται για τη μεταποίηση και οι οποίες διαπιστώνονται κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου που θα καθοριστεί. Η χρηματική αντιστάθμιση είναι η χρηματική αντιστάθμιση της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση μειωμένη, ενδεχομένως, κατά τη διαφορά η οποία υπάρχει μεταξύ της κοινής ελάχιστης τιμής, αφενός, και της ελάχιστης τιμής που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία, αφετέρου.

2. Για τους επόμενους καθορισμούς, η ελάχιστη τιμή που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία προσεγγίζει την κοινή ελάχιστη τιμή σύμφωνα με το άρθρο 238. Η χρηματική αντιστάθμιση που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία σε κάθε στάδιο προσέγγισης είναι η χρηματική αντιστάθμιση της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση μειωμένη, ενδεχομένως, με τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της κοινής ελάχιστης τιμής, αφενός, και της ελάχιστης τιμής που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία, αφετέρου.

3. Ωστόσο, όταν η ελάχιστη τιμή που προκύπτει από την εφαρμογή του σημείου 1 ή του σημείου 2 είναι ανώτερη από την κοινή ελά-

χιστη τιμή, μπορεί να επιλεγεί οριστικά για την Πορτογαλία η τελευταία αυτή τιμή.

Ενότητα 9 - Αποξηραμένες ζωοτροφές

ΑΡΘΡΟ 306

1. Η τιμή στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών, και που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία την 1η Μαρτίου 1986, ορίζεται με βάση τις υφιστάμενες διαφορές μεταξύ των τιμών ανταγωνιστικών προϊόντων στην αμειψισπορά στην Πορτογαλία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς που θα καθοριστεί.

Το άρθρο 238 εφαρμόζεται στην τιμή στόχου που υπολογίζεται σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο. Πάντως, η τιμή στόχου που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία δεν μπορεί να υπερβεί την κοινή τιμή στόχου.

2. Η συμπληρωματική ενίσχυση που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία προσαρμόζεται κατά ποσό ίσο προς :

- την τυχόν υφιστάμενη διαφορά μεταξύ της τιμής στόχου στην Πορτογαλία και της κοινής τιμής στόχου, η οποία τροποποιείται κατά το ποσοστό του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 1117/78 και
- την επίπτωση των εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζει η Πορτογαλία για τα προϊόντα αυτά προελεύσεως τρίτων χωρών.

3. Το άρθρο 246 εφαρμόζεται στην κατ'αποκοπή ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78.

Ενότητα 10 - Πίσσα, κουκιά, φούλια και γλυκά λούπινα

ΑΡΘΡΟ 307

1. Η τιμή κατωφλίου ενεργοποίησης για τα πίσσα, κουκιά, φούλια και γλυκά λούπινα που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ζωο-

τροφών, καθώς η τιμή στόχου για τα άλλα πύσσα, κουκιιά και φούλια, που εφαρμόζονται στην Πορτογαλία την 1η Μαρτίου 1986 καθορίζονται βάσει της διαφοράς που υπάρχει μεταξύ των τιμών των ανταγωνιστικών προϊόντων στην αμειψισπορά στην Πορτογαλία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς που θα καθορισθεί.

Το άρθρο 238 εφαρμόζεται στην τιμή κατωφλίου ενεργοποίησης ή στην τιμή στόχου για τα προϊόντα αυτά. Πάντως, η τιμή κατωφλίου ενεργοποίησης ή η τιμή στόχου που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία δεν μπορεί να υπερβαίνει την κοινή τιμή.

2. Για τα προϊόντα που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και χρησιμοποιούνται στην παρασκευή ζωοτροφών, τα οποία υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 για ειδικά μέτρα για τα πύσσα, κουκιιά, φούλια και γλυκά λούπινα, το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού μειώνεται κατά την επίπτωση της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ της τιμής κατωφλίου ενεργοποίησης που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία και της κοινής τιμής.

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του πρώτου εδαφίου, το ύψος της εν λόγω ενίσχυσης για προϊόν μεταποιημένο στην Πορτογαλία μειώνεται κατά την επίπτωση των δασμών που εφαρμόζονται στην Πορτογαλία κατά την εισαγωγή πίττας σόγιας προελεύσεως τρίτων χωρών.

Οι μειώσεις που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο προκύπτουν από την εφαρμογή των ποσοστών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82.

3. Το ύψος της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 για τα πύσσα, κουκιιά και φούλια, που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και χρησιμοποιούνται στη διατροφή του ανθρώπου ή των ζώων, με χρήση διαφορετική από εκείνη την οποία προβλέπει η παράγραφος 1 του ιδίου άρθρου, μειούται κατά ποσό ίσο με την τυχόν υπάρχουσα διαφορά μεταξύ της τιμής στόχου που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία και της κοινής τιμής στόχου.

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του πρώτου εδαφίου, το ύψος της εν λόγω ενίσχυσης για προϊόν μεταποιούμενο στην Πορτογαλία μειώνεται κατά την επίπτωση των δασμών που εφαρμόζονται στην Πορτογαλία κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών προελεύσεως τρίτων χωρών.

Ενότητα 11 - Πρόβειο και αίγιο κρέας

ΑΡΘΡΟ 308

Στον τομέα του προβείου κρέατος το άρθρο 236 εφαρμόζεται στην τιμή βάσεως.

Τμήμα V

Διατάξεις σχετικές με ορισμένες κοινές οργανώσεις των αγορών που υπόκεινται σε σταδιακή μετάβαση

Ενότητα 1 - Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα

A) Πρώτο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 309

Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 264 ειδικοί στόχοι που πρέπει να υλοποιήσει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων είναι οι εξής :

- a) κατάργηση της Junta Nacional dos Produtos Pecuarios (JNPP) ως κρατικού οργανισμού στο τέλος του πρώτου σταδίου, καθώς και προοδευτική ελευθέρωση του εσωτερικού εμπορίου, των εισαγωγών και των εξαγωγών προκειμένου να θεσπιστεί ένα καθεστώς ελευθέρου ανταγωνισμού και ελεύθερης πρόσβασης στην πορτογαλική αγορά,

- β) δημιουργία οργανισμού παρέμβασης και σύσταση της υλικής και ανθρώπινης υποδομής που θα επιτρέψουν τις δραστηριότητες παρέμβασης,
- γ) τροποποίηση της τωρινής διάρθρωσης των τιμών κατά τρόπο που να επιτρέψει την ελεύθερη διαμόρφωσή τους στην αγορά καθώς και τροποποίηση της σχέσης αξίας μεταξύ του λιπαρού και του αζωτούχου τμήματος του γάλακτος που χρησιμοποιείται στην Πορτογαλία προς τη σχέση που υφίσταται στην Κοινότητα,
- δ) εναρμόνιση των εσωτερικών τιμών του γάλακτος, του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος που διαμορφώνονται στην ηπειρωτική Πορτογαλία και των τιμών που διαμορφώνονται στις Αζόρες,
- ε) κατάργηση σε όλο το μέτρο του δυνατού, των εθνικών ενισχύσεων που δεν συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο και προοδευτική εισαγωγή του συστήματος των κοινοτικών ενισχύσεων,
- στ) κατάργηση της αποκλειστικότητας των περιοχών συλλογής του γάλακτος και της αποκλειστικότητας της παστεριώσεως,
- ζ) δημιουργία υπηρεσίας ενημέρωσης των γεωργικών αγορών για τη διαπίστωση των τιμών και κατάλληλη εκπαίδευση των διοικητικών υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών στο σχετικό τομέα,
- η) υλοποίηση μέτρων που προορίζονται να ευνοήσουν τον εκσυγχρονισμό των διαρθρώσεων της παραγωγής, της μεταποίησης και της εμπορίας.

B) Δεύτερο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 310

1. Μέχρι την πρώτη προσέγγιση οι εφαρμοζόμενες στην Πορτογαλία τιμές παρέμβασης για το βούτυρο και το αποκορυφωμένο

γάλα σε σκόνη υπολογίζονται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται και βάσει των στοιχείων που λαμβάνονται υπόψη στην κοινή οργάνωση των αγορών.

Το άρθρο 285 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 287 εφαρμόζονται στις κατ'αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενες τιμές παρέμβασης.

Σε περίπτωση που οι τιμές παρέμβασης που εφαρμόζονται στο ηπειρωτικό τμήμα της Πορτογαλίας και οι τιμές παρέμβασης που εφαρμόζονται στις Αζόρες δεν εξισωθούν στο τέλος του πρώτου σταδίου, η προσέγγιση των τιμών αυτών προς τις κοινές τιμές πραγματοποιείται με τρόπο που θα οριστεί.

2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της Πορτογαλίας και μεταξύ της Πορτογαλίας και των τρίτων χωρών, είναι ίσα με τη διαφορά μεταξύ των κοινών τιμών και των τιμών που καθορίζονται στην Πορτογαλία διορθωμένων, ενδεχομένως, κατά τρόπο ώστε να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώνονται σε αυτό το κράτος μέλος.

Το άρθρο 240 παράγραφοι 2 έως 6 και τα άρθρα 241, 242 και 255 εφαρμόζονται.

ΑΡΘΡΟ 311

Το εξισωτικό ποσό για τα γαλακτοκομικά προϊόντα εκτός από το βούτυρο και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη ορίζεται με τη βοήθεια συντελεστών που θα προσδιοριστούν.

Ενότητα 2 - Βόειο Κρέας

A) Πρώτο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 312

Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 264, ειδικοί στόχοι που πρέπει να υλοποιήσει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου στον τομέα του βοείου κρέατος είναι οι εξής :

- α) κατάργηση της JNPP ως κρατικού οργανισμού στο τέλος του πρώτου σταδίου, καθώς και ελευθέρωση των εισαγωγών και των εξαγωγών και προοδευτική ελευθέρωση του εσωτερικού εμπορίου προκειμένου να θεσπισθεί ένα καθεστώς ελεύθερου ανταγωνισμού και ελεύθερης πρόσβασης στην πορτογαλική αγορά,
 - β) δημιουργία οργανισμού παρέμβασης και σύσταση της υλικής και ανθρώπινης υποδομής που θα επιτρέψουν τις δραστηριότητες παρέμβασης, καθώς και κατάλληλη εκπαίδευση των διοικητικών υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών στο σχετικό τομέα,
 - γ) ελεύθερη διαμόρφωση τιμών σε αντιπροσωπευτικές αγορές που θα ορισθούν,
 - δ) δημιουργία υπηρεσίας ενημέρωσης των γεωργικών αγορών για τη διαπίστωση των τιμών και εισαγωγή του κοινοτικού καταλόγου κατάταξης των σφαγίων, ώστε οι τιμές να καταστούν συγκρίσιμες,
 - ε) υλοποίηση μέτρων που προορίζονται να ευνοήσουν τον εκσυγχρονισμό των διαρθρώσεων της παραγωγής, της μεταποίησης και της εμπορίας και να αυξήσουν την παραγωγικότητα της κτηνοτροφίας και την αποδοτικότητα του τομέα,
- στ) ελευθέρωση των συναλλαγών στο ζωοτεχνικό τομέα.

Β) Δεύτερο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 313

1. Στον τομέα του βοείου κρέατος, τα άρθρα 240, 285 και 287 εφαρμόζονται στις τιμές αγοράς στην παρέμβαση στην Πορτογαλία και μέσα στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, οι οποίες ισχύουν για συγκρίσιμες ποιότητες καθοριζόμενες με βάση τον κοινοτικό κατάλογο κατάταξης των σφαγίων χονδρών βοοειδών.

2. Στον τομέα αυτό εφαρμόζονται επίσης τα άρθρα 241, 242 και 255.

3. Το εξισωτικό ποσό για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 ορίζεται με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

ΑΡΘΡΟ 314

Το άρθρο 288 εφαρμόζεται στην επιδότηση για τη διατήρηση κοπαδιού θηλαζουσών αγελάδων.

Ενότητα 3 - Οπωροκηπευτικά

Α) Πρώτο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 315

1. Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 264 ειδικοί στόχοι που πρέπει να υλοποιήσει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου στον τσμέα των οπωροκηπευτικών είναι οι εξής :

- α) κατάργηση της Junta Nacional das Frutas (JNF) ως κρατικού οργανισμού στο τέλος του πρώτου σταδίου,
- β) ανάπτυξη των οργανώσεων παραγωγών, κατά την έννοια των κοινοτικών ρυθμίσεων,
- γ) προοδευτική και γενικευμένη εφαρμογή των κοινών κανόνων ποιότητας,
- δ) δημιουργία οργανισμού παρέμβασης και σύσταση της υλικής και ανθρώπινης υποδομής που θα επιτρέψουν τις δραστηριότητες παρέμβασης,
- ε) ελεύθερη διαμόρφωση των τιμών και καθημερινή διαπίστωσή τους σε αντιπροσωπευτικές αγορές που θα ορισθούν σε συνάρτηση με τα διάφορα προϊόντα,

στ) δημιουργία υπηρεσίας ενημέρωσης των γεωργικών αγορών για την καθημερινή διαπίστωση των τιμών και κατάλληλη εκπαίδευση των διοικητικών υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών.

2. Προκειμένου να παράσχει κίνητρα στους παραγωγούς και τις οργανώσεις τους για να διαθέτουν στο εμπόριο προϊόντα σύμφωνα με τους κανόνες ποιότητας, η Πορτογαλική Δημοκρατία συμμετέχει κατά το πρώτο στάδιο και με τις κατάλληλες ενισχύσεις στο κόστος συσκευασίας και παρουσίασης των προϊόντων αυτών.

ΑΡΘΡΟ 316

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 272 παράγραφος 1, η τιμή αναφοράς που εφαρμόζεται από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση έναντι της Πορτογαλίας, ορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 όπως ισχύει την 31η Δεκεμβρίου 1985.

Τα ενδεχόμενα εξισωτικά τέλη κατά την εισαγωγή προϊόντων προελεύσεως Πορτογαλίας, τα οποία προκύπτουν από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 μειώνονται κατά :

- 2 % το πρώτο έτος,
- 4 % το δεύτερο έτος,
- 6 % το τρίτο έτος,
- ενδεχομένως, 8 % το τέταρτο και το πέμπτο έτος

μετά την ημερομηνία της προσχώρησης.

Β) Δεύτερο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 317

Στον τομέα των οπωροκηπευτικών, το άρθρο 285 εφαρμόζεται στις τιμές βάσεως.

Το άρθρο 255 εφαρμόζεται επίσης στον τομέα αυτό.

ΑΡΘΡΟ 318

Κατά το δεύτερο στάδιο θεσπίζεται αντισταθμιστικός μηχανισμός κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, των οπωροκηπευτικών προελεύσεως Πορτογαλίας για τα οποία ορίζεται τιμή αναφοράς έναντι των τρίτων χωρών.

1. Ο μηχανισμός αυτός διέπεται από τους ακόλουθους κανόνες :

α) Διενεργείται σύγκριση μεταξύ μιας πορτογαλικής τιμής προσφοράς του προϊόντος, που υπολογίζεται σύμφωνα με το σημείο β), και μιας κοινοτικής τιμής προσφοράς. Η τελευταία αυτή τιμή υπολογίζεται κάθε χρόνο :

- με βάση τον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών παραγωγής κάθε κράτους μέλους της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση προσαυξημένο με τα έξοδα μεταφοράς και συσκευασίας των προϊόντων από τις περιοχές παραγωγής μέχρι τα αντιπροσωπευτικά κέντρα κατανάλωσης της Κοινότητας,
- αφού ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των εξόδων παραγωγής.

Οι ανωτέρω τιμές παραγωγής αντιστοιχούν στο μέσο όρο των ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια των τριών ετών πριν από την ημερομηνία καθορισμού της κοινοτικής τιμής προσφοράς.

Η κοινοτική τιμή προσφοράς δεν μπορεί να υπερβαίνει το ύψος της τιμής αναφοράς η οποία εφαρμόζεται έναντι των τρίτων χωρών.

β) Η πορτογαλική τιμή προσφοράς υπολογίζεται κάθε μέρα αγοράς, με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές οι οποίες έχουν διαπιστωθεί ή αναχθεί στο στάδιο του εισαγωγέα-χονδρεμπόρου στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση. Η τιμή για ένα προϊόν προελεύσεως Πορτογαλίας ισούται με τη χαμηλότερη αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των χαμηλότερων αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώθηκαν για το 30 % τουλάχιστον των

ποσοτήτων της εν λόγω προέλευσης οι οποίες διατέθηκαν στο εμπόριο στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμες τιμές. Αυτή ή αυτές οι τιμές μειώνονται προηγουμένως

- κατά το δασμό ο οποίος υπολογίζεται σύμφωνα με το σημείο γ),
- κατά το διορθωτικό ποσό το οποίο έχει ενδεχομένως θεσπισθεί σύμφωνα με το σημείο δ).

γ) Ο δασμός ο οποίος πρέπει να αφαιρεθεί από την τιμή του πορτογαλικού προϊόντος είναι ο δασμός του Κοινού Δασμολογίου ο οποίος μειώνεται προοδευτικά κάθε χρόνο στην αρχή της περιόδου εμπορίας :

- κατά ένα πέμπτο του ύψους του όταν το δεύτερο στάδιο έχει διάρκεια πέντε ετών,
- κατά ένα έβδομο του ύψους του όταν το δεύτερο στάδιο έχει διάρκεια επτά ετών.

Πάντως, η πρώτη μείωση πραγματοποιείται από την έναρξη του δεύτερου σταδίου.

δ) Εάν η πορτογαλική τιμή του προϊόντος η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με το σημείο β) είναι χαμηλότερη από την κοινοτική τιμή προσφοράς η οποία αναφέρεται στο σημείο α), το κράτος μέλος που πραγματοποιεί την εισαγωγή εισπράττει, κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, διορθωτικό ποσό ίσο με την διαφορά που υφίσταται μεταξύ των δύο αυτών τιμών.

ε) Η είσπραξη του διορθωτικού ποσού γίνεται μέχρι να διαπιστωθεί ότι η πορτογαλική τιμή του προϊόντος είναι ίση ή υψηλότερη από την κοινοτική τιμή που αναφέρεται στο σημείο α).

2. Εάν η πορτογαλική αγορά διαταράσσεται από εισαγωγές προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, μπορούν να απο-

φασιστούν κατάλληλα μέτρα, τα οποία μπορούν να προβλέπουν ιδίως την εφαρμογή διορθωτικού ποσού, με τον τρόπο που θα καθοριστεί, όσον αφορά τις εισαγωγές στην Πορτογαλία οπωροκηπευτικών προελεύσεως της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, για τα οποία έχει οριστεί τιμή αναφοράς.

Ενότητα 4 - Σιτηρά

A) Πρώτο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 319

Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 264 ειδικοί στόχοι που πρέπει να υλοποιήσει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου στον τομέα των σιτηρών είναι οι εξής :

- α) κατάργηση του μονοπωλίου εμπορίας της Empresa Pública de Abastecimento de Cereais (EPAC) το αργότερο στο τέλος του πρώτου σταδίου, και προοδευτική ελευθέρωση του εσωτερικού εμπορίου και των εξαγωγών προκειμένου να θεσπισθεί ένα καθεστώς ελεύθερου ανταγωνισμού στην πορτογαλική αγορά,
- β) προοδευτική κατάργηση του μονοπωλίου εισαγωγής της EPAC κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου τεσσάρων ετών,
- γ) δημιουργία οργανισμού παρέμβασης και σύσταση της υλικής και ανθρώπινης υποδομής που θα επιτρέψουν τις δραστηριότητες παρέμβασης,
- δ) ελεύθερη διαμόρφωση των τιμών,
- ε) δημιουργία υπηρεσίας ενημέρωσης των γεωργικών αγορών για τη διαπίστωση των τιμών και κατάλληλη εκπαίδευση των διοικητικών υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών.

ΑΡΘΡΟ 320

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία διαρρυθμίζει προοδευτικά κατά τη διάρκεια των τεσσάρων πρώτων ετών μετά την προσχώρηση το μονοπώλιο της ΕΡΑC για την εισαγωγή και εμπορία σιτηρών στην Πορτογαλία κατά τρόπο, ώστε με τη λήξη του τετάρτου έτους να αποκλείεται, ως προς τους όρους εφοδιασμού και διάθεσης, οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών.

2. Προς το σκοπό αυτό, η Πορτογαλική Δημοκρατία προσαρμόζει τις ρυθμίσεις της στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 261 και μπορεί, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 277, να εφαρμόσει κατά την εισαγωγή ένα καθεστώς οργανωμένο ως εξής :

α) Οι εισαγωγές σιτηρών στην Πορτογαλία πραγματοποιούνται σε ποσοστό των ετησίων ποσοτήτων που έχουν εισαχθεί κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους, από την ΕΡΑC και τους ιδιωτικούς φορείς στα εξής αντίστοιχα ποσοστά :

Έτος	ΕΡΑC	Ιδιωτικοί φορείς
1986	80 %	20 %
1987	60 %	40 %
1988	40 %	60 %
1989	20 %	80 %
1990	-	100 %

β) Οι εισαγωγές που αναφέρονται στο σημείο α) και προορίζονται να πραγματοποιηθούν από ιδιωτικούς φορείς ανατίθενται με δημοπρασίες στις οποίες έχουν πρόσβαση όλοι οι οικονομικοί φορείς χωρίς διάκριση.

Στό πλαίσιο των δημοπρασιών αυτών, οι προσφορές που σχετίζονται με προϊόντα κοινοτικής καταγωγής διορθώνονται :

- κατά τη διαφορά μεταξύ των τιμών της αγοράς της Κοινότητας και των τιμών της παγκόσμιας αγοράς

- κατά ένα ποσό που αντιστοιχεί σε κατ'αποκοπή προτίμηση 5 ECU ανά τόνο.

γ) Σε περίπτωση που οι εισαγωγές προϊόντων κοινοτικής καταγωγής δεν υπερβαίνουν ανά έτος ένα ελάχιστο ποσοστό 15 % του συνόλου της ποσότητας των σιτηρών που εισήχθη κατά τη διάρκεια αυτού του ίδιου έτους, η ΕΡΑC αγοράζει κατά το επόμενο έτος στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση την ελλείπουσα ποσότητα σε σχέση με το ποσοστό του 15 % που αναφέρεται ανωτέρω. Η ποσότητα αυτή προστίθεται στο εξής στην υποχρέωση αγοράς του 15 % για το νέο έτος.

Συντάσσεται ενδιάμεσος ισολογισμός στο τέλος της περιόδου εμπορίας 1988/1989' αν με βάση τον ισολογισμό αυτό διαφανεί ότι η υποχρέωση αγοράς για το 1989 κινδυνεύει να μην πραγματοποιηθεί, μπορούν να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για την εγγύηση της τήρησης της υποχρέωσης αυτής.

B) Δεύτερο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 321

Στον τομέα των σιτηρών, τα άρθρα 240, 285 και 287 εφαρμόζονται στις τιμές παρέμβασης.

Εφαρμόζονται επίσης στον τομέα αυτό τα άρθρα 241, 242 και 255.

ΑΡΘΡΟ 322

1. Όσον αφορά τα σιτηρά για τα οποία δεν έχει καθοριστεί τιμή παρέμβασης, το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται προκύπτει από το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται στο κριθάρι, λαμβάνοντας υπόψη τη σχέση που υπάρχει μεταξύ των τιμών κατωφλίου των σχετικών σιτηρών.

2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 σημείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των σιτηρών, το εξισωτικό ποσό προκύπτει από το

εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται στα σιτηρά με τα οποία αυτά συνδέονται, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

ΑΡΘΡΟ 323

Το άρθρο 288 εφαρμόζεται στην ενίσχυση για το σκληρό σίτο που αναφέρεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75.

Ενότητα 5 - Χοίρειο κρέας

Α) Πρώτο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 324

Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 264 ειδικοί στόχοι που πρέπει να υλοποιήσει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου στον τομέα του χοιρείου κρέατος είναι οι εξής :

- α) κατάργηση της JNPP ως κρατικού οργανισμού στο τέλος του πρώτου σταδίου, καθώς και προοδευτική ελευθέρωση του εσωτερικού εμπορίου, των εισαγωγών και των εξαγωγών προκειμένου να θεσπισθεί ένα καθεστώς ελεύθερου ανταγωνισμού και ελεύθερης πρόσβασης στην πορτογαλική αγορά,
- β) δημιουργία οργανισμού παρέμβασης και σύσταση της υλικής και ανθρώπινης υποδομής που θα επιτρέψουν τις δραστηριότητες παρέμβασης, προσαρμοσμένων στις νέες συνθήκες της πορτογαλικής αγοράς,
- γ) ελεύθερη διαμόρφωση των τιμών σε αντιπροσωπευτικές αγορές που θα οριστούν,
- δ) δημιουργία υπηρεσίας ενημέρωσης των γεωργικών αγορών για τη διαπίστωση των τιμών και κατάλληλη εκπαίδευση των διοικητικών υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών,

ε) υλοποίηση μέτρων που προορίζονται να ευνοήσουν τον εκσυγχρονισμό των διαρθρώσεων της παραγωγής, της μεταποίησης και της εμπορίας και να αυξήσουν την αποδοτικότητα του τομέα,

στ) συνέχιση και ένταση της καταπολέμησης της αφρικανικής πανώλους των χοίρων και, ιδίως, ανάπτυξη μονάδων παραγωγής σε κλειστό κύκλωμα.

Β) Δεύτερο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 325

1. Στον τομέα του χοιρείου κρέατος το εξισωτικό ποσό υπολογίζεται με βάση τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στα κτηνοτροφικά σιτηρά. Για το σκοπό αυτό, το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται κατά χιλιόγραμμο εσφαγμένου χοίρου υπολογίζεται με βάση τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην ποσότητα κτηνοτροφικών σιτηρών που απαιτούνται για την παραγωγή στην Κοινότητα ενός χιλιόγραμμου χοιρείου κρέατος.

Ωστόσο, σε περίπτωση που το ποσό αυτό δεν είναι αντιπροσωπευτικό, τα άρθρα 240, 285 και 287 εφαρμόζονται στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Πορτογαλία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύμβαση.

2. Εφαρμόζονται επίσης στον τομέα αυτό τα άρθρα 241, 242 και 255.

3. Για τα προϊόντα, εκτός του εσφαγμένου χοίρου που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, το εξισωτικό ποσό προκύπτει από το αναφερόμενο στις παραγράφους 1 και 2, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

Ενότητα 6 - Αυγά

Α) Πρώτο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 326

Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 264 ειδικοί στόχοι που πρέπει να υλοποιήσει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου στον τομέα των αυγών είναι οι εξής :

- α) κατάργηση της JNPP ως κρατικού μηχανισμού στο τέλος του πρώτου σταδίου, ελευθέρωση των εισαγωγών και των εξαγωγών προκειμένου να θεσπισθεί ένα καθεστώς ελεύθερου ανταγωνισμού και ελεύθερης πρόσβασης στην πορτογαλική αγορά, καθώς και προοδευτική ελευθέρωση της εσωτερικής αγοράς,
- β) ελεύθερη διαμόρφωση των τιμών,
- γ) δημιουργία υπηρεσίας ενημέρωσης των γεωργικών αγορών για τη διαπίστωση των τιμών,
- δ) υλοποίηση μέτρων που προορίζονται να ευνοήσουν τον εκσυγχρονισμό των διαρθρώσεων της παραγωγής και της μεταποίησης.

Β) Δεύτερο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 327

1. Τα άρθρα 240, 241, 242 και 255 εφαρμόζονται στον τομέα των αυγών με την επιφύλαξη των επομένων παραγράφων.

2. Το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται κατά χιλιόγραμμο αυγών με κέλυφος υπολογίζεται με βάση τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην ποσότητα κτηνοτροφικών σιτηρών που απαιτούνται για την παραγωγή στην Κοινότητα ενός χιλιογράμμου αυγών με κέλυφος.

3. Το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται ανά αυγό προς επώαση υπολογίζεται εκκινώντας από τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην ποσότητα κτηνοτροφικών σιτηρών που απαιτούνται για την παραγωγή στην Κοινότητα ενός αυγού προς επώαση.

4. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 σημείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των αυγών, το εξισωτικό ποσό προκύπτει από εκείνο που εφαρμόζεται για τα αυγά με κέλυφος, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

Ενότητα 7 - Κρέας πουλερικών

A) Πρώτο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 328

Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 264 ειδικοί στόχοι που πρέπει να υλοποιήσει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου στον τομέα του κρέατος πουλερικών είναι οι ίδιοι με τους αναφερόμενους για τα αυγά στο άρθρο 326.

B) Δεύτερο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 329

1. Τα άρθρα 240, 241, 242 και 255 εφαρμόζονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών με την επιφύλαξη των επομένων παραγράφων.

2. Το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται κατά χιλιόγραμμα εσφαγμένου πουλερικού υπολογίζεται με βάση τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην ποσότητα των κτηνοτροφικών σιτηρών που απαιτείται για την παραγωγή στην Κοινότητα ενός χιλιογράμμου εσφαγμένων πουλερικών διαφοροποιημένη κατά είδος.

3. Το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται κατά νεοσσό υπολογίζεται με βάση τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην ποσότητα

κτηνοτροφικών σιτηρών που απαιτείται για την παραγωγή στην Κοινότητα ενός νεοσσού.

4. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 σημείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών, το εξισωτικό ποσό προκύπτει από το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται για το εσφαγμένο κρέας, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

Ενότητα 8 - Ρύζι

A) Πρώτο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 330

Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 264 ειδικοί στόχοι που πρέπει να υλοποιήσει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου στον τομέα του ρυζιού είναι οι ίδιοι με τους αναφερόμενους για τα σιτηρά στο άρθρο 319.

ΑΡΘΡΟ 331

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία διαρρυθμίζει προσδευτικά κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου το μονοπώλιο της ΕΡΑC για την εισαγωγή και εμπορία ρυζιού στην Πορτογαλία κατά τρόπο, ώστε με τη λήξη του πρώτου σταδίου να αποκλείεται, ως προς τους όρους εφοδιασμού και διάθεσης, οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών.

2. Το άρθρο 320 εφαρμόζεται αναλογικά για τις εισαγωγές ρυζιού στην Πορτογαλία.

B) Δεύτερο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 332

1. Στον τομέα του ρυζιού, οι διατάξεις των άρθρων 240, 285 και 287 εφαρμόζονται στην τιμή παρεμβάσεως αναποφλοιώτου ρυζιού.

Εφαρμόζονται επίσης στον τομέα αυτό τα άρθρα 241, 242 και 255.

2. Το εξισωτικό ποσό για το αποφλοιωμένο ρύζι είναι το εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται στο αναποφλοιωτο ρύζι, μετατρεπόμενο με το συντελεστή μετατροπής που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού αριθ. 467/67/ΕΟΚ.

3. Για το λευκαμένο ρύζι, το εξισωτικό ποσό είναι εκείνο που εφαρμόζεται στο αποφλοιωμένο ρύζι, μετατρεπόμενο με το συντελεστή μετατροπής που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού αριθ. 467/67/ΕΟΚ.

4. Για το ημιλευκαμένο ρύζι, το εξισωτικό ποσό είναι εκείνο που εφαρμόζεται στο λευκαμένο ρύζι, μετατρεπόμενο με το συντελεστή μετατροπής που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού αριθ. 467/67/ΕΟΚ.

5. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 σημείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 περί κοινής οργανώσεως αγοράς ορύζης, το εξισωτικό ποσό προκύπτει από εκείνο που εφαρμόζεται στα προϊόντα στα οποία υπάγονται, με τη βοήθεια συντελεστών που θα καθοριστούν.

6. Το εξισωτικό ποσό για τα θραύσματα ρυζιού καθορίζεται σε ύψος που λαμβάνει υπόψη τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής εφοδιασμού στην Πορτογαλία και της τιμής κατωφλίου.

Ενότητα 9 - Οίνος

A) Πρώτο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 333

Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 264 ειδικοί στόχοι που πρέπει να υλοποιήσει η Πορτογαλική Δημοκρατία κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου στον τομέα του οίνου είναι οι εξής :

α) κατάργηση της Junta Nacional do Vinho (JNV) ως κρατικού οργανισμού στο τέλος του πρώτου σταδίου και προσαρμογή

- των άλλων δημοσίων οργανισμών του τομέα των οίνων, κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, καθώς και προοδευτική ελευθέρωση του εσωτερικού εμπορίου και των εισαγωγών και εξαγωγών και μεταβίβαση των δραστηριοτήτων που ελέγχονται από το κράτος στον τομέα της αποθήκευσης και της απόσταξης στους παραγωγούς και τις ενώσεις παραγωγών,
- β) προοδευτική θέσπιση καθεστώτος και ελέγχου των φυτεύσεων παρόμοιων με τα ισχύοντα στην Κοινότητα, που επιτρέπουν μια ουσιαστική πειθαρχία φυτεύσεων,
- γ) πραγματοποίηση σχεδίου αμπελογραφίας (κατάταξη των ποικιλιών αμπέλου) και συνωνυμίας (αντιστοιχία μεταξύ ονομάτων ποικιλιών αμπέλου στην Πορτογαλία, αφενός, και ισοδυναμία μεταξύ πορτογαλικών ονομασιών και ονομασιών χρησιμοποιούμενων στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, αφετέρου) τα οποία προηγούνται της εφαρμογής συστήματος στατιστικών ερευνών στις οινικές επιφάνειες κατά την έννοια των κοινοτικών ρυθμίσεων, και της πραγματοποίησης ειδικών εργασιών οινικού κτηματολογίου,
- δ) δημιουργία ή μεταφορά κέντρων απόσταξης σε σημαντικό αριθμό και δυναμικότητα, κατά τρόπο που να επιτρέπει την παροχή οινικών υπηρεσιών,
- ε) δημιουργία υπηρεσίας ενημέρωσης των γεωργικών αγορών η οποία συνεπάγεται ιδίως την καταγραφή των τιμών και τακτική στατιστική ανάλυση,
- στ) εκπαίδευση των διοικητικών υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς,
- ζ) προοδευτική προσαρμογή του πορτογαλικού στο κοινοτικό σύστημα τιμών,
- η) απαγόρευση άρδευσης της αμπέλου που παράγει οινοποιήσιμα σταφύλια καθώς και κάθε νέας φύτευσης σε αρδευόμενες επιφάνειες,

θ) υλοποίηση, στο πλαίσιο του καθεστώτος φυτεύσεων, του σχεδίου αναδιάρθρωσης και μεταβολής του πορτογαλικού αμπελώνα που ανταποκρίνεται στους στόχους της κοινής πολιτικής στον αμπελο-οιvinικό τομέα.

ΑΡΘΡΟ 334

Η Πορτογαλική Δημοκρατία λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να αποφύγει, κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, κάθε επέκταση της επιφανείας των αμπελώνων που παράγουν οίνο με φυσικό κατ'όγκο αλκοολικό τίτλο κατώτερο ή ίσο του 7 % vol.

ΑΡΘΡΟ 335

Κατά παρέκκλιση από τις κοινοτικές ρυθμίσεις σχετικά με την ανώτατη περιεκτικότητα των σίνων σε θειικό ανυδρίτη, η Πορτογαλική Δημοκρατία εξουσιοδοτείται να εφαρμόσει στους οίνους που παράγονται στο έδαφός της, κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, τα όρια που εφαρμόζονται στο σχετικό θέμα υπό το προηγούμενο εθνικό καθεστώς.

Εντούτοις, η Πορτογαλική Δημοκρατία λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ούτως ώστε, κατά τη διάρκεια αυτού του πρώτου σταδίου, η περιεκτικότητα σε θειικό ανυδρίτη να κατέρχεται προσοδευτικά προς τα κοινοτικά επίπεδα προκειμένου αυτά να τηρηθούν από την έναρξη του δευτέρου σταδίου.

ΑΡΘΡΟ 336

Κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, η Πορτογαλική Δημοκρατία, με βάση τη μελέτη αμπελογραφίας και συνωνυμίας που αναφέρεται στο άρθρο 333 προβαίνει στην κατάταξη των ποικιλιών αμπέλου του πορτογαλικού αμπελώνα, σύμφωνα με το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 και τις διατάξεις εφαρμογής του τελευταίου αυτού άρθρου.

B) Δεύτερο στάδιο

ΑΡΘΡΟ 337

Στον αμπελοοινικό τομέα, τα άρθρα 285 και 287 εφαρμόζονται στις τιμές προσανατολισμού για τους επιτραπέζιους οίνους.

ΑΡΘΡΟ 338

1. Θεσπίζεται μηχανισμός ρυθμιστικών ποσών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, προελεύσεως Πορτογαλίας και αποτελούν αντικείμενο καθορισμού τιμής αναφοράς στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης της αγοράς.

2. Ο μηχανισμός αυτός διέπεται από τους ακόλουθους κανόνες :

α) Για τους επιτραπέζιους οίνους, εισπράττεται ρυθμιστικό ποσό το οποίο ισούται με τη διαφορά που υφίσταται μεταξύ των τιμών προσανατολισμού στην Πορτογαλία και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση. Ωστόσο, το ύψος του ποσού αυτού είναι δυνατό να προσαρμοστεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 67. του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η κατάσταση των τιμών της αγοράς, η οποία εκτιμάται για τις διάφορες κατηγορίες οίνων και σε συνάρτηση με την ποιότητά τους,

β) Για ορισμένους οίνους ονομασίας προελεύσεως και για τα άλλα προϊόντα τα οποία ενδέχεται να προξενήσουν διαταραχές στην αγορά, είναι δυνατό να οριστεί ένα ρυθμιστικό ποσό σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο σημείο α). Αυτό το ρυθμιστικό ποσό προκύπτει από εκείνο που εφαρμόζεται στους επιτραπέζιους οίνους, σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθοριστούν.

3. Το ρυθμιστικό ποσό δεν μπορεί να ανέλθει περισσότερο σε επίπεδο το οποίο εξασφαλίζει συνθήκες μεταχείρισης όχι λιγότερο ευνοϊκές από τις ισχύουσες υπό το καθεστώς πριν την

προσχώρηση. Για το σκοπό αυτό, το ρυθμιστικό ποσό υπολογίζεται κατά τρόπο τέτοιο ώστε το ποσό που προκύπτει προσαυξάνοντας την τιμή προσανατολισμού που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία για το σχετικό προϊόν κατά το ρυθμιστικό ποσό και τους δασμούς που εφαρμόζονται σε αυτό, να μην υπερβαίνει την τιμή αναφοράς που ισχύει για το προϊόν κατά τη διάρκεια της οικείας περιόδου εμπορίας.

4. Λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση της αγοράς των διαφόρων προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, είναι δυνατόν να αποφασισθεί, κατά τη διαδικασία του άρθρου 67 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, ο καθορισμός ενός ρυθμιστικού ποσού για τις εξαγωγές, ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά, από την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση στην Πορτογαλία.

Το ποσό αυτό ορίζεται σε επίπεδο το οποίο εξασφαλίζει κανονικό ρεύμα συναλλαγών μεταξύ Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και Πορτογαλίας, και δεν δημιουργεί διαταραχές στην πορτογαλική αγορά για τα οικεία προϊόντα.

5. Το χορηγούμενο ρυθμιστικό ποσό χρηματοδοτείται από την Κοινότητα στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, Τμήμα Εγγυήσεων.

ΑΡΘΡΟ 339

Το άρθρο 288 εφαρμόζεται στην ενίσχυση για τη χρησιμοποίηση γλευκών σταφυλιών και συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών προκειμένου να παραχθεί χυμός σταφυλιών.

ΑΡΘΡΟ 340

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία προβαίνει κατά τη διάρκεια του δευτέρου σταδίου στην κατάργηση της καλλιέργειας εκτάσεων φυτευμένων με ποικιλίες που έχουν προσωρινά επιτραπεί, σύμφωνα με την κατάταξη που πραγματοποιείται κατά το άρθρο 333.

2. Η Πορτογαλική Δημοκρατία προβαίνει, κατά τη διάρκεια του δευτέρου σταδίου, στην κατάργηση της καλλιέργειας εκτάσεων φυτευμένων με ποικιλίες αμέσων παραγωγικών υβριδίων που δεν περιλαμβάνονται στην κατάταξη σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3800/81.

Μέχρι το τέλος του δευτέρου σταδίου, τα υβρίδια αυτά θεωρούνται ως προσωρινά επιτρεπόμενες ποικιλίες αμπέλου.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, τα σταφύλια των ποικιλιών που επιτρέπονται προσωρινά δυνάμει των παραγράφων 1 και 2 μπορούν να χρησιμοποιηθούν μέχρι το τέλος του δευτέρου σταδίου για την επεξεργασία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο αυτό.

ΑΡΘΡΟ 341

Μέχρι το τέλος του έτους 1995, οι οίνοι που παράγονται στην περιφέρεια του "vinho verde" με κατ'όγκο αλκοολικό τίτλο κατώτερο από 8,5 % vol μπορούν να κυκλοφορούν χύμα μόνο στην περιφέρεια παραγωγής τους.

Για τους οίνους αυτούς, η αναφορά του αποκτημένου κατ'όγκο αλκοολικού τίτλου πρέπει να αναφέρεται στην ετικέτα.

Τμήμα VI

Άλλες διατάξεις

Ενότητα 1 - Κτηνιατρικά μέτρα

ΑΡΘΡΟ 342

Επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να αναβάλλει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1988 το αργότερο την εφαρμογή της οδηγίας αριθ. 71/118/ΕΟΚ περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών, όσον αφορά τις συναλλαγές νωπών κρεάτων πουλερικών επί του εδάφους της.

ΑΡΘΡΟ 343

Επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να διατηρήσει, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990 το αργότερο, περιορισμούς κατά την εισαγωγή βοοειδών αναπαραγωγής καθαράς φυλής, σε περίπτωση που οι εν λόγω φυλές δεν περιέχονται στον κατάλογο φυλών που επιτρέπονται στην Πορτογαλία.

Ενότητα 2 - Μέτρα σχετικά με τη νομοθεσία
για τους σπόρους και τα φυτά

ΑΡΘΡΟ 344

1. Επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να αναβάλλει την εφαρμογή επί του εδάφους της των ακόλουθων οδηγιών σύμφωνα με το κατωτέρω χρονοδιάγραμμα :

α) μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1988 το αργότερο, των οδηγιών :

- αριθ. 66/401/ΕΟΚ περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών, για τα είδη *Lolium multiflorum lam.*, *Lolium perenne L.* και *Vicia Sativa L.*,
- αριθ. 66/402/ΕΟΚ περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά, για τα είδη *Hordeum vulgare L.*, *Oryza Sativa L.*, *Triticum Aestivum L.*, emend. Fiori και Pool. *Triticum Durum Desf.* και *Zea maïs L.*,
- αριθ. 70/457/ΕΟΚ περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών, για τα είδη που αναφέρονται στις προηγούμενες περιπτώσεις,

β) μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990 το αργότερο, των οδηγιών :

- αριθ. 66/400/ΕΟΚ περί εμπορίας σπόρων τεύτλων προς σπορά,
- αριθ. 66/401/ΕΟΚ για τα άλλα είδη εκτός των αναφερομένων στο σημείο α) πρώτη περίπτωση,

- αριθ. 66/402/ΕΟΚ για τα άλλα είδη εκτός των αναφερομένων στο σημείο α) δεύτερη περίπτωση,
- αριθ. 66/403/ΕΟΚ περί εμπορίας πατατών για σπορά,
- αριθ. 66/404/ΕΟΚ περί της εμπορίας του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού,
- αριθ. 68/193/ΕΟΚ περί εμπορίας υλικών αγενούς πολλαπλασιασμού της αμπέλου,
- αριθ. 69/208/ΕΟΚ περί εμπορίας των σπόρων προς σπορά των ελαιωδών και κλωστικών φυτών,
- αριθ. 70/457/ΕΟΚ για τα άλλα είδη εκτός των αναφερομένων στο σημείο α) τρίτη περίπτωση,
- αριθ. 70/458/ΕΟΚ περί εμπορίας σπόρων προς σποράν κηπευτικών,
- αριθ. 71/161/ΕΟΚ περί κανόνων εξωτερικής ποιότητας του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που αποτελεί αντικείμενο εμπορίας στο εσωτερικό της Κοινότητας.

2. Η Πορτογαλική Δημοκρατία :

- α) λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθεί προοδευτικά και το αργότερο μέχρι τη λήξη των προθεσμιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με τις διατάξεις των οδηγιών που αναφέρονται στην ίδια παράγραφο,
- β) μπορεί να περιορίσει πριν από τη λήξη των προθεσμιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ολικά ή μερικά τη διάθεση στο εμπόριο σπόρων ή φυτών στις ποικιλίες που γίνονται δεκτές για να διατεθούν στο εμπόριο στο έδαφος της. Όσον αφορά τα είδη που αναφέρουν οι οδηγίες 70/457/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ οι ποικιλίες που γίνονται δεκτές για να διατεθούν στο εμπόριο στο έδαφος της από την 1η Μαρτίου

1986, είναι εκείνες που περιέχει ο κατάλογος ο οποίος γνωστοποιήθηκε στη Συνδιάσκεψη.

Κατά τη διάρκεια των περιόδων που έχουν χορηγηθεί στην Πορτογαλική Δημοκρατία για να συμμορφωθεί με τις ανωτέρω δύο οδηγίες, αυτό το κράτος μέλος διευρύνει κάθε χρόνο τον κατάλογο αυτό, έτσι ώστε να εξασφαλίσει το προοδευτικό άνοιγμα της πορτογαλικής αγοράς στις άλλες ποικιλίες που είναι εγγεγραμμένες στους κοινούς καταλόγους,

γ) εξάγει προς το έδαφος των παρόντων κρατών μελών μόνο σπόρους και φυτά που είναι σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις,

δ) υποβάλλει τους σπόρους και φυτά που εισάγονται από τρίτες χώρες :

- στους κοινοτικούς όρους που καθορίζονται στον τομέα της ισοδυναμίας, και

- όσον αφορά την ποικιλία, τουλάχιστον στους ίδιους περιορισμούς διάθεσης στο εμπόριο με εκείνους που εφαρμόζονται στις ποικιλίες που είναι εγγεγραμμένες στους κοινούς καταλόγους.

3. Κατά τη διάρκεια των παρεκκλίσεων που αναφέρει η παράγραφος 1, η προοδευτική ελευθέρωση των συναλλαγών σπόρων και φυτών ορισμένων ειδών μεταξύ της Πορτογαλίας και της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση μπορεί να αποφασίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία της μόνιμης επιτροπής σπόρων προς σπορά και γεωργικών, δενδροκηπευτικών και δασικών φυτών προς φύτευση. Η ελευθέρωση αυτή θα αφορά κατ'αρχάς τους σπόρους προς σπορά για τους οποίους έχει ληφθεί κοινοτική απόφαση ισοδυναμίας, πριν από την προσχώρηση. Η ελευθέρωση αυτή θα καλύψει άλλα είδη μόλις συγκεντρωθούν οι απαραίτητοι για την ελευθέρωση αυτή όροι.

Ενότητα 3 - Μέτρα σχετικά με τη φυτοϋγειονομική νομοθεσία

ΑΡΘΡΟ 345

Επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να αναβάλλει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990 το αργότερο, την εφαρμογή της οδηγίας αριθ. 69/465/ΕΟΚ περί της καταπολεμής του χρυσονηματώδους σκώληκος.

Κεφάλαιο 4

Αλιεία

Τμήμα I

Γενικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 346

1. Πλην αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, οι κανόνες που προβλέπονται στην παρούσα πράξη εφαρμόζονται στον τομέα της αλιείας.

2. Το άρθρο 234 παράγραφος 3, []¹ το άρθρο 253 σημείο γ) και το άρθρο 257 εφαρμόζονται στα προϊόντα της αλιείας.

Τμήμα II

Πρόσβαση στα ύδατα και στους πόρους

ΑΡΘΡΟ 347

Προκειμένου να ενταχθούν στο κοινοτικό σύστημα διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που θεσπίστηκε με τον κανο-

¹ The absence of text within brackets reflects the correction effected by a procès-verbal of rectification drawn up by the Government of Italy on 8 August 1986 — L'absence de texte entre crochets reflète la correction effectuée par un procès-verbal de rectification dressé par le Gouvernement italien le 8 août 1986.

νισμό (ΕΟΚ) αριθ. 170/83, η πρόσβαση στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των παρόντων κρατών μελών και καλύπτονται από το Διεθνές Συμβούλιο Εξερευνήσεως της θάλασσας (CIEM) από τα πλοία που φέρουν την πορτογαλική σημαία, υπόκειται στο καθεστώς που καθορίζεται στο παρόν τμήμα.

ΑΡΘΡΟ 348

Μόνο τα πλοία που αναφέρονται στο άρθρο 349 μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στις ζώνες και με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται εκεί.

ΑΡΘΡΟ 349

1. Οι αλιευτικές δραστηριότητες των πορτογαλικών πλοίων περι-ορίζονται στις διαιρέσεις CIEM Vb, VI, VII και VIII a, b, και d' εξαιρείται για το χρονικό διάστημα από την προσχώρηση μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995 η ζώνη που βρίσκεται προς Νότον των 56°30' ΒΓΠ, προς Ανατολάς των 12° ΔΓΜ και προς Βορράν των 50°30' ΒΓΠ, μέσα στα όρια και με τις προϋποθέσεις των παρα-γράφων 2, 3 και 4.

2. Οι αλιευτικές δυνατότητες, περιοριζόμενες στην αλιεία γά-δου του είδους rou tassou και σαυριδιού, καθώς και ο αντίστοι-χος σε αυτές αριθμός πλοίων ορίζονται κάθε χρόνο σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83, και για πρώτη φορά πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986.

3. Εξάλλου, οι αλιευτικές δυνατότητες για τα είδη που δεν υπόκεινται στο καθεστώς του συνόλου των επιτρεπομένων αλιευμά-των, ονομαζομένου στο εξής "TAC", καθώς και ο αριθμός των πλοίων που αντιστοιχεί στις δυνατότητες αυτές, μπορούν να καθοριστούν σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 με βάση την υφιστάμενη κατάσταση των πορτογαλικών αλιευτικών δραστηριοτήτων στα ύδατα της Κοινότητας στην παρούσα της σύν-θεση κατά το χρονικό διάστημα αμέσως πριν από την προσχώρηση, καθώς και την ανάγκη να εξασφαλιστεί η διατήρηση των αποθε-

μάτων και λαμβάνοντας επιπλέον υπόψη τα όρια που καθορίζονται για την αλιεία παρομοίων ειδών που ασκούν τα πλοία των παρόντων κρατών μελών στα πορτογαλικά ύδατα.

4. Οι όροι άσκησης δραστηριοτήτων ειδικευμένης αλιείας είναι σύμφωνοι με τους προβλεπόμενους για την αλιεία των ιδίων ειδών στο άρθρο 160.

5. Οι διατάξεις που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της τήρησης, εκ μέρους των φορέων, των ρυθμίσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, περιλαμβανομένων και εκείνων που παρέχουν τη δυνατότητα να μην επιτρέπεται στο σχετικό πλοίο η αλιεία για μια ορισμένη χρονική περίοδο, αποφασίζονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986 και με τη διαδικασία του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

Οι τεχνικές λεπτομέρειες αντίστοιχες με τις προβλεπόμενες στο άρθρο 163 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, αποφασίζονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986 κατά τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

6. Ο τρόπος εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζεται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986 κατά τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

ΑΡΘΡΟ 350

Πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1992, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση για την κατάσταση και τις προοπτικές της αλιείας μέσα στην Κοινότητα, σε συνάρτηση με την εφαρμογή των άρθρων 349 και 351. Με βάση την έκθεση αυτή, οι προσαρμογές του καθεστώτος των άρθρων 349 και 351 που θα αποδειχθούν αναγκαίες, οι οποίες περιλαμβάνουν και την πρόσβαση σε ζώνες άλλες από τις αναφερόμενες στο άρθρο 349 παράγραφος 1, αποφασίζονται πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1993 κατά τη διαδικασία του άρθρου 43 της συνθήκης ΕΟΚ και παράγουν αποτελέσματα από την 1η Ιανουαρίου 1996.

ΑΡΘΡΟ 351

1. Μόνον τα πλοία που φέρουν τη σημαία ενός παρόντος κράτους μέλους τα οποία αναφέρονται στο παρόν άρθρο μπορούν να ασκήσουν τις αλιευτικές δραστηριότητές τους στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, και μόνον στις ζώνες και με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται σύμφωνα με τις επόμενες παραγράφους.

2. Ο αριθμός αυτών των πλοίων στα οποία επιτρέπεται η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων για τα είδη των μεσόνερων που δεν υπόκεινται σε TAC και ποσοτώσεις, εκτός από τα ιδιαίτερα αποδημητικά είδη, στις διαιρέσεις CIEM IX, X και στην COPACE, ορίζεται κάθε χρόνο σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 με βάση την υφιστάμενη κατάσταση των αλιευτικών δραστηριοτήτων της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση στα πορτογαλικά ύδατα κατά τη διάρκεια της περιόδου που προηγείται αμέσως της προσχωρήσεως, καθώς και την ανάγκη να εξασφαλιστεί η διατήρηση των αποθεμάτων· λαμβάνονται εξάλλου υπόψη τα όρια τα οποία τίθενται για την αλιεία των πορτογαλικών πλοίων στα ύδατα της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση όσον αφορά παρόμοια είδη. Ο εν λόγω αριθμός ορίζεται για πρώτη φορά πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986.

Οι όροι άσκησης δραστηριοτήτων ειδικευμένης αλιείας είναι σύμφωνοι με τους προβλεπόμενους για την αλιεία των ιδίων ειδών στο άρθρο 160.

3. Μέχρι την 31 Δεκεμβρίου 1995, στη διαίρεση CIEM X και στη ζώνη COPACE, με την επιφύλαξη της παραγράφου 4 και με βάση τις αλιευτικές πρακτικές των παρόντων κρατών μελών κατά τα έτη πριν από την προσχώρηση, επιτρέπεται η αλιεία του μακρύπτερου τόνου και μόνον, κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου όχι μεγαλύτερης των οκτώ εβδομάδων μεταξύ της 1ης Μαΐου και της 31ης Αυγούστου του οικείου έτους από 110 πλοία με παραγάδια που δεν υπερβαίνουν τα 26 μέτρα μεταξύ των κατακορύφων και

χρησιμοποιούν αποκλειστικά συρτά παραγάδια. Ο πίνακας των πλοίων στα οποία επιτρέπεται η αλιεία γνωστοποιείται στην Επιτροπή από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη το αργότερο την τριακοστή ημέρα πριν από την έναρξη της περιόδου αλιείας.

4. Για τον τροπικό τόνο οι αλιευτικές δραστηριότητες περιορίζονται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995 για τη μὲν διαίρεση CIEM X προς νότον των 36°30'ΒΓΠ για τη δε ζώνη COPACE προς νότον των 31°ΒΓΠ και, προς βορράν του παραλλήλου αυτού, δυτικά των 17°30'ΔΓΜ.

5. Οι διατάξεις που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της τήρησης, εκ μέρους των φορέων, των ρυθμίσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, περιλαμβανομένων και εκείνων που παρέχουν τη δυνατότητα να μην επιτρέπεται στο σχετικό πλοίο η αλιεία για μια ορισμένη χρονική περίοδο, αποφασίζονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986 και με τη διαδικασία του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

Οι τεχνικές λεπτομέρειες αντίστοιχες με τις προβλεπόμενες στο άρθρο 163 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, αποφασίζονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986 κατά τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

6. Ο τρόπος εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζεται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986 κατά τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

ΑΡΘΡΟ 352

1. Προκειμένου να ενταχθούν στο κοινοτικό καθεστώς διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 170/83, η πρόσβαση πλοίων με ισπανική σημαία και νηολογημένων σε λιμένα ευρισκόμενο στο έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η κοινή αλιευτική πολιτική, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Ισπανίας και καλύπτονται από το CIEM και την COPACE, υπόκειται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995 στο καθεστώς που ορίζεται στις παραγράφους 2 έως 9.

7. Οι δυνατότητες και προϋποθέσεις πρόσβασης στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Πορτογαλίας στη διαίρεση CIEM X και στη ζώνη COPACE καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 155 παράγραφος 3.

8. Οι τεχνικές λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται κατά τρόπο ανάλογο με τις περιλαμβανόμενες στο παράρτημα IX, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986, κατά τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

9. Οι διατάξεις που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της τήρησης, εκ μέρους των φορέων, των ρυθμίσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, περιλαμβανομένων και εκείνων που παρέχουν τη δυνατότητα να μην επιτρέπεται στο σχετικό πλοίο η αλιεία για μια ορισμένη χρονική περίοδο, αποφασίζονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986, κατά τη διαδικασία του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

ΑΡΘΡΟ 353

Το καθεστώς που ορίζεται στα άρθρα 347 έως 350, περιλαμβανομένων και των προσαρμογών τις οποίες μπορεί να αποφασίσει το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 350, εξακολουθεί να ισχύει μέχρι την ημερομηνία λήξεως της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

Τμήμα III

Εξωτερικοί πόροι

ΑΡΘΡΟ 354

1. Από την προσχώρηση, η διαχείριση των αλιευτικών συμφωνιών που έχει συνάψει η Πορτογαλική Δημοκρατία με τρίτες χώρες, διεξάγεται από την Κοινότητα.

2. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τις συμφωνίες της παραγράφου 1 για την Πορτογαλική Δημοκρατία δεν

παραβλάπτονται κατά το χρονικό διάστημα κατά το οποίο οι διατάξεις των συμφωνιών αυτών διατηρούνται προσωρινά.

3. Μόλις καταστεί δυνατό και σε κάθε περίπτωση πριν από τη λήξη των συμφωνιών της παραγράφου 1, το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, λαμβάνει για κάθε περίπτωση τις κατάλληλες αποφάσεις για τη διατήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων που προκύπτουν από τις συμφωνίες αυτές, περιλαμβανομένης και της δυνατότητας παράτασης ορισμένων συμφωνιών για ανώτατο χρονικό διάστημα ενός έτους.

ΑΡΘΡΟ 355

1. Οι απαλλαγές, αναστολές ή δασμολογικές ποσοστώσεις που παρέχονται από την Πορτογαλική Δημοκρατία για τα νωπά προϊόντα αλιείας καταγωγής Μαρόκου που προέρχονται από κοινές επιχειρήσεις οι οποίες έχουν συσταθεί μεταξύ φυσικών ή νομικών προσώπων της Πορτογαλίας και του Μαρόκου, με την ευκαιρία της αμέσου εκφορτώσέως τους στην Πορτογαλία, καταργούνται το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992.

2. Τα προϊόντα που εισάγονται με το καθεστώς αυτό δεν μπορούν να θεωρηθούν ως ευρισκόμενα σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την έννοια του άρθρου 10 της συνθήκης ΕΟΚ όταν επανεξάγονται σε ένα άλλο κράτος μέλος.

3. Από τα μέτρα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, μπορούν να επωφεληθούν μόνον τα προϊόντα των κοινών πορτογαλο-μαροκινών επιχειρήσεων και των πλοίων που εκμεταλλεύονται οι επιχειρήσεις αυτές, των οποίων ο κατάλογος περιλαμβάνεται στο παράρτημα XXVII.

Τα σχετικά πλοία δεν μπορούν να αντικατασταθούν σε καμιά περίπτωση εάν πωληθούν, εξαφανισθούν ή διαλυθούν.

4. Ο τρόπος εφαρμογής του παρόντος άρθρου, καθορίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81.

Τμήμα IV

Κοινή οργάνωση των αγορών

ΑΡΘΡΟ 356

1. Οι τιμές προσανατολισμού που εφαρμόζονται για τις σαρδέλες του Ατλαντικού στην Πορτογαλία, αφενός, και στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, αφετέρου, προσεγγίζουν η μια την άλλη σύμφωνα με την παράγραφο 2· η πρώτη προσέγγιση πραγματοποιείται την 1η Μαρτίου 1986.

2. Οι τιμές προσανατολισμού που εφαρμόζονται στην Πορτογαλία, αφενός, και στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση, αφετέρου, προσεγγίζουν σε δέκα ετήσια στάδια το επίπεδο της τιμής προσανατολισμού για τις σαρδέλες της Μεσογείου, με βάση τις τιμές του 1984 και διαδοχικά κατά το ένα δέκατο, ένα ένατο, ένα όγδοο, ένα έβδομο, ένα έκτο, ένα πέμπτο, ένα τέταρτο, ένα τρίτο και ένα δεύτερο της διαφοράς μεταξύ αυτών των τιμών προσανατολισμού οι οποίες ισχύουν πριν από κάθε προσέγγιση· οι τιμές που προκύπτουν από τον υπολογισμό αυτό μεταβάλλονται αναλογικά σε συνάρτηση με την ενδεχόμενη προσαρμογή της τιμής προσανατολισμού για την επόμενη περίοδο εμπορίας· η κοινή τιμή εφαρμόζεται από την ημερομηνία της δέκατης προσέγγισης.

ΑΡΘΡΟ 357

1. Κατά την περίοδο προσέγγισης των τιμών που αναφέρει το άρθρο 356, θεσπίζεται ένα σύστημα επίβλεψης, βασιζόμενο στις τιμές αναφοράς που εφαρμόζονται για τις εισαγωγές σαρδέλας Ατλαντικού στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, προελεύσεως Πορτογαλίας.

2. Για κάθε στάδιο της προσέγγισης των τιμών, οι τιμές αναφοράς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ορίζονται στο επίπεδο των τιμών απόσυρσης που εφαρμόζονται στα άλλα κράτη μέλη για τις σαρδέλες Μεσογείου.

3. Σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς, λόγω των εισαγωγών τις οποίες αναφέρει η παράγραφος 1 και οι οποίες πραγματοποιούνται

σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές αναφοράς, μπορούν να ληφθούν μέτρα ανάλογα με εκείνα που προβλέπει το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81 σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33 του εν λόγω κανονισμού.

4. Ο τρόπος εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81.

ΑΡΘΡΟ 358

1. Από την προσχώρηση, θεσπίζεται ένα καθεστώς εξισωτικών αποζημιώσεων για τους παραγωγούς σαρδέλας της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση σε σχέση με το ειδικό καθεστώς προσέγγισης των τιμών που εφαρμόζεται στο είδος αυτό δυνάμει του άρθρου 356.

2. Πριν από το τέλος της περιόδου προσέγγισης των τιμών, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, αποφασίζει εάν και, ενδεχομένως, κατά πόσον το καθεστώς του παρόντος άρθρου πρέπει να παραταθεί.

3. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, αποφασίζει πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1985 τον τρόπο εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 359

Κατά τη διάρκεια της περιόδου προσέγγισης των τιμών, οι συντελεστές προσαρμογής που εφαρμόζονται για το 1984 για τις σαρδέλες, οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81, δεν τροποποιούνται.

Τμήμα V

Καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές

ΑΡΘΡΟ 360

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 190 οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα αλιευτικά προϊόντα των κλάσεων και

διακρίσεων 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 A, 16.04, 16.05 και 23.01 B του Κοινού Δασμολογίου καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

α) όσον αφορά τα προϊόντα προελεύσεως Πορτογαλίας που εισάγονται στα άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 85,7 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 71,4 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 57,1 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 42,8 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 28,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 14,2 % του δασμού βάσεως,
- η τελευταία μείωση του 14,2 % πραγματοποιείται την 1η Ιανουαρίου 1992,

β) όσον αφορά τα προϊόντα προελεύσεως των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας που εισάγονται στην Πορτογαλία :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 87,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 75 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 62,5 % του δασμού βάσεως,

- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 37,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 25 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 12,5 % του δασμού βάσεως,
- η τελευταία μείωση του 12,5 % πραγματοποιείται την 1η Ιανουαρίου 1993.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι εισαγωγικοί δασμοί επί των παρασκευασμάτων και κονσερβών σαρδέλας της διακρίσεως 16.04 Δ του Κοινού Δασμολογίου μεταξύ της Πορτογαλίας και των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 90,9 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 81,8 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 72,7 % του δασμού βάσεως.
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 63,6 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 54,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 45,4 % του δασμού βάσεως,

- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 36,3 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε δασμός μειώνεται στο 27,2 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 18,1 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, κάθε δασμός μειώνεται στο 9 % του δασμού βάσεως,
- η τελευταία μείωση του 9 % πραγματοποιείται την 1η Ιανουαρίου 1996.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι δασμοί κατά την εισαγωγή στα κράτη μέλη της Κοινότητας για τις νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες σαρδέλες, που υπάγονται στην κλάση 03.01.B.I δ του Κοινού Δασμολογίου και για τα παρασκευάσματα και κονσέρβες τόνου και αντσούγιας των διακρίσεων 16.04 Ε και 16.04 ex Z του Κοινού Δασμολογίου, προελεύσεως Πορτογαλίας, καταργούνται σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, κάθε δασμός μειώνεται στο 87,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, κάθε δασμός μειώνεται στο 75 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, κάθε δασμός μειώνεται στο 62,5 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, κάθε δασμός μειώνεται στο 37,5 % του δασμού βάσεως,

- την 1η Ιανουαρίου 1991, κάθε δασμός μειώνεται στο 25 % του δασμού βάσεως,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, κάθε δασμός μειώνεται στο 12,5 % του δασμού βάσεως,
- η τελευταία μείωση του 12,5 % πραγματοποιείται την 1η Ιανουαρίου 1993.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 197, για τα προϊόντα της αλιείας που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Πορτογαλική Δημοκρατία τροποποιεί το δασμολόγιό της έναντι των τρίτων χωρών μειώνοντας τη διαφορά μεταξύ των δασμών βάσεως και των δασμών του Κοινού Δασμολογίου σύμφωνα με τον εξής τρόπο :

- από την 1η Μαρτίου 1986, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει κατά 12,5 % τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσεως και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου,
- από την 1η Ιανουαρίου 1987 :
 - α) για τις δασμολογικές κλάσεις για τις οποίες οι δασμοί βάσεως δεν διαφέρουν περισσότερο από 15 %, προς τα πάνω ή προς τα κάτω, από τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, εφαρμόζονται οι τελευταίοι αυτοί δασμοί,
 - β) στις άλλες περιπτώσεις, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ των δασμών βάσεως και των δασμών του Κοινού Δασμολογίου σε επτά ίσα τμήματα από 12,5 % στις εξής ημερομηνίες :
 - την 1η Ιανουαρίου 1987,
 - την 1η Ιανουαρίου 1988,
 - την 1η Ιανουαρίου 1989,
 - την 1η Ιανουαρίου 1990,
 - την 1η Ιανουαρίου 1991,
 - την 1η Ιανουαρίου 1992.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει στο ακέραιο το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1993.

ΑΡΘΡΟ 361

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992, οι εισαγωγές στην Πορτογαλία των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα ΧΧVΙΙΙ μέρος α) προελεύσεως άλλων κρατών μελών υπόκεινται σε συμπληρωματικό μηχανισμό στις συναλλαγές ο οποίος καθορίζεται στο παρόν άρθρο.
2. Εξάλλου, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1990, οι εισαγωγές στην Πορτογαλία των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα ΧΧVΙΙΙ μέρος β) προελεύσεως Ισπανίας, υπόκεινται στο μηχανισμό που αναφέρει η παράγραφος 1.
3. Καταρτίζεται ισολογισμός προβλέψεων εφοδιασμού της Πορτογαλίας για κάθε σχετικό προϊόν πριν από την έναρξη κάθε έτους, βάσει των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τα τρία προηγούμενα έτη. Ο ισολογισμός αυτός αναφέρει τόσο τις εισαγωγές που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη όσο και τις εισαγωγές που προέρχονται από τρίτες χώρες. Το ενδοκοινοτικό τμήμα αυτού του ισολογισμού προσαυξάνεται κάθε χρόνο με ένα συντελεστή αυξήσεως ο οποίος ισούται με 15 %.
4. Πέρα από το όριο του ενδοκοινοτικού τμήματος, μπορούν να ληφθούν μέτρα περιορισμού ή αναστολής των εισαγωγών.
5. Πέρα από το όριο που ορίζεται για ολόκληρο τον ισολογισμό εφοδιασμού, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να λάβει συντηρητικά μέτρα αμέσως εκτελεστά. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή που μπορεί να αναβάλλει την εφαρμογή τους μέσα στο μήνα που ακολουθεί αυτή την κοινοποίηση.
6. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81.

ΑΡΘΡΟ 362

Κατά την περίοδο προοδευτικής κατάργησης των δασμών μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και της

Πορτογαλίας, τα ακόλουθα προϊόντα προελεύσεως Πορτογαλίας μπορούν να εισάγονται κάθε χρόνο στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση με πλήρη αναστολή δασμών του Κοινού Δασμολογίου μέσα στα όρια που αναφέρονται κατωτέρω :

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα σε τόνους
16.04	Παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών, στα οποία περιλαμβάνεται και το χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού :	
	Δ. Σαρδέλες	5.000
	Ε. Τόνοι	1.000
	ex Ζ. Θυννοειδή, Σκουμπριά και αντσούγιες - Σκουμπριά	1.000

ΑΡΘΡΟ 363

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992, και για τα προϊόντα που αναφέρει το παράρτημα XXIX, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να διατηρεί έναντι των τρίτων χωρών ποσοτικούς περιορισμούς μέσα στα όρια και με τον τρόπο που ορίζει το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής.

2. Ο κοινοτικός μηχανισμός των τιμών αναφοράς εφαρμόζεται για κάθε προϊόν αμέσως μετά την κατάργηση των σχετικών ποσοτικών περιορισμών.

Κεφάλαιο 5

Εξωτερικές σχέσεις

Τμήμα Ι

Κοινή εμπορική πολιτική

ΑΡΘΡΟ 364

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία διατηρεί έναντι των τρίτων χωρών ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή για τα προϊόντα που δεν έχει ελευθερώσει έναντι της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση. Προς τις τρίτες χώρες δεν χορηγεί κανένα πλεονέκτημα σε σχέση προς την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, όσον αφορά τις ποσοτώσεις που έχουν καθοριστεί γι'αυτά τα προϊόντα.

Οι ποσοτικοί αυτοί περιορισμοί εξακολουθούν να ισχύουν τουλάχιστον εφόσον υφίστανται ποσοτικοί περιορισμοί για τα ίδια προϊόντα έναντι της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση.

2. Η Πορτογαλική Δημοκρατία διατηρεί έναντι των χωρών κρατικού εμπορίου που αναφέρονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, αριθ. 1766/82 και αριθ. 3420/83 ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή για τα προϊόντα που δεν έχει ακόμα ελευθερώσει έναντι των χωρών για τις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 288/82. Δεν παρέχει στις χώρες κρατικού εμπορίου κανένα άλλο πλεονέκτημα σε σχέση με τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 όσον αφορά τις ποσοτώσεις που έχουν καθοριστεί γι'αυτά τα προϊόντα.

Οι ποσοτικοί αυτοί περιορισμοί εξακολουθούν να ισχύουν τουλάχιστον εφόσον υφίστανται ποσοτικοί περιορισμοί για τα ίδια προϊόντα έναντι όλων των χωρών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82.

Κάθε τροποποίηση του καθεστώτος εισαγωγής στην Πορτογαλία των προϊόντων που δεν έχουν ελευθερωθεί από την Κοινότητα έναντι των χωρών κρατικού εμπορίου, πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 και με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου.

Πάντως, η Πορτογαλική Δημοκρατία δεν υποχρεούται να επαναφέρει έναντι των χωρών κρατικού εμπορίου ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή για τα προϊόντα που έχουν ελευθερωθεί έναντι των χωρών αυτών και υπόκεινται ακόμη σε ποσοτικούς περιορισμούς έναντι των χωρών μελών της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου.

3. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να διατηρήσει, με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 και 2, ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή υπό μορφή ποσοστῶσεων για τα προϊόντα και τα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα XXX ως προσωρινές παρεκκλίσεις από τα κοινά καθεστώτα ελευθέρωσης των εισαγωγών που προβλέπονται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 288/82, αριθ. 1765/82, αριθ. 1766/82 και αριθ. 3419/83, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 453/84, με την προϋπόθεση ότι, όσον αφορά τις χώρες μέλη της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, οι περιορισμοί αυτοί γνωστοποιούνται στα πλαίσια της συμφωνίας αυτής πριν από την προσχώρηση.

Οι εισαγωγές των προϊόντων αυτών υπόκεινται εξ ολοκλήρου στα κοινά καθεστώτα ελευθέρωσης που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 1993. Οι ποσοστῶσεις αυξάνονται προοδευτικά μέχρι αυτήν την ημερομηνία σύμφωνα με την παράγραφο 4.

4. Ο ελάχιστος ρυθμός προοδευτικής αύξησης των ποσοστῶσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 είναι 25 % στην αρχή κάθε έτους, όσον αφορά τις ποσοστῶσεις που εκφράζονται σε ECU, και 20 % στην αρχή κάθε έτους, όσον αφορά τις ποσοστῶσεις που εκφράζονται σε ποσότητα. Η αύξηση προστίθεται σε κάθε ποσοστῶση και η επόμενη αύξηση υπολογίζεται επί του ολικού αριθμού που προκύπτει.

Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 και 2, αν κατά τη διάρκεια εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων οι εισαγωγές που έχουν πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια δύο συνεχών ετών είναι κατώτερες του 90 % των ετήσιων ποσοστῶσεων που ανοίγονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, η Πορτογαλική Δημοκρατία καταργεί τους ισχύοντες ποσοτικούς περιορισμούς.

5. Η Πορτογαλική Δημοκρατία διατηρεί ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή υπό μορφή ποσοτώσεων έναντι όλων των τρίτων χωρών για τα προϊόντα που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 23 τα οποία δεν ελευθερώνονται από την Κοινότητα έναντι των τρίτων χωρών και για τα οποία η Πορτογαλική Δημοκρατία διατηρεί ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή έναντι της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση για τα ποσά και τουλάχιστον μέχρι τις ημερομηνίες που προβλέπονται, αντίστοιχα, στο πρωτόκολλο αυτό.

Κάθε μεταβολή του καθεστώτος εισαγωγής στην Πορτογαλία των προϊόντων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 και αριθ. 3420/83, και με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 και 2.

6. Προκειμένου να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που βαρύνουν την Κοινότητα δυνάμει της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου έναντι των χωρών κρατικού εμπορίου που αποτελούν μέλη της Συμφωνίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, αν συντρέχει περίπτωση και κατά το αναγκαίο μέτρο, επεκτείνει στις χώρες αυτές τα μέτρα ελευθέρωσης που θα πρέπει να πάρει έναντι των άλλων τρίτων χωρών που αποτελούν μέλη της Συμφωνίας, λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη τα συμφωνηθέντα μεταβατικά μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 365

1. Από την 1η Μαρτίου 1986, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει το σύστημα των γενικευμένων προτιμήσεων για τα προϊόντα εκτός εκείνων του παραρτήματος II της Συνθήκης ΕΟΚ. Όσον αφορά όμως τα προϊόντα του παραρτήματος XXXI, η Πορτογαλική Δημοκρατία ευθυγραμμίζεται προοδευτικά μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992 με τους συντελεστές του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων ξεκινώντας από τους δασμούς βάσεως που αναφέρονται στο άρθρο 189 παράγραφος 2. Ο ρυθμός της ευθυγράμμισης είναι ο ίδιος με τον προβλεπόμενο στο άρθρο 197.

2. α) Όσον αφορά τα προϊόντα του παραρτήματος II της συνθήκης, οι προβλεπόμενοι ή υπολογιζόμενοι προτιμησηακοί συ-

ντελεστές εφαρμόζονται προοδευτικά στους δασμούς που πράγματι εισπράττονται από την Πορτογαλική Δημοκρατία έναντι των τρίτων χωρών, κατά το γενικό τρόπο που αναφέρεται στο σημείο β) ή κατά τους ειδικούς τρόπους που αναφέρονται στα άρθρα 289 και 295.

β) Από την 1η Μαρτίου 1986, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού βάσης και του προτιμησιακού δασμού σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, η διαφορά μειώνεται στο 90,9 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, η διαφορά μειώνεται στο 81,8 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, η διαφορά μειώνεται στο 72,7 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, η διαφορά μειώνεται στο 63,6 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, η διαφορά μειώνεται στο 54,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 45,4 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 36,3 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1993, η διαφορά μειώνεται στο 27,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 18,1 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 9,0 % της αρχικής διαφοράς.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει στο ακέραιο τους προτιμησιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1996.

γ) Κατά παρέκκλιση από το σημείο β), για τα αλιευτικά προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 03.01, 03.02, 03.03, 05.15 Α, 16.04, 16.05 και 23.01 Β του Κοινού Δασμολογίου, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμό ο οποίος μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού, βάσης και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου σύμφωνα με τον εξής ρυθμό :

- την 1η Μαρτίου 1986, η διαφορά μειώνεται στο 87,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1987, η διαφορά μειώνεται στο 75,0 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1988, η διαφορά μειώνεται στο 62,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1989, η διαφορά μειώνεται στο 50,0 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1990, η διαφορά μειώνεται στο 37,5 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1991, η διαφορά μειώνεται στο 25,0 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1992, η διαφορά μειώνεται στο 12,5 % της αρχικής διαφοράς.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει στο ακέραιο τους προτιμησιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1993.

Τμήμα ΙΙ

Συμφωνίες των Κοινοτήτων με ορισμένες τρίτες χώρες

ΑΡΘΡΟ 366

1. Η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει από την 1η Ιανουαρίου 1986 τις διατάξεις των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 368.

Τα μεταβατικά μέτρα και οι ενδεχόμενες προσαρμογές αποτελούν αντικείμενο πρωτοκόλλων που θα συναφθούν με τις αντισυμβαλλόμενες χώρες και θα επισυναφθούν στις συμφωνίες αυτές.

2. Τα μεταβατικά αυτά μέτρα αποσκοπούν να εξασφαλίσουν, μετά τη λήξη τους, την εφαρμογή από την Κοινότητα ενός ενιαίου καθεστώτος στις σχέσεις της με τις αντισυμβαλλόμενες τρίτες χώρες καθώς και την ταυτότητα των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των κρατών μελών.

3. Τα μεταβατικά αυτά μέτρα που εφαρμόζονται στις χώρες που απαριθμούνται στο άρθρο 368 δεν συνεπάγονται, σε κανένα τομέα, την παροχή από την Πορτογαλική Δημοκρατία στις χώρες αυτές μεταχείρισης περισσότερο ευνοϊκής από την εφαρμοζόμενη στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση.

Ειδικότερα, όλα τα προϊόντα που υπόκεινται σε μεταβατικά μέτρα όσον αφορά τους ποσοτικούς περιορισμούς που εφαρμόζονται στην Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση, υπόκεινται σε τέτοια μέτρα έναντι των χωρών του άρθρου 368 και για την αυτή χρονική περίοδο, υπό την επιφύλαξη ενδεχομένων ειδικών παρεκκλίσεων.

4. Τα μεταβατικά αυτά μέτρα που εφαρμόζονται στις χώρες που απαριθμούνται στο άρθρο 368 δεν συνεπάγονται την εφαρμογή από την Πορτογαλική Δημοκρατία έναντι των χωρών αυτών μεταχείρισης λιγότερο ευνοϊκής από την εφαρμοζόμενη στις άλλες τρίτες χώρες. Ειδικότερα μεταβατικά μέτρα που αφορούν ποσοτικούς περιορισμούς δεν μπορούν να προβλέπονται έναντι των χωρών του άρθρου 368 για τα προϊόντα που είναι απαλλαγμένα από τέτοιους περιορισμούς κατά την εισαγωγή τους στην Πορτογαλία όταν προέρχονται από άλλες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 367

Αν τα πρωτόκολλα που προβλέπονται στο άρθρο 366 παράγραφος 1 δεν συναφθούν μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1986, για λόγους ανεξάρτητους από τη θέληση της Κοινότητας ή της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, η Κοινότητα, από της προσχωρήσεως λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να αντιμετωπίσει την κατάσταση.

Οπωσδήποτε, από την 1η Ιανουαρίου 1986, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει στις χώρες του άρθρου 368 τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους.

ΑΡΘΡΟ 368

1. Τα άρθρα 366 και 367 εφαρμόζονται :

- στις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με Αίγυπτο, Αλγερία, Αυστρία, Γιουγκοσλαβία, Ελβετία, Ιορδανία, Ισλανδία, Ισραήλ, Κύπρο, Λίβανο, Μάλτα, Μαρόκο, Νορβηγία, Σουηδία, Συρία, Τυνησία, Τουρκία και Φινλανδία, καθώς και στις άλλες συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες και αφορούν αποκλειστικά τις συναλλαγές προϊόντων του παραρτήματος II της συνθήκης ΕΟΚ,
- στη νέα συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, που υπογράφηκε στις 8 Δεκεμβρίου 1984.

2. Τα καθεστώτα που προκύπτουν από τη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ και τη συμφωνία για τα προϊόντα που υπάγονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα, που υπογράφηκαν την 31η Οκτωβρίου 1979, δεν εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και των Κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού.

ΑΡΘΡΟ 369

Η Πορτογαλική Δημοκρατία αποσύρεται από 1ης Ιανουαρίου 1986 από τη συμφωνία της 4ης Ιανουαρίου 1960 με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

Τμήμα ΙΙΙ

Υφαντουργικά

ΑΡΘΡΟ 370

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1986, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει το διακανονισμό της 20ης Δεκεμβρίου 1973 περί του διεθνούς εμπορίου υφαντουργικών καθώς και τις διμερείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα στο πλαίσιο αυτού του διακανονισμού ή με άλλες τρίτες χώρες. Τα πρωτόκολλα προσαρμογής αυτών των συμφωνιών διαπραγματεύεται η Κοινότητα με τις τρίτες χώρες, οι οποίες αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη των συμφωνιών, με σκοπό να υπάρξει αυτοπεριορισμός των εξαγωγών προς την Πορτογαλία για τα προϊόντα και την καταγωγή έναντι των οποίων υπάρχουν περιορισμοί στις εξαγωγές προς την Κοινότητα.

2. Στην περίπτωση που τα πρωτόκολλα αυτά δεν έχουν συναφθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1986, η Κοινότητα λαμβάνει μέτρα που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση της κατάστασης αυτής και αναφέρονται στις αναγκαίες μεταβατικές διαρρυθμίσεις ώστε να εξασφαλισθεί η εφαρμογή των συμφωνιών από την Κοινότητα.

Κεφάλαιο 6

Δημοσιονομικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 371

1. Η απόφαση της 21ης Απριλίου 1970 για την αντικατάσταση των χρηματικών συνεισφορών των κρατών μελών από ιδίους πόρους των Κοινοτήτων, κατωτέρω αναφερόμενη ως "απόφαση της 21ης Απριλίου 1970", εφαρμόζεται σύμφωνα με τα άρθρα 372 έως 375.

2. Κάθε αναφορά στην απόφαση της 21ης Απριλίου 1970, η οποία γίνεται στα άρθρα του παρόντος κεφαλαίου, θεωρείται

ως γενομένη στην απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1985 για το σύστημα των ιδίων πόρων της Κοινότητας, από την έναρξη ισχύος της τελευταίας αυτής απόφασης.

ΑΡΘΡΟ 372

Τα έσοδα που αποκαλούνται "γεωργικές εισφορές" και που αναφέρονται στο άρθρο 2 πρώτο εδάφιο σημείο α) της απόφασης της 21ης Απριλίου 1970, περιλαμβάνουν επίσης τα έσοδα που προέρχονται από κάθε ποσό που βεβαιώνεται κατά την εισαγωγή βάσει των άρθρων 233 έως 345 του άρθρου 210 παράγραφος 3 και του άρθρου 213, στις συναλλαγές μεταξύ Πορτογαλίας και των άλλων κρατών μελών και μεταξύ Πορτογαλίας και των τρίτων χωρών.

Πάντως, τα έσοδα αυτά περιλαμβάνουν τις εισφορές και τα άλλα ποσά που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο και βεβαιώνονται για τα προϊόντα που υπόκεινται σε σταδιακή μεταβατική περίοδο δυνάμει των άρθρων 309 έως 341 μόνον από την αρχή του δεύτερου σταδίου.

Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του προηγούμενου εδαφίου, το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να αποφασίσει ομόφωνα πριν από το τέλος του πρώτου σταδίου να επιστρέψει στην Πορτογαλία, μέσα στα όρια και με τον τρόπο που θα καθοριστούν και για χρονική περίοδο όχι μεγαλύτερη των δύο ετών, τα έσοδα που προέρχονται από τα εξισωτικά ποσά "προσχώρησης" που εφαρμόζονται από την Πορτογαλία στις εισαγωγές σιτηρών προελεύσεως των άλλων κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 373

Τα έσοδα που αποκαλούνται "δασμοί" και αναφέρονται στο άρθρο 2 πρώτο εδάφιο σημείο β) της απόφασης της 21ης Απριλίου 1970 περιλαμβάνουν, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992, τους δασμούς που υπολογίζονται σαν η Πορτογαλία να εφαρμόζε από την προσχώρηση στις συναλλαγές με τις

τρίτες χώρες, τους συντελεστές που προκύπτουν από το Κοινό Δασμολόγιο και τους μειωμένους συντελεστές που προκύπτουν από κάθε δασμολογική προτίμηση που εφαρμόζει η Κοινότητα. Για τους δασμούς επί των ελαιωδών σπόρων και καρπών και των παραγώγων προϊόντων που υπάγονται στον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθώς και για τα γεωργικά προϊόντα που υπάγονται σε σταδιακή μετάβαση σύμφωνα με τα άρθρα 309 έως 341, ο αυτός κανόνας εφαρμόζεται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995.

Πάντως, τα έσοδα αυτά δεν περιλαμβάνουν κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου τους δασμούς που επιβάλλονται στα γεωργικά προϊόντα που εισάγονται στην Πορτογαλία και υπόκεινται στο καθεστώς της σταδιακής μετάβασης σύμφωνα με τα άρθρα 309 έως 341.

Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων που εκδίδει η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 210 παράγραφος 3 της παρούσας πράξης και κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, οι δασμοί αντιστοιχούν προς το ποσό που υπολογίζεται σύμφωνα με το συντελεστή της εξισωτικής εισφοράς ο οποίος ορίζεται με τις διατάξεις αυτές για τα τρίτα προϊόντα που υπεισέρχονται στην παρασκευή.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία προβαίνει κάθε μήνα στον υπολογισμό των δασμών αυτών με βάση τις τελωνειακές διασαφήσεις ενός πλήρους μηνός. Η θέση στη διάθεση της Επιτροπής γίνεται με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2891/77 και αφορά τους δασμούς που υπολογίζονται με τον τρόπο αυτό σε συνάρτηση με τις βεβαιώσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του σχετικού μηνός.

Από την 1η Ιανουαρίου 1993, το σύνολο των δασμών που βεβαιώνονται οφείλεται στο ακέραιο. Πάντως, όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα άρθρα 309 έως 341, υποκείμενα σε σταδιακή μεταβατική περίοδο, καθώς και τους ελαιώδεις σπόρους και καρπούς και τα παράγωγα προϊόντα

που υπάγονται στον κανονισμό 136/66/ΕΟΚ, το σύνολο των δασμών αυτών οφείλεται στο ακέραιο από την 1η Ιανουαρίου 1996.

ΑΡΘΡΟ 374

Το ποσό των εσόδων τα οποία βεβαιώνονται ως ίδιοι πόροι προερχόμενοι από το φόρο προστιθεμένης αξίας ή από τις χρηματικές συνεισφορές οι οποίες βασίζονται στο ακαθάριστο εθνικό προϊόν κατ'εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφοι 1 μέχρι και 5 της απόφασης της 21ης Απριλίου 1970, οφείλονται στο ακέραιο από την 1η Ιανουαρίου 1986.

Η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 15 σημείο 15 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου δεν θίγει το ποσό των εσόδων που οφείλονται δυνάμει του πρώτου εδαφίου.

Η Κοινότητα επιστρέφει στην Πορτογαλική Δημοκρατία, από τα κονδύλια των δαπανών του Γενικού Προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κατά τη διάρκεια του μηνός που ακολουθεί τη θέση στη διάθεση της Επιτροπής, μέρος του ποσού των καταβολών που γίνονται δυνάμει των ιδίων πόρων που προέρχονται από το φόρο προστιθεμένης αξίας ή από τις χρηματικές συνεισφορές που βασίζονται στο ακαθάριστο εθνικό προϊόν κατά τον εξής τρόπο :

- 87 % το 1986
- 70 % το 1987
- 55 % το 1988
- 40 % το 1989
- 25 % το 1990
- 5 % το 1991.

Το ποσοστό αυτής της φθίνουσας επιστροφής δεν εφαρμόζεται για το ποσό που αντιστοιχεί στο μέρος που βαρύνει την Πορτογαλία για τη χρηματοδότηση της έκπτωσης που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 σημεία β), γ) και δ) της απόφασης του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1985 για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων, υπέρ του Ηνωμένου Βασιλείου.

ΑΡΘΡΟ 375

Για να αποφευχθεί η επιβάρυνση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας με τις επιστροφές των προκαταβολών που χορηγούν στην Κοινότητα τα κράτη μέλη της πριν την 1η Ιανουαρίου 1986, θα χορηγηθεί στην Πορτογαλική Δημοκρατία χρηματοδοτική αντιστάθμιση δυνάμει των επιστροφών αυτών.

Κεφάλαιο 7

Άλλες διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 376

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 60 της συνθήκης ΕΚΑΧ και τις διατάξεις εφαρμογής, οι πορτογαλικές επιχειρήσεις χάλυβα μπορούν να εφαρμόζουν στις αυτόνομες περιοχές των Αζορών και της Μαδέρας, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, τιμή CIF στον λιμένα προορισμού, η οποία ισούται με την ισχύουσα τιμή εξίσωσης στο ηπειρωτικό έδαφος της Πορτογαλικής Δημοκρατίας.

ΑΡΘΡΟ 377

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να παρεκκλίνει από τις διατάξεις του άρθρου 95 της συνθήκης ΕΟΚ όσον αφορά τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης επί των βιομηχανοποιημένων καπνών που παράγονται στις αυτόνομες περιοχές των Αζορών και της Μαδέρας, με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο Παράρτημα XXXII για την εφαρμογή της οδηγίας 72/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1972.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 378

1. Οι πράξεις του πίνακα του παραρτήματος XXXII της παρούσας πράξης εφαρμόζονται έναντι των νέων κρατών μελών σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα αυτό.

2. Μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτηση του Βασιλείου της Ισπανίας ή της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, το Συμβούλιο, με ομόφωνη απόφαση μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να λάβει πριν από την 1η Ιανουαρίου 1986, μέτρα που συνεπάγονται προσωρινές παρεκκλίσεις από τις πράξεις των Οργάνων των Κοινοτήτων που έχουν θεσπιστεί μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1985 και της ημερομηνίας της υπογραφής της παρούσας πράξης.

ΑΡΘΡΟ 379

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992, σε περίπτωση σοβαρών και ενδεχομένως παρατεινόμενων δυσχερειών σε ένα τομέα οικονομικής δραστηριότητας, καθώς και δυσχερειών που μπορούν να επιφέρουν σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης σε ορισμένη περιοχή, ένα νέο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει να του επιτραπεί η λήψη διασφαλιστικών μέτρων για να εξισορροπήσει την κατάσταση και να προσαρμόσει τον εν λόγω τομέα στην οικονομία της κοινής αγοράς.

Με τους ίδιους όρους, ένα παρόν κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει να του επιτραπεί η λήψη διασφαλιστικών μέτρων έναντι ενός ή και των δύο νέων κρατών μελών.

Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995 για τα προϊόντα και τους τομείς για τους οποίους προβλέπονται μεταβατικά μέτρα παρέκκλισης ισοδύναμης διάρκειας κατά την παρούσα πράξη.

2. Μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου κράτους, η Επιτροπή ορίζει με επείγουσα διαδικασία τα διασφαλιστικά μέτρα που θεωρεί αναγκαία και προσδιορίζει συγχρόνως τους όρους και τον τρόπο εφαρμογής τους.

Σε περίπτωση σοβαρών οικονομικών δυσχερειών και με ρητή αίτηση του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, η Επιτροπή αποφασίζει μέσα σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης που συνοδεύεται από τα σχετικά δικαιολογητικά στοιχεία. Τα κατ'αυτόν τον τρόπο αποφασιζόμενα μέτρα είναι αμέσως εκτελεστά.

Στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας, με την επιφύλαξη των διατάξεων των κεφαλαίων 3 των Τίτλων II και III, όταν η αγορά κράτους μέλους υφίσταται ή κινδυνεύει να υποστεί σοβαρές διαταραχές λόγω των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και του ενός ή του άλλου νέου κράτους μέλους, ή μεταξύ των νέων κρατών μελών, η Επιτροπή, με αίτηση του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, αποφασίζει για τα διασφαλιστικά μέτρα που θεωρεί αναγκαία μέσα στο εικοσιτετράωρο που ακολουθεί την παραλαβή της αίτησης. Τα κατ' αυτόν τον τρόπο αποφασιζόμενα μέτρα είναι αμέσως εκτελεστά και λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα όλων των ενδιαφερομένων μερών, και ιδίως τα προβλήματα μεταφοράς.

3. Τα μέτρα που έχουν επιτραπεί δυνάμει της παραγράφου 2 μπορούν να παρεκκλίνουν από τους κανόνες της συνθήκης ΕΟΚ, της συνθήκης ΕΚΑΧ και της παρούσας πράξης κατά το μέτρο και τις προθεσμίες που είναι απόλυτα αναγκαίες για την επίτευξη των στόχων της παραγράφου 1. Κατά προτεραιότητα πρέπει να επιλέγονται τα μέτρα που διαταράσσουν κατά το δυνατό λιγότερο τη λειτουργία της κοινής αγοράς.

4. Σε περίπτωση σοβαρών και ενδεχομένως παρατεινόμενων δυσχερειών στην αγορά εργασίας του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, το κράτος αυτό μπορεί να ζητήσει, κατά τη διαδικασία της παραγράφου 2, πρώτο και δεύτερο εδάφιο και με τις προϋποθέσεις της παραγράφου 3, να του επιτραπεί να εφαρμόσει προσωρινά μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995 διασφαλιστικά μέτρα στο πλαίσιο των εθνικών διατάξεων που διέπουν την αλλαγή εργασίας, έναντι των εργαζομένων που είναι υπήκοοι ενός νέου κράτους μέλους και μετά την ημερομηνία αυτής της άδειας γίνονται δεκτοί ως μετανάστες στο Μεγάλο Δουκάτο προκειμένου να ασκήσουν μισθωτή εργασία.

ΑΡΘΡΟ 380

1. Αν μέχρι τη λήξη της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων που καθορίζονται σε κάθε περίπτωση κατά τους όρους της παρούσας πράξης, η Επιτροπή μετά από αίτηση κράτους

μέλους ή οποιουδήποτε άλλου ενδιαφερομένου και σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες που αποφασίζει το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής αμέσως μετά την προσχώρηση, διαπιστώνει πρακτική ντάμπινγκ μεταξύ της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση και των νέων κρατών μελών, ή μεταξύ των νέων κρατών μελών, απευθύνει συστάσεις για τον τερματισμό τους προς εκείνον ή εκείνους που τη μετέρχονται.

Αν πάντως η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίζεται, η Επιτροπή επιτρέπει στο ζημιούμενο κράτος μέλος ή κράτη μέλη, να λάβουν προστατευτικά μέτρα των οποίων τους όρους και τον τρόπο η ίδια καθορίζει.

2. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης ΕΟΚ, η Επιτροπή εκτιμά όλες τις αιτίες, ιδίως το επίπεδο τιμών στο οποίο πραγματοποιούνται οι εισαγωγές άλλης προέλευσης στην εν λόγω αγορά, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ για τη γεωργία και κυρίως τις διατάξεις του άρθρου 39.

3. Τα μέτρα που έχουν ληφθεί πριν από την προσχώρηση δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 και της απόφασης 2177/84/ΕΚΑΧ έναντι των νέων κρατών μελών, καθώς και τα μέτρα που έχουν ληφθεί πριν από την προσχώρηση δυνάμει της νομοθεσίας αντι-ντάμπινγκ των νέων κρατών μελών έναντι της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, εξακολουθούν προσωρινά να ισχύουν και θα επανεξεταστούν από την Επιτροπή η οποία αποφασίζει για την τροποποίηση ή την κατάργησή τους. Αυτή η τροποποίηση ή κατάργηση θα πραγματοποιηθεί, ανάλογα με την περίπτωση, από την Επιτροπή ή από τις σχετικές εθνικές αρχές. Οι διαδικασίες που έχουν κινηθεί πριν από την προσχώρηση στην Ισπανία, την Πορτογαλία ή την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση θα συνεχιστούν σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1.

ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΑΞΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 381

Η Συνέλευση συνέρχεται το αργότερο ένα μήνα μετά την προσχώρηση. Επιφέρει στον εσωτερικό κανονισμό της τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 382

Το Συμβούλιο επιφέρει στον εσωτερικό του κανονισμό τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

ΑΡΘΡΟ 383

1. Από την προσχώρηση, η Επιτροπή συμπληρώνεται με το διορισμό τριών συμπληρωματικών μελών και την υπόδειξη ενός έκτου αντιπροέδρου μεταξύ των μελών της διευρυμένης Επιτροπής. Η θητεία των διορισμένων μελών λήγει συγχρόνως με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά την προσχώρηση.

Η θητεία του οριζόμενου έκτου αντιπροέδρου λήγει συγχρόνως με τη θητεία των πέντε άλλων αντιπροέδρων.

2. Πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1986, το Συμβούλιο εξετάζει για πρώτη φορά αν συντρέχει λόγος εφαρμογής του άρθρου 14 τέταρτο εδάφιο της συνθήκης για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

3. Η Επιτροπή επιφέρει στον εσωτερικό της κανονισμό τις προσαρμογές που επιβάλλονται λόγω της προσχώρησης.

ΑΡΘΡΟ 384

1. Από την προσχώρηση, το Δικαστήριο συμπληρώνεται με το διορισμό δύο δικαστών.

2. Η θητεία ενός από τους δικαστές που διορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 λήγει στις 6 Οκτωβρίου 1988. Ο δικαστής αυτός ορίζεται με κλήρωση. Η θητεία του άλλου δικαστή λήγει στις 6 Οκτωβρίου 1991.

3. Από την προσχώρηση, ορίζεται έκτος γενικός εισαγγελέας. Η θητεία του λήγει στις 6 Οκτωβρίου 1988.

4. Το Δικαστήριο επιφέρει στον κανονισμό διαδικασίας του τις αναγκαίες προσαρμογές λόγω της προσχώρησης. Ο κατ'αυτόν τον τρόπο προσαρμοσθείς κανονισμός υπόκειται στην ομόφωνη έγκριση του Συμβουλίου.

5. Για την εκδίκαση των υποθέσεων που εκκρεμούν ενώπιον του Δικαστηρίου την 1η Ιανουαρίου 1986, για τις οποίες η προφορική διαδικασία έχει αρχίσει πριν την ημερομηνία αυτή, το Δικαστήριο σε ολομέλεια ή τα τμήματα συνεδριάζουν με τη σύνθεση που είχαν πριν από την προσχώρηση και εφαρμόζουν τον κανονισμό διαδικασίας όπως ίσχυε στις 31 Δεκεμβρίου 1985.

ΑΡΘΡΟ 385

Από την προσχώρηση το Ελεγκτικό Συνέδριο συμπληρώνεται με το διορισμό δύο συμπληρωματικών μελών. Η θητεία των μελών που διορίζονται με αυτόν τον τρόπο λήγει την 17η Οκτωβρίου 1987.

ΑΡΘΡΟ 386

Από την προσχώρηση, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή συμπληρώνεται με το διορισμό τριάντα τριών μελών που αντιπροσωπεύουν τους διάφορους κλάδους της οικονομικής και κοινωνικής ζωής των νέων κρατών μελών. Η θητεία των μελών που ορίζονται με τον

τρόπο αυτό λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά το χρόνο της προσχώρησης.

ΑΡΘΡΟ 387

Από την προσχώρηση, η Συμβουλευτική Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα συμπληρώνεται με το διορισμό συμπληρωματικών μελών. Η θητεία των μελών που ορίζονται με τον τρόπο αυτό λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά το χρόνο της προσχώρησης.

ΑΡΘΡΟ 388

Από την προσχώρηση, η Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή, συμπληρώνεται με το διορισμό πέντε συμπληρωματικών μελών. Η θητεία των μελών που ορίζονται με τον τρόπο αυτό λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά το χρόνο της προσχώρησης.

ΑΡΘΡΟ 389

Από την προσχώρηση, η Νομισματική Επιτροπή συμπληρώνεται με το διορισμό των μελών που αντιπροσωπεύουν τα νέα κράτη μέλη. Η θητεία τους λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά το χρόνο της προσχώρησης.

ΑΡΘΡΟ 390

Οι προσαρμογές των καταστατικών και των εσωτερικών κανονισμών των επιτροπών που έχουν συσταθεί από τις αρχικές συνθήκες, οι οποίες καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης, πραγματοποιούνται το ταχύτερο δυνατόν μετά την προσχώρηση.

ΑΡΘΡΟ 391

1. Η θητεία των νέων μελών των επιτροπών που απαριθμούνται στο παράρτημα XXXIII, λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά το χρόνο της προσχώρησης.

2. Οι επιτροπές που απαριθμούνται στο παράρτημα XXXIV ανανεώνονται εξ ολοκλήρου κατά την προσχώρηση.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 392

Από την προσχώρησή τους, τα νέα κράτη μέλη θεωρούνται ότι είναι αποδέκτες και ότι έχουν λάβει κοινοποίηση των οδηγιών και αποφάσεων κατά την έννοια του άρθρου 189 της συνθήκης ΕΟΚ και του άρθρου 161 της συνθήκης ΕΚΑΕ, καθώς και των συστάσεων και αποφάσεων κατά την έννοια του άρθρου 14 της συνθήκης ΕΚΑΧ, εφόσον οι οδηγίες, συστάσεις και αποφάσεις αυτές έχουν κοινοποιηθεί σε όλα τα παρόντα κράτη μέλη.

ΑΡΘΡΟ 393

Η εφαρμογή σε καθένα από τα νέα κράτη μέλη των πράξεων του πίνακα του παραρτήματος XXXV της παρούσας πράξης αναβάλλεται μέχρι τις ημερομηνίες που προβλέπονται στον πίνακα αυτό.

ΑΡΘΡΟ 394

1. Αναβάλλονται μέχρι την 1η Μαρτίου 1986 :

- α) η εφαρμογή στα νέα κράτη μέλη των κοινοτικών ρυθμίσεων για την παραγωγή και την εμπορία γεωργικών προϊόντων και για τις συναλλαγές ορισμένων εμπορευμάτων προερχομένων από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, που αποτελούν αντικείμενο ειδικού καθεστώτος,
- β) η εφαρμογή στην Κοινότητα με την παρούσα της σύνθεση των τροποποιήσεων που επιφέρονται στις ρυθμίσεις αυτές από την παρούσα πράξη, περιλαμβανομένων και των τροποποιήσεων που προκύπτουν από το άρθρο 396.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις προσαρμογές των πράξεων των ὀργάνων της Κοινότητας που εντάσσονται στην κοινή γεωργική πολιτική και θα πραγματοποιηθούν, σύμφωνα με το άρθρο 396, προκειμένου να προσδιοριστεί ο αριθμός των ψήφων που θα απαιτείται από την προσχώρηση για την ειδική πλειοψηφία στο πλαίσιο της διαδικασίας των επιτροπών διαχείρισης και των άλλων παρομοίων επιτροπών που έχουν συγκροτηθεί στον τομέα της γεωργίας.

3. Μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 1986, το καθεστώς που ισχύει κατά τις συναλλαγές μεταξύ ενός νέου κράτους μέλους, αφενός, και της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, ενός άλλου νέου κράτους μέλους ή των τρίτων χωρών, αφετέρου, είναι το καθεστώς που ίσχυε πριν από την προσχώρηση.

ΑΡΘΡΟ 395

Τα νέα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τα μέτρα που τους είναι αναγκαία για να συμμορφωθούν από την προσχώρησή τους προς τις διατάξεις των οδηγιών και αποφάσεων κατά την έννοια του άρθρου 189 της συνθήκης ΕΟΚ και του άρθρου 161 της συνθήκης ΕΚΑΕ, καθώς και των συστάσεων και αποφάσεων κατά την έννοια του άρθρου 14 της συνθήκης ΕΚΑΧ, εκτός αν προβλέπεται προθεσμία στον πίνακα του παραρτήματος XXXVI ή σε άλλες διατάξεις της παρούσας πράξης.

ΑΡΘΡΟ 396

1. Από την προσχώρηση τίθενται σε ισχύ οι προσαρμογές των πράξεων των ὀργάνων των Κοινοτήτων που δεν περιέχονται στην παρούσα πράξη ή στα παραρτήματά της και που πραγματοποιήθηκαν από τα ὄργανα πριν από την προσχώρηση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 2 για την εναρμόνιση αυτών των πράξεων με τις διατάξεις της παρούσας πράξης, και ιδίως με τις διατάξεις του τετάρτου μέρους.

2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, ανάλογα με το ποιό από τα δύο ὄργανα έχει εκδόσει τις αρχικές πράξεις, συντάσσει τα αναγκαία για το σκοπό αυτό κείμενα.

ΑΡΘΡΟ 397

Τα κείμενα των πράξεων των οργάνων των Κοινοτήτων που εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση και που έχουν συνταχθεί από το Συμβούλιο ή την Επιτροπή στην ισπανική και πορτογαλική γλώσσα είναι αυθεντικά, από την προσχώρηση, με τους ίδιους όρους με τα κείμενα που είχαν συνταχθεί στις επτά παρούσες γλώσσες. Δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφόσον τα κείμενα στις παρούσες γλώσσες είχαν κι αυτά δημοσιευθεί.

ΑΡΘΡΟ 398

Οι συμφωνίες, αποφάσεις και κάθε εναρμονισμένη πρακτική, που υφίστανται κατά τη στιγμή της προσχώρησης και που λόγω της προσχώρησης εμπíπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 65 της συνθήκης ΕΚΑΧ, πρέπει να κοινοποιηθούν στην Επιτροπή μέσα σε προθεσμία που δεν μπορεί να υπερβεί τους τρεις μήνες μετά την προσχώρηση. Μόνο οι συμφωνίες και αποφάσεις που κοινοποιούνται παραμένουν προσωρινά σε ισχύ μέχρι τη λήψη αποφάσεως από την Επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 399

Οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που αποβλέπουν στην εξασφάλιση, στην επικράτεια των νέων κρατών μελών, της προστασίας της υγείας του πληθυσμού και των εργαζομένων κατά των κινδύνων που προκύπτουν από τις ιοντίζουσες ακτινοβολίες, γνωστοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 33 της συνθήκης ΕΚΑΕ, από τα κράτη αυτά στην Επιτροπή μέσα σε προθεσμία τριών μηνών από την προσχώρηση.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 400

Τα συνημμένα στην παρούσα πράξη παραρτήματα Ι μέχρι και XXXVI και πρωτόκολλα αριθ. 1 μέχρι και 25 αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της.

ΑΡΘΡΟ 401

Η Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας διαβιβάζει στην Κυβέρνηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας επικυρωμένο αντίγραφο της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και των συνθηκών που την τροποποίησαν.

ΑΡΘΡΟ 402

Η Κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας διαβιβάζει στις Κυβερνήσεις του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας επικυρωμένο αντίγραφο της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των συνθηκών που τις τροποποίησαν ή συμπλήρωσαν, περιλαμβανσμένης και της συνθήκης για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ιταλική και ολλανδική γλώσσα.

Τα κείμενα των συνθηκών αυτών, συντεταγμένα στην ισπανική και πορτογαλική γλώσσα, προσαρτώνται στην παρούσα πράξη. Αυτά τα κείμενα είναι αυθεντικά υπό τους ίδιους όρους με τα κείμενα των συνθηκών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο συντεταγμένα στις παρούσες γλώσσες.

ΑΡΘΡΟ 403

Επικυρωμένο αντίγραφο των διεθνών συμφωνιών οι οποίες έχουν κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαβιβάζεται στις Κυβερνήσεις των νέων κρατών μελών από το Γενικό Γραμματέα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ I-XXXVI

[The annexes I to XXXVI to the Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic and the adjustments to the Treaties are not reproduced herein in accordance with article 12(2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.]

[Les annexes I à XXXVI à l'Acte relatif aux conditions d'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise et aux adaptations des traités ne sont pas publiées ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978.]

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ.¹

¹ The texts of the protocols appear in volume 1451 — Les textes des protocoles sont publiés dans le volume 1451.

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι

της Αυτού Μεγαλειότητος του Βασιλέως των Βέλγων,

της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασιλίσσης της Δανίας,

του Προέδρου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,

του Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας,

της Αυτού Μεγαλειότητος του Βασιλέως της Ισπανίας,

του Προέδρου της Γαλλικής Δημοκρατίας,

του Προέδρου της Ιρλανδίας,

του Προέδρου της Ιταλικής Δημοκρατίας,

της Αυτού Βασιλικής Υψηλότητος του Μεγάλου Δούκα του Λουξεμβούργου,

της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασιλίσσης των Κάτω Χωρών,

του Προέδρου της Πορτογαλικής Δημοκρατίας,

της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασιλίσσης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας,

και το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αντιπροσωπευόμενο από τον Πρόεδρό του,

συνελθόντες στη Λισσαβώνα και στη Μαδρίτη στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε, με την ευκαιρία της υπογραφής της συνθήκης για την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας,

διαπίστωσαν ότι στο πλαίσιο της Συνδιάσκεψης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Βασιλείου της Ισπανίας, καθώς και της Συνδιάσκεψης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, καταρτίστηκαν και θεσπίστηκαν τα ακόλουθα κείμενα :

- I. η συνθήκη για την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας,
- II. η πράξη για τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές των συνθηκών,
- III. τα κείμενα που απαριθμούνται κατωτέρω, τα οποία προσαρτώνται στην πράξη για τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές των συνθηκών :

A. Παράρτημα	I	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 26 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	II	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 27 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	III	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 43 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	IV	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 43 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	V	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 48 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	VI	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 48 παράγραφος 4 της πράξης προσχώρησης,

Παράρτημα	VII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 53 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	VIII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 75 σημείο 3) της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	IX	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 158 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	X	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 158 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XI	Τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 163 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 168 παράγραφος 4 της πράξης προσχώρησης
Παράρτημα	XIII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 174 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XIV	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 176 της πράξης προσχώρησης
Παράρτημα	XV	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 177 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XVI	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 177 παράγραφος 5 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XVII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 178 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XVIII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 200 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XIX	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 213 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XX	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 243 σημείο 2 α) της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXI	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 245 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 249 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης,

Παράρτημα	XXIII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 269 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXIV	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 273 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXV	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 278 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXVI	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 280 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXVII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 355 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXVIII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 361 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXIX	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 363 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXX	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 364 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXXI	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 365 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXXII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 378 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXXIII	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 391 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXXIV	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 391 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXXV	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 393 της πράξης προσχώρησης,
Παράρτημα	XXXVI	Πίνακας προβλεπόμενος στο άρθρο 395 της πράξης προσχώρησης,
B. Πρωτόκολλο αριθ. 1 για το καταστατικό της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων,		
Πρωτόκολλο αριθ. 2 για τις Καναρίους Νήσους και τη θέουτα και Μελίγια,		

- Πρωτόκολλο αριθ. 3 για τις εμπορευματικές συναλλαγές μεταξύ Ισπανίας και Πορτογαλίας κατά τη διάρκεια εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων,
- Πρωτόκολλο αριθ. 4 μηχανισμός συμπληρωματικών επιβαρύνσεων στα πλαίσια των αλιευτικών συμφωνιών που συνάπτει η Κοινότητα με τρεις χώρες,
- Πρωτόκολλο αριθ. 5 για τη συμμετοχή των νέων κρατών μελών στα κεφάλαια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,
- Πρωτόκολλο αριθ. 6 για τις ετήσιες ισπανικές δασμολογικές ποσοτώσεις κατά την εισαγωγή αυτοκινήτων οχημάτων της διάκρισης 87.02 Α Ι β) του Κοινού Δασμολογίου οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 33 της πράξης προσχώρησης,
- Πρωτόκολλο αριθ. 7 για τις ισπανικές ποσοτώσεις που εκφράζονται σε ποσότητα,
- Πρωτόκολλο αριθ. 8 για τα ισπανικά διπλώματα ευρεσιτεχνίας,
- Πρωτόκολλο αριθ. 9 για τις συναλλαγές υφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ισπανίας και της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση,
- Πρωτόκολλο αριθ. 10 για την αναδιάρθρωση της ισπανικής βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα,
- Πρωτόκολλο αριθ. 11 για τους κανόνες στον τομέα των τιμών,
- Πρωτόκολλο αριθ. 12 για την περιφερειακή ανάπτυξη της Ισπανίας,

- Πρωτόκολλο αριθ. 13 για τις ανταλλαγές γνώσεων με το Βασίλειο της Ισπανίας στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας,
- Πρωτόκολλο αριθ. 14 για το βαμβάκι,
- Πρωτόκολλο αριθ. 15 για τον ορισμό των πορτογαλικών δασμών βάσης για ορισμένα προϊόντα,
- Πρωτόκολλο αριθ. 16 για την εκ μέρους της Πορτογαλικής Δημοκρατίας παροχή δασμολογικής ατέλει-ας κατά την εισαγωγή ορισμένων εμπορευμάτων,
- Πρωτόκολλο αριθ. 17 για τις συναλλαγές υφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Πορτογαλίας και των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας,
- Πρωτόκολλο αριθ. 18 για το καθεστώς εισαγωγών αυτοκινήτων οχημάτων προελεύσεως άλλων κρατών μελών στην Πορτογαλία,
- Πρωτόκολλο αριθ. 19 για τα πορτογαλικά διπλώματα ευρεσι-τεχνίας,
- Πρωτόκολλο αριθ. 20 για την αναδιάρθρωση της πορτογαλικής βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα,
- Πρωτόκολλο αριθ. 21 για την οικονομική και βιομηχανική ανάπτυξη της Πορτογαλίας,
- Πρωτόκολλο αριθ. 22 για τις ανταλλαγές γνώσεων με την Πορτογαλική Δημοκρατία στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας,
- Πρωτόκολλο αριθ. 23 για το καθεστώς εισαγωγής αυτοκινήτων οχημάτων προελεύσεως τρίτων χωρών στην Πορτογαλία,

Πρωτόκολλο αριθ. 24 για τις γεωργικές διαρθρώσεις στην Πορτογαλία,

Πρωτόκολλο αριθ. 25 για την εφαρμογή στην Πορτογαλία των πειθαρχιών ως προς την παραγωγή που θεσπίζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

Γ. Τα κείμενα της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας καθώς και των συνθηκών που τις τροποποίησαν ή τις συμπλήρωσαν, περιλαμβανομένης και της συνθήκης για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας καθώς και της συνθήκης για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, στην ισπανική και πορτογαλική γλώσσα.

Οι πληρεξούσιοι έλαβαν υπό σημείωση την απόφαση του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 11ης Ιουνίου 1985 για την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα.

Εξάλλου, οι πληρεξούσιοι και το Συμβούλιο υιοθέτησαν τις δηλώσεις που απαριθμούνται κατωτέρω και προσαρτώνται στην παρούσα τελική πράξη :

1. Κοινή δήλωση προθέσεων για την ανάπτυξη και σύσφιξη των σχέσεων με τις χώρες της Λατινικής Αμερικής,
2. Κοινή δήλωση για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των αυτόνομων περιοχών των Αζορών και της Μαδέρας,
3. Κοινή δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων,

4. Κοινή δήλωση για τους εργαζόμενους των παρόντων κρατών μελών που είναι εγκατεστημένοι στην Ισπανία και την Πορτογαλία και για τους ισπανούς ή πορτογάλους εργαζόμενους που είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα, και για τα μέλη των οικογενειών τους,
5. Κοινή δήλωση για την κατάργηση των μονοπωλίων που υφίστανται στα νέα κράτη μέλη στον τομέα της γεωργίας,
6. Κοινή δήλωση για την προσαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου στον τομέα των φυτικών λιπαρών ουσιών,
7. Κοινή δήλωση για το καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας,
8. Κοινή δήλωση για τις εισαγωγές των προϊόντων που υπόκεινται στο ΣΜΣ προελεύσεως τρίτων χωρών,
9. Κοινή δήλωση για την εφαρμογή του ρυθμιστικού ποσού στους επιτραπέζιους οίνους,
10. Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο για τις Καναρίους νήσους και τη Θέουτα και Μελίγια, που προσαρτάται στην τελική πράξη,
11. Κοινή δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 2,
12. Δήλωση που προσαρτάται στην τελική πράξη,
13. Κοινή δήλωση στην τελική πράξη σχετικά με τις αλιευτικές σχέσεις με τις τρίτες χώρες,
14. Κοινή δήλωση για τα πρωτόκολλα που θα συναφθούν με ορισμένες τρίτες χώρες,
15. Κοινή δήλωση για την ένταξη της Πεσέτα και του Εσκούδο στην ECU.

Οι πληρεξούσιοι και το Συμβούλιο έλαβαν επίσης υπό σημείωση τις ακόλουθες δηλώσεις που προσαρτώνται στην παρούσα τελική πράξη :

1. Δήλωση της Κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την εφαρμογή στο Βερολίνο της απόφασης για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα και της συνθήκης για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας,
2. Δήλωση της Κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για τον καθορισμό του όρου "υπήκοοι",

Οι πληρεξούσιοι και το Συμβούλιο έλαβαν επίσης υπό σημείωση τη συμφωνία για τη διαδικασία λήψης ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων, τα οποία πρέπει να ληφθούν κατά την περίοδο πριν από την προσχώρηση, η οποία επήλθε στο πλαίσιο της Συνδιάσκεψης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Βασιλείου της Ισπανίας και της Συνδιάσκεψης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και προσαρτάται στην παρούσα τελική πράξη.

Τέλος, έγιναν οι ακόλουθες δηλώσεις που προσαρτώνται στην παρούσα τελική πράξη :

A. Κοινές δηλώσεις : Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση/
Βασίλειο της Ισπανίας

1. Κοινή Δήλωση για την ισπανική βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα,
2. Κοινή Δήλωση για τις τιμές των γεωργικών προϊόντων στην Ισπανία,
3. Κοινή Δήλωση για τους ισπανικούς οίνους ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές,
4. Κοινή Δήλωση για την εφαρμογή του ρυθμιστικού ποσού για τους επιτραπέζιους οίνους,

5. Κοινή Δήλωση για ορισμένα μεταβατικά μέτρα και ορισμένα στοιχεία στο γεωργικό τομέα όσον αφορά την Ισπανία,
 6. Κοινή Δήλωση για το πρόγραμμα δράσης που θα εκπονηθεί για τη φάση επαλήθευσης της σύγκλισης στον τομέα των οπωροκηπευτικών όσον αφορά την Ισπανία,
 7. Κοινή Δήλωση για τις επιπτώσεις στις συναλλαγές με τα άλλα κράτη μέλη των εθνικών ενισχύσεων που διατηρεί μεταβατικά το Βασίλειο της Ισπανίας,
 8. Κοινή Δήλωση για την εφαρμογή στην Ισπανία των κοινοτικών κοινωνικο-διαρθρωτικών μέτρων στον αμπελο-οινοικό τομέα και τις διατάξεις που επιτρέπουν τον καθορισμό της καταγωγής και την παρακολούθηση της εμπορικής κίνησης των ισπανικών οίνων,
 9. Κοινή Δήλωση για το μελλοντικό καθεστώς συναλλαγών με την Ανδόρρα.
- B. Κοινές Δηλώσεις : Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση/
Πορτογαλική Δημοκρατία
1. Κοινή Δήλωση για την πρόσβαση στην πορτογαλική αγορά πετρελαίου,
 2. Κοινή Δήλωση για την πορτογαλική βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα,
 3. Κοινή Δήλωση για την πρώτη οδηγία του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1977, περί του συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση της δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος,
 4. Κοινή Δήλωση για τις τιμές των γεωργικών προϊόντων στην Πορτογαλία,
 5. Κοινή Δήλωση για το πρόγραμμα δράσης για το πρώτο μεταβατικό στάδιο, το οποίο θα εκπονηθεί για τα προϊόντα που υπόκεινται σε σταδιακή μετάβαση όσον αφορά την Πορτογαλία,

6. Κοινή Δήλωση για ορισμένα μεταβατικά μέτρα και ορισμένα στοιχεία του γεωργικού τομέα όσον αφορά την Πορτογαλία,

7. Κοινή Δήλωση για τον οίνο στην Πορτογαλία,

8. Κοινή Δήλωση για τον εφοδιασμό της βιομηχανίας ραφιναρίσματος της ζάχαρης στην Πορτογαλία,

9. Κοινή Δήλωση για την εισαγωγή του κοινού συστήματος φόρου προστιθεμένης αξίας στην Πορτογαλία,

Γ. Δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας :

1. Δήλωση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για την πρόσληψη ισπανών και πορτογάλων εργαζομένων σε μισθωτή απασχόληση στα παρόντα κράτη μέλη,

2. Δήλωση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για τη συμμετοχή της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στα ωφελήματα από τους πόρους του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου,

3. Δήλωση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για τη συμμετοχή της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στα ωφελήματα από τους πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης,

4. Κοινή δήλωση για το ΣΜΣ στον τομέα των σιτηρών,

5. Δήλωση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για τον εφοδιασμό της βιομηχανίας ραφιναρίσματος της ζάχαρης στην Πορτογαλία,

6. Δήλωση της Κοινότητας για την κοινοτική ενίσχυση στην επιτήρηση και τον έλεγχο των υδάτων,

7. Δήλωση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για την προσαρμογή και τον εκσυγχρονισμό της πορτογαλικής οικονομίας,

8. Δήλωση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για την εφαρμογή του μηχανισμού χορηγήσεως κοινοτικών δανείων υπέρ της Πορτογαλίας,

Δ. Δηλώσεις του Βασιλείου της Ισπανίας

1. Δήλωση του Βασιλείου της Ισπανίας : Ζώνη Corace,

2. Δήλωση του Βασιλείου της Ισπανίας για τη Λατινική Αμερική,

3. Δήλωση του Βασιλείου της Ισπανίας για την Ευρατόμ,

Ε. Δηλώσεις της Πορτογαλικής Δημοκρατίας,

1. Δήλωση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας για τις εξισωτικές αποζημιώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 358,

2. Δήλωση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας : Ζώνη Corace,

3. Δήλωση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας για τα νομισματικά θέματα,

[*For testimonium and signature pages, see Spanish text of the Final Act in volume 1453, p. 303 — Pour le testimonium et les pages de signature, voir le texte espagnol de l'Acte final dans le volume 1453, p. 303.*]

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΘΕΣΕΩΝ

για την ανάπτυξη και τη σύσφιγξη των σχέσεων
με τις χώρες της Λατινικής Αμερικής

Η Κοινότητα :

- επιβεβαιώνει τη σημασία που αποδίδει στους παραδοσιακούς δεσμούς τους οποίους διατηρεί με τις χώρες της Λατινικής Αμερικής και στη στενή συνεργασία που έχει αναπτύξει με τις χώρες αυτές,
- υπενθυμίζει, στη συνάρτηση αυτή, την πρόσφατη υπουργική συνάντηση στο Σαν Χοσέ της Κόστα Ρίκα,
- υπογραμμίζει ξανά, με την ευκαιρία της προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τη θέλησή της να επεκτείνει και να ενισχύσει τις οικονομικές και εμπορικές της σχέσεις, καθώς και τις σχέσεις συνεργασίας με τις χώρες αυτές,
- είναι αποφασισμένη να εντείνει τη δράση της για να εκμεταλλευθεί κάθε δυνατότητα προκειμένου να επιτύχει αυτό το στόχο, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό ιδίως στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Λατινοαμερικανικής περιοχής, καθώς και στις προσπάθειες περιφερειακής ενοποίησης της,
- θα προσπαθήσει ειδικότερα να συγκεκριμενοποιήσει τα μέσα που θα επιτρέψουν τη σύσφιγξη των υφισταμένων δεσμών, την ανάπτυξη, την επέκταση και τη διαφοροποίηση των συναλλαγών σε όλο το δυνατό μέτρο καθώς και την υλοποίηση μιας συνεργασίας στους διάφορους τομείς κοινού ενδιαφέροντος και στην ευρύτερη δυνατή βάση, χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα μέσα και πλαίσια για να αυξήσει την αποτελεσματικότητα των διαφόρων μορφών συνεργασίας,

- είναι έτοιμη, στη συνάρτηση αυτή, προκειμένου να ευνοήσει τα ρεύματα συναλλαγών, να εξετάσει από την προσχώρηση τα προβλήματα που θα μπορούσαν να τεθούν στον εμπορικό τομέα προκειμένου να αναζητήσει τις κατάλληλες λύσεις, λαμβάνοντας κυρίως υπόψη την εμβέλεια του Συστήματος Γενικευμένων Δασμολογικών Προτιμήσεων, καθώς και την εφαρμογή των συμφωνιών οικονομικής συνεργασίας που έχουν συναφθεί ή θα συναφθούν με ορισμένες χώρες ή ομάδες χωρών της Λατινικής Αμερικής.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη
των αυτόνομων περιοχών των Αζορών και της Μαδέρας

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη υπενθυμίζουν ότι οι θεμελιώδεις στόχοι της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας περιλαμβάνουν τη συνεχή βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και απασχόλησης των λαών των κρατών μελών καθώς και την αρμονική ανάπτυξη των οικονομιών τους, μειώνοντας τις ανισότητες μεταξύ των διαφόρων περιοχών και την καθυστέρηση των λιγότερο ευνοημένων από αυτές.

Σημειώνουν το γεγονός ότι η κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και οι αρχές των αυτόνομων περιοχών των Αζορών και της Μαδέρας έχουν αποδουθεί σε μια πολιτική οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, της οποίας σκοπός είναι να κατανικήσει τα μειονεκτήματα των περιοχών αυτών που προκύπτουν από τη γεωγραφική τους θέση, απομακρυσμένα από την ευρωπαϊκή ήπειρο, την ιδιαίτερη ορογραφία τους, τη σοβαρή ανεπάρκεια έργων υποδομής και την οικονομική τους καθυστέρηση.

Αναγνωρίζουν ότι είναι προς το κοινό τους συμφέρον να επιτευχθούν οι σκοποί της πολιτικής αυτής και υπενθυμίζουν ότι στα έγγραφα της προσχώρησης που αφορούν τις αυτόνομες περιοχές των Αζορών και της Μαδέρας έχουν θεσπισθεί ειδικές διατάξεις.

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν να συστήσουν προς το σκοπό αυτό στα όργανα της Κοινότητας να καταβάλουν ιδιαίτερη προσοχή για την πραγματοποίηση των ανωτέρω στόχων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων

Η διεύρυνση της Κοινότητας μπορεί να συνεπάγεται ορισμένες δυσχέρειες για την κοινωνική κατάσταση σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη όσον αφορά την εφαρμογή των διατάξεων για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων.

Τα κράτη μέλη δηλώνουν ότι, σε περίπτωση εμφάνισης δυσχερειών αυτής της φύσης, επιφυλάσσονται να φέρουν το θέμα ενώπιον των οργάνων της Κοινότητας προκειμένου να επιτύχουν τη λύση του προβλήματος αυτού κατά τρόπο σύμφωνο με τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και με τις διατάξεις που έχουν θεσπιστεί κατ'εφαρμογή των συνθηκών αυτών.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για τους εργαζόμενους των παρόντων κρατών μελών που είναι εγκατεστημένοι στην Ισπανία ή στην Πορτογαλία και για τους Ισπανούς ή Πορτογάλους εργαζόμενους που είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα, καθώς και για τα μέλη των οικογενειών τους

1. Τα παρόντα κράτη μέλη και τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μην εφαρμόζουν στους υπηκόους των άλλων κρατών μελών που διαμένουν ή εργάζονται νόμιμα στο έδαφος

τους κανένα νέο περιοριστικό μέτρο το οποίο θα μπορούσαν τυχόν να θεσπίσουν μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας πράξης στον τομέα της παραμονής ή της απασχόλησης των αλλοδαπών.

2. Τα παρόντα κράτη μέλη και τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μην εισαγάγουν μετά την υπογραφή της παρούσας πράξης, νέους περιορισμούς στο σύνολο των κανονιστικών τους διατάξεων, όσον αφορά την πρόσληψη των μελών της οικογένειάς των εργαζομένων αυτών σε μια απασχόληση.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την κατάργηση των μονοπωλίων που υπάρχουν
στα νέα κράτη μέλη στον τομέα
της γεωργίας

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων παρέκκλισης που προβλέπονται δυνάμει της πράξης προσχώρησης, τα νέα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την κατάργηση των εθνικών μονοπωλίων σχετικά με την παραγωγή και την εμπορία των γεωργικών προϊόντων :

- την 1η Μαρτίου 1986, όσον αφορά το Βασίλειο της Ισπανίας,
- την 1η Μαρτίου 1986, για τα προϊόντα που υπόκεινται σε μετάβαση κλασικού τύπου, και κατά την έναρξη του δεύτερου σταδίου για τα προϊόντα που υπόκεινται σε σταδιακή μετάβαση, όσον αφορά την Πορτογαλική Δημοκρατία.

2. Ωστόσο, όσον αφορά την αλκοόλη, τα νέα κράτη μέλη προβαίνουν στη διαρρύθμιση του εθνικού τους μονοπωλίου σύμφωνα προς τα άρθρα 48 και 208 της πράξης προσχώρησης και προς τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την προσαρμογή του κοινοτικού
κεκτημένου στον τομέα των φυτικών λιπαρών ουσιών

Οι συζητήσεις για την προσαρμογή του κεκτημένου αυτού στη νέα κατάσταση της διευρυμένης Κοινότητας θα αρχίσουν το ταχύτερο δυνατόν μετά την προσχώρηση.

Οι συζητήσεις αυτές θα διεξαχθούν με βάση τις προτάσεις της Επιτροπής που θα λαμβάνουν επίσης υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές που δέχθηκε το Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 1983 στον τομέα του ελαιολάδου καθώς και την εξέλιξη της αγοράς των λιπαρών ουσιών. Στην περίπτωση που θα διαπιστωθεί ότι υπάρχουν πλεονάσματα ελαιολάδου ή πραγματικός κίνδυνος δημιουργίας πλεονασμάτων, θα εφαρμοστούν κατώφλια εγγύησης κατά τους όρους που περιέχονται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου κατά τη σύνοδο του Μαρτίου του 1984, στα πλαίσια των κατευθύνσεων που θα επιλεγούν για την οργάνωση της αγοράς των προϊόντων που παρουσιάζουν ή ενδέχεται να παρουσιάσουν πλεόνασμα παραγωγής ή ταχεία αύξηση των δαπανών. Τα μέτρα αυτά θα λάβουν υπόψη τις επιπτώσεις των εμπορικών παραχωρήσεων προς όφελος τρίτων χωρών.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για το καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές
γεωργικών προϊόντων μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας
και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας

Στις αμοιβαίες συναλλαγές τους σε γεωργικά προϊόντα, κάθε ένα από τα νέα κράτη μέλη εφαρμόζει κατ'αρχήν έναντι του άλλου τις μεταβατικές διατάξεις και μηχανισμούς που προβλέπονται στην πράξη προσχώρησης δυνάμει του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις αντίστοιχες συναλλαγές τους με την Κοινότητα στην παρούσα της σύνθεση. Η εφαρμογή του καθεστώτος αυτού θα πραγματο-

ποιηθεί λαμβάνοντας υπόψη, την ύπαρξη μιας μετάβασης κλασσικού τύπου και μιας σταδιακής μετάβασης στο πλαίσιο των μεταβατικών μέτρων που προβλέπονται για την Πορτογαλία, αφενός, καθώς και την ύπαρξη μιας φάσης επαλήθευσης της σύγκλισης στον τομέα των οπωροκηπευτικών στο πλαίσιο των μεταβατικών μέτρων που προβλέπονται για την Ισπανία, αφετέρου.

Ωστόσο, όσον αφορά τους ακόλουθους τομείς :

- σιτηρά και ρύζι,
- προϊόντα πρώτης μεταποίησης στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού,
- οίνος,
- μεταποιημένα προϊόντα με βάση την ντομάτα,

το καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ των νέων κρατών μελών θα θεσπιστεί σύμφωνα με τους προσανατολισμούς που συμφωνήθηκαν στα πλαίσια της Συνδιάσκεψης.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

των προϊόντων που υπόκεινται στον ΣΜΣ
για τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών

Στο μέτρο που η επιδείνωση της αγοράς της Κοινότητας ή μιας από τις περιοχές της οφείλεται επίσης στις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών, τα μέτρα έναντι των εισαγωγών αυτών θα ληφθούν μόνο στο πλαίσιο και υπό τις προϋποθέσεις των μηχανισμών που έχουν ήδη προβλεφθεί από τις κοινές οργανώσεις των αγορών και με την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι διατάξεις που αναφέρονται στις διεθνείς δεσμεύσεις της Κοινότητας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την εφαρμογή του ρυθμιστικού ποσού
για τους επιτραπέζιους οίνους

Για την εφαρμογή του άρθρου 123 παράγραφος 2 σημείο α) και του άρθρου 338 παράγραφος 2 σημείο α) της πράξης προσχώρησης, η προσαρμογή του ρυθμιστικού ποσού για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση των τιμών της αγοράς θα πραγματοποιηθεί λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές τιμές ορισμένων τύπων του προϊόντος σε συνάρτηση με την ποιότητα και τη συσκευασία τους, πράγμα το οποίο θα πρέπει να οδηγήσει σε μείωση του ρυθμιστικού ποσού σε συνάρτηση με την υψηλότερη τιμή αυτού του τύπου οίνων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για τον ΣΜΣ στον τομέα των σιτηρών

Ο μαλακός σίτος δεν υπόκειται στον ΣΜΣ όταν μετουσιώνεται σύμφωνα με μέθοδο καθοριζόμενη σε κοινοτική βάση, η οποία εξασφαλίζει ότι δεν θα χρησιμοποιηθεί για την παρασκευή άρτου.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 2 για
τις Καναρίους Νήσους και τη Θέουτα και Μελίγια

Σε περίπτωση δυσχερειών σχετικά με τη διατήρηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων για τα γεωργικά προϊόντα των Καναρίων Νήσων, η Κοινότητα είναι διατεθειμένη να εξετάσει, στα πλαίσια των μέτρων προσαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 25 παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο της πράξης προσχώρησης, τη δυνατότητα :

- αναπροσαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων μεταξύ των διαφόρων προϊόντων μέσα στα όρια του συνολικού ύψους των συναλλαγών,
- αντικατάστασης, με βάση την ικανότητα απορρόφησης της κοινοτικής αγοράς, ορισμένων προϊόντων που υπάγονται στις

δασμολογικές ποσοστώσεις από άλλα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων, με τα ίδια κριτήρια που εφαρμόστηκαν για τον καθορισμό των σημερινών δασμολογικών ποσοστώσεων.

Πάντως, η Κοινότητα υπενθυμίζει ότι οι παραδόσεις υπό δασμολογικές ποσοστώσεις θα συνεχιστούν, χωρίς να επηρεάσουν τη δυνατότητα εξάντλησης των ποσοστώσεων και το ρυθμό των παραδοσιακών ρευμάτων των συναλλαγών.

Εξάλλου η Κοινότητα δεν αποκλείει να υπάρξει εξέλιξη των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα της αλιείας καταγωγής Καναρίων Νήσων σε συνάρτηση με την διαπιστούμενη εξέλιξη του τοπικού αλιευτικού στόλου των Καναρίων.

Για τις δασμολογικές ποσοστώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου, η διαχείριση "κατά προϊόν" μπορεί να περιλαμβάνει ομάδες προϊόντων ανάλογα με τη γενική διάρθρωση της παραγωγής και των συναλλαγών των οικείων προϊόντων σε σχέση με τις αντίστοιχες χώρες προορισμού. Οι ομαδοποιήσεις αυτές δεν πρέπει να οδηγήσουν σε ουσιώδη μεταβολή των παραδοσιακών ρευμάτων των συναλλαγών μεταξύ των Καναρίων Νήσων και της θέουτα και Μελίγια και, αφενός, του τμήματος της Ισπανίας που περιλαμβάνεται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και, αφετέρου, των άλλων κρατών μελών.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 2

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 3, η Πορτογαλική Δημοκρατία καταργεί, για τα προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων και της θέουτα και Μελίγια, τους εισαγωγικούς δασμούς καθώς και τις φρολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος με τον ίδιο ρυθμό και τις ίδιες προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 190 της πράξης προσχώρησης.

2. Η εφαρμογή των άρθρων 88 και 256 της πράξης προσχώρησης αφορά το σύνολο των προϊόντων του παραρτήματος ΙΙ της συνθήκης ΕΟΚ και περιλαμβάνει επίσης τα τυχόν ειδικά μέτρα που εφαρμόζονται για τα προϊόντα αυτά δυνάμει του πρωτοκόλλου αριθ. 2.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για το άρθρο 9 του πρωτοκόλλου αριθ. 2

Οι κανόνες εφαρμογής που θα θεσπίσει το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 θα είναι σύμφωνοι προς τα στοιχεία που συμφωνήθηκαν κατά τις διαπραγματεύσεις.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΤΗΝ ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

για τις αλιευτικές σχέσεις με τις τρίτες χώρες

Όταν τα όργανα της Κοινότητας αποφασίσουν τον κατάλληλο τρόπο για την ένταξη των νέων κρατών μελών στις αλιευτικές συμφωνίες που έχει υπογράψει η Κοινότητα, θα ακολουθήσουν τις κατευθύνσεις που έχουν συμφωνηθεί σχετικά κατά τις συνδιασκέψεις των διαπραγματεύσεων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για τα πρωτόκολλα που θα συναφθούν με
ορισμένες τρίτες χώρες

Κατά τις διαπραγματεύσεις των πρωτοκόλλων που θα συναφθούν με τις αντισυμβαλλόμενες τρίτες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 179, 183, 366 και 370, η Κοινότητα θα λάβει ως βάση των διαπραγματεύσεων τις διατάξεις που συμφωνήθηκαν στο σχετικό τομέα κατά τη διάρκεια των Συνδιασκέψεων μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των νέων κρατών μελών.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την ένταξη της πεσέτα και
του εσκούδο στην ECU

Λαμβάνοντας υπόψη το σημερινό ορισμό της ECU και με την επιφύλαξη μιας αναθεώρησής του η οποία θα μπορούσε να αποδειχθεί σε εύθετο χρόνο, αναγκαία, σε συνάρτηση με την εμπειρία της ανάπτυξης του ρόλου της ECU, η Κοινότητα και τα νέα κράτη μέλη διαπιστώνουν ότι όλα τα κράτη μέλη δικαιούνται να ενταχθεί το νόμισμά τους στην ECU, στο πλαίσιο μιας κοινοτικής διαδικασίας.

Οι αποφάσεις για την ένταξη της πεσέτα και του εσκούδο πρέπει να λάβουν υπόψη την ανάγκη να εξασφαλιστεί σταθερή ανάπτυξη των λειτουργιών και των χρήσεων της ECU* η μία και η άλλη απόφαση θα μπορούσαν να ληφθούν, με αίτηση του οικείου νέου κράτους μέλους και μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή, με την ευκαιρία της πρώτης πενταετούς αναθεώρησης της στάθμισης των νομισμάτων μέσα στην ECU.

ΔΗΛΩΣΗ

της Κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
για την εφαρμογή στο Βερολίνο της απόφασης για την προσχώρηση
στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα και της συνθήκης
για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα
και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας

Η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας διατηρεί το δικαίωμα να δηλώσει, κατά την έναρξη της ισχύος της προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας της Πορτογαλίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα και κατά το χρόνο της κατάθεσης του κυρωτικού εγγράφου της συνθήκης για την προσχώρηση των χωρών αυτών στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Ατομικής Ενέργειας, ότι η απόφαση του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα και η ανωτέρω αναφερόμενη συνθήκη εφαρμόζονται επίσης στο Land του Βερολίνου.

ΔΗΛΩΣΗ

της Κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
για τον ορισμό του όρου "υπήκοοι"

Όταν στην Πράξη προσχώρησης και τα παραρτήματά της αναφέρονται οι υπήκοοι των κρατών μελών, οι όροι αυτοί αφορούν, ως προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τους "Γερμανούς κατά την έννοια του θεμελιώδους Νόμου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας".

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την ισπανική βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα

1. Από την υπογραφή της συνθήκης προσχώρησης, η Επιτροπή και η Ισπανική Κυβέρνηση θα αναλύουν από κοινού και στα πλαίσια της κοινοτικής πολιτικής σιδήρου και χάλυβα :

- τους στόχους των σχεδίων αναδιάρθρωσης που έχει ήδη εγκρίνει η ισπανική κυβέρνηση και τα οποία προβλέπουν την καταβολή ενισχύσεων μετά την ημερομηνία προσχώρησης, σύμφωνα με κριτήρια ανάλογα με αυτά που ισχύουν στην Κοινότητα και τα οποία επεξηγούνται στο παράρτημα του πρωτοκόλλου αριθ. 10 που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης,
- τη βιωσιμότητα των επιχειρήσεων που δεν περιλαμβάνονται σε σχέδιο αναδιάρθρωσης που έχει ήδη εγκριθεί.

2. Κατά τη θέσπιση των γενικών στόχων "χάλυβα" για το 1990, η Επιτροπή θα προβεί με το Βασίλειο της Ισπανίας, όπως και

με τα άλλα κράτη μέλη, στις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στην ιδρυτική συνθήκη της ΕΚΑΧ.

3. α) Πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, η Επιτροπή, σε συμφωνία με την ισπανική κυβέρνηση και αφού ζητήσει τη γνώμη του Συμβουλίου, θα καθορίσει τις ποσότητες που θα παραδώσουν οι ισπανικές επιχειρήσεις στο υπόλοιπο της κοινοτικής αγοράς κατά το πρώτο έτος που ακολουθεί την ημερομηνία της προσχώρησης σε επίπεδο σύμφωνο με τους σκοπούς της ισπανικής αναδιάρθρωσης και τις προβλέψεις για την εξέλιξη της κοινοτικής αγοράς.

Ανεξάρτητα από την κατάσταση, το επίπεδο αυτό δεν θα μπορεί σε καμιά περίπτωση να είναι κατώτερο από τον ετήσιο μέσο όρο των κοινοτικών εισαγωγών προϊόντων σιδήρου και χάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Ισπανίας κατά την περίοδο 1976/1977.

Εάν δεν υπάρξει συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και Ισπανικής Κυβέρνησης το αργότερο ένα μήνα πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, οι ποσότητες που θα παραδοθούν από τις ισπανικές επιχειρήσεις κατά το πρώτο τρίμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης δεν μπορούν να υπερβαίνουν το ένα τέταρτο των ποσοτήτων που συμφωνήθηκαν μεταξύ Επιτροπής και Ισπανικής Κυβέρνησης κατά το τελευταίο έτος. Οι ποσότητες που θα παραδοθούν μετά το πρώτο τρίμηνο από την ημερομηνία προσχώρησης θα καθοριστούν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες που προβλέπονται στην παράγραφο 6 α) του πρωτοκόλλου αριθ. 10 που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης.

β) Η Ισπανική Κυβέρνηση, που θα είναι υπεύθυνη για το μηχανισμό επιτήρησης που προβλέπεται στην παράγραφο 6 β) του πρωτοκόλλου αριθ. 10 που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης, θα ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και θα τον εφαρμόσει αφού λάβει τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής μόλις γίνει η προσχώρηση, ώστε να εξασφαλιστεί η τήρηση του επιπέδου των

ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν στην υπόλοιπη κοινοτική αγορά από αυτήν την ημερομηνία και μετά.

γ) Στην περίπτωση που μετά την ημερομηνία προσχώρησης, ισχύουν στην υπόλοιπη Κοινότητα μέτρα ελέγχου της αγοράς, η Ισπανική Κυβέρνηση θα συμμετάσχει στην εκπόνησή τους ισότιμα με τα λοιπά κράτη μέλη. Τα μέτρα που θα ληφθούν έναντι του Βασιλείου της Ισπανίας θα πρέπει να ευνοήσουν την αμυνική ένταξη της ισπανικής βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα στο σύνολο της Κοινότητας. Προς το σκοπό αυτό, τα μέτρα που θα αποφασιστούν για την Ισπανία θα διέπονται από τις ίδιες αρχές που διέπουν και τους κανόνες που ήδη υφίστανται στην Κοινότητα.

θα θεσπιστούν συγχρόνως και με την ίδια διαδικασία με τα μέτρα που θα εφαρμοστούν στην υπόλοιπη Κοινότητα.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για τις τιμές των γεωργικών προϊόντων στην Ισπανία

1. Οι τιμές των γεωργικών προϊόντων στην Ισπανία που λαμβάνονται υπόψη ως τιμές αναφοράς για την εφαρμογή των κανόνων που αναφέρονται :

- στο άρθρο 68 της πράξης προσχώρησης ενόψει της προσέγγισης των τιμών για τα προϊόντα για τα οποία γίνεται αναφορά στο άρθρο αυτό στο Τμήμα II της πράξης προσχώρησης,
- στο άρθρο 135 σημείο 1 της πράξης προσχώρησης όσον αφορά την πειθαρχία ως προς τις τιμές κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης για τα οπωροκηπευτικά που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,

είναι οι τιμές που έχουν περιληφθεί στις πράξεις της Συνδιάσκεψης.

Οι τιμές αυτές καθορίστηκαν, εκτός από ειδικές περιπτώσεις, με βάση τις τιμές της περιόδου εμπορίας 1984/1985.

Εκτός από το επίπεδο των τιμών αυτών, οι πράξεις της Συνδιάσκεψης περιλαμβάνουν επίσης, για κάθε σχετικό προϊόν, τον τρόπο προσέγγισης των τιμών και τις λεπτομέρειες της μεθόδου εξίσωσης των τιμών που εφαρμόζονται αντίστοιχα από :

- την 1η Μαρτίου 1986 για τα προϊόντα εκτός των οπωροκηπευτικών που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,
- την έναρξη της δεύτερης φάσης για τα οπωροκηπευτικά που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.

2. Οι τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αναπροσαρμόζονται, ενδεχομένως, μέχρι την 1η Μαρτίου 1986, σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες :

α) Σε περίπτωση που οι ισπανικές τιμές, εκπεφρασμένες σε ECU, είναι ανώτερες των κοινών τιμών, οι ισπανικές τιμές εκπεφρασμένες σε ECU θα διατηρηθούν στα επίπεδα των τιμών που έχουν περιληφθεί στις πράξεις της Συνδιάσκεψης.

Όσον αφορά ειδικότερα τις ισπανικές τιμές που έχουν καθοριστεί για την περίοδο εμπορίας 1985/1986, αν το επίπεδό τους εκπεφρασμένο σε ECU οδηγεί σε υπέρβαση της διαφοράς που υφίσταται κατά την περίοδο εμπορίας 1984/1985 μεταξύ των ισπανικών τιμών και των κοινών τιμών, οι τιμές καθορίζονται κατά τις επόμενες περιόδους εμπορίας κατά τέτοιο τρόπο ώστε η υπέρβαση αυτή να απορροφηθεί πλήρως κατά τη διάρκεια των επτά πρώτων περιόδων εμπορίας μετά την προσχώρηση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 70 παράγραφος 3 σημείο α) και στο άρθρο 135 σημείο 1 γ) της πράξης προσχώρησης.

β) Στην περίπτωση κατά την οποία οι ισπανικές τιμές, εκπεφρασμένες σε ECU, είναι κατώτερες των κοινών τιμών, η αύξησή τους δεν μπορεί να οδηγήσει στην υπέρβαση των κοινών τιμών για τα σχετικά προϊόντα.

Καμιά υπέρβαση δεν θα ληφθεί υπόψη για την εφαρμογή των κανόνων πειθαρχίας ή προσέγγισης που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Για την μετατροπή των ισπανικών τιμών σε ECU, θα λαμβάνεται υπόψη, για την εφαρμογή των κανόνων αναπροσαρμογής των τιμών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η υφιστάμενη διαφορά μεταξύ του συντελεστή μετατροπής που διαπιστώνεται κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας αναφοράς που αναφέρεται στις πράξεις της Συνδιάσκεψης και του συντελεστή μετατροπής που ισχύει κατά τη στιγμή του καθορισμού των τιμών για την επόμενη περίοδο εμπορίας.

Εξάλλου, στην περίπτωση κατά την οποία η τιμή της πεσέτα παρουσιάζει διακύμανση μεγαλύτερη του 5 % σε σχέση με την τιμή της ECU μεταξύ της στιγμής του καθορισμού των τιμών και της στιγμής που οι εν λόγω τιμές αρχίζουν να ισχύουν, θα λαμβάνεται υπόψη η τροποποίηση αυτή κατά την εφαρμογή των κανόνων αναπροσαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για τους ισπανικούς οίνους ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές

Οι ισπανικοί οίνοι που νοούνται κατά την έννοια των κοινοτικών ρυθμίσεων ως οίνοι ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.) είναι εκείνοι που παράγονται και όντως προστατεύονται και διατίθενται στο εμπόριο με την ονομασία "denominación de origen".

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για ορισμένα μεταβατικά μέτρα
και ορισμένα στοιχεία στο γεωργικό τομέα
όσον αφορά την Ισπανία

1. Τα μεταβατικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 91 της Πράξης προσχώρησης λαμβάνονται σύμφωνα με τον τρόπο ή με τις κατευθύνσεις που συμφωνήθηκαν ενδεχομένως στο πλαίσιο της Συνδιάσκεψης.
2. Οι διατάξεις σχετικά με τις αντιπροσωπευτικές περιόδους ή τις περιόδους αναφοράς που αναφέρονται :
 - στο άρθρο 68 και στα άρθρα που παραπέμπουν σ' αυτό,
 - στο άρθρο 93 παράγραφος 1, στο άρθρο 98, στο άρθρο 118 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση, στο άρθρο 119 παράγραφος 1, στο άρθρο 120 παράγραφος 1, στο άρθρο 121 παράγραφος 1 και στο άρθρο 122 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωσηθεσπίζονται σύμφωνα με τις αποφάσεις που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο της Συνδιάσκεψης.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για το πρόγραμμα δράσης που θα εκπονηθεί
για τη φάση επαλήθευσης της σύγκλισης
στον τομέα των οπωροκηπευτικών όσον αφορά την Ισπανία

Το πρόγραμμα δράσης που πρέπει να εκπονηθεί στον τομέα των οπωροκηπευτικών δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 134 της πράξης προσχώρησης, για τους σκοπούς της υλοποίησης των γενικών στόχων κατά τη φάση επαλήθευσης της σύγκλισης εκπονείται σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή και θεσπίζεται το αργότερο ένα μήνα μετά την ημερομηνία προσχώρησης. Το εν λόγω πρόγραμμα δράσης δημοσιεύεται στο τεύχος C της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για τις επιπτώσεις στις συναλλαγές
με τα άλλα κράτη μέλη των εθνικών ενισχύσεων
που διατηρεί μεταβατικώς το Βασίλειο της Ισπανίας

Αν, κατ'εφαρμογή του άρθρου 80 της πράξης προσχώρησης, επι-
τραπεί στο Βασίλειο της Ισπανίας να διατηρήσει μεταβατικώς
και με προοδευτική μείωση μια εθνική ενίσχυση, οι συγκεκριμέ-
νοι τρόποι εφαρμογής που αποσκοπούν στο να εξασφαλιστεί
η ισότητα πρόσβασης στην ισπανική αγορά θα καθοριστούν μόνο
αν η χορήγηση αυτής της εθνικής ενίσχυσης έχει ως συνέπεια
να τροποποιηθούν πραγματικά στην ισπανική αγορά οι όροι αντα-
γωνισμού μεταξύ των εγχωρίων προϊόντων και των εισαγομένων
προϊόντων προελεύσεως των άλλων κρατών μελών.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την εφαρμογή στην Ισπανία
των κοινοτικών κοινωνικο-διαρθρωτικών μέτρων
στον αμπελο-οιnikό τομέα και τις διατάξεις
που επιτρέπουν τον καθορισμό της καταγωγής και την παρακολούθηση
της εμπορικής κίνησης των ισπανικών οίνων

I. ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΣΤΟΝ ΑΜΠΕΛΟ-ΟΙΝΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

Όσον αφορά την εφαρμογή στην Ισπανία των διαρθρωτικών μέ-
τρων στον αμπελο-οιnikό τομέα, προκρίνονται οι ακόλουθες
κατευθύνσεις :

α) Τα κοινωνικο-διαρθρωτικά μέτρα που θα εφαρμοστούν στην
Ισπανία από την προσχώρηση είναι τα γενικά μέτρα που
προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 777/85 και
αριθ. 458/80.

β) Το καθεστώς του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/85 θα εφαρ-
μοστεί στην Ισπανία με τον εξής τρόπο :

- λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά του εδάφους του
ισπανικού αμπελώνα και την παρούσα κατανομή μεταξύ

των εκτάσεων που μπορούν να παράγουν επιτραπέζιους οίνους στην Ισπανία, και για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής αποτελεσματικότητας του μέτρου της οριστικής εγκατάλειψης, οι εκτάσεις που έχουν καταταχθεί στην κατηγορία 1 στην Ισπανία θεωρούνται ότι εμπíπτουν άμεσα στο σύστημα της εγκατάλειψης,

- οι πριμοδοτήσεις οριστικής εγκατάλειψης που εφαρμόζονται στην Ισπανία θα προσαρμοσθούν σε σχέση με τις πριμοδοτήσεις που εφαρμόζονται στην Κοινότητα στην παρούσα της ούνθεση προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ειδικές συνθήκες αυτού του τομέα στην Ισπανία, χωρίς πάντως αυτό να παραβιάσει τις προσπάθειες για την ενθάρρυνση της οριστικής εγκατάλειψης με σκοπό την εξυγίανση της αγοράς. Το ύψος της πριμοδότησης που εφαρμόζεται στην Ισπανία δεν μπορεί εντούτοις να υπερβεί το κοινοτικό επίπεδο.

Το προβλεπόμενο κόστος που εγγράφεται προς το παρόν στο άρθρο 10 του κανονισμού αυτού θα πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα.

- γ) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 458/80, που προβλέπει την καταβολή ενισχύσεων για τις αναδιαρθρώσεις που πραγματοποιούνται με βάση ένα συλλογικό σχέδιο, θα εφαρμοστεί στην Ισπανία με τις ίδιες προϋποθέσεις με τις προβλεπόμενες για τα παρόντα κράτη μέλη.

Το προβλεπόμενο κόστος που εγγράφεται προς το παρόν στο άρθρο 9 του κανονισμού αυτού θα πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα.

II. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΩΝ ΙΣΠΑΝΙΚΩΝ ΟΙΝΩΝ

Για την εφαρμογή του άρθρου 125 της πράξης προσχώρησης σχετικά με τις διατάξεις που επιτρέπουν τον καθορισμό

της καταγωγής και την παρακολούθηση της κίνησης των ερυθρών ισπανικών επιτραπέζιων οίνων στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές, ο έλεγχος θα πραγματοποιείται μέσω του συνοδευτικού εγγράφου που θεσπίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1153/75.

III. Οι διάφορες ειδικές λεπτομέρειες, που θα καθοριστούν με βάση τις κατευθύνσεις που διαγράφονται ανωτέρω, θα προσδιοριστούν κατά τη διάρκεια της ενδιάμεσης περιόδου.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για το μελλοντικό καθεστώς συναλλαγών με την Ανδόρα

Μέσα σε προθεσμία δύο ετών από την έναρξη ισχύος της πράξης προσχώρησης θα θεσπιστεί καθεστώς το οποίο θα διέπει τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Ανδόρας και το οποίο θα αντικαταστήσει τα ισχύοντα προς το παρόν εθνικά καθεστώτα. Τα καθεστώτα αυτά θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται μέχρι την έναρξη ισχύος του ανωτέρω καθεστώτος.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την πρόσβαση στην πορτογαλική αγορά πετρελαίου

Οι πορτογαλικές αρχές μπορούν να εξαρτήσουν την πρόσβαση των επιχειρήσεων των κρατών μελών στην πορτογαλική αγορά πετρελαίου από κριτήρια, αντικειμενικά και χωρίς διακρίσεις, που θα έχουν ως σκοπό να εξασφαλίσουν τα νόμιμα συμφέροντα του πορτογαλικού κράτους όσον αφορά την ασφάλεια του εθνικού εφοδιασμού σε πετρελαιικά προϊόντα. Τα κριτήρια αυτά, τα οποία δεν θα υπερβαίνουν τα αναγκαία για την εκπλήρωση του ανωτέρω στόχου, αφορούν :

- τη διάθεση κατάλληλων οικονομικών και τεχνικών μέσων από τις επιχειρήσεις (π.χ. αποθήκευση),

- την κατάρτιση και την τήρηση τριετών σχεδίων που θα προβλέπουν ότι το μεγαλύτερο μέρος του εφοδιασμού τους θα καλύπτεται με μεσοπρόθεσμες συμβάσεις που μπορούν να συναφθούν αδιακρίτως είτε με πορτογαλικά διυλιστήρια, είτε με διυλιστήρια άλλων κρατών μελών.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την πορτογαλική βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα

1. Από την υπογραφή της συνθήκης προσχώρησης, η Επιτροπή και η Πορτογαλική Κυβέρνηση θα αναλύουν από κοινού και στα πλαίσια της κοινοτικής πολιτικής σιδήρου και χάλυβα τους στόχους του σχεδίου αναδιάρθρωσης που έχει εγκρίνει η Πορτογαλική Κυβέρνηση και οι οποίοι προβλέπουν την καταβολή ενισχύσεων μετά την ημερομηνία προσχώρησης, σύμφωνα με κριτήρια ανάλογα με αυτά που ισχύουν στην Κοινότητα και τα οποία επεξηγούνται στο παράρτημα του πρωτοκόλλου αριθ. 20 που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης.

2. Κατά τη θέσπιση των γενικών στόχων "χάλυβα" για το 1990, η Επιτροπή θα προβεί με την Πορτογαλική Δημοκρατία, όπως και με τα άλλα κράτη μέλη, στις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στην ιδρυτική συνθήκη της ΕΚΑΧ.

3. α) Πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, η Επιτροπή, σε συμφωνία με την Πορτογαλική Κυβέρνηση και αφού ζητήσει τη γνώμη του Συμβουλίου, θα καθορίσει τις ποσότητες που θα παραδώσει η πορτογαλική βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα στο υπόλοιπο της κοινοτικής αγοράς κατά το πρώτο έτος που ακολουθεί την ημερομηνία της προσχώρησης σε επίπεδο σύμφωνο με τους σκοπούς της πορτογαλικής αναδιάρθρωσης και τις προβλέψεις για την εξέλιξη της κοινοτικής αγοράς.

Ανεξάρτητα από την κατάσταση, το επίπεδο αυτό δεν θα μπορεί σε καμιά περίπτωση να είναι κατώτερο από 80 000 τόνους.

Εάν δεν υπάρξει συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και Πορτογαλικής Κυβέρνησης το αργότερο ένα μήνα πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, οι ποσότητες που θα παραδοθούν από την πορτογαλική βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα κατά το πρώτο τρίμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης δεν μπορούν να υπερβαίνουν τους 20 000 τόνους. Οι ποσότητες που θα παραδοθούν μετά το πρώτο τρίμηνο από την ημερομηνία προσχώρησης θα καθοριστούν σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες που προβλέπονται στην παράγραφο 5 α) του πρωτοκόλλου αριθ. 20 που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης.

β) Η Πορτογαλική Κυβέρνηση, που θα είναι υπεύθυνη για το μηχανισμό επιτήρησης που προβλέπεται στην παράγραφο 5 β) του πρωτοκόλλου αριθ. 20 που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης, θα ενημερώσει σχετικά την Επιτροπή το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και θα τον εφαρμόσει αφού λάβει τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής μόλις γίνει η προσχώρηση, ώστε να εξασφαλιστεί η τήρηση του επιπέδου των ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν στην υπόλοιπη κοινοτική αγορά από αυτήν την ημερομηνία και μετά.

γ) Στην περίπτωση που μετά την ημερομηνία προσχώρησης, ισχύσουν στην υπόλοιπη Κοινότητα μέτρα ελέγχου της αγοράς, η Πορτογαλική Κυβέρνηση θα συμμετάσχει στην εκπόνησή τους ισότιμα με τα λοιπά κράτη μέλη. Τα μέτρα που θα ληφθούν έναντι της Πορτογαλικής Δημοκρατίας θα πρέπει να ευνοήσουν την αρμονική ένταξη της πορτογαλικής βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα στο σύνολο της Κοινότητας. Προς το σκοπό αυτό, τα μέτρα που θα αποφασιστούν για την Πορτογαλία θα διέπουνται από τις ίδιες αρχές που διέπουν και τους κανόνες που ήδη υφίστανται στην Κοινότητα.

Θα θεσπιστούν συγχρόνως και με την ίδια διαδικασία με τα μέτρα που θα εφαρμοστούν στην υπόλοιπη Κοινότητα.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την πρώτη οδηγία του Συμβουλίου,
της 12ης Δεκεμβρίου 1977, περί του συντονισμού των
νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων
που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση της
δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος

Κατ'εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 3 της οδηγίας του Συμβουλίου 77/780/ΕΟΚ της 12ης Δεκεμβρίου 1977, το Συμβούλιο θα αποφασίσει, το αργότερο μετά την πάροδο χρονικής περιόδου επτά ετών από την προσχώρηση, να συμπεριλάβει στον πίνακα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του ίδιου άρθρου τα ακόλουθα πιστωτικά ιδρύματα στην Πορτογαλία με τους ακόλουθους όρους :

α) το "Caixa Geral de Depositos", όσον αφορά τη δραστηριότητά του για τη διαχείριση της κοινωνικής ασφάλισης των δημοσίων υπαλλήλων, αφενός, και τη δραστηριότητά του ως δημόσιου πιστωτικού ιδρύματος σχετικά με τις ακόλουθες εργασίες :

- αποδοχή και διαχείριση των υποχρεωτικών καταθέσεων,
- χρηματοδότηση του Δημόσιου Ταμείου με όρους περισσότερο ευνοϊκούς από εκείνους της χρηματαγοράς,
- ενοποιημένες χρηματοδοτήσεις της περιφερειακής πολιτικής ή της εθνικής στεγαστικής πολιτικής με επιδότηση επιτοκίου ή με άλλους ειδικούς όρους σε σχέση με εκείνους που εφαρμόζονται από το σύνολο των πιστωτικών ιδρυμάτων,

β) το "Crédito Predial Português", όσον αφορά τη δραστηριότητά του για τις ενοποιημένες χρηματοδοτήσεις της περιφερειακής πολιτικής ή της στεγαστικής πολιτικής με επιδότηση επιτοκίου ή με άλλους ειδικούς όρους σε σχέση με εκείνους που εφαρμόζονται από το σύνολο των πιστωτικών ιδρυμάτων.

Η απόφαση αυτή υπόκειται στην προϋπόθεση ότι, πριν από την πάροδο χρονικής περιόδου επτά ετών από την προσχώρηση, τα κα-

ταστατικά των ιδρυμάτων που αναφέρονται στα ανωτέρω σημεία α) και β) θα έχουν τροποποιηθεί κατά τρόπο που να καθιερώνεται ξεχωριστή διαχείριση μεταξύ των ανωτέρω δραστηριοτήτων, οι οποίες θα αποκλείονται από την εφαρμογή της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ, και των άλλων δραστηριοτήτων των εν λόγω πιστωτικών ιδρυμάτων για τις οποίες θα πρέπει να εφαρμόζεται η οδηγία αυτή.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για τις τιμές γεωργικών προϊόντων
στην Πορτογαλία

1. Οι τιμές των γεωργικών προϊόντων στην Πορτογαλία που λαμβάνονται υπόψη ως τιμές αναφοράς για την εφαρμογή των κανόνων που αναφέρονται :

- στο άρθρο 236 της πράξης προσχώρησης, ενόψει της προσέγγισης των τιμών για τα προϊόντα που υπόκεινται σε μετάβαση κλασσικού τύπου,
- στο άρθρο 265 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης, στον τομέα της πειθαρχίας ως προς τις τιμές κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου για τα προϊόντα που υπόκεινται σε σταδιακή μετάβαση,

είναι οι τιμές που έχουν περιληφθεί στις πράξεις της Συνδιάσκεψης. Οι τιμές αυτές ορίστηκαν με βάση τις τιμές της περιόδου εμπορίας 1984/1985, εκτός από ειδικές περιπτώσεις και μετατράπηκαν σε ECU με τη συναλλαγματική ισοτιμία της έναρξης της σχετικής περιόδου εμπορίας.

Εκτός από το επίπεδο των τιμών αυτών, οι πράξεις της Συνδιάσκεψης περιλαμβάνουν επίσης, για κάθε σχετικό προϊόν, τον τρόπο προσέγγισης των τιμών και τις λεπτομέρειες της μεθόδου εξίσωσης των τιμών που εφαρμόζονται αντίστοιχα από :

- την 1η Μαρτίου 1986, για τα προϊόντα που υπόκεινται σε μετάβαση κλασσικού τύπου,

- την έναρξη του δευτέρου σταδίου, για τα προϊόντα που υπόκεινται σε σταδιακή μετάβαση.

2. Σε περίπτωση που οι πορτογαλικές τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκφρασμένες σε ECU, είναι ανώτερες από τις κοινές τιμές, οι πορτογαλικές τιμές εκφρασμένες σε ECU θα διατηρηθούν στο επίπεδο που αντιστοιχεί στις τιμές που έχουν περιληφθεί στις πράξεις της Συνδιάσκεψης.

Όσον αφορά ειδικότερα τις πορτογαλικές τιμές που έχουν καθοριστεί για την περίοδο εμπορίας 1985/1986, αν το επίπεδό τους εκφρασμένο σε ECU κατ'εφαρμογή του άρθρου 236 δεύτερο εδάφιο της πράξης προσχώρησης οδηγεί σε υπέρβαση της διαφοράς που υφίσταται κατά την περίοδο εμπορίας 1984/1985 μεταξύ των πορτογαλικών τιμών και των κοινών τιμών, οι τιμές ορίζονται κατά τις επόμενες περιόδους εμπορίας κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η υπέρβαση αυτή να απορροφηθεί πλήρως αντίστοιχα κατά την έναρξη της πέμπτης περιόδου εμπορίας μετά την προσχώρηση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 238 παράγραφος 3 σημείο α) και κατά τη διάρκεια των επτά πρώτων περιόδων εμπορίας μετά την προσχώρηση όπως αναφέρεται στο άρθρο 265 σημείο 1 γ) της πράξης προσχώρησης.

3. Για τις τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι τυχόν μειώσεις των κοινών τιμών που επέρχονται πριν από την προσχώρηση δεν λαμβάνονται υπόψη για την εφαρμογή των πειθαρχιών ως προς τις τιμές.

4. Σε περίπτωση που οι πορτογαλικές τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκπεφρασμένες σε ECU, είναι κατώτερες από τις κοινές τιμές, εάν έχουν ήδη καθοριστεί για την περίοδο εμπορίας 1985/1986 η αύξησή τους δεν μπορεί να οδηγήσει σε υπέρβαση των κοινών τιμών για τα οικεία προϊόντα.

Ο συντελεστής που χρησιμοποιείται για τη μετατροπή σε ECU των σχετικών πορτογαλικών τιμών είναι, για τα προϊόντα που υπόκεινται σε μετάβαση κλασσικού τύπου, ο συντελεστής που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της λειτουργίας των οργανώσεων της αγοράς.

Για τα προϊόντα που υπόκεινται σε σταδιακή μετάβαση, ο συντελεστής που χρησιμοποιείται είναι εκείνος που αναφέρεται στο άρθρο 265 σημείο 1 α) τελευταίο εδάφιο.

Καμία υπέρβαση δεν θα ληφθεί υπόψη για την εφαρμογή των κανόνων πειθαρχίας ή προσέγγισης που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Εαν οι τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν έχουν ακόμα καθοριστεί για την περίοδο εμπορίας 1985/1986, οι κανόνες πειθαρχίας ως προς τις τιμές που ισχύουν για το πρώτο στάδιο, εφαρμόζονται για το σύνολο των σχετικών προϊόντων κατά την ενδιάμεση περίοδο.

Όσον αφορά τα προϊόντα που υπόκεινται σε μετάβαση κλασσικού τύπου, για τη μετατροπή των πορτογαλικών τιμών σε ECU, θα λαμβάνεται υπόψη, κατά την αναπροσαρμογή τους κατά τη διάρκεια της ενδιάμεσης περιόδου, η διαφορά που υφίσταται μεταξύ του συντελεστή μετατροπής που διαπιστώνεται κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας αναφοράς η οποία αναφέρεται στις πράξεις της Συνδιάσκεψης και του συντελεστή μετατροπής που ισχύει τη στιγμή του καθορισμού των τιμών για την επόμενη περίοδο εμπορίας.

Εξάλλου, στην περίπτωση κατά την οποία η τιμή του εσκούδο παρουσιάζει διακύμανση σε σχέση με την αξία της ECU μεταξύ της στιγμής του καθορισμού των κοινών τιμών και της στιγμής της θέσης σε εφαρμογή των τιμών στην Πορτογαλία, θα λαμβάνεται υπόψη η τροποποίηση αυτή κατά την εφαρμογή των προαναφερομένων κανόνων προσαρμογής.

Όσον αφορά τα προϊόντα που υπόκεινται σε σταδιακή μετάβαση, για τη μετατροπή των πορτογαλικών τιμών σε ECU, εφαρμόζεται ο κανόνας που προβλέπεται στο άρθρο 265 σημείο 1 α) τελευταίο εδάφιο.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για το πρόγραμμα δράσης για το πρώτο μεταβατικό στάδιο το οποίο θα εκπονηθεί για τα προϊόντα που υπόκεινται σε σταδιακή μετάβαση όσον αφορά την Πορτογαλία

Το πρόγραμμα δράσης που θα εκπονηθεί για τα προϊόντα που υπόκεινται σε σταδιακή μετάβαση δυνάμει του άρθρου 264 παράγραφος 2 σημείο α) της πράξης προσχώρησης προκειμένου να υλοποιηθούν ειδικοί στόχοι κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου μετάβασης, εκπονείται σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή και θεσπίζεται το αργότερο ένα μήνα πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης· αυτό το πρόγραμμα δράσης δημοσιεύεται στο τεύχος C της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για ορισμένα μεταβατικά μέτρα και ορισμένα στοιχεία του γεωργικού τομέα όσον αφορά την Πορτογαλία

1. Τα μεταβατικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 258 της πράξης προσχώρησης θεσπίζονται, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες ή τις κατευθύνσεις που συμφωνήθηκαν ενδεχομένως, στα πλαίσια της Συνδιάσκεψης.

2. Οι διατάξεις για τις αντιπροσωπευτικές περιόδους ή τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται :

- στο άρθρο 236 και στα άρθρα που παραπέμπουν σ' αυτό,
- στο άρθρο 291 παράγραφος 1, στο άρθρο 304 σημείο 1 δεύτερη περίπτωση, στο άρθρο 305 σημείο 1, στο άρθρο 306 παράγραφος 1 και στο άρθρο 307 παράγραφος 1,

θεσπίζονται σύμφωνα με τις αποφάσεις που συμφωνούνται στα πλαίσια της Συνδιάσκεψης.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για τον οίνο στην Πορτογαλία

Πριν από το τέλος του δεύτερου σταδίου :

1. όσον αφορά το καθεστώς που εφαρμόζεται για τις αμπέλους που επιτρέπονται προσωρινά στην Πορτογαλία το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 340 η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής αποφασίζει ενδεχομένως τα αναγκαία μέτρα,
2. όσον αφορά τους οίνους που παράγονται στην περιοχή του "vinho verde" και αναφέρονται στο άρθρο 341, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής καθορίζει το καθεστώς που εφαρμόζεται για τους οίνους αυτούς.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για τον εφοδιασμό της βιομηχανίας
ραφιναρίοματος της ζάχαρης στην Πορτογαλία

Στο πλαίσιο των συναφών μέτρων των αποφάσεων για τις γεωργικές τιμές, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέδωσε, στις 23 Μαΐου 1985, τις διατάξεις που επιτρέπουν τη θέσπιση των κατάλληλων μέτρων για την εξίσωση των τιμών της ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλυμο προέλευσης των υπερποντίων εδαφών και της ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαρότευτλα που προορίζονται για ραφινάρισμα. Τα μέτρα αυτά θα επιτρέψουν τον εφοδιασμό των πορτογαλικών ραφινεριών με την εν λόγω ζάχαρη υπό προϋποθέσεις τιμών ανάλογες προς τις προϋποθέσεις τιμών της προτιμησιακής ζάχαρης.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

για την εισαγωγή του κοινού
συστήματος φόρου προστιθεμένης αξίας στην Πορτογαλία

Κατά τη διάρκεια εφαρμογής της προσωρινής παρέκκλισης που επιτρέπει στην Πορτογαλική Δημοκρατία να αναβάλλει την εισαγωγή του κοινού συστήματος φόρου προστιθεμένης αξίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία εξομοιώνεται με τρίτη χώρα για την εφαρμογή των οδηγιών που αναφέρονται στο παράρτημα XXXVI σημείο II - Φορολογικά.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

για την πρόσληψη Ισπανών και πορτογάλων εργαζομένων σε
μισθωτή απασχόληση στα παρόντα κράτη μέλη

Στο πλαίσιο των μεταβατικών διατάξεων των σχετικών με την άσκηση του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας, τα παρόντα κράτη μέλη, κάθε φορά που θα προσφεύγουν σε εργατικό δυναμικό από τρίτες χώρες που δεν ανήκει στην κανονική τους αγορά εργασίας για να ικανοποιήσουν τις ανάγκες τους σε εργατικό δυναμικό, θα παρέχουν στους Ισπανούς και πορτογάλους υπηκόους την αυτή προτεραιότητα που θα παρέχουν και στους υπηκόους των άλλων κρατών μελών.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

για τη συμμετοχή της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στα ωφελήματα
από τους πόρους του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου

Για να εξασφαλισθεί ότι η μεταχείριση της Πορτογαλίας και των περιοχών της Ισπανίας, που μπορούν να επωφεληθούν από τον αυξημένο βαθμό παρέμβασης, θα γίνεται σύμφωνα με τις ίδιες αρχές που εφαρμόζονται για τις ανάλογες περιοχές της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, η Κοινότητα προβαίνει πριν από την προσχώρηση, στην προσαρμογή των κατάλληλων διατάξεων που

διέπουν το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, σύμφωνα με τη διαδικασία που εφαρμόζεται για την έκδοσή τους.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

για τη συμμετοχή της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στα ωφελήματα από τους πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμμετοχή της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στα ωφελήματα από τους πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης ήδη από την προσχώρηση, η Κοινότητα θα προβεί, πριν από την προσχώρηση, στην προσαρμογή των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1787/84 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1984 για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, οι οποίες καθορίζουν το κατώτερο και ανώτερο όριο της ψαλλίδας που διατίθεται σε κάθε κράτος μέλος.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

για τον εφοδιασμό της βιομηχανίας ραφινάρισματος της ζάχαρης στην Πορτογαλία

Η Κοινότητα είναι έτοιμη να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση του εφοδιασμού των πορτογαλικών ραφινεριών κατά τις ερχόμενες αναθεωρήσεις της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα αυτό.

Εξάλλου η Κοινότητα είναι έτοιμη να προβεί, πριν από το τέλος της μεταβατικής περιόδου, σε συνολική εξέταση της κατάστασης του εφοδιασμού της βιομηχανίας ραφινάρισματος μέσα στην Κοινότητα και ιδίως της πορτογαλικής βιομηχανίας, με βάση έκθεση της Επιτροπής συνοδευόμενη, αν είναι αναγκαίο, από προτάσεις που επιτρέπουν στο Συμβούλιο να αποφασίσει τα μέτρα που πρέπει ενδεχομένως να ληφθούν.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

σχετικά με την κοινοτική ενίσχυση για την επιτήρηση
και τον έλεγχο των υδάτων

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι μπορεί να αντιμετωπισθεί το ενδεχόμενο μιας κοινοτικής ενίσχυσης για την επιτήρηση και τον έλεγχο των υδάτων που υπάγονται στην πορτογαλική κυριαρχία ή δικαιοδοσία.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

για την προσαρμογή
και τον εκσυγχρονισμό της πορτογαλικής οικονομίας

Η προσχώρηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες εντάσσεται σε μια προοπτική εκσυγχρονισμού της οικονομίας της και αύξησης των αναπτυξιακών δυνατοτήτων της.

Για το σκοπό αυτό, αμέσως μετά την προσχώρηση και για συνολικό χρονικό διάστημα δέκα ετών, εφαρμόζεται ειδικό πρόγραμμα ανάπτυξης της γεωργίας, το οποίο καθορίζεται στο άρθρο 263 και στο πρωτόκολλο αριθ. 24 ανωτέρω.

Μία ανάλογη προσπάθεια επιβάλλεται στο βιομηχανικό τομέα, προκειμένου να εκσυγχρονιστεί ο παραγωγικός μηχανισμός και να προσαρμοστεί στις πραγματικότητες της ευρωπαϊκής και διεθνούς οικονομίας. Η Κοινότητα είναι διατεθειμένη, με το αυτό πνεύμα όπως και στη γεωργία, να προσφέρει τη συνδρομή της στις πορτογαλικές επιχειρήσεις παρέχοντάς τους την τεχνική της υποστήριξη και τα πιστωτικά της μέσα - τόσο το ΝΚΜ όσο και ιδιωτικής φύσεως ενέργειες - καθώς και με την αυξημένη παρέμβαση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

για την εφαρμογή του μηχανισμού χορήγησης
κοινοτικών δανείων υπέρ της Πορτογαλίας

Στο πλαίσιο του μηχανισμού χορήγησης κοινοτικών δανείων που προορίζονται για τη στήριξη των ισοζυγίων πληρωμών

των κρατών μελών, (σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 682/81 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1981, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1131/85 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1985) θα χορηγηθεί στη Πορτογαλική Δημοκρατία ποσό 1 000 εκατομμυρίων ECU υπό μορφή δανείου κατά τη διάρκεια των ετών 1986 μέχρι 1991. Για την ετήσια κατανομή του συνολικού αυτού ποσού, θα καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια κατά τα έτη 1986 και 1991.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

για την εφαρμογή του καθεστώτος του ρυθμιστικού ποσού

Η Κοινότητα βεβαιώνει ότι η εφαρμογή του καθεστώτος του ρυθμιστικού ποσού δεν θα έπρεπε να θίξει τα παραδοσιακά ρεύματα συναλλαγών.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ : Ζώνη CÔPACE

Το Βασίλειο της Ισπανίας θεωρεί ότι κάθε αναφορά στη ζώνη που καλύπτεται από την Επιτροπή Αλιείας Κεντρικού και Ανατολικού Ατλαντικού (ζώνη CÔPACE) πρέπει να νοείται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων του Βασιλείου της Ισπανίας όσον αφορά τα αποτελέσματα του καθορισμού των ισπανικών υδάτων.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

για τη Λατινική Αμερική

Προκειμένου να αποφευχθούν οι αιφνίδιες διαταραχές κατά τις εισαγωγές καταγωγής της Λατινικής Αμερικής, η Ισπανία τόνισε κατά τις διαπραγματεύσεις τα προβλήματα που τίθενται λόγω της εφαρμογής του κεκτημένου σε ορισμένα προϊόντα. Για τον καπνό, το κακάο και τον καφέ προκρίθηκαν προσωρινά τμηματικές λύσεις.

Η Ισπανία, σύμφωνα με τις αρχές και τα κριτήρια που διακηρύσσονται στην Κοινή Δήλωση που υιοθέτησε η Συνδιάσκεψη για τη

Λατινική Αμερική, έχει ως στόχο την εξεύρεση μονίμων λύσεων στο πλαίσιο του ΣΓΠ κατά την προσεχή αναθεώρησή του ή στο πλαίσιο άλλων υφισταμένων μηχανισμών στο εσωτερικό της Κοινότητας.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

σχετικά με την Ευρατόμ

Το Βασίλειο της Ισπανίας, μη έχοντας προσχωρήσει στη συνθήκη για τη μη εξάπλωση των πυρηνικών όπλων, αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναζητήσει με ενεργό τρόπο και το συντομότερο δυνατόν, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή και το Συμβούλιο, την πιο κατάλληλη λύση η οποία θα είναι ικανή να επιτρέψει, λαμβάνοντας υπόψη τις διενεείς δεσμεύσεις της Κοινότητας, την πλήρη τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη συνθήκη για την ίδρυση της ΕΚΑΕ, ιδίως σε ότι αφορά τον πυρηνικό εφοδιασμό και την κυκλοφορία των πυρηνικών υλικών στο εσωτερικό της Κοινότητας.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

για τις εξισωτικές αποζημιώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 358

Προσυπογράφοντας τις διατάξεις που περιέχονται στο άρθρο 358, για το καθεστώς εξισωτικών αποζημιώσεων για τους παραγωγούς σαρδελών της Κοινότητας στην παρούσα της σύνθεση, η πορτογαλική αντιπροσωπία διατηρεί τη δυνατότητα να ζητήσει από το Συμβούλιο να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα που θα αποδειχθούν απαραίτητα για την εξάλειψη ενδεχομένων στρεβλώσεων των όρων ανταγωνισμού που θα μπορούσαν να βλάψουν τη βιομηχανία κονσερβών σαρδέλας της Πορτογαλίας.

Εξάλλου, θεωρεί ότι τα μέτρα που θα μπορούσαν να ληφθούν μετά το πέρας της περιόδου προσέγγισης των τιμών δεν θα πρέπει να εισάγουν διακρίσεις.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ : Ζώνη COPACE

Η Πορτογαλική Δημοκρατία θεωρεί ότι κάθε αναφορά στη ζώνη που καλύπτεται από την Επιτροπή Αλιείας Κεντρικού και Ανατολικού Ατλαντικού (ζώνη COPACE) πρέπει να νοείται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων της Πορτογαλικής Δημοκρατίας όσον αφορά τα αποτελέσματα του καθορισμού των πορτογαλικών υδάτων.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

για τα νομισματικά θέματα

Για να καταστεί δυνατή η παρακολούθηση της εξέλιξης της πραγματικής ισοτιμίας του πορτογαλικού εσκούδο, σε σχέση ιδίως με την ECU και με τα νομίσματα των άλλων κρατών μελών στις χρηματαγορές, η Πορτογαλική Δημοκρατία θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει, πριν από την προσχώρησή της στην Κοινότητα, τη λειτουργία αγοράς συναλλάγματος στη Λισαβόνα, η οποία να μπορεί να συγκριθεί με την αγορά των παρόντων κρατών μελών της Κοινότητας.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ
ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΗΘΘΟΥΝ
ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ

I

1. Για να εξασφαλιστεί η πρέπουσα ενημέρωση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, που θα καλούνται στο εξής "προσχωρούντα κράτη", κάθε πρόταση ή ανακοίνωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αποφάσεις του Συμβουλίου των Κοινοτήτων, κοινοποιείται στα προσχωρούντα κράτη αφού διαβιβαστεί στο Συμβούλιο.
2. Οι διαβουλεύσεις γίνονται μετά από αιτιολογημένη αίτηση ενός προσχωρούντος κράτους, το οποίο εκθέτει σαφώς τα συμφέροντά του ως μελλοντικού μέλους της Κοινότητας και διατυπώνει τις παρατηρήσεις του.
3. Για τις αποφάσεις διαχείρισης δεν πρέπει, κατά κανόνα, να γίνονται διαβουλεύσεις.
4. Οι διαβουλεύσεις γίνονται στα πλαίσια προσωρινής Επιτροπής, που αποτελείται από αντιπροσώπους των Κοινοτήτων και των προσχωρούντων κρατών.
5. Από την πλευρά των Κοινοτήτων, μέλη της προσωρινής Επιτροπής είναι τα μέλη της Επιτροπής των Μόνιμων Αντιπροσώπων ή πρόσωπα που αυτοί ορίζουν για το σκοπό αυτό. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καλείται να εκπροσωπηθεί στις εργασίες αυτές.
6. Η προσωρινή Επιτροπή επικουρείται από μια Γραμματεία, την ίδια με τη Γραμματεία της Διάσκεψης, της οποίας η θητεία παρατείνεται για το σκοπό αυτό.
7. Οι διαβουλεύσεις γίνονται κανονικά όταν από τις προπαρασκευαστικές εργασίες σε κοινοτικό επίπεδο για την έκδοση αποφάσεων

του Συμβουλίου έχουν προκύψει κοινές κατευθύνσεις που επιτρέπουν την επωφελή πρόβλεψη παρομοίων διαβουλεύσεων.

8. Αν εξακολουθούν να υφίστανται σοβαρές δυσχέρειες μετά τις διαβουλεύσεις, το θέμα μπορεί να τεθεί σε υπουργικό επίπεδο, μετά από αίτηση ενός από τα προσχωρούντα κράτη.

9. Οι ανωτέρω διατάξεις εφαρμόζονται κατ'αναλογία στις αποφάσεις του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων.

10. Η διαδικασία που προβλέπεται στις ανωτέρω παραγράφους εφαρμόζεται επίσης σε κάθε απόφαση που λαμβάνουν τα προσχωρούντα κράτη, η οποία θα μπορούσε να έχει επιπτώσεις στις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την ιδιότητά τους ως μελλοντικών μελών των Κοινοτήτων.

II

Το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε η προσχώρησή τους στις συμφωνίες ή συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 και στο άρθρο 4 παράγραφος 2 της πράξης για τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές των συνθηκών, να συμπέσει, στο μέτρο του δυνατού και υπό τους όρους που προβλέπονται στην πράξη αυτή, με την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης.

Εφόσον συμφωνίες και συμβάσεις μεταξύ των κρατών μελών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερη φράση και παράγραφος 2, υπάρχουν μόνο ως σχέδια, δεν έχουν υπογραφεί και πιθανώς δεν μπορούν να υπογραφούν κατά την περίοδο πριν από την προσχώρηση, τα προσχωρούντα κράτη θα κληθούν να συμμετάσχουν, μετά από την υπογραφή της συνθήκης για την προσχώρηση και σύμφωνα με τις κατάλληλες διαδικασίες, στην επεξεργασία των σχεδίων αυτών με πνεύμα θετικό και με τρόπο που να ευνοείται η σύναψή τους.

III

Όσον αφορά τη διαπραγμάτευση μεταβατικών πρωτοκόλλων και πρωτοκόλλων προσαρμογής με τις αντισυμβαλλόμενες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 179 και 366 της πράξης για τους όρους προσχώρησης, οι εκπρόσωποι των προσχωρούντων κρατών συμμετέχουν στις εργασίες ως παρατηρητές, στο πλευρό των εκπροσώπων των παρόντων κρατών μελών.

Ορισμένες από τις μη προτιμησιακές συμφωνίες που έχει συνάψει η Κοινότητα και των οποίων η διάρκεια ισχύος εκτείνεται πέρα από την 1η Ιανουαρίου 1986, θα μπορούν να αναπροσαρμοστούν ή να διαρρυθμιστούν ώστε να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της Κοινότητας. Τις προσαρμογές ή τις διαρρυθμίσεις αυτές διαπραγματεύεται η Κοινότητα, με τη συμμετοχή των αντιπροσώπων των προσχωρούντων κρατών σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο.

IV

Οι διαβουλεύσεις μεταξύ των προσχωρούντων κρατών και της Επιτροπής που προβλέπονται στο άρθρο 61 παράγραφος 2 και στο άρθρο 223 παράγραφος 2 της πράξης για τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές των συνθηκών, διεξάγονται ήδη πριν από την προσχώρηση.

V

Τα προσχωρούντα κράτη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μην επιταχύνουν σκοπίμως πριν από την προσχώρηση την παραχώρηση των αδειών που αναφέρονται στα άρθρα 2 των πρωτοκόλλων αριθ. 13 και 22 σχετικά με τις ανταλλαγές γνώσεων στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας, ώστε να περιορίσουν την έκταση των υποχρεώσεων που περιέχονται στα πρωτόκολλα αυτά.

VI

Τα όργανα των Κοινοτήτων καταρτίζουν εγκαίρως τα κείμενα που αναφέρονται στο άρθρο 397 της πράξης για τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές των συνθηκών.

